Montageanleitung · Assembly instructions

24 EU-Sprachen · 24 EU languages · Stand 10.26

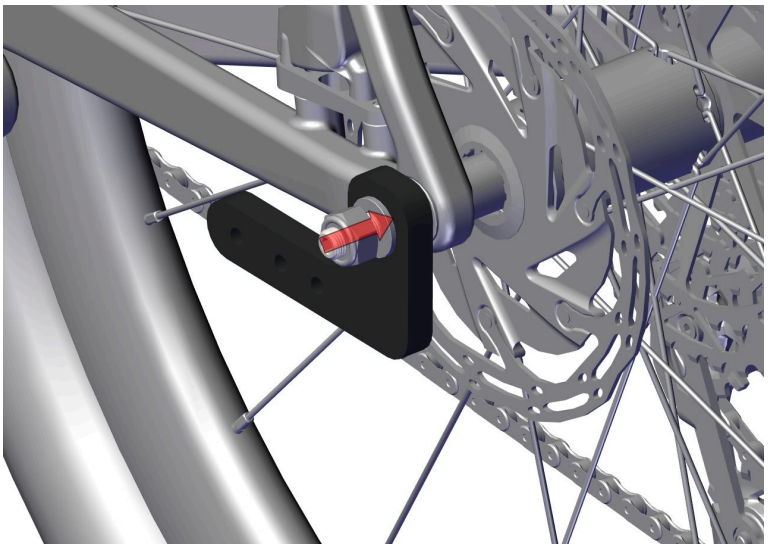
STEADY RIDE

DE	**Deutsch** · Achse für Anhänger, Ständer und Gepäckträger	**2–6**
EN	**English** · Axle for trailers, kickstands and bike racks	**7–11**
IT	**Italiano** · Asse per rimorchio, cavalletto e portapacchi	**12–16**
FR	**Français** · Axe pour remorque, béquille et porte-bagages	**17–21**
BG	**Български** · Ос за ремарке, стойка и багажник	**22–26**
CS	**Čeština** · Osa pro vozík, stojan a nosič zavazadel	**27–31**
DA	**Dansk** · Aksel til trailer, støttefod og bagagebærer	**32–36**
EL	**Ελληνικά** · Άξονας για τρέιλερ, σταντ και σχάρα αποσκευών	**37–41**
ES	**Español** · Eje para remolque, caballete y portaequipajes	**42–46**
ET	**Eesti** · Telg haagisele, jalale ja pakiraamile	**47–51**
FI	**Suomi** · Akseli peräkärrylle, seisontatuelle ja tavaratelineelle	**52–56**
GA	**Gaeilge** · Acastóir do leantóir, seastán agus raca bagáiste	**57–61**
HR	**Hrvatski** · Osovina za prikolicu, nogar i prtljažnik	**62–66**
HU	**Magyar** · Tengely utánfutóhoz, kitámasztóhoz és csomagtartóhoz	**67–71**
LT	**Lietuvių** · Ašis priekabai, atramai ir bagažinei	**72–76**
LV	**Latviešu** · Ass piekabei, kājiņai un bagāžniekam	**77–81**
MT	**Malti** · Fus għal karru, stand u rack tal-bagalji	**82–86**
NL	**Nederlands** · As voor aanhanger, standaard en bagagedrager	**87–91**
PL	**Polski** · Oś do przyczepki, nóżki i bagażnika	**92–96**
PT	**Português** · Eixo para reboque, descanso e porta-bagagens	**97–101**
RO	**Română** · Ax pentru remorcă, cric și portbagaj	**102–106**
SK	**Slovenčina** · Os pre vozík, stojan a nosič batožiny	**107–111**
SL	**Slovenščina** · Os za prikolico, stojalo in prtljažnik	**112–116**
SV	**Svenska** · Axel för släpvagn, stöd och pakethållare	**117–121**

STEADY RIDE

Achse für Anhänger, Ständer und Gepäckträger

Montageanleitung · Stand 10.26



Werkzeug

2× 17 mm
Ringschlüssel

max. 16 Nm
Drehmoment-schlüssel, 5 mm Adapter

5 + 6 mm
Innensechskant-schlüssel

Fett
Schmierfett

hoch- & mittelfest
Schraubensiche-rung

Ablauf

A **Achse**
Schritte 1–8 · S. 2–3

B **Ständer**
Schritte 9–17 · S. 3–4

C **Anhängerkupplung**
statt B · S. 4

Vor dem Start

Gewinde prüfen. Die Steady Ride Haupt-achse hat immer ein M8-Gewinde. Darauf kommt der Gewindeadapter mit der Gewin-desteigung deiner Werkachse. Passt er nicht: Gewindeadapter tauschen.

Länge prüfen. Länge (± 2 mm) und Form wie die Werkachse – mit passenden Spacern fein anpassen.

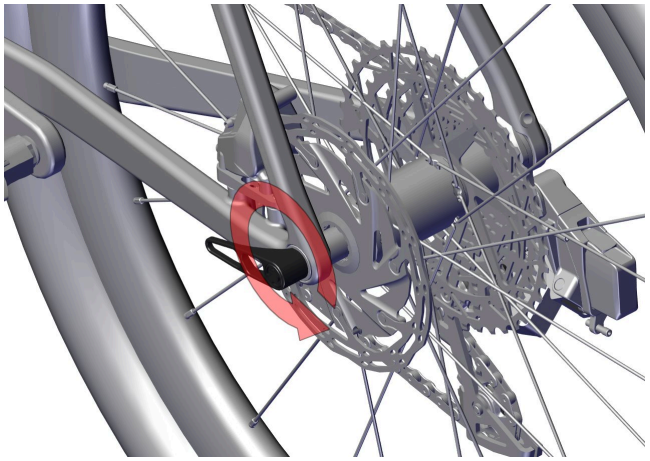
Nie über 16 Nm. Immer mit Drehmoment-schlüssel anziehen. Vorgaben des Fahrrad-herstellers haben Vorrang.

Nicht ohne Zubehör fahren. Die Achse nur mit montiertem Anhänger oder Ständer nutzen.

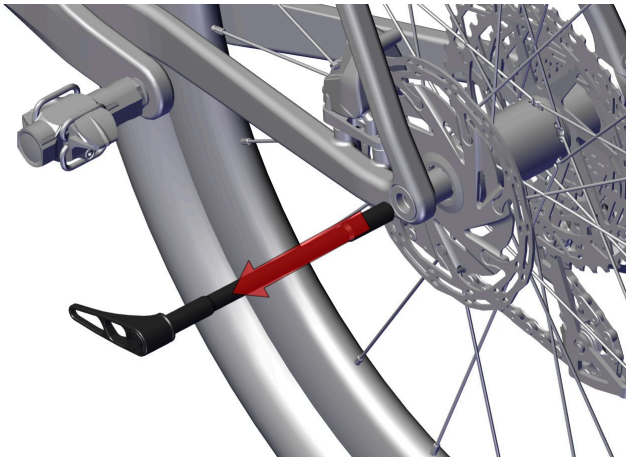
Kein kalibrierter Drehmomentschlüssel? Gewinde passt nicht? Lass die Achse von deinem Fachhänd-ler montieren – er hilft dir gerne weiter.

1 Hebel der Werkachse öffnen und Achse lösen.

von Hand



2 Werkachse aus Rahmen und Rad herausziehen.



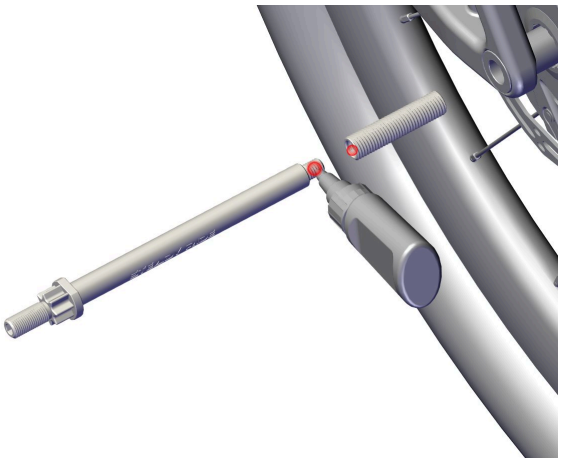
3 Adapter nach Gewinde und Länge der Werkachse wählen. Spacer zur Feinjustierung der Länge verwenden.

Länge ± 2 mm



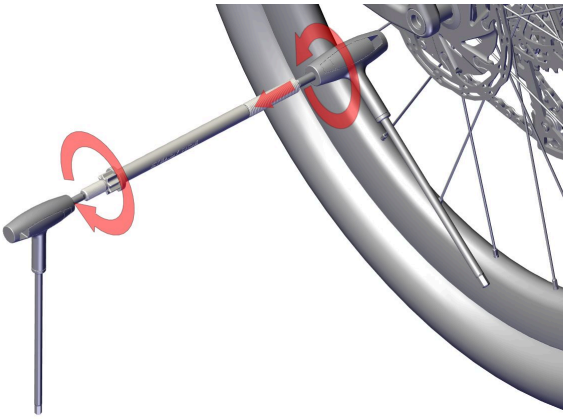
4 Achsgewinde und Innengewinde des Adapters mit Schraubensicherung versehen.

hochfest **M8**



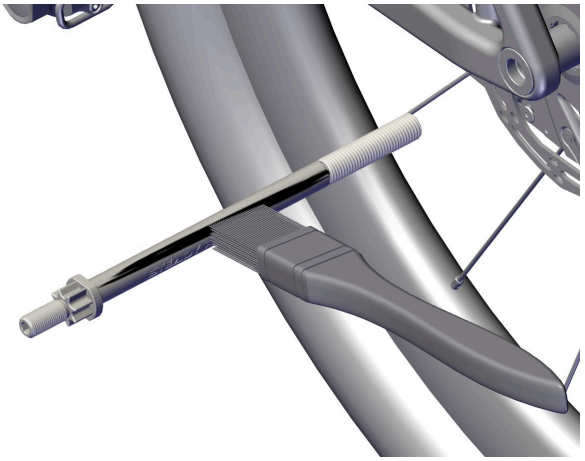
5 Gewindeadapter auf das M8-Gewinde schrauben, mit 5er und 6er Innensechskant handfest anziehen.

5 + 6 mm **handfest**



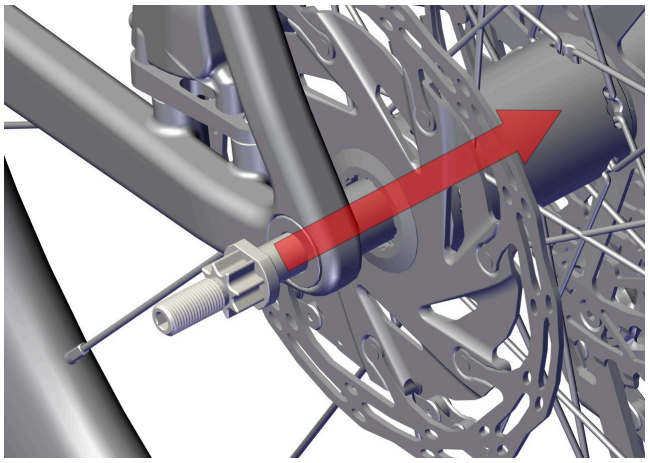
6 Äusseres Gewinde und Schaft leicht einfetten.

Fett



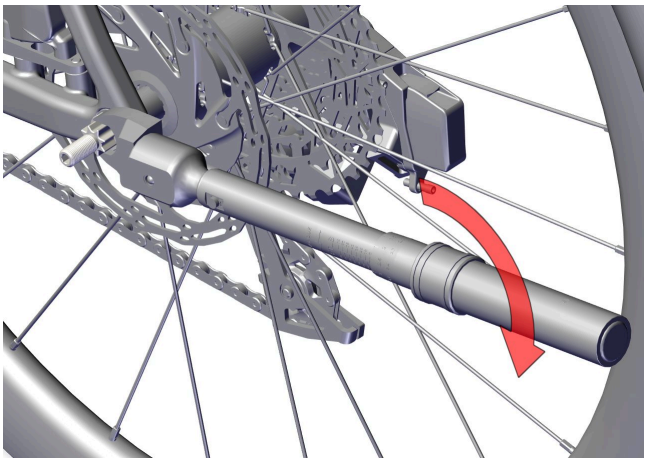
7 Durch Rahmen und Rad schieben, von Hand einschrauben.

⚠ **Rahmen vor Gewindeende an Nabe**



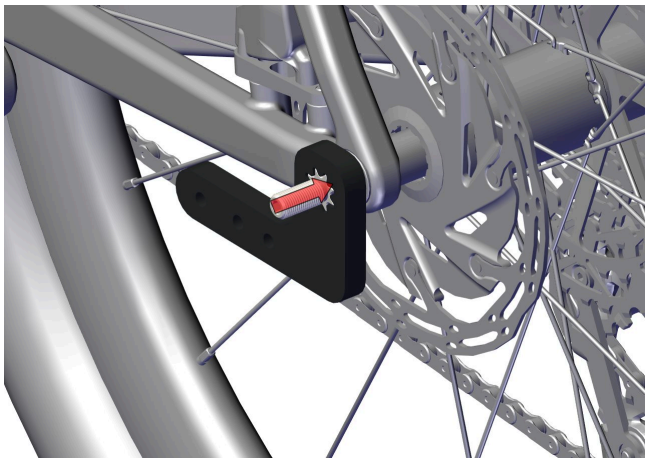
8 Am 17-mm-Anschlag mit Drehmomentschlüssel anziehen.

17 mm **max. 16 Nm**



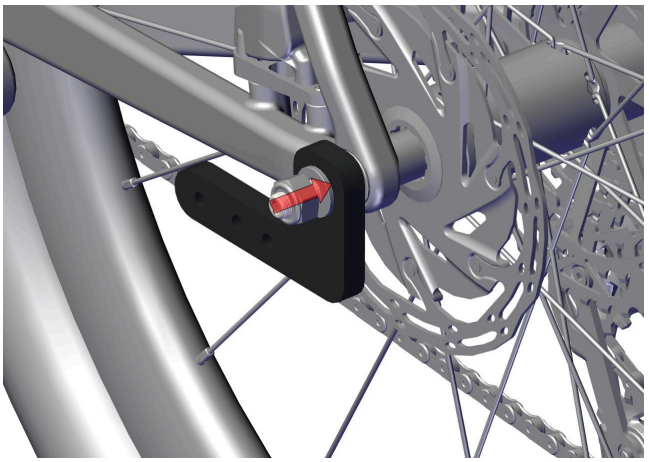
9 Adapterplatte auf die Verzahnung setzen – langer Teil in Fahrtrichtung.

B · Ständer



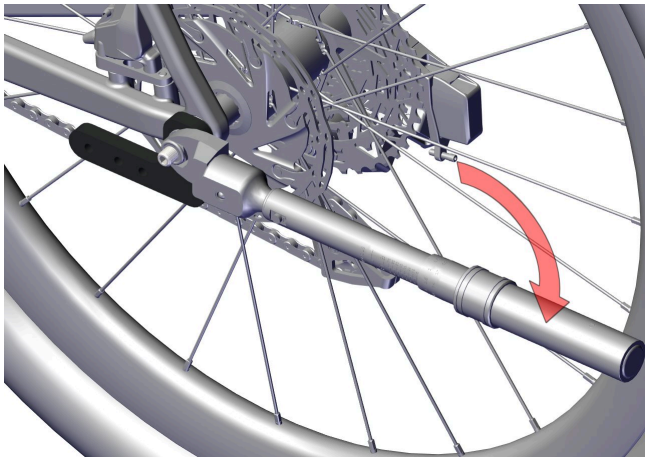
10 Unterlagscheibe und Mutter aufdrehen, handfest anziehen.

10 mm **handfest**



11 17er an Achse gegenhalten, Mutter anziehen. **Achse nicht weiter anziehen!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



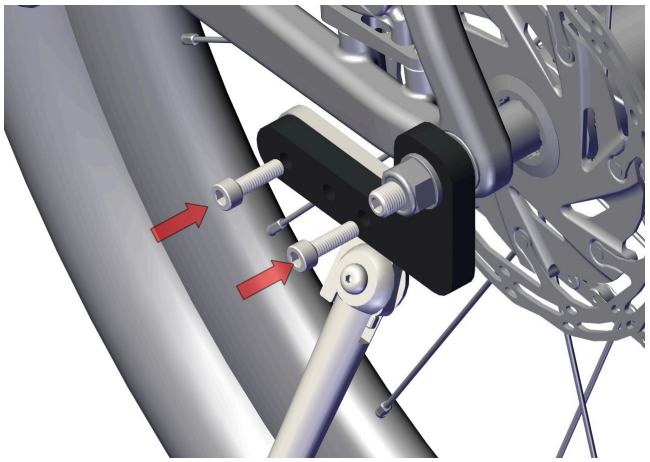
12 Ständer von unten an die Adapterplatte ansetzen.

Lochabstand 40 / 18 mm



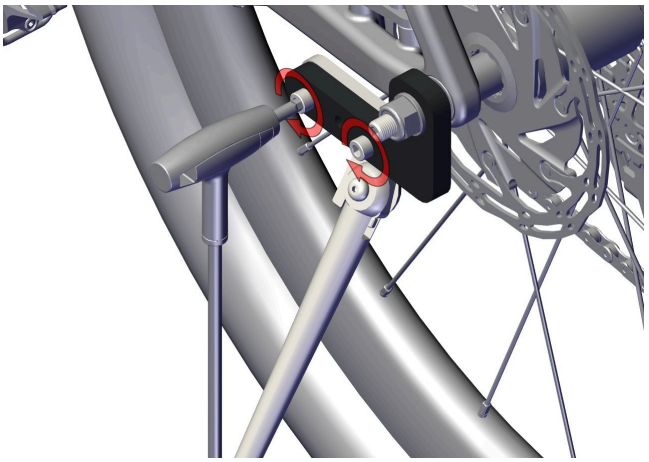
13 Mitgelieferte M6-Schrauben durch Ständer und Platte stecken.

2× M6



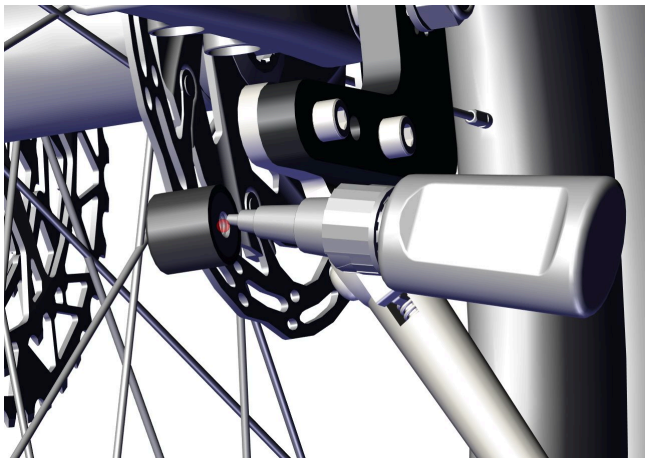
14 Beide Schrauben mit Innensechskantschlüssel festziehen.

2×



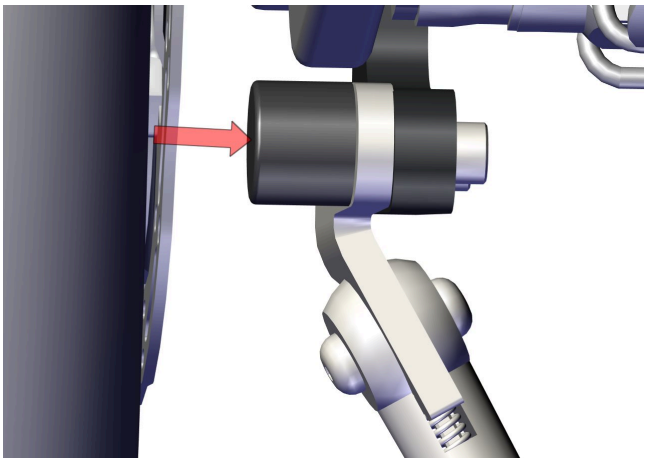
15 Gewinde des Endanschlags mit Schraubensicherung versehen.

mittelfest



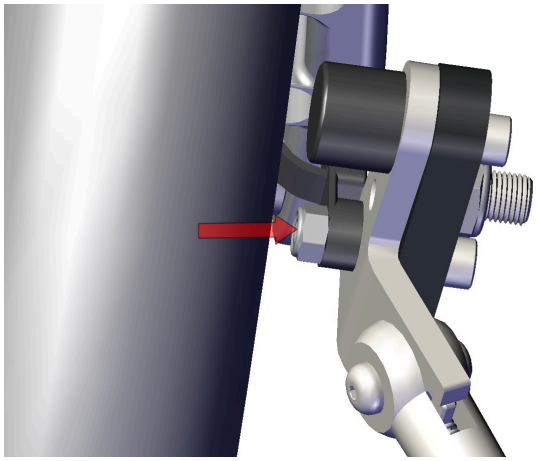
16 Endanschlag mittig zum Rahmenrohr ausrichten.

mittig



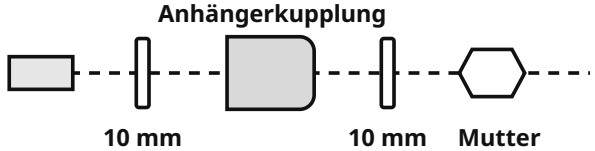
17 Kabelbinder um das Rahmenrohr legen, festziehen und mit der Mutter auf der zweiten Schraube sichern.

✓ Fertig



C Alternative: Anhängerkupplung

statt 9–17 · nach Schritt 8 weiter



C1 Scheibe, Anhängerkupplung, Scheibe und Mutter aufsetzen, handfest anziehen.

C2 Mit einem 17er an der Achse gegenhalten, Mutter mit dem 17er am Drehmomentschlüssel anziehen.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Achse nicht zu fest im Rahmen anziehen.**

Vor jeder Fahrt mit Anhänger

Drehmoment. Achse nur mit kalibriertem Drehmomentschlüssel montieren – sonst im Fahrradladen montieren lassen.

Vor jeder Nutzung. Alle Drehmomenteinstellungen prüfen und alle Teile inspizieren.

Gewinde prüfen. Der Gewindeadapter auf dem M8 der Hauptachse muss zum Gewinde deiner Standardachse passen – ein falsches Gewinde kann dein Fahrrad beschädigen.

Anhänger-Vorgaben. Vorgaben, Warnhinweise sowie Gewichts- und Geschwindigkeitsgrenzen des Anhängerherstellers einhalten.

Nur mit Zubehör. Ohne Anhänger kann die breitere Achse am Trailrand an Hindernisse stossen – Verletzungsgefahr. Auch mit montiertem Ständer besteht diese Gefahr – Geländefahrten sind nicht zulässig.

Freigegebene Fahrräder. Nur an Fahrrädern montieren, deren Hersteller eine solche Achse freigegeben hat.

Maximallasten. Ladegewichte und Belastungen gemäss Fahrradhersteller einhalten.

Eigenverantwortung. Jeder Sport birgt Risiken – du bist für korrekte Montage und Wartung verantwortlich.

Begrenzte Garantie · 2 Jahre

Steady Ride gewährleistet für zwei Jahre, dass jedes Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Nachweis ist der Kaufbeleg mit Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur oder Austausch defekter Teile durch das Werk des Herstellers; Versandkosten trägt der ursprüngliche Käufer. Steady Ride entscheidet allein, ob ein Defekt vorliegt.

Ausgeschlossen: Schäden durch unsachgemässe Verwendung, Installation oder Wartung, Vernachlässigung, Missbrauch, Veränderungen, Unfälle oder normalen Verschleiss; ausserhalb von Steady Ride veränderte Artikel; Leistung von Zubehör anderer Hersteller. Keine Haftung für Folgeschäden.

Reklamation: Defekte innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten melden, sonst verfallen alle Ansprüche. Es gibt keine weitere Garantie ausser der hier beschriebenen.

STEADY RIDE

HERSTELLER & SUPPORT

B Horizon GmbH

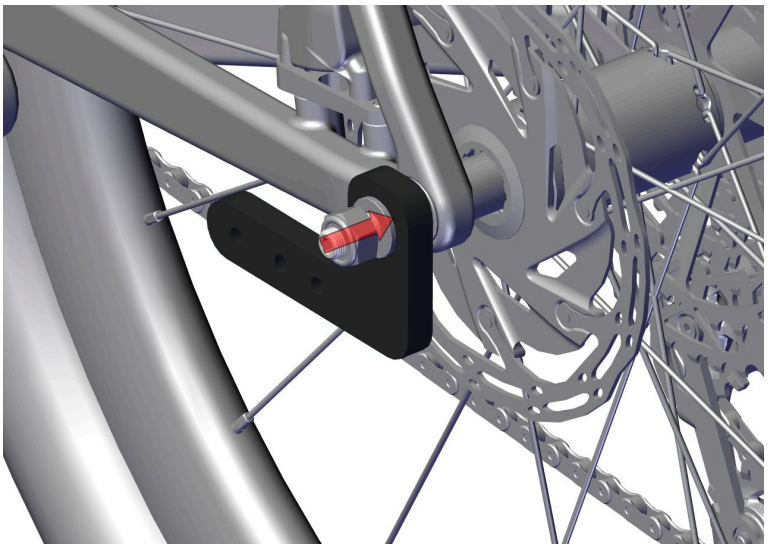
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Axle for trailers, kickstands and bike racks

Assembly instructions · Version 10.26



Tools

2× 17 mm Ring spanners	**max. 16 Nm** Torque wrench, 5 mm bit	**5 + 6 mm** Hex keys	**Grease** Lubricating grease	**high & medium strength** Threadlocker

Overview

A **Axle**
Steps 1–8 · p. 2–3

B **Kickstand**
Steps 9–17 · p. 3–4

C **Trailer hitch**
instead of B · p. 4

Before you start

Check the thread. The Steady Ride main axle always has an M8 thread. The thread adapter matching the thread pitch of your original axle is fitted onto it. If it does not fit: change the thread adapter.

Check the length. Length (± 2 mm) and shape as the original axle – fine-tune with suitable spacers.

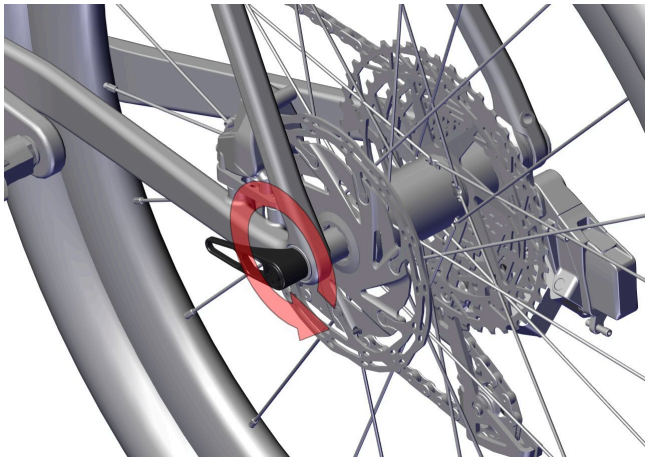
Never exceed 16 Nm. Always tighten with a torque wrench. The bicycle manufacturer's specifications take precedence.

Do not ride without an accessory. Only use the axle with a trailer or kickstand fitted.

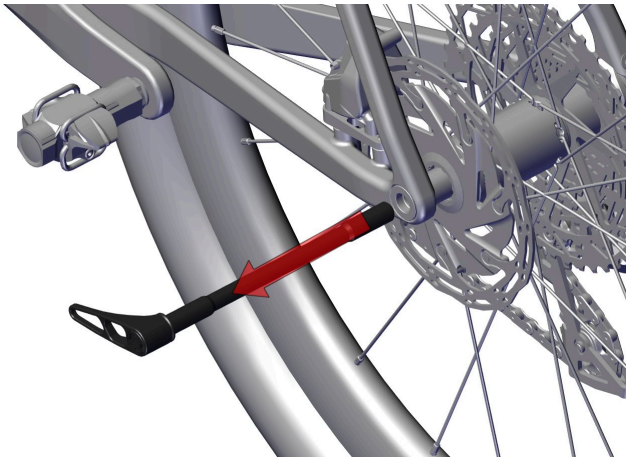
No calibrated torque wrench? Thread does not fit? Have the axle fitted by your specialist dealer – they will be happy to help.

1 Open the lever of the original axle and loosen the axle.

by hand



2 Pull the original axle out of the frame and wheel.



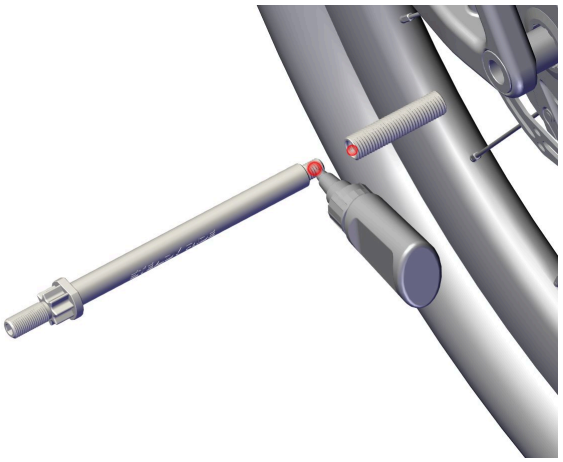
3 Choose the adapter by thread and length of the original axle. Use spacers to fine-tune the length.

Length ± 2 mm



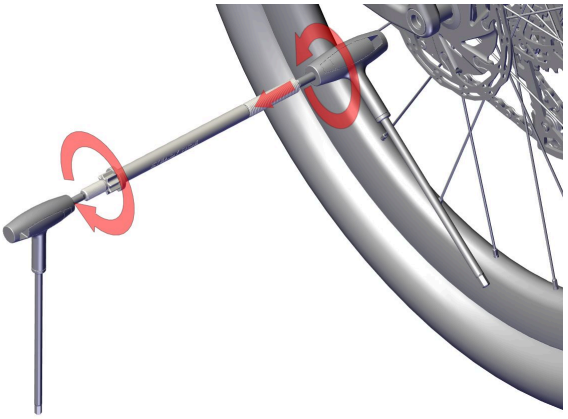
4 Apply threadlocker to the axle thread and the inner thread of the adapter.

high strength **M8**



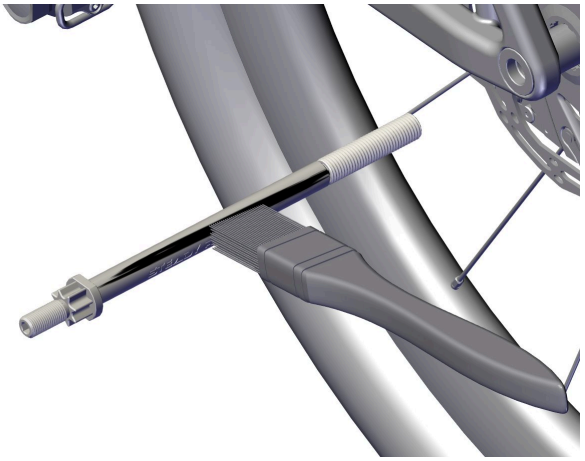
5 Screw the thread adapter onto the M8 thread and tighten hand-tight with 5 and 6 mm hex keys.

5 + 6 mm **hand-tight**



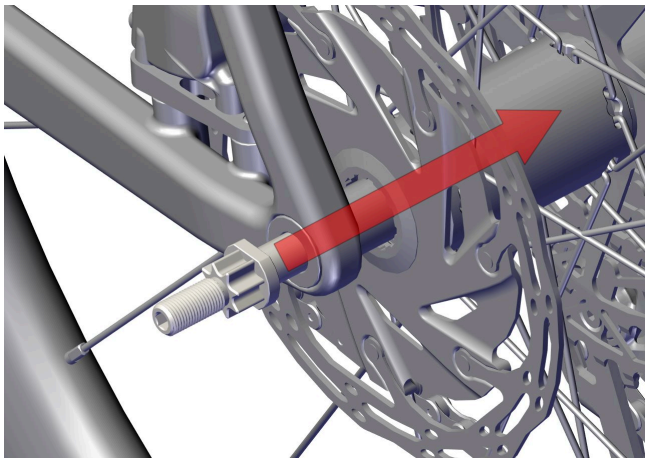
6 Lightly grease the outer thread and the shaft.

Grease



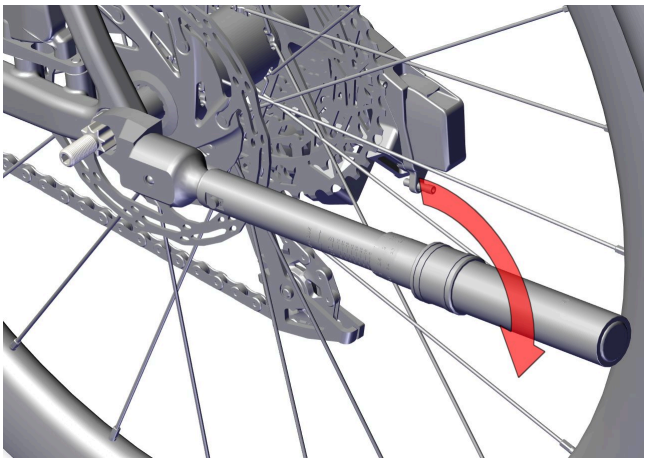
7 Push through frame and wheel, screw in by hand.

⚠ **Frame must reach the hub before the thread ends**



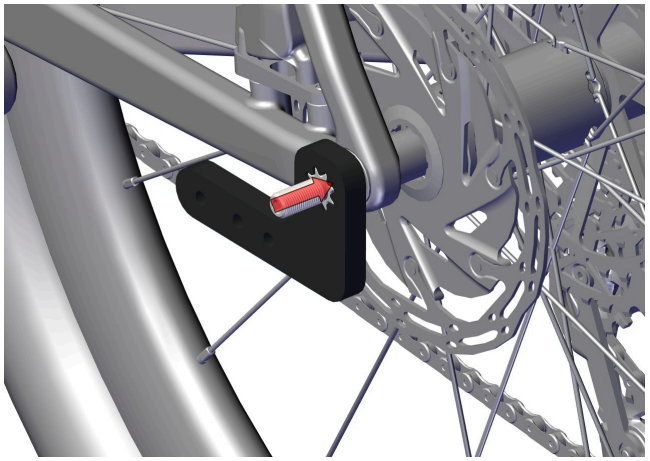
8 Tighten at the 17 mm stop with the torque wrench.

17 mm | **max. 16 Nm**



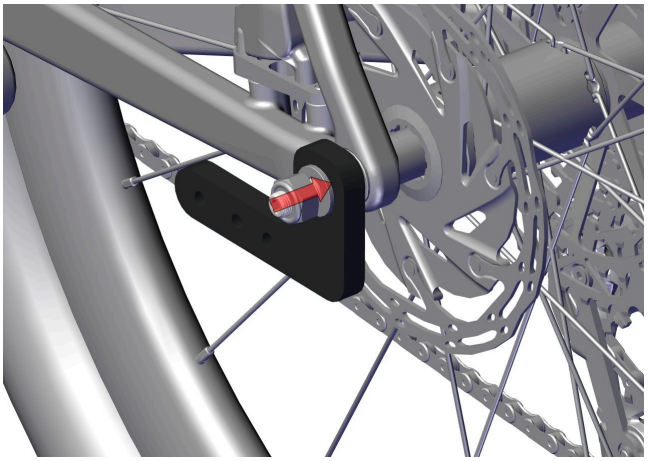
9 Place the adapter plate on the splines – long part pointing forward.

B · Kickstand



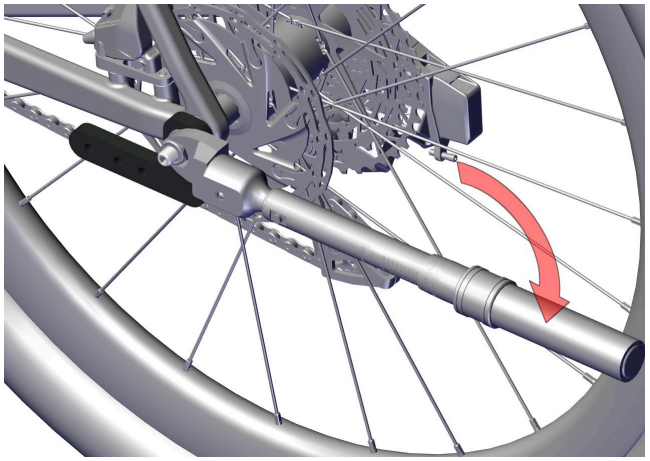
10 Fit washer and nut, tighten hand-tight.

10 mm | hand-tight



11 Hold the axle with a 17 mm spanner, tighten the nut. **Do not tighten the axle any further!**

2× 17 mm | **max. 16 Nm**



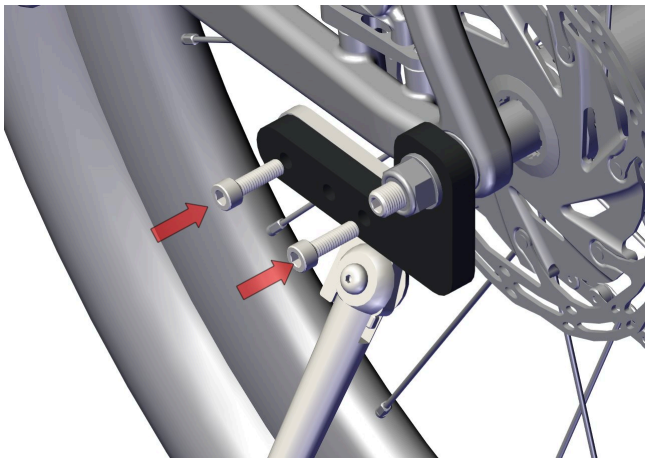
12 Place the kickstand against the adapter plate from below.

Hole spacing 40 / 18 mm



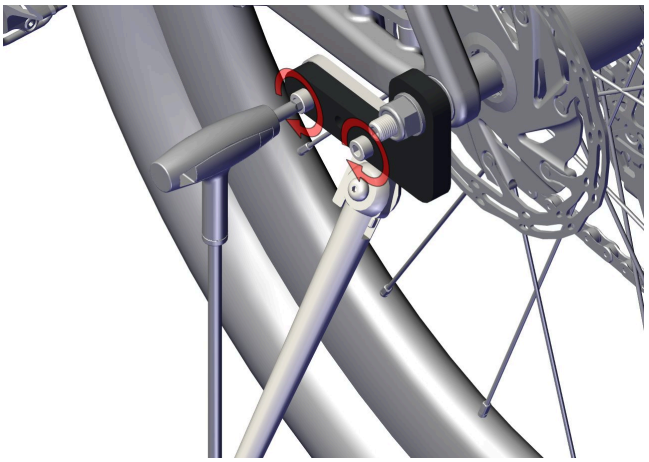
13 Insert the supplied M6 screws through kickstand and plate.

2× M6



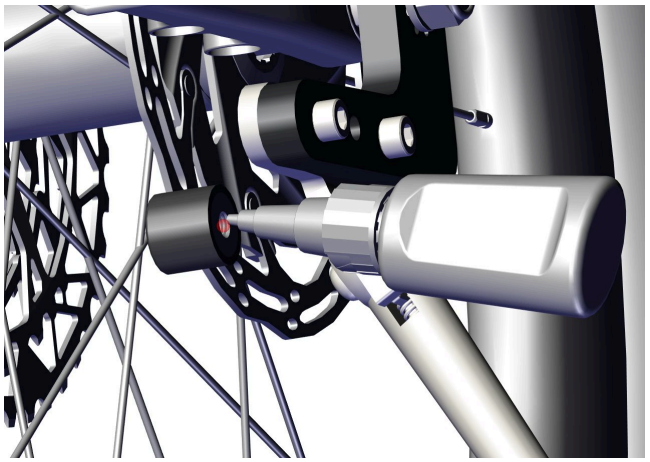
14 Tighten both screws with the hex key.

2×



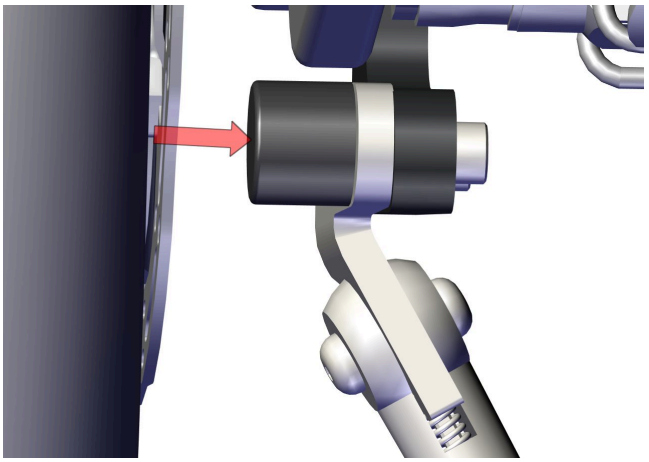
15 Apply threadlocker to the thread of the end stop.

medium strength



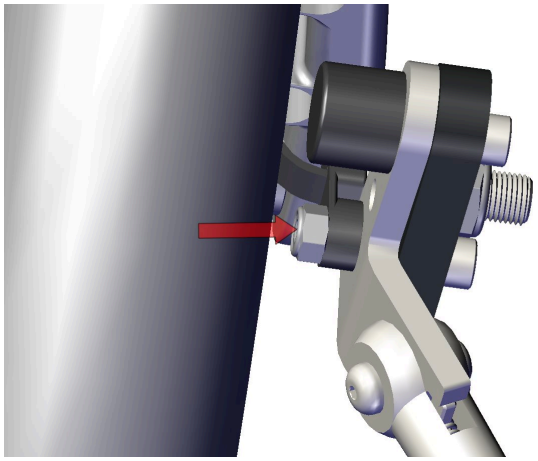
16 Align the end stop centrally to the frame tube.

centred



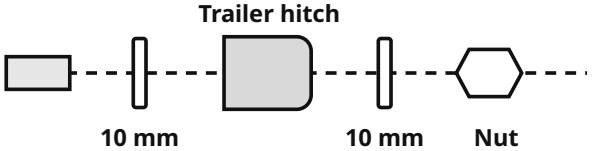
17 Place the cable tie around the frame tube, pull it tight and secure it with the nut on the second screw.

✓ Done



C Alternative: trailer hitch

instead of 9–17 · continue after step 8



C1 Fit washer, trailer hitch, washer and nut, tighten hand-tight.

C2 Hold the axle with one 17 mm spanner, tighten the nut with the 17 mm on the torque wrench.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Do not overtighten the axle in the frame.**

Before every ride with a trailer

Torque. Only fit the axle with a calibrated torque wrench – otherwise have it fitted at a bike shop.

Before every use. Check all torque settings and inspect all parts.

Check the thread. The thread adapter on the M8 of the main axle must match the thread of your standard axle – a wrong thread can damage your bicycle.

Trailer specifications. Observe the specifications, warnings and the weight and speed limits of the trailer manufacturer.

Only with an accessory. Without a trailer, the wider axle can hit obstacles at the edge of the trail – risk of injury. This risk also exists with the kickstand fitted – off-road riding is not permitted.

Approved bicycles. Only fit to bicycles whose manufacturer has approved such an axle.

Maximum loads. Observe load weights and stresses as specified by the bicycle manufacturer.

Personal responsibility. Every sport involves risks – you are responsible for correct fitting and maintenance.

Limited warranty · 2 years

Steady Ride warrants for two years that every product is free from defects in material and workmanship. Proof is the receipt showing the date of purchase. The warranty is limited to repair or replacement of defective parts by the manufacturer's factory; shipping costs are borne by the original purchaser. Steady Ride alone decides whether a defect exists.

Excluded: Damage caused by improper use, installation or maintenance, neglect, misuse, modifications, accidents or normal wear; items modified outside Steady Ride; performance of third-party accessories. No liability for consequential damage.

Claims: Report defects within 30 days of occurrence, otherwise all claims expire. There is no further warranty other than that described here.

MANUFACTURER & SUPPORT

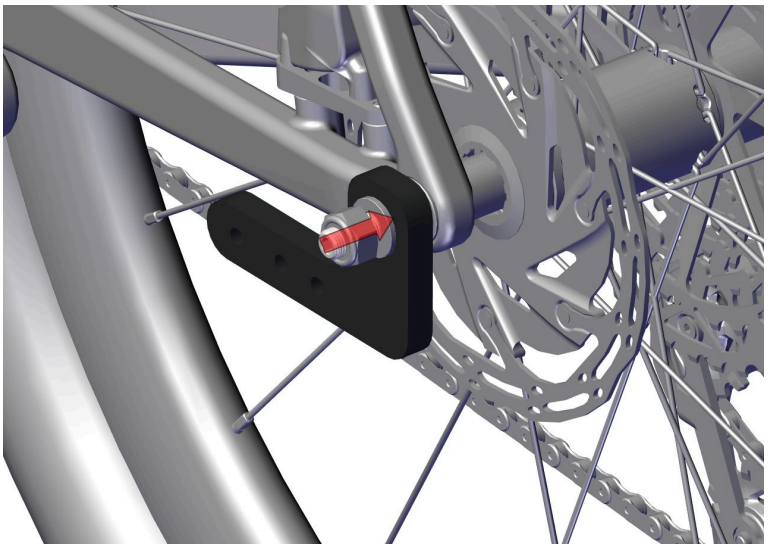
B Horizon GmbH

Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Asse per rimorchio, cavalletto e portapacchi



Istruzioni di montaggio · Versione 10.26

Attrezzi

2× 17 mm Chiavi ad anello	**max. 16 Nm** Chiave dinamometrica, inserto 5 mm	**5 + 6 mm** Chiavi a brugola	**Grasso** Grasso lubrificante	**forte & media** Frenafiletti

Procedura

A **Asse**
Passi 1–8 · p. 2–3

B **Cavalletto**
Passi 9–17 · p. 3–4

C **Gancio di traino**
invece di B · p. 4

Prima di iniziare

Controllare la filettatura. L'asse principale Steady Ride ha sempre una filettatura M8. Su di essa si monta l'adattatore con il passo del vostro asse originale. Se non corrisponde: sostituire l'adattatore.

Controllare la lunghezza. Lunghezza (± 2 mm) e forma come l'asse originale – regolare con distanziali adatti.

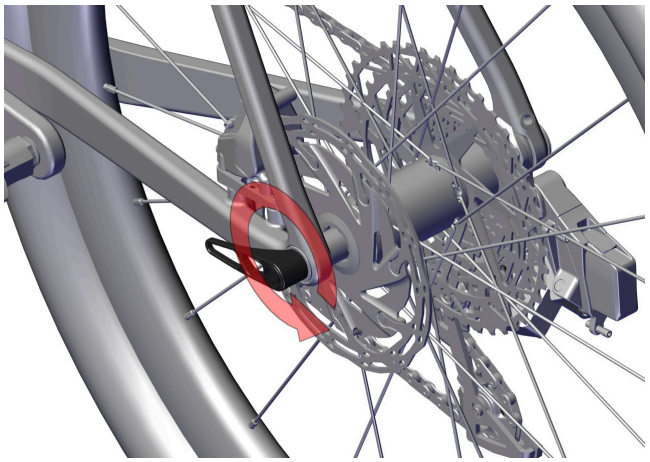
Mai oltre 16 Nm. Serrare sempre con chiave dinamometrica. Le indicazioni del produttore della bici hanno la priorità.

Non pedalare senza accessorio. Usare l'asse solo con rimorchio o cavalletto montato.

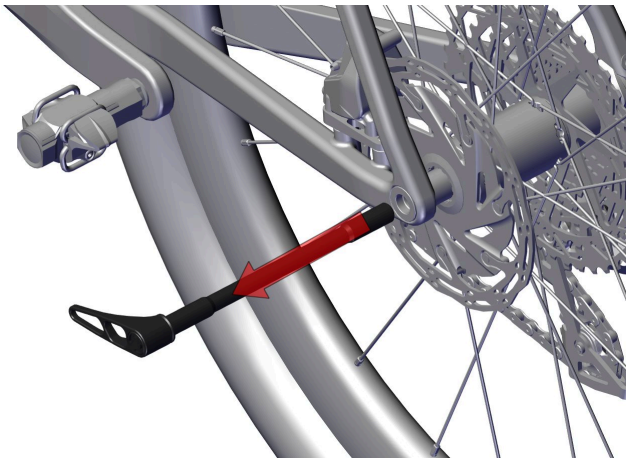
Nessuna chiave dinamometrica tarata? La filettatura non corrisponde? Fate montare l'asse dal vostro rivenditore specializzato – sarà lieto di aiutarvi.

1 Aprire la leva dell'asse originale e allentare l'asse.

a mano



2 Estrarre l'asse originale dal telaio e dalla ruota.



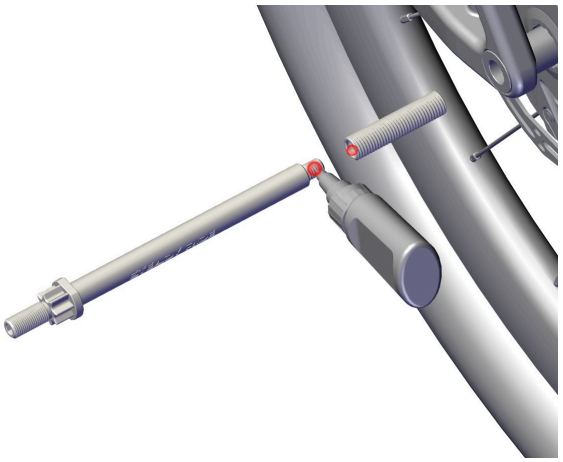
3 Scegliere l'adattatore in base a filettatura e lunghezza dell'asse originale. Usare i distanziali per regolare finemente la lunghezza.

Lunghezza ± 2 mm



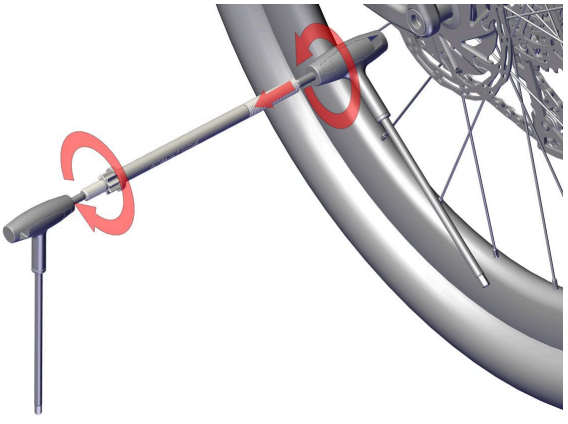
4 Applicare frenafiletti sulla filettatura dell'asse e su quella interna dell'adattatore.

forte | M8



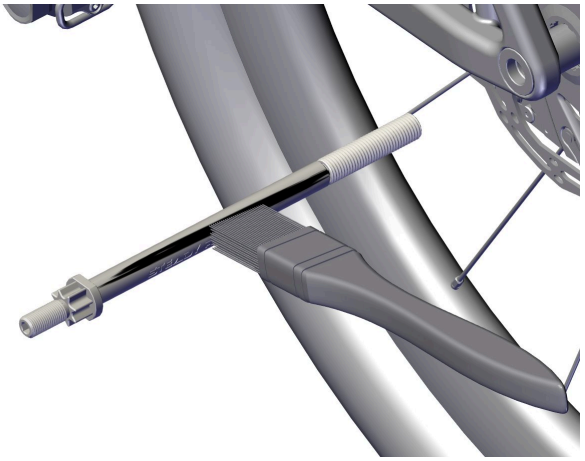
5 Avvitare l'adattatore sulla filettatura M8 e serrare a mano con brugole da 5 e 6.

5 + 6 mm | a mano



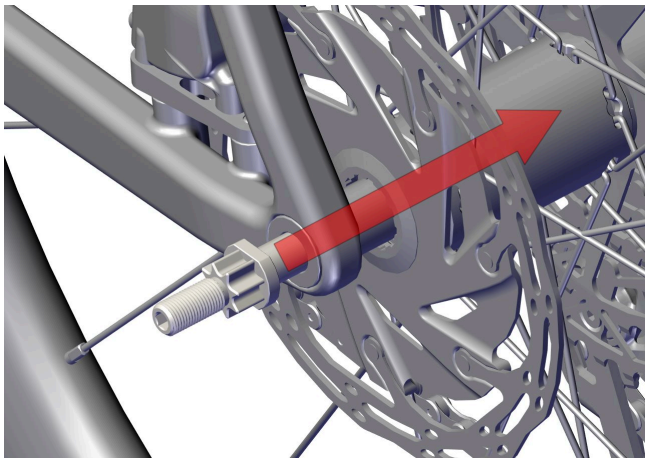
6 Ingrassare leggermente la filettatura esterna e il fusto.

Grasso



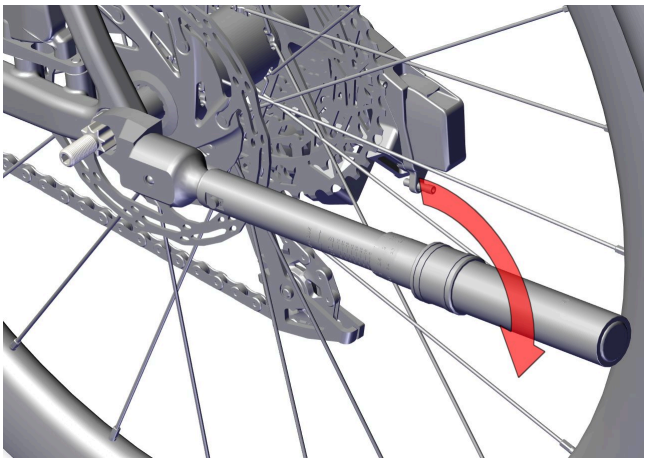
7 Inserire attraverso telaio e ruota, avvitare a mano.

⚠ **Il telaio deve toccare il mozzo prima della fine del filetto**



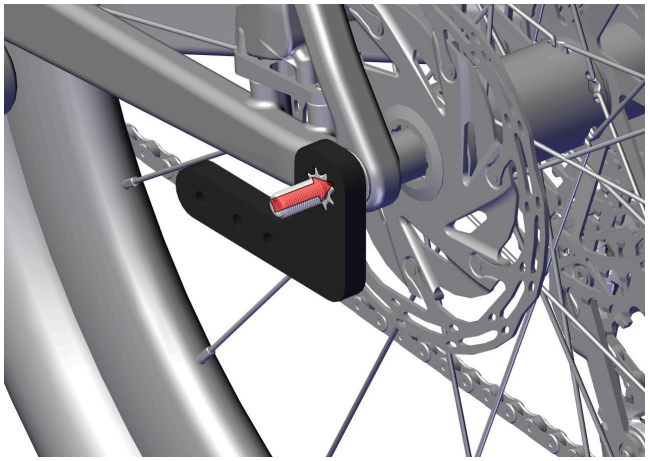
8 Serrare sulla battuta da 17 mm con la chiave dinamometrica.

17 mm **max. 16 Nm**



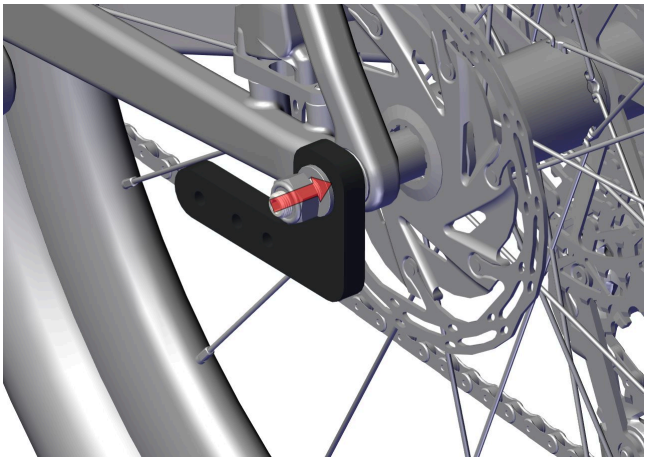
9 Posizionare la piastra adattatrice sulla dentatura – parte lunga in avanti.

B · Cavalletto



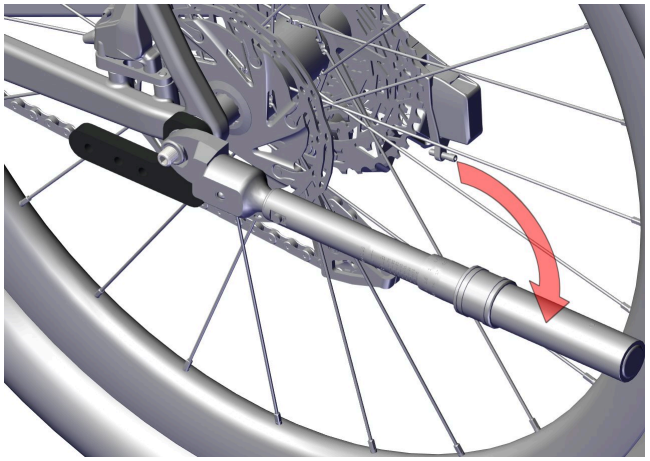
10 Avvitare rondella e dado, serrare a mano.

10 mm **a mano**



11 Tenere fermo l'asse con una chiave da 17, serrare il dado. **Non serrare ulteriormente l'asse!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



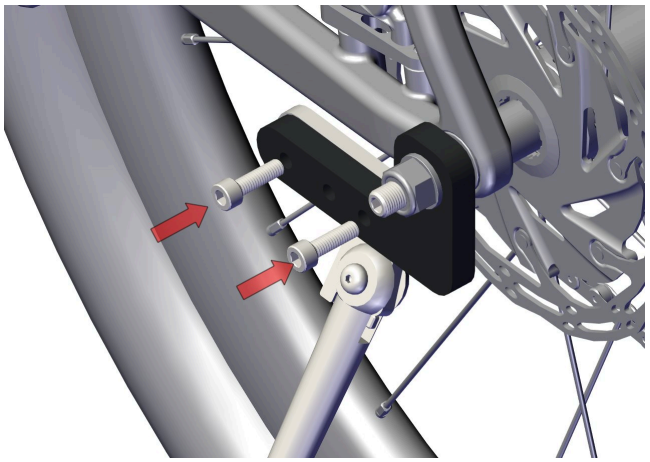
12 Accostare il cavalletto dal basso alla piastra adattatrice.

Interasse 40 / 18 mm



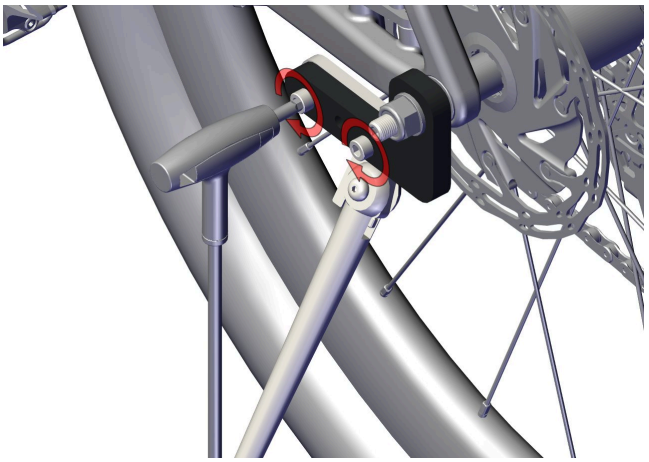
13 Inserire le viti M6 in dotazione attraverso cavalletto e piastra.

2× M6



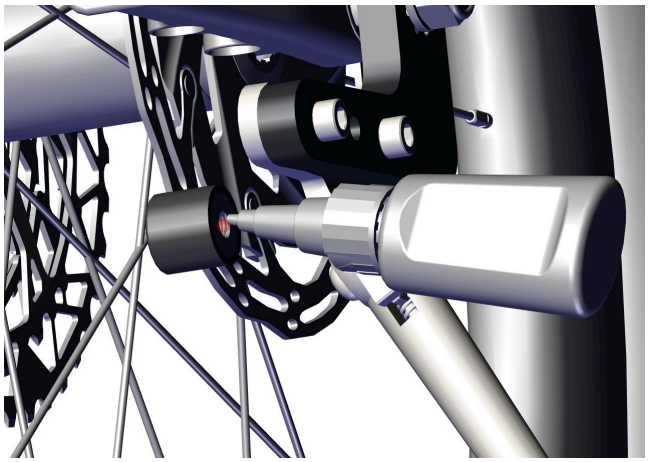
14 Serrare entrambe le viti con la chiave a brugola.

2×



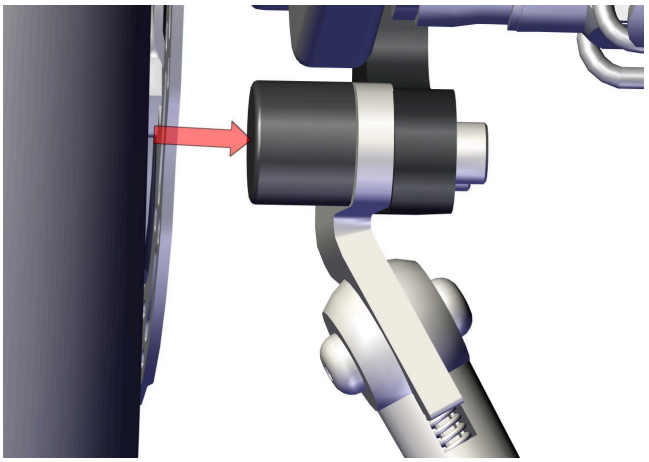
15 Applicare frenafiletti sulla filettatura del fermo.

media



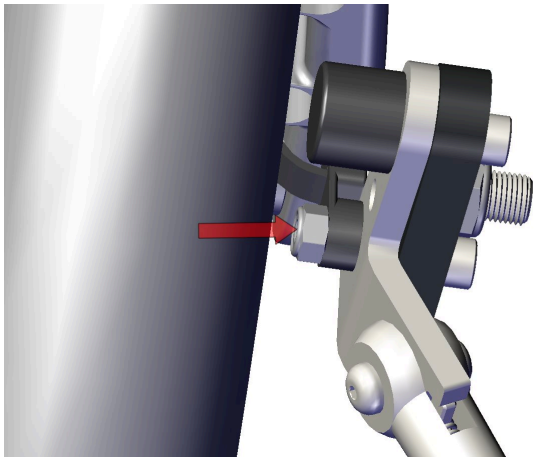
16 Allineare il fermo al centro del tubo del telaio.

centrato



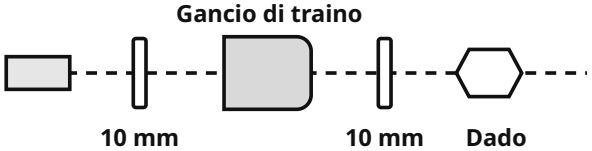
17 Avvolgere la fascetta intorno al tubo del telaio, stringerla e fissarla con il dado sulla seconda vite.

✓ Fatto



C Alternativa: gancio di traino

invece di 9–17 · dopo il passo 8



C1 Montare rondella, gancio di traino, rondella e dado, serrare a mano.

C2 Tenere fermo l'asse con una chiave da 17, serrare il dado con la chiave da 17 sulla dinamometrica.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Non serrare troppo l'asse nel telaio.**

Prima di ogni uscita con il rimorchio

Coppia. Montare l'asse solo con una chiave dinamometrica tarata – altrimenti rivolgersi a un negozio di bici.

Prima di ogni utilizzo. Controllare tutte le coppie di serraggio e ispezionare tutti i componenti.

Controllare la filettatura. L'adattatore sull'M8 dell'asse principale deve corrispondere alla filettatura del vostro asse standard – una filettatura errata può danneggiare la bici.

Indicazioni del rimorchio. Rispettare indicazioni, avvertenze e limiti di peso e velocità del produttore del rimorchio.

Solo con accessorio. Senza rimorchio l'asse più largo può urtare ostacoli a bordo sentiero – rischio di lesioni. Il rischio sussiste anche con il cavalletto montato – l'uso fuoristrada non è consentito.

Bici omologate. Montare solo su bici il cui produttore ha approvato un asse di questo tipo.

Carichi massimi. Rispettare pesi e sollecitazioni indicati dal produttore della bici.

Responsabilità personale. Ogni sport comporta rischi – siete responsabili del corretto montaggio e della manutenzione.

Garanzia limitata · 2 anni

Steady Ride garantisce per due anni che ogni prodotto è privo di difetti di materiale e di fabbricazione. La prova è lo scontrino con la data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione delle parti difettose da parte dello stabilimento del produttore; le spese di spedizione sono a carico dell'acquirente originale. Steady Ride decide da sola se sussiste un difetto.

Esclusioni: danni dovuti a uso, installazione o manutenzione impropri, negligenza, abuso, modifiche, incidenti o normale usura; articoli modificati al di fuori di Steady Ride; prestazioni di accessori di terzi. Nessuna responsabilità per danni indiretti.

Reclami: segnalare i difetti entro 30 giorni dalla loro comparsa, altrimenti ogni diritto decade. Non esiste altra garanzia oltre a quella qui descritta.

STEADY RIDE

PRODUTTORE & ASSISTENZA

B Horizon GmbH

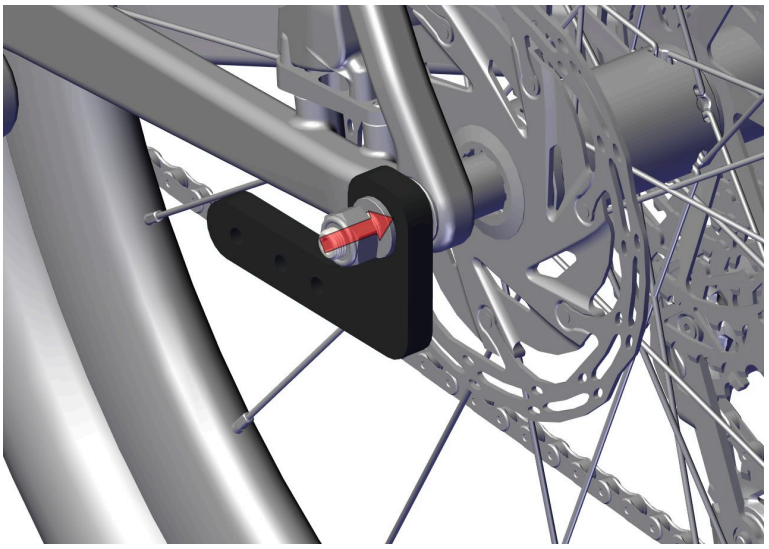
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Axe pour remorque, béquille et porte-bagages

Notice de montage · Version 10.26



Outillage

2× 17 mm
Clés polygonales

max. 16 Nm
Clé dynamométrique, embout 5 mm

5 + 6 mm
Clés Allen

Graisse
Graisse de montage

forte & moyenne
Frein-filet

Déroulement

A **Axe**
Étapes 1–8 · p. 2–3

B **Béquille**
Étapes 9–17 · p. 3–4

C **Attelage de remorque**
au lieu de B · p. 4

Avant de commencer

Vérifier le filetage. L'axe principal Steady Ride possède toujours un filetage M8. On y monte l'adaptateur correspondant au pas de filetage de votre axe d'origine. S'il ne convient pas : changer d'adaptateur.

Vérifier la longueur. Longueur (± 2 mm) et forme identiques à l'axe d'origine – ajuster finement avec des entretoises adaptées.

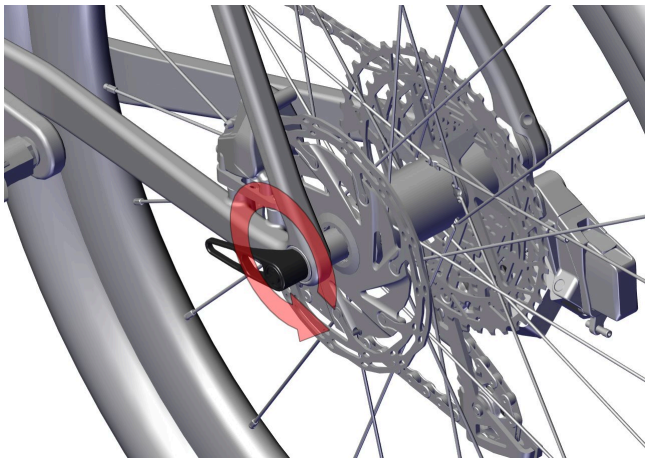
Jamais plus de 16 Nm. Toujours serrer avec une clé dynamométrique. Les prescriptions du fabricant du vélo priment.

Ne pas rouler sans accessoire. Utiliser l'axe uniquement avec une remorque ou une béquille montée.

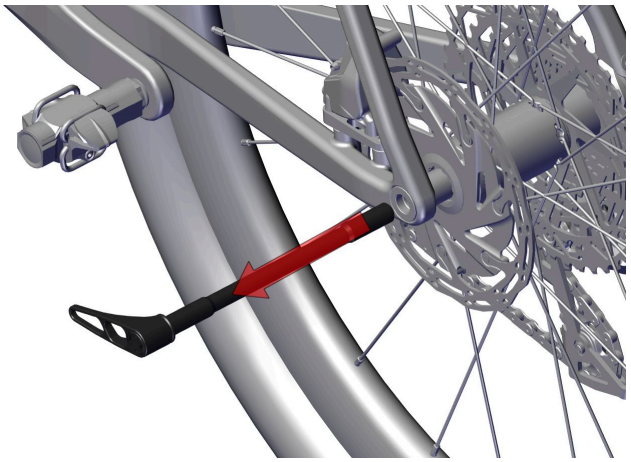
Pas de clé dynamométrique étalonnée ? Le filetage ne convient pas ? Faites monter l'axe par votre revendeur spécialisé – il vous aidera volontiers.

1 Ouvrir le levier de l'axe d'origine et desserrer l'axe.

à la main



2 Retirer l'axe d'origine du cadre et de la roue.



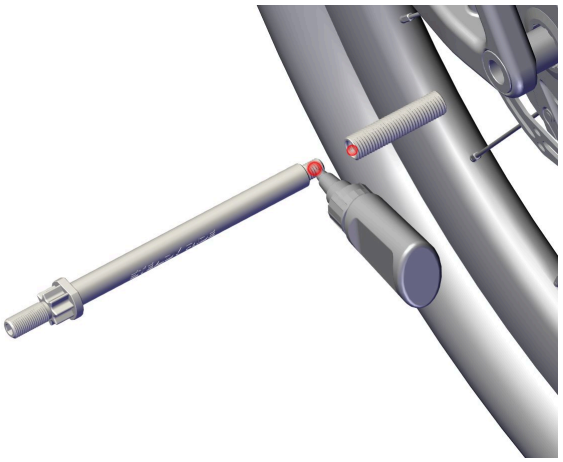
3 Choisir l'adaptateur selon le filetage et la longueur de l'axe d'origine. Ajuster finement la longueur avec des entretoises.

Longueur ± 2 mm



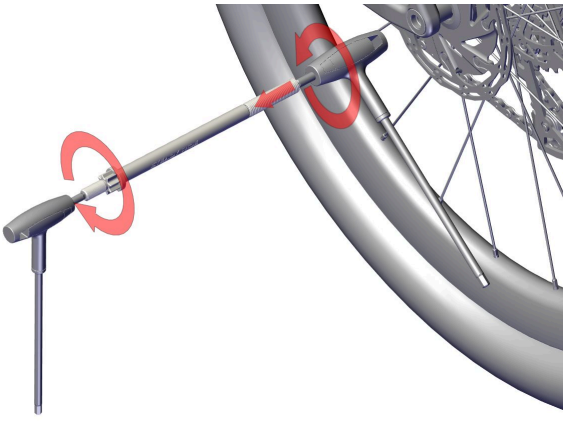
4 Appliquer du frein-filet sur le filetage de l'axe et le taraudage de l'adaptateur.

forte | M8



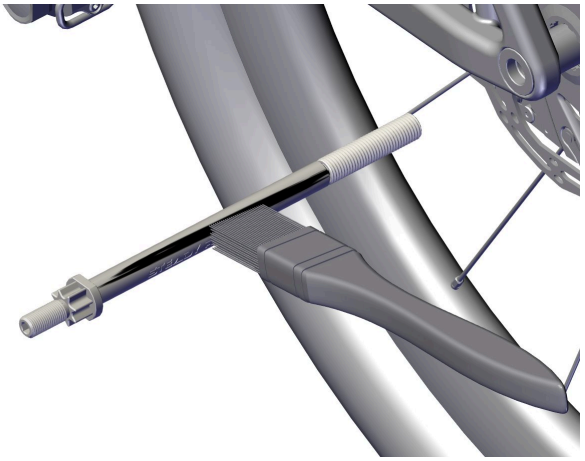
5 Visser l'adaptateur sur le filetage M8 et serrer à la main avec des clés Allen de 5 et 6.

5 + 6 mm | à la main



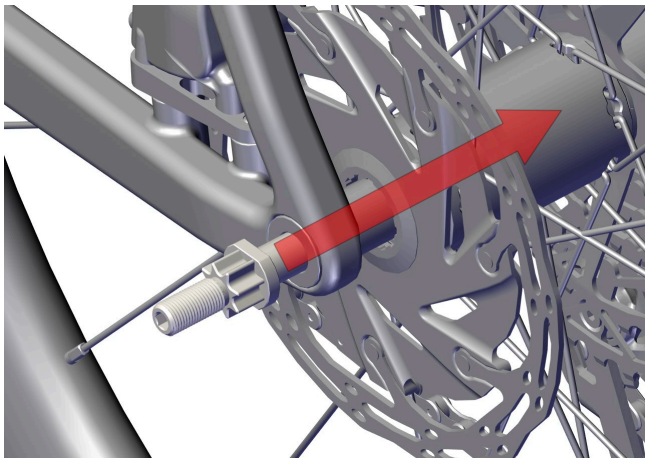
6 Graisser légèrement le filetage extérieur et la tige.

Graisse



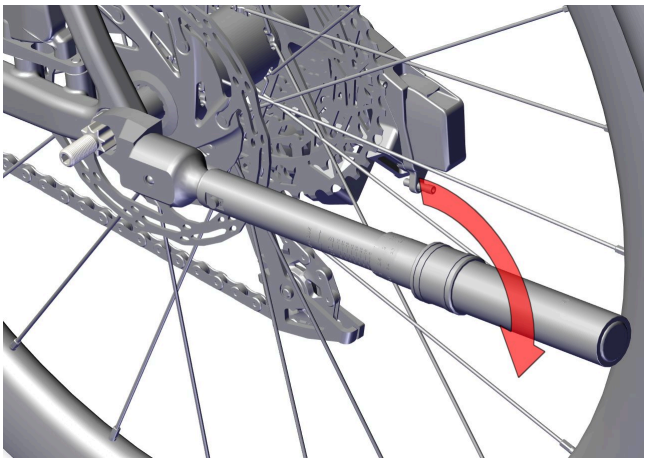
7 Passer à travers le cadre et la roue, visser à la main.

⚠ **Le cadre doit toucher le moyeu avant la fin du filetage**



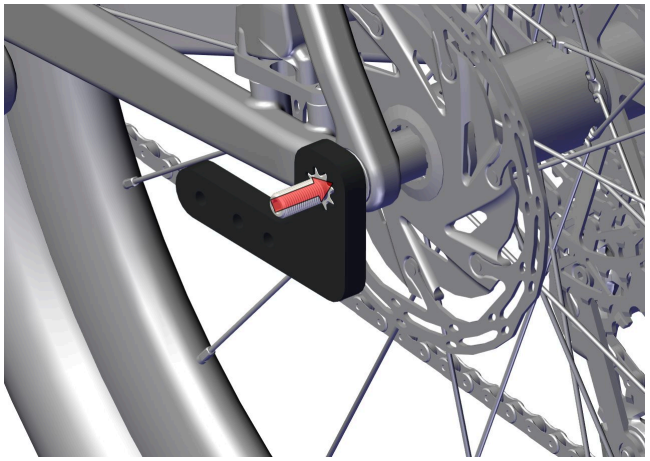
8 Serrer sur la butée de 17 mm avec la clé dynamométrique.

17 mm **max. 16 Nm**



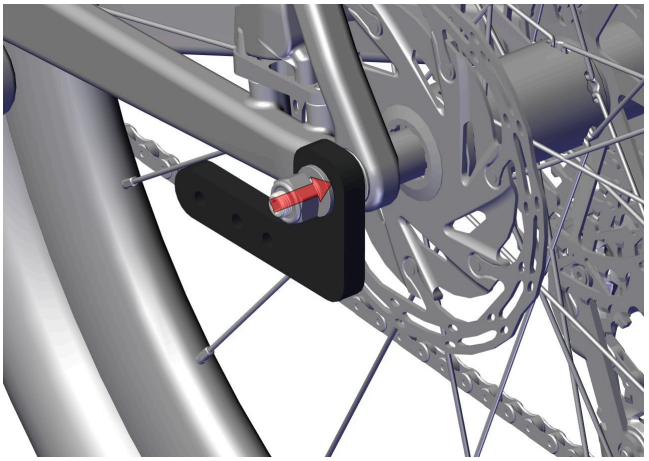
9 Poser la plaque d'adaptation sur la denture – partie longue vers l'avant.

B · Béquille



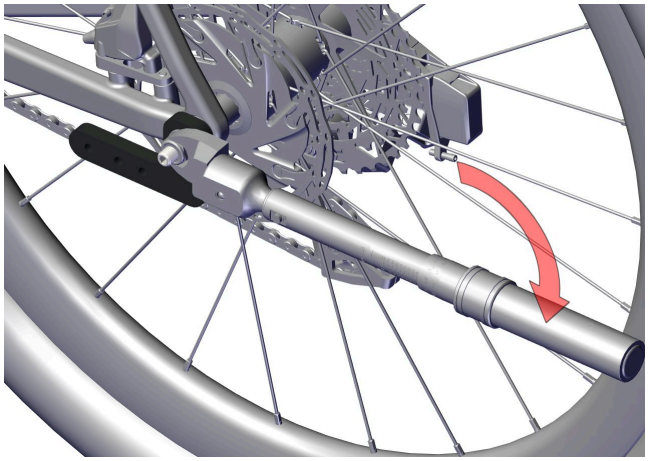
10 Visser la rondelle et l'écrou, serrer à la main.

10 mm **à la main**



11 Maintenir l'axe avec une clé de 17, serrer l'écrou. **Ne pas serrer davantage l'axe !**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



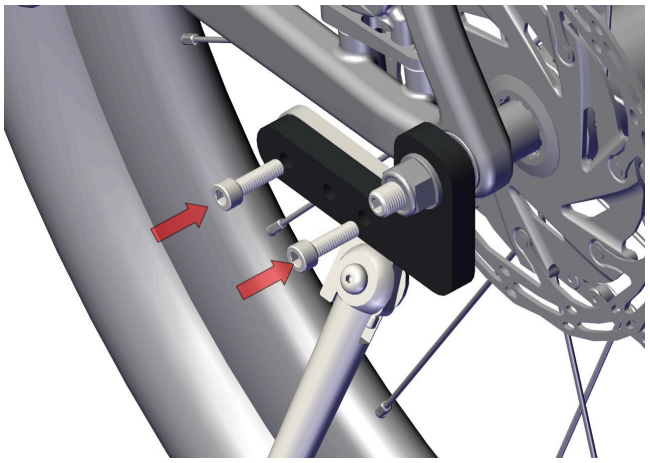
12 Placer la béquille par-dessous contre la plaque d'adaptation.

Entraxe 40 / 18 mm



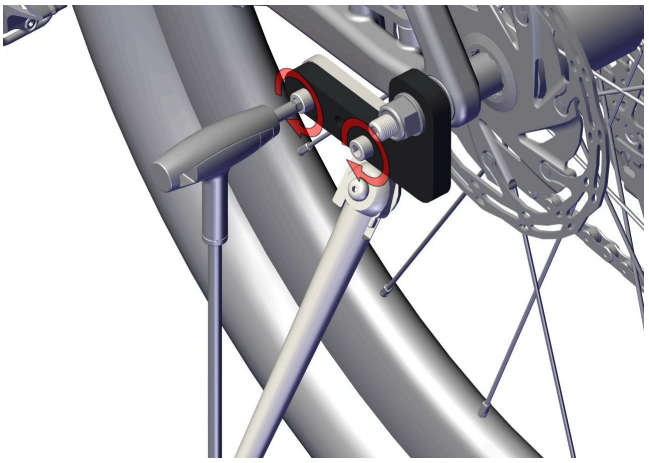
13 Passer les vis M6 fournies à travers la béquille et la plaque.

2× M6



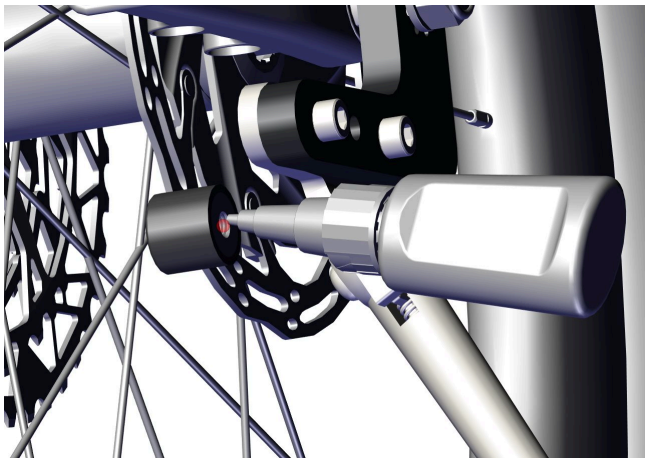
14 Serrer les deux vis avec la clé Allen.

2×



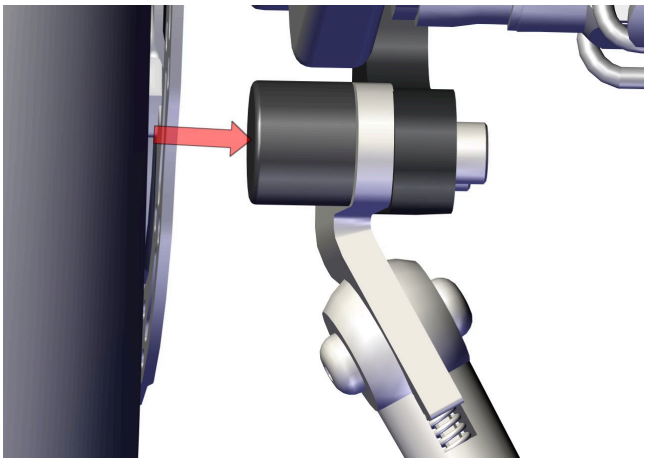
15 Appliquer du frein-filet sur le filetage de la butée.

moyenne



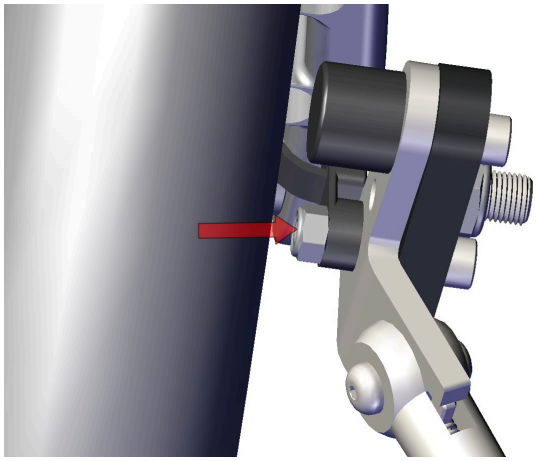
16 Aligner la butée au centre du tube du cadre.

centré



17 Passer le collier autour du tube du cadre, le serrer et le fixer avec l'écrou sur la deuxième vis.

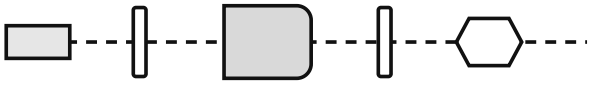
Terminé



C Variante : attelage de remorque

au lieu de 9–17 · après l'étape 8

Attelage de remorque



C1 Monter rondelle, attelage de remorque, rondelle et écrou, serrer à la main.

C2 Maintenir l'axe avec une clé de 17, serrer l'écrou avec la clé de 17 sur la clé dynamométrique.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Ne pas trop serrer l'axe dans le cadre.**

Avant chaque sortie avec remorque

Couple. Monter l'axe uniquement avec une clé dynamométrique étalonnée – sinon le faire monter chez un vélociste.

Avant chaque utilisation. Vérifier tous les couples de serrage et inspecter toutes les pièces.

Vérifier le filetage. L'adaptateur sur le M8 de l'axe principal doit correspondre au filetage de votre axe standard – un mauvais filetage peut endommager votre vélo.

Prescriptions de la remorque. Respecter les prescriptions, avertissements ainsi que les limites de poids et de vitesse du fabricant de la remorque.

Uniquement avec accessoire. Sans remorque, l'axe plus large peut heurter des obstacles en bord de sentier – risque de blessure. Ce risque existe aussi avec la béquille montée – la conduite tout-terrain n'est pas autorisée.

Vélos homologués. Monter uniquement sur des vélos dont le fabricant autorise un tel axe.

Charges maximales. Respecter les poids de charge et contraintes indiqués par le fabricant du vélo.

Responsabilité personnelle. Tout sport comporte des risques – vous êtes responsable du montage et de l'entretien corrects.

Garantie limitée · 2 ans

Steady Ride garantit pendant deux ans que chaque produit est exempt de défauts de matériau et de fabrication. Le justificatif est le ticket de caisse indiquant la date d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses par l'usine du fabricant ; les frais d'envoi sont à la charge de l'acheteur initial. Steady Ride décide seul de l'existence d'un défaut.

Exclusions : dommages dus à une utilisation, une installation ou un entretien inappropriés, à la négligence, à un usage abusif, à des modifications, à des accidents ou à l'usure normale ; articles modifiés en dehors de Steady Ride ; performances d'accessoires tiers. Aucune responsabilité pour les dommages indirects.

Réclamation : signaler les défauts dans les 30 jours suivant leur apparition, faute de quoi tout droit est perdu. Il n'existe aucune autre garantie que celle décrite ici.

FABRICANT & SUPPORT

B Horizon GmbH

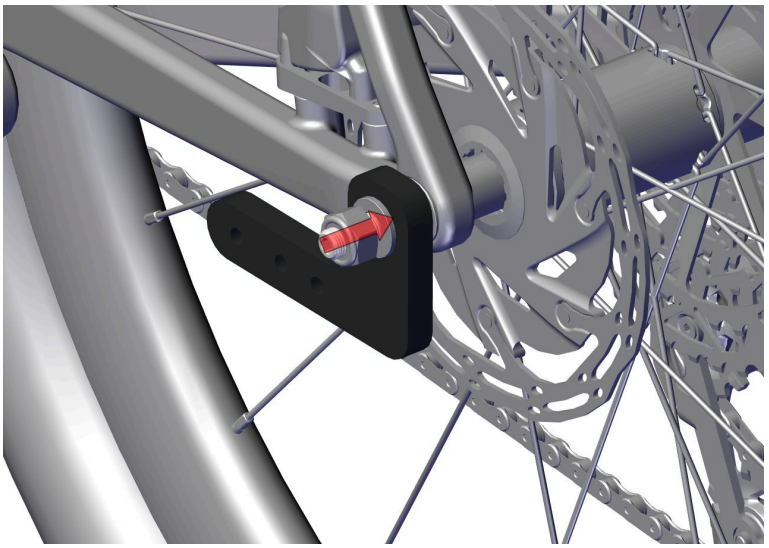
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Ос за ремарке, стойка и багажник

Инструкция за монтаж · Версия 10.26



Инструменти

2× 17 mm
Звездогаечни ключове

max. 16 Nm
Динамометричен ключ, накрайник 5 мм

5 + 6 mm
Шестостенни ключове

Грес
Смазочна грес

силен & среден
Фиксатор за резби

Последователност

A **Ос**
Стъпки 1–8 · с. 2–3

B **Стойка**
Стъпки 9–17 · с. 3–4

C **Теглич**
вместо B · с. 4

Преди започване

Проверете резбата. Основната ос Steady Ride винаги има резба M8. Върху нея се монтира адаптерът със стъпката на резбата на оригиналната ос. Ако не пасва: сменете адаптера.

Проверете дължината. Дължина (± 2 мм) и форма като оригиналната ос – прецизно регулирайте с подходящи дистанционни шайби.

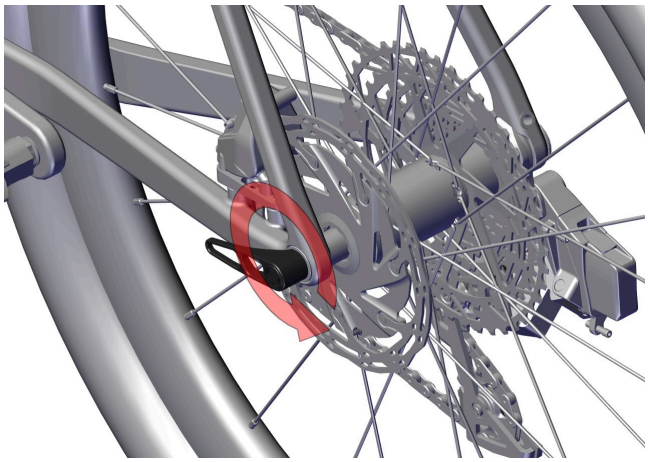
Никога над 16 Nm. Винаги затягайте с динамометричен ключ. Указанията на производителя на велосипеда имат предимство.

Не карайте без аксесоар. Използвайте оста само с монтирано ремарке или стойка.

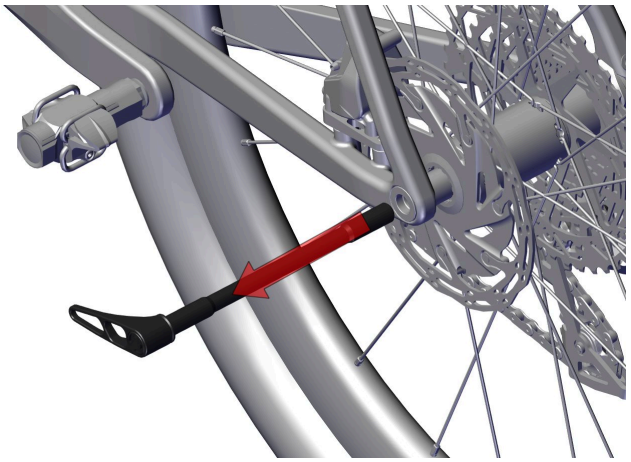
Нямате калибриран динамометричен ключ? Резбата не пасва? Възложете монтажа на оста на вашия търговец – той с удоволствие ще помогне.

1 Отворете лоста на оригиналната ос и я разхлабете.

на ръка



2 Издърпайте оригиналната ос от рамката и колелото.



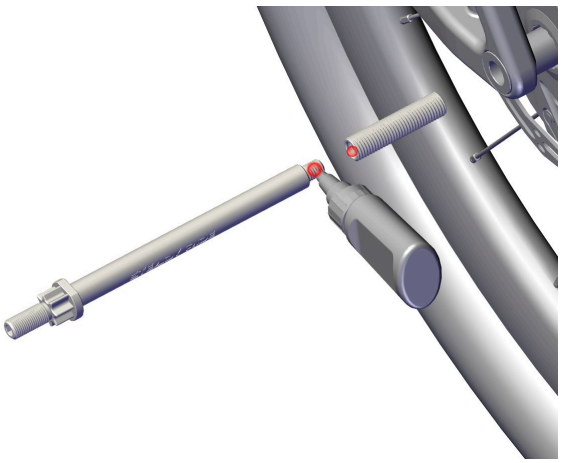
3 Изберете адаптера според резбата и дължината на оригиналната ос. За фина настройка на дължината използвайте дистанционни шайби.

Дължина ± 2 мм



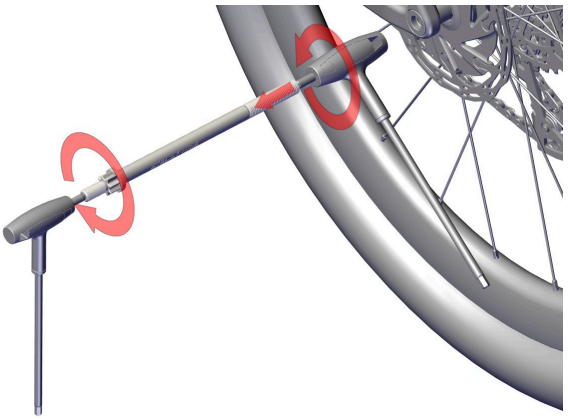
4 Нанесете фиксатор върху резбата на оста и вътрешната резба на адаптера.

силен | M8



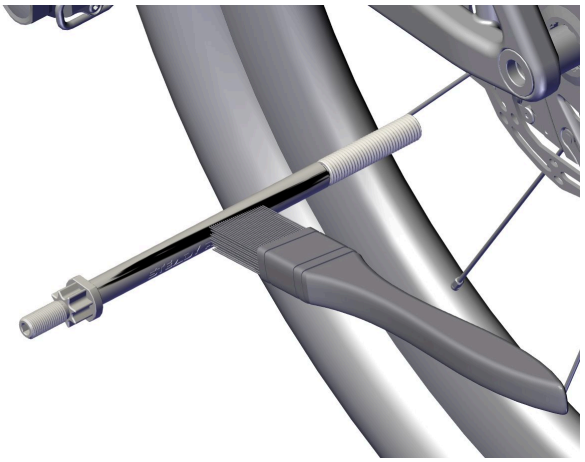
5 Завийте адаптера на резбата M8 и затегнете на ръка с шестостенни ключове 5 и 6 мм.

5 + 6 mm | на ръка



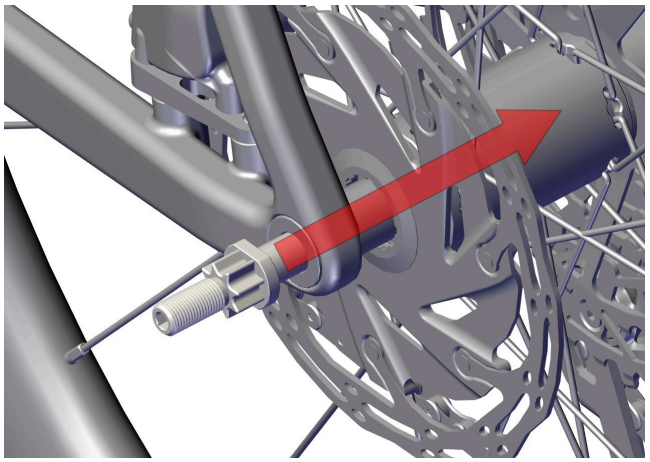
6 Леко смажете външната резба и стеблото.

Грес



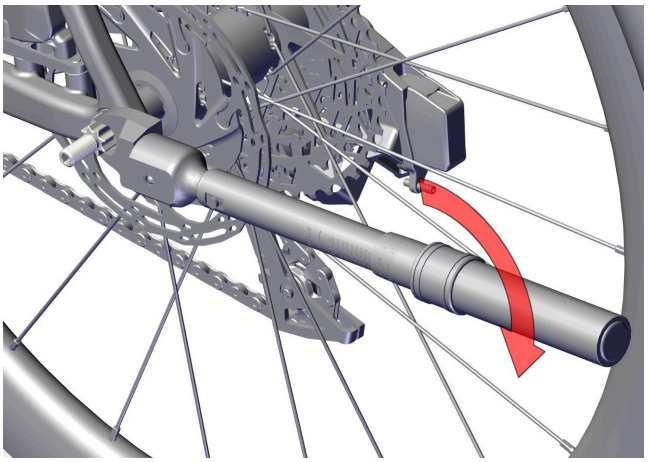
7 Прекарайте през рамката и колелото, завийте на ръка.

⚠ **Рамката трябва да опре в главината преди края на резбата**



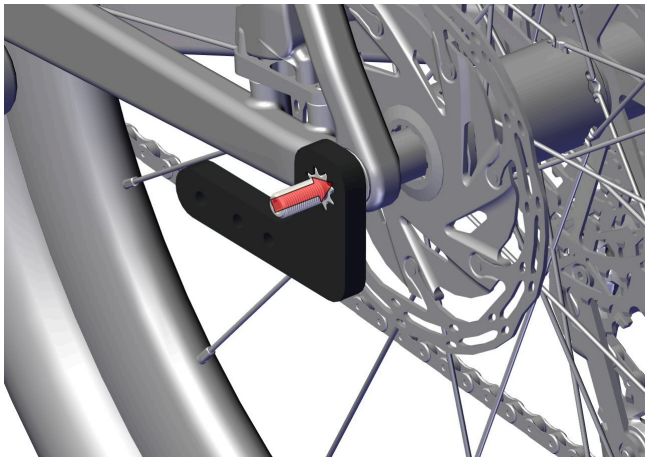
8 Затегнете при 17 мм ограничител с динамометричния ключ.

17 mm **max. 16 Nm**



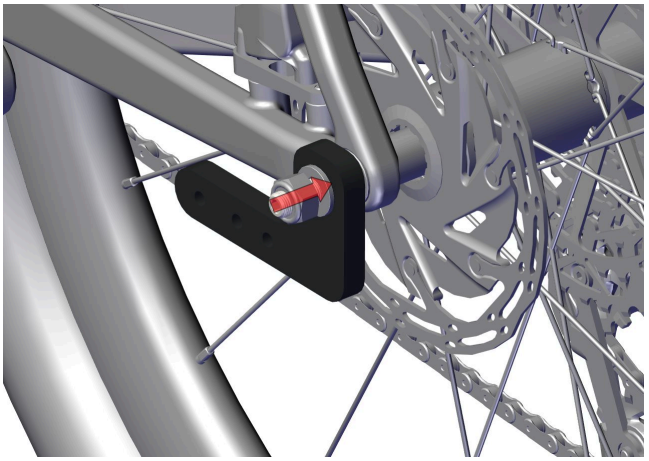
9 Поставете адаптерната плоча върху шлиците – дългата част напред.

B · Стойка



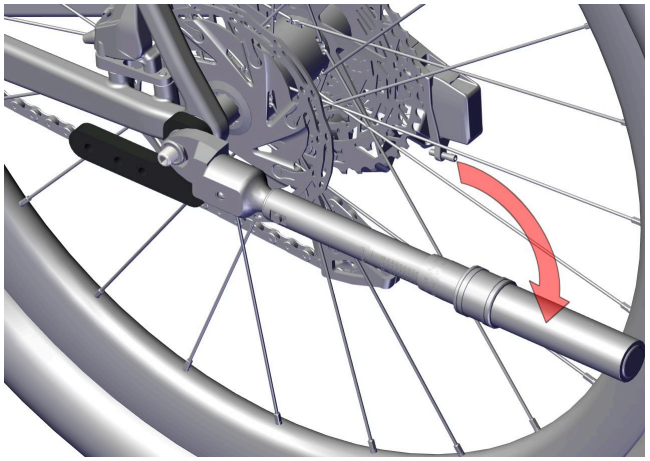
10 Завийте шайбата и гайката, затегнете на ръка.

10 mm **на ръка**



11 Задръжте оста с ключ 17, затегнете гайката. **Не затягайте оста повече!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



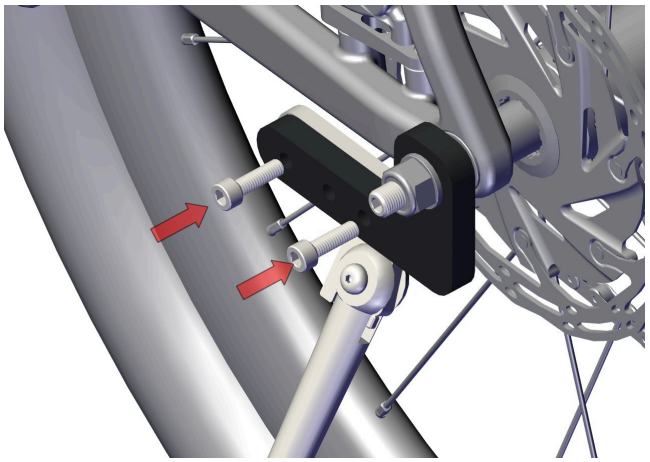
12 Поставете стойката отдолу към адаптерната плоча.

Разстояние 40 / 18 мм



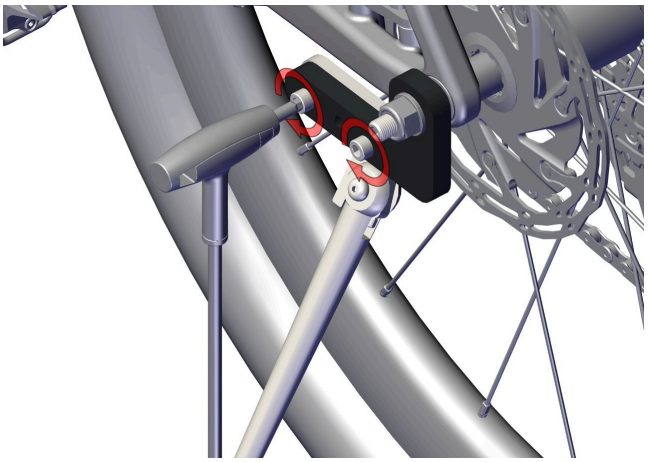
13 Прекарайте доставените винтове M6 през стойката и плочата.

2× M6



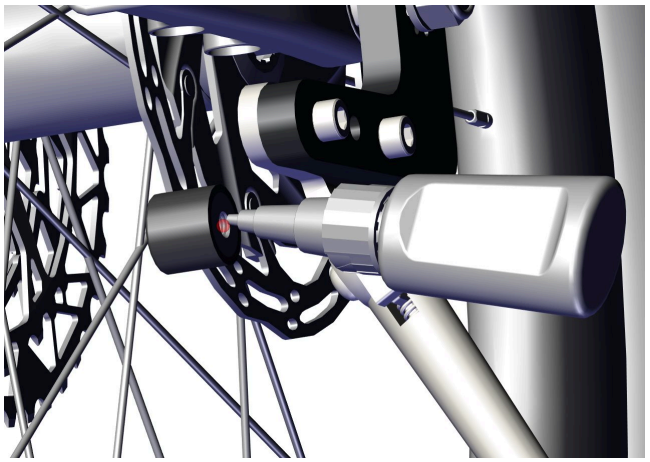
14 Затегнете двата винта с шестостенния ключ.

2×



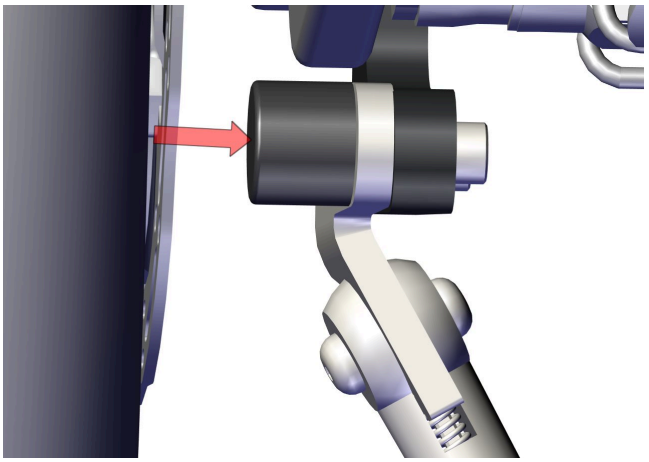
15 Нанесете фиксатор върху резбата на крайния ограничител.

среден



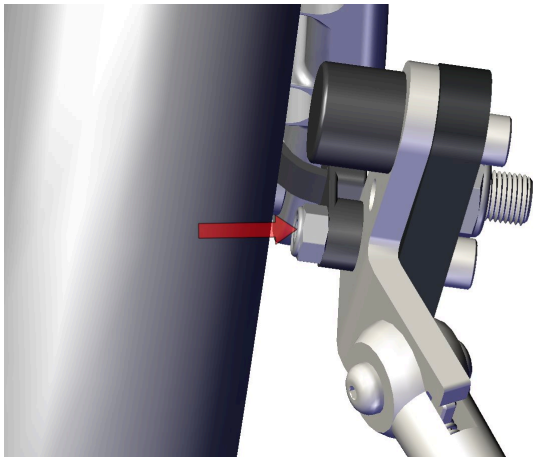
16 Подравнете крайния ограничител в средата на тръбата на рамката.

в средата



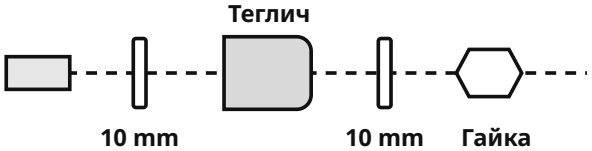
17 Поставете кабелната връзка около тръбата на рамката, затегнете я и я фиксирайте с гайката на втория винт.

✓ Готово



C Алтернатива: теглич

вместо 9–17 · след стъпка 8



C1 Поставете шайба, теглич, шайба и гайка, затегнете на ръка.

C2 Задръжте оста с един ключ 17, затегнете гайката с ключа 17 на динамометричния ключ.

2× 17 mm **max. 16 Nm**

⚠ **Не затягайте прекалено оста в рамката.**

Преди всяко каране с ремарке

Въртящ момент. Монтирайте оста само с калибриран динамометричен ключ – иначе във веломагазин.

Преди всяка употреба. Проверете всички моменти на затягане и огледайте всички части.

Проверете резбата. Адаптерът върху M8 на основната ос трябва да съответства на резбата на стандартната ви ос – грешна резба може да повреди велосипеда.

Изисквания на ремаркето. Спазвайте указанията, предупрежденията и ограниченията за тегло и скорост на производителя на ремаркето.

Само с аксесоар. Без ремарке по-широката ос може да удари препятствия в края на пътеката – риск от нараняване. Този риск съществува и с монтирана стойка – каране извън пътя не е разрешено.

Одобрени велосипеди. Монтирайте само на велосипеди, чийто производител е одобрил такава ос.

Максимални натоварвания. Спазвайте натоварванията, посочени от производителя на велосипеда.

Лична отговорност. Всеки спорт крие рискове – вие отговаряте за правилния монтаж и поддръжка.

Ограничена гаранция · 2 години

Steady Ride гарантира в продължение на две години, че всеки продукт е без дефекти в материала и изработката. Доказателство е касовата бележка с дата на покупка. Гаранцията се ограничава до ремонт или замяна на дефектни части във фабриката на производителя; разходите за доставка се поемат от първоначалния купувач. Steady Ride сама решава дали има дефект.

Изключени: щети от неправилна употреба, монтаж или поддръжка, небрежност, злоупотреба, изменения, злополуки или нормално износване; изделия, изменени извън Steady Ride; работа на аксесоари на други производители. Без отговорност за косвени щети.

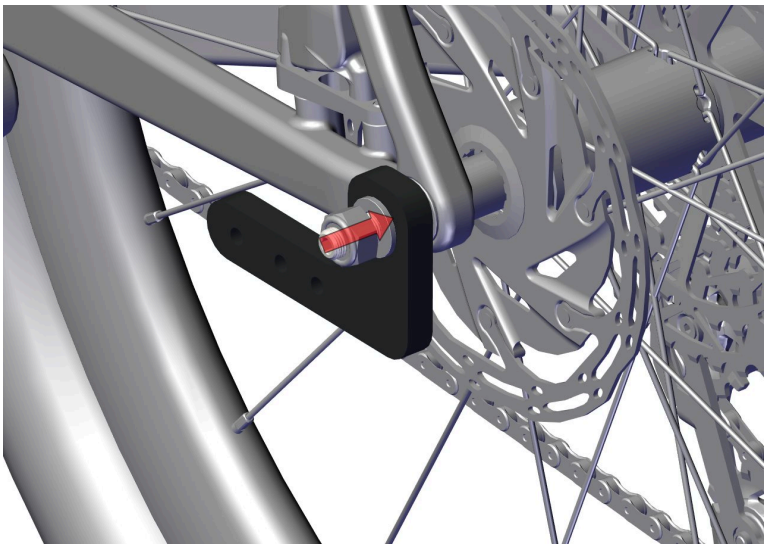
Рекламация: съобщете за дефект до 30 дни след появата му, иначе всички претенции отпадат. Няма друга гаранция освен описаната тук.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ПОДДРЪЖКА
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Osa pro vozík, stojan a nosič zavazadel

Návod k montáži · Verze 10.26



Nářadí

2× 17 mm Očkové klíče	**max. 16 Nm** Momentový klíč, bit 5 mm	**5 + 6 mm** Imbusové klíče	**Tuk** Mazací tuk	**vysoká & střední** Zajištění závitů

Postup

A **Osa**
Kroky 1–8 · s. 2–3

B **Stojan**
Kroky 9–17 · s. 3–4

C **Tažné zařízení**
místo B · s. 4

Před začátkem

Zkontrolujte závit. Hlavní osa Steady Ride má vždy závit M8. Na něj se nasadí adaptér se stoupáním závitu vaší původní osy. Pokud nesedí: vyměňte adaptér.

Zkontrolujte délku. Délka (± 2 mm) a tvar jako původní osa – jemně dorovnejte vhodnými distančními podložkami.

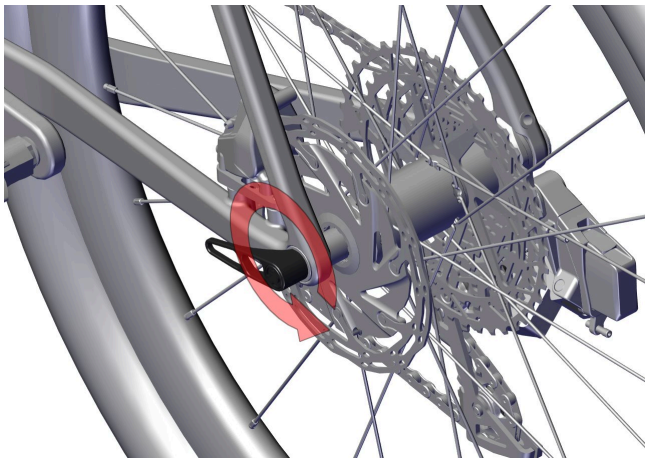
Nikdy přes 16 Nm. Vždy utahujte momentovým klíčem. Pokyny výrobce kola mají přednost.

Nejezděte bez příslušenství. Osu používejte jen s namontovaným vozíkem nebo stojanem.

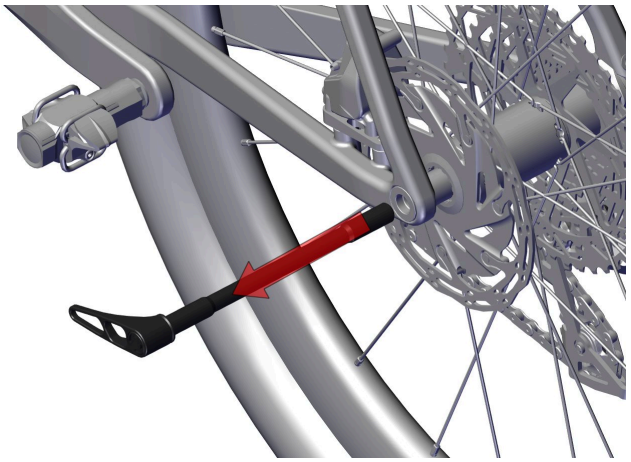
Nemáte kalibrovaný momentový klíč? Závit nesedí? Nechte osu namontovat u svého prodejce – rád vám pomůže.

1 Otevřete páčku původní osy a osu povolte.

rukou



2 Vytáhněte původní osu z rámu a kola.



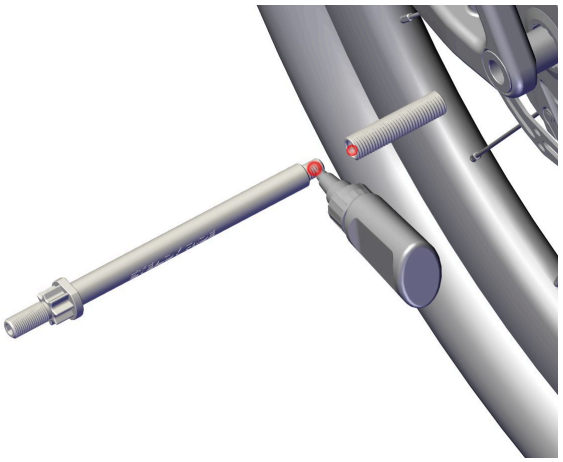
3 Zvolte adaptér podle závitu a délky původní osy. K jemnému nastavení délky použijte distanční podložky.

Délka ± 2 mm



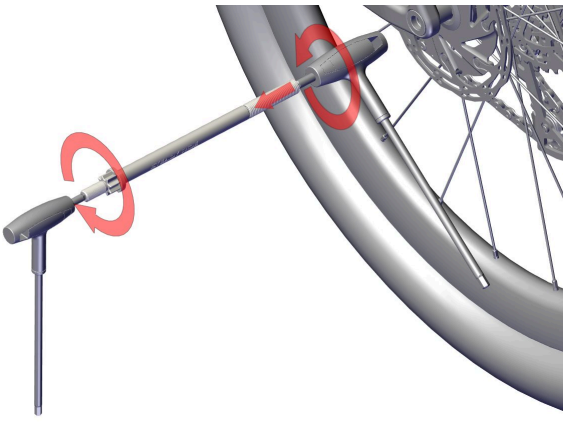
4 Naneste zajištění závitů na závit osy a vnitřní závit adaptéru.

vysoká | M8



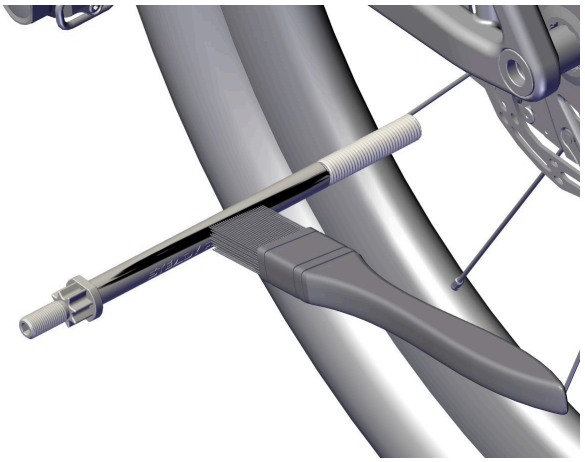
5 Našroubujte adaptér na závit M8 a utáhněte rukou imbusy 5 a 6 mm.

5 + 6 mm | rukou



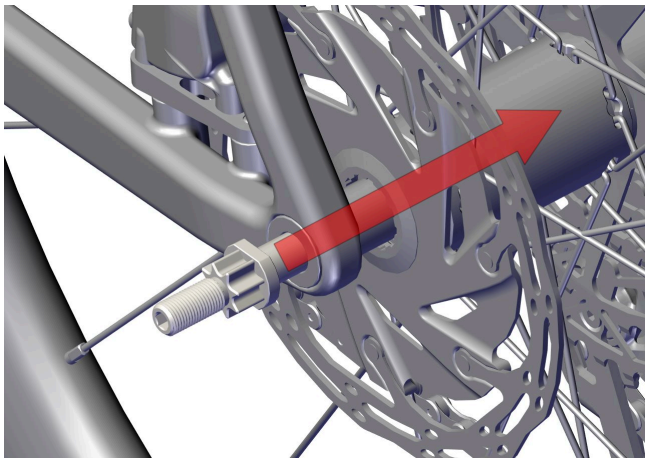
6 Vnější závit a dřík lehce namažte.

Tuk



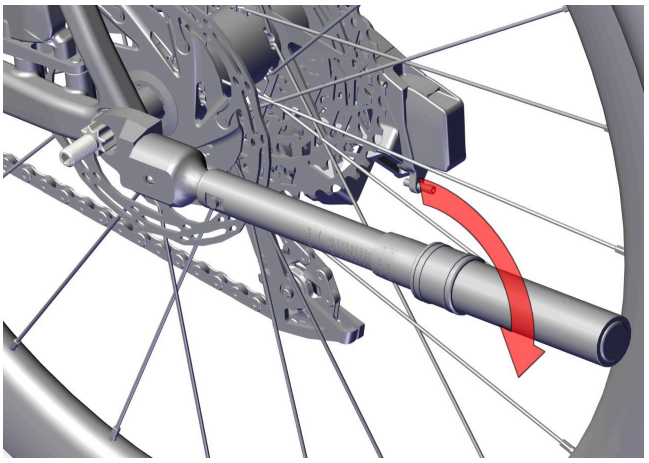
7 Prostrčte rámem a kolem, zašroubujte rukou.

⚠ **Rám musí dosednout na náboj před koncem závitu**



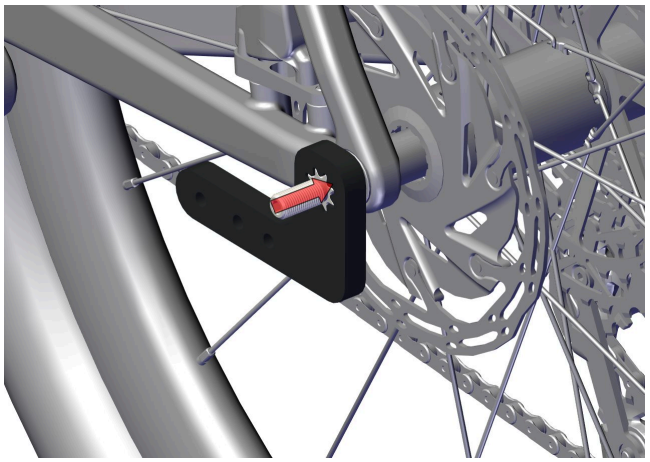
8 Utáhněte na 17mm dorazu momentovým klíčem.

17 mm **max. 16 Nm**



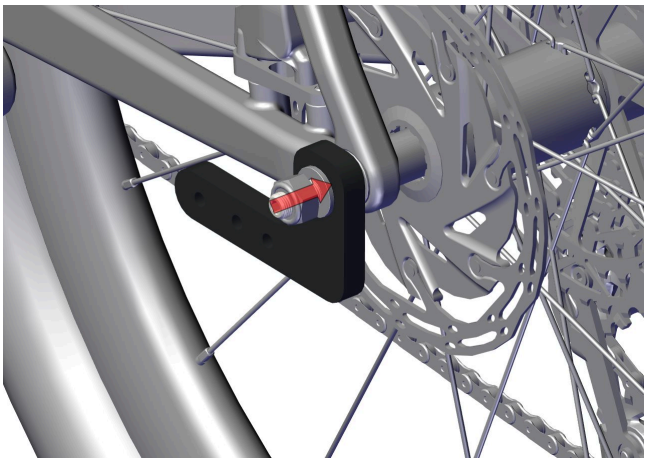
9 Nasaďte adaptérovou desku na ozubení – dlouhá část dopředu.

B · Stojan



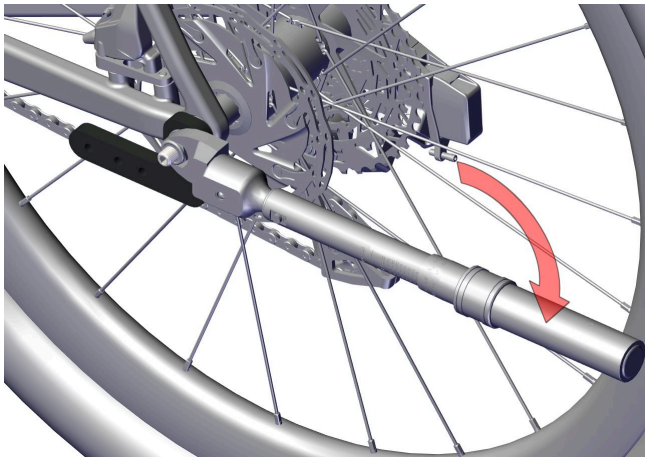
10 Našroubujte podložku a matici, utáhněte rukou.

10 mm **rukou**



11 Přidržte osu klíčem 17, utáhněte matici. **Osu už dále neutahujte!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



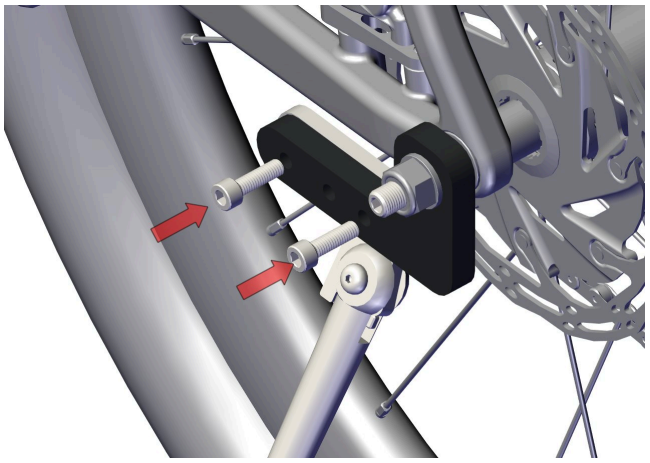
12 Přiložte stojan zespodu k adaptérové desce.

Rozteč 40 / 18 mm



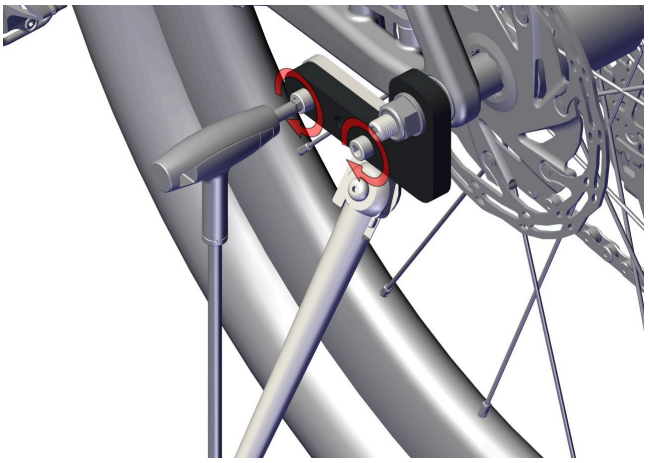
13 Prostrčte dodané šrouby M6 stojanem a deskou.

2× M6



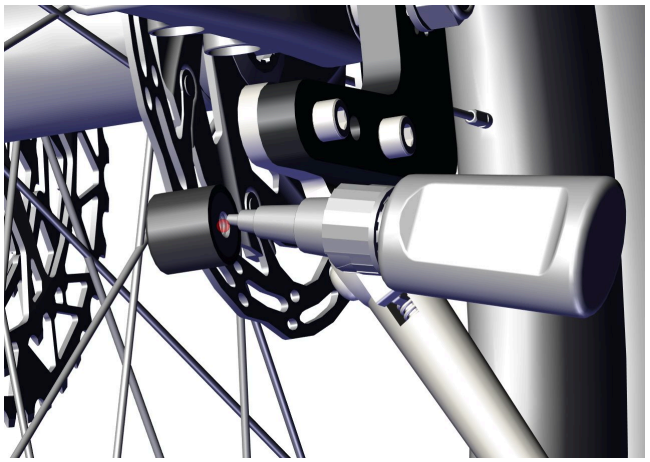
14 Oba šrouby dotáhněte imbusovým klíčem.

2×



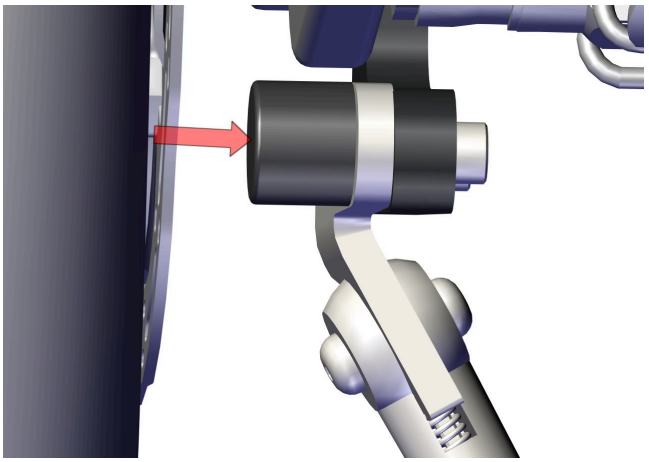
15 Naneste zajištění závitů na závit koncového dorazu.

střední



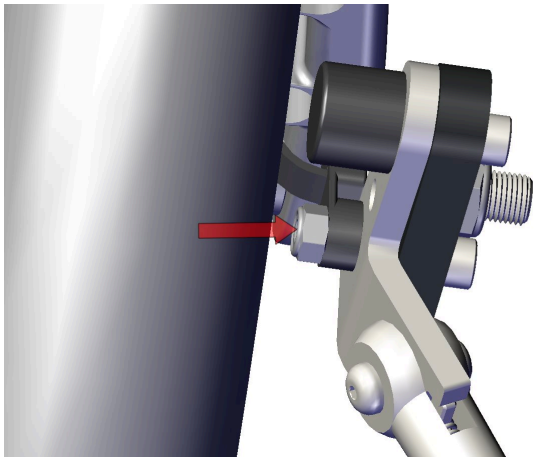
16 Vyrovnejte koncový doraz na střed trubky rámu.

na střed



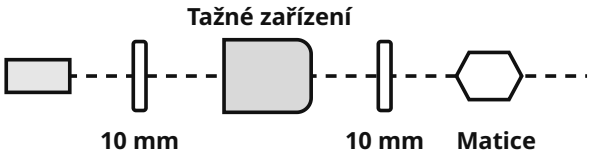
17 Stahovací pásku oviňte kolem trubky rámu, utáhněte ji a zajistěte maticí na druhém šroubu.

Hotovo



C Alternativa: tažné zařízení

místo 9–17 · po kroku 8



C1 Nasaďte podložku, tažné zařízení, podložku a matici, utáhněte rukou.

C2 Přidržte osu jedním klíčem 17, matici utáhněte klíčem 17 na momentovém klíči.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Osu v rámu neutahujte příliš.**

Před každou jízdou s vozíkem

Utahovací moment. Osu montujte jen kalibrovaným momentovým klíčem – jinak v cykloservisu.

Před každým použitím. Zkontrolujte všechny utahovací momenty a všechny díly.

Zkontrolujte závit. Adaptér na M8 hlavní osy musí odpovídat závitu vaší standardní osy – špatný závit může kolo poškodit.

Požadavky vozíku. Dodržujte pokyny, varování a limity hmotnosti a rychlosti výrobce vozíku.

Jen s příslušenstvím. Bez vozíku může širší osa narazit na překážky na okraji stezky – nebezpečí zranění. Toto riziko hrozí i s namontovaným stojanem – jízda v terénu není povolena.

Schválená kola. Montujte jen na kola, jejichž výrobce takovou osu schválil.

Maximální zatížení. Dodržujte zatížení uvedená výrobcem kola.

Vlastní odpovědnost. Každý sport nese rizika – odpovídáte za správnou montáž a údržbu.

Omezená záruka · 2 roky

Steady Ride zaručuje po dobu dvou let, že každý výrobek je bez vad materiálu a zpracování. Dokladem je účtenka s datem nákupu. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu vadných dílů v závodě výrobce; náklady na dopravu nese původní kupující. O existenci vady rozhoduje výhradně Steady Ride.

Vyloučeno: škody způsobené nesprávným používáním, montáží nebo údržbou, zanedbáním, zneužitím, úpravami, nehodami nebo běžným opotřebením; výrobky upravené mimo Steady Ride; výkon příslušenství jiných výrobců. Žádná odpovědnost za následné škody.

Reklamace: vady nahlaste do 30 dnů od jejich vzniku, jinak všechny nároky zanikají. Jiná záruka než zde popsaná neexistuje.

VÝROBCE A PODPORA

B Horizon GmbH

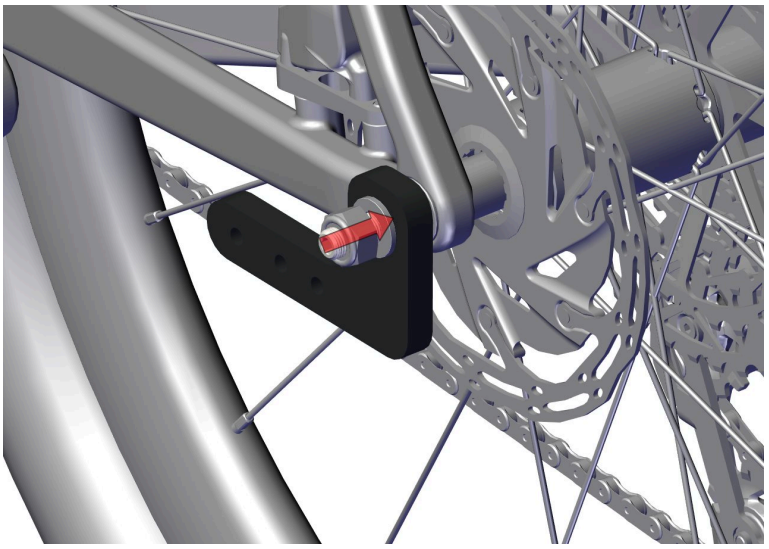
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Aksel til trailer, støttefod og bagagebærer

Monteringsvejledning · Version 10.26



Værktøj

2× 17 mm
Ringnøgler

max. 16 Nm
Momentnøgle, 5 mm bit

5 + 6 mm
Unbrakonøgler

Fedt
Smørefedt

høj & middel styrke
Gevindsikring

Forløb

A **Aksel**
Trin 1–8 · s. 2–3

B **Støttefod**
Trin 9–17 · s. 3–4

C **Anhængertræk**
i stedet for B · s. 4

Før du starter

Kontrollér gevindet. Steady Ride hovedakslen har altid M8-gevind. På den monteres gevindadapteren med stigningen fra din originale aksel. Passer den ikke: skift gevindadapter.

Kontrollér længden. Længde (± 2 mm) og form som den originale aksel – finjustér med passende spacere.

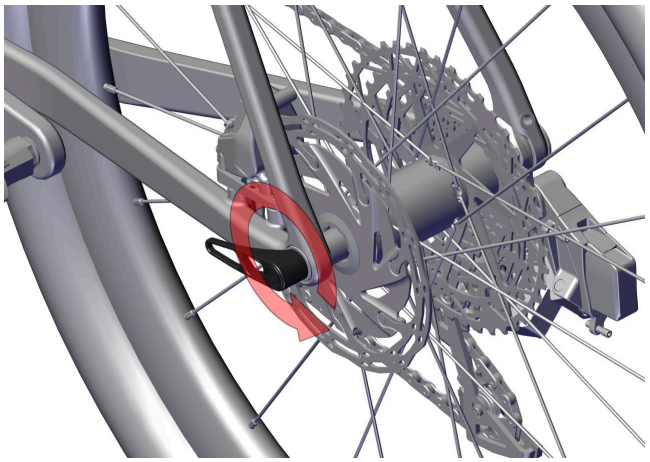
Aldrig over 16 Nm. Spænd altid med momentnøgle. Cykelproducentens anvisninger har forrang.

Kør ikke uden tilbehør. Brug kun akslen med monteret trailer eller støttefod.

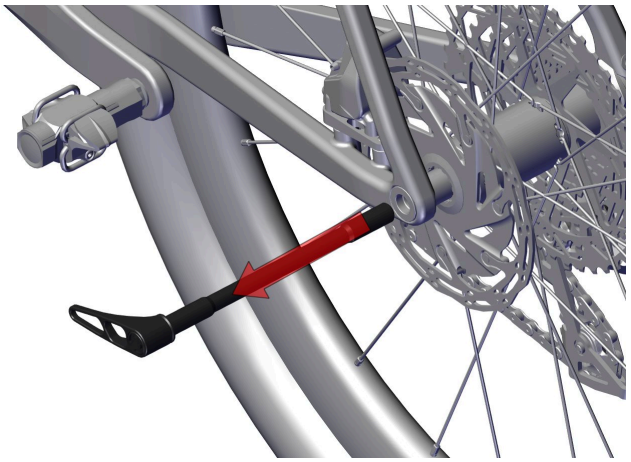
Ingen kalibreret momentnøgle? Passer gevindet ikke? Få din forhandler til at montere akslen – han hjælper gerne.

1 Åbn håndtaget på den originale aksel, og løsn akslen.

med hånden



2 Træk den originale aksel ud af stel og hjul.



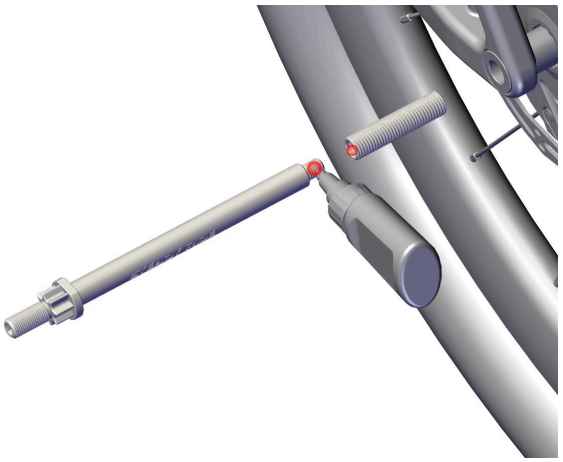
3 Vælg adapter efter gevind og længde på den originale aksel. Brug spacere til finjustering af længden.

Længde ± 2 mm



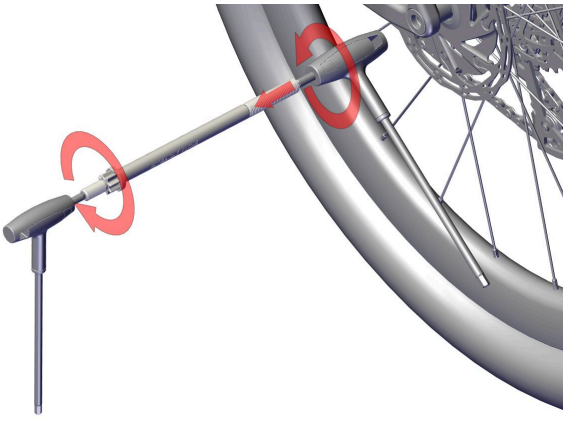
4 Påfør gevindsikring på akslens gevind og adapterens indvendige gevind.

høj styrke | M8



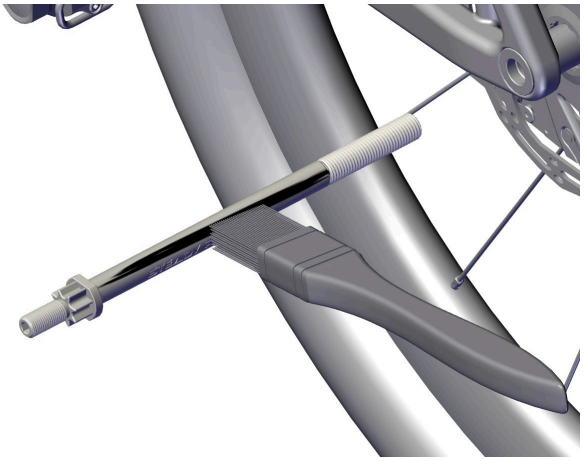
5 Skru gevindadapteren på M8-gevindet, og spænd med hånden med 5 og 6 mm unbrako.

5 + 6 mm | håndfast



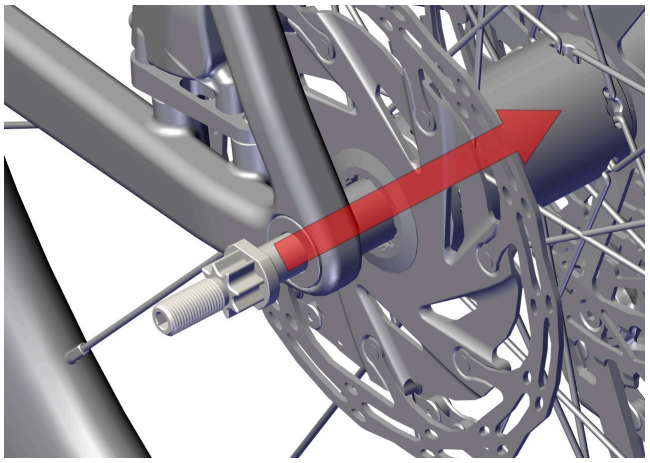
6 Smør det udvendige gevind og skaftet let.

Fedt



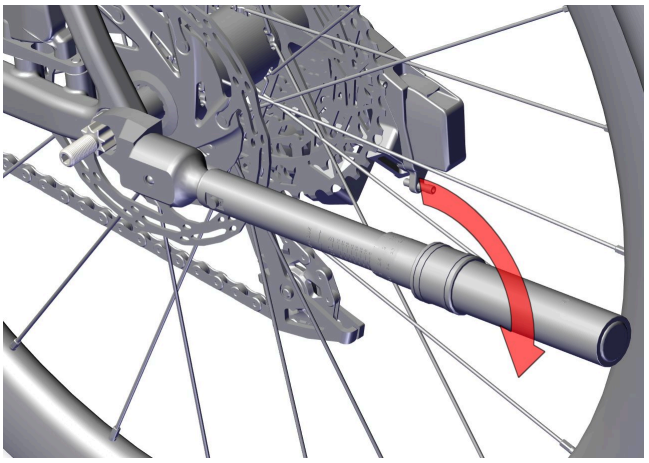
7 Skub gennem stel og hjul, skru i med hånden.

⚠ **Stellet skal nå navet, før gevindet slutter**



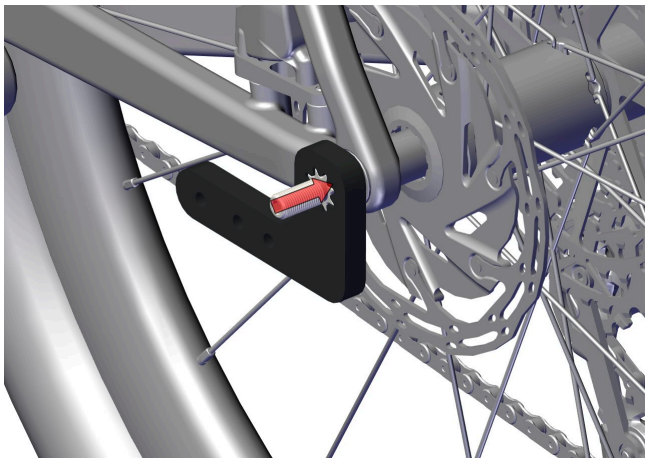
8 Spænd ved 17 mm-anslaget med momentnøglen.

17 mm **max. 16 Nm**



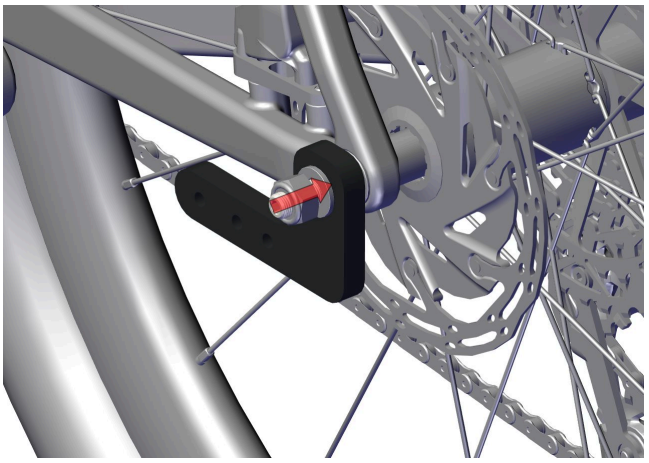
9 Sæt adapterpladen på fortandingen – den lange del fremad.

B · Støttefod



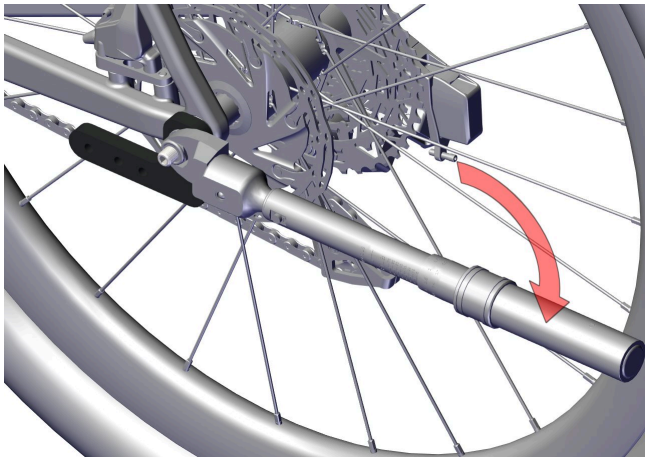
10 Skru skive og møtrik på, spænd med hånden.

10 mm **håndfast**



11 Hold akslen med en 17 mm nøgle, spænd møtrikken. **Spænd ikke akslen yderligere!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



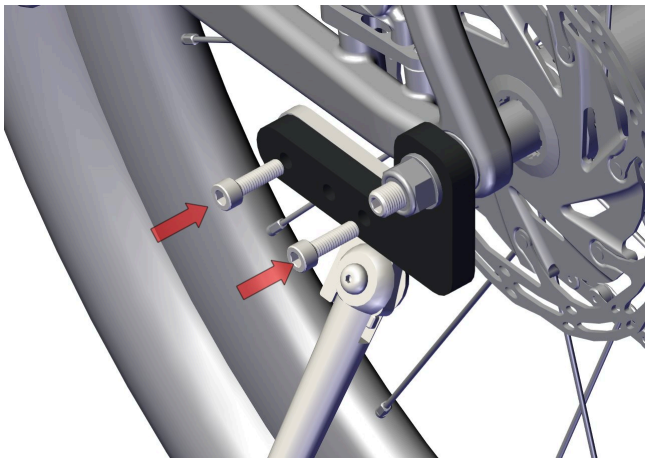
12 Sæt støttefoden nedefra mod adapterpladen.

Hulafstand 40 / 18 mm



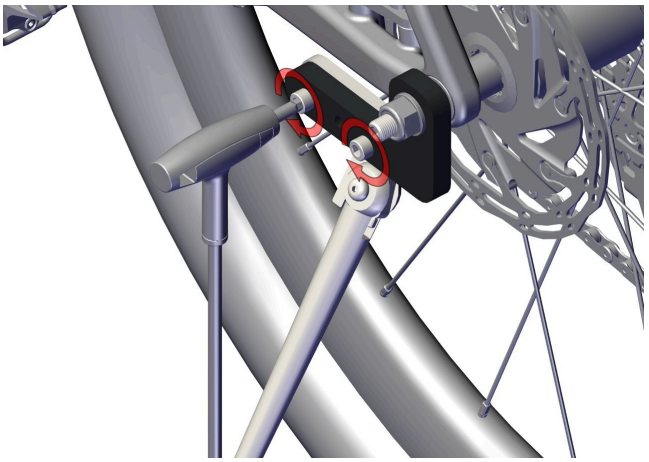
13 Stik de medfølgende M6-skruer gennem støttefod og plade.

2× M6



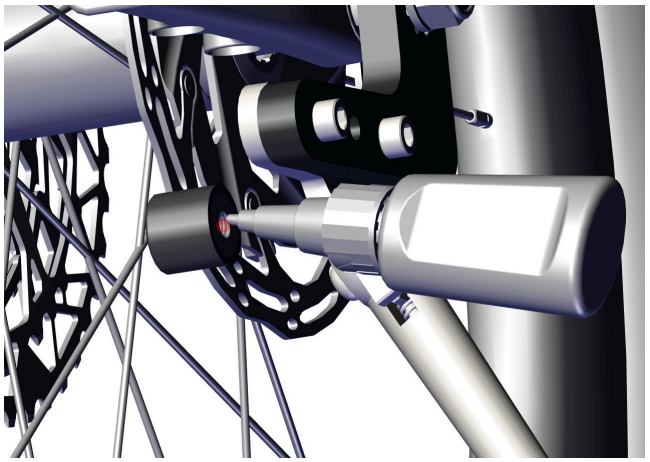
14 Spænd begge skruer med unbrakonøglen.

2×



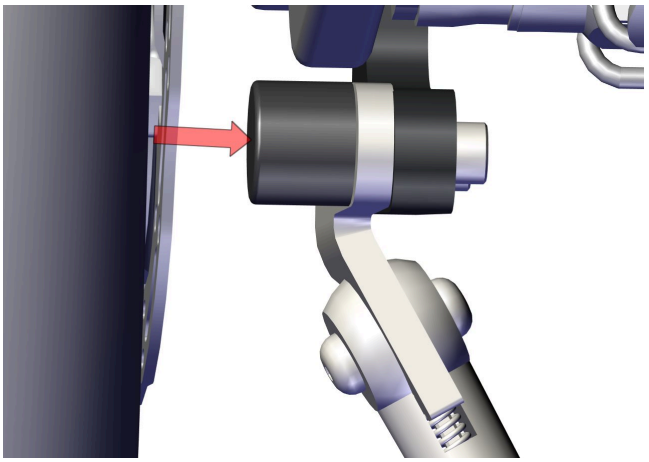
15 Påfør gevindsikring på endestoppets gevind.

middel styrke



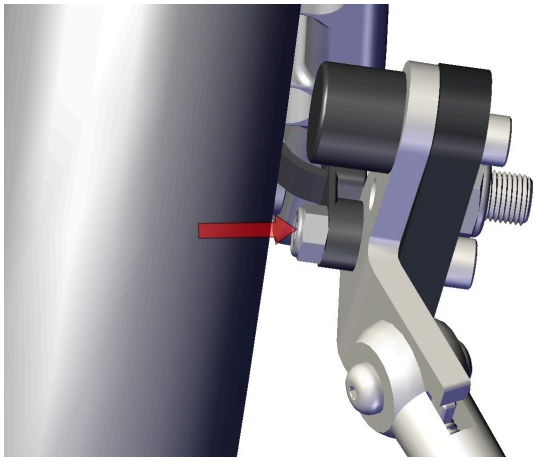
16 Ret endestoppet ind midt på stelrøret.

midt



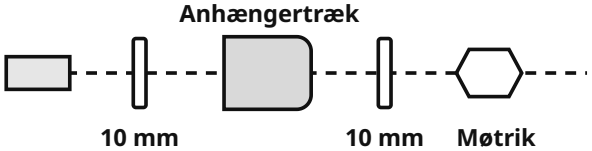
17 Læg kabelbinderen om stelrøret, stram den, og fastgør den med møtrikken på den anden skrue.

✓ Færdig



C Alternativ: anhængertræk

i stedet for 9–17 · efter trin 8



C1 Påsæt skive, anhængertræk, skive og møtrik, spænd med hånden.

C2 Hold akslen med en 17 mm nøgle, spænd møtrikken med 17 mm på momentnøglen.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Spænd ikke akslen for hårdt i stellet.**

Før hver tur med trailer

Moment. Montér kun akslen med en kalibreret momentnøgle – ellers få den monteret hos en cykelhandler.

Før hver brug. Kontrollér alle tilspændingsmomenter, og efterse alle dele.

Kontrollér gevindet. Adapteren på hovedakslens M8 skal passe til gevindet på din standardaksel – forkert gevind kan beskadige cyklen.

Trailerens krav. Overhold trailerproducentens anvisninger, advarsler samt vægt- og hastighedsgrænser.

Kun med tilbehør. Uden trailer kan den bredere aksel ramme forhindringer langs stien – risiko for skader. Denne risiko findes også med monteret støttefod – terrænkørsel er ikke tilladt.

Godkendte cykler. Montér kun på cykler, hvis producent har godkendt en sådan aksel.

Maksimal belastning. Overhold lastvægte og belastninger ifølge cykelproducenten.

Eget ansvar. Al sport indebærer risici – du er ansvarlig for korrekt montering og vedligeholdelse.

Begrænset garanti · 2 år

Steady Ride garanterer i to år, at hvert produkt er fri for materiale- og fabrikationsfejl. Dokumentation er kvitteringen med købsdato. Garantien er begrænset til reparation eller udskiftning af defekte dele på producentens fabrik; forsendelsesomkostninger betales af den oprindelige køber. Steady Ride afgør alene, om der foreligger en defekt.

Undtaget: skader som følge af forkert brug, montering eller vedligeholdelse, forsømmelse, misbrug, ændringer, ulykker eller normalt slid; varer ændret uden for Steady Ride; ydeevne af tilbehør fra andre producenter. Intet ansvar for følgeskader.

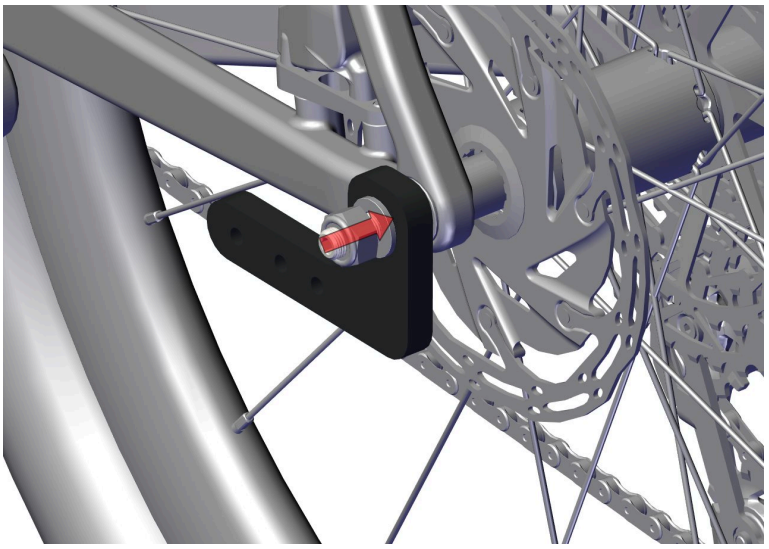
Reklamation: anmeld fejl inden for 30 dage efter, de er opstået, ellers bortfalder alle krav. Der gives ingen anden garanti end den her beskrevne.

PRODUCENT & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Άξονας για τρέιλερ, σταντ και σχάρα αποσκευών

Οδηγίες συναρμολόγησης · Έκδοση 10.26



Εργαλεία



2× 17 mm
Πολύγωνα κλειδιά



max. 16 Nm
Δυναμόκλειδο, μύτη 5 mm



5 + 6 mm
Κλειδιά άλεν



Γράσο
Λιπαντικό γράσο



ισχυρή & μέτρια
Ασφαλιστικό σπειρωμάτων

Διαδικασία

A **Άξονας**
Βήματα 1–8 · σ. 2–3

B **Σταντ**
Βήματα 9–17 · σ. 3–4

C **Κοτσαδόρος**
αντί για B · σ. 4

Πριν ξεκινήσετε

Ελέγξτε το σπείρωμα. Ο κύριος άξονας Steady Ride έχει πάντα σπείρωμα M8. Σε αυτό τοποθετείται ο αντάπτορας με το βήμα σπειρώματος του αρχικού άξονα. Αν δεν ταιριάζει: αλλάξτε αντάπτορα.

Ελέγξτε το μήκος. Μήκος (± 2 mm) και σχήμα όπως ο αρχικός άξονας – λεπτή ρύθμιση με κατάλληλους αποστάτες.

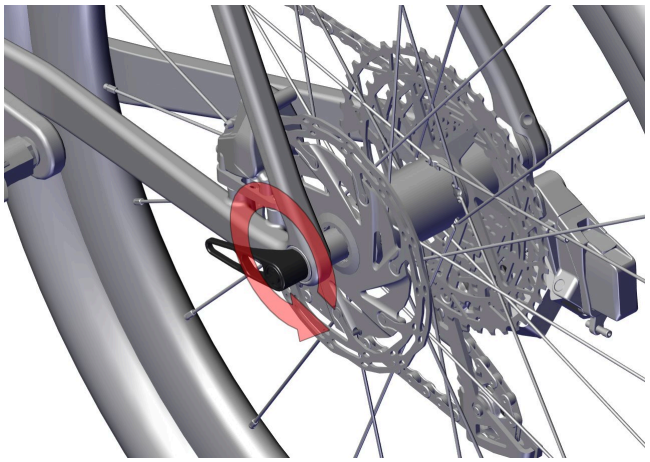
Ποτέ πάνω από 16 Nm. Σφίγγετε πάντα με δυναμόκλειδο. Οι οδηγίες του κατασκευαστή του ποδηλάτου υπερισχύουν.

Μην οδηγείτε χωρίς εξάρτημα. Χρησιμοποιείτε τον άξονα μόνο με τοποθετημένο τρέιλερ ή σταντ.

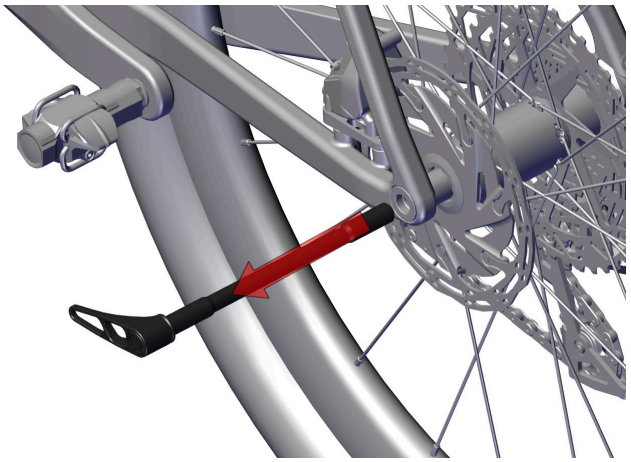
Δεν έχετε βαθμονομημένο δυναμόκλειδο; Δεν ταιριάζει το σπείρωμα; Αναθέστε την τοποθέτηση στον εξειδικευμένο έμπορό σας – θα σας βοηθήσει ευχαρίστως.

1 Ανοίξτε τον μοχλό του αρχικού άξονα και χαλαρώστε τον.

με το χέρι



2 Τραβήξτε τον αρχικό άξονα από το πλαίσιο και τον τροχό.



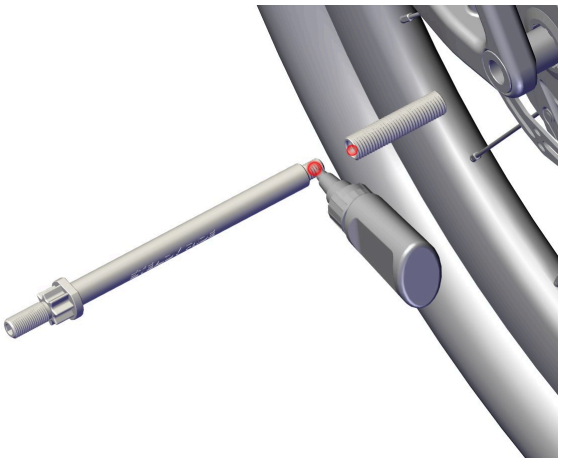
3 Επιλέξτε τον αντάπτορα βάσει σπειρώματος και μήκους του αρχικού άξονα. Χρησιμοποιήστε αποστάτες για λεπτή ρύθμιση του μήκους.

Μήκος ± 2 mm



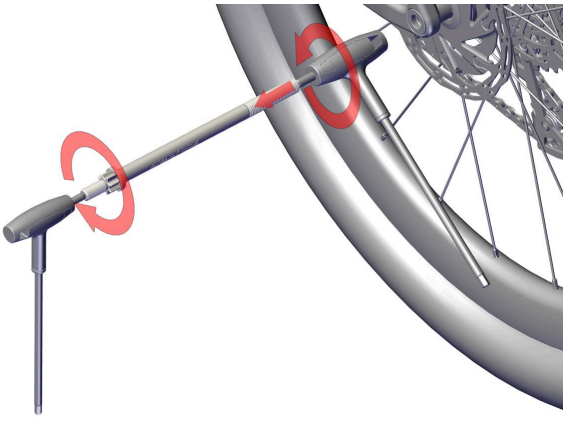
4 Απλώστε ασφαλιστικό στο σπείρωμα του άξονα και στο εσωτερικό σπείρωμα του αντάπτορα.

ισχυρή | M8



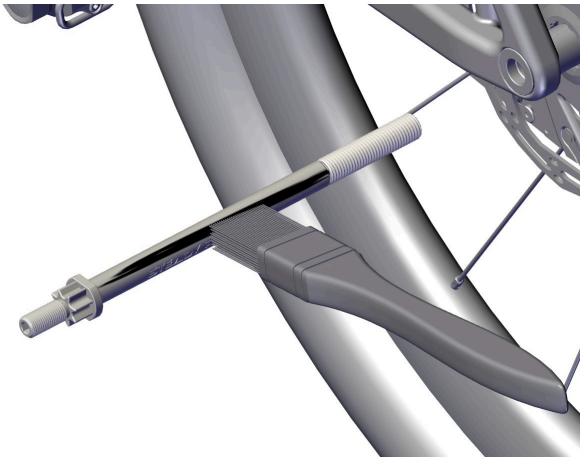
5 Βιδώστε τον αντάπτορα στο σπείρωμα M8 και σφίξτε με το χέρι με άλεν 5 και 6 mm.

5 + 6 mm | με το χέρι



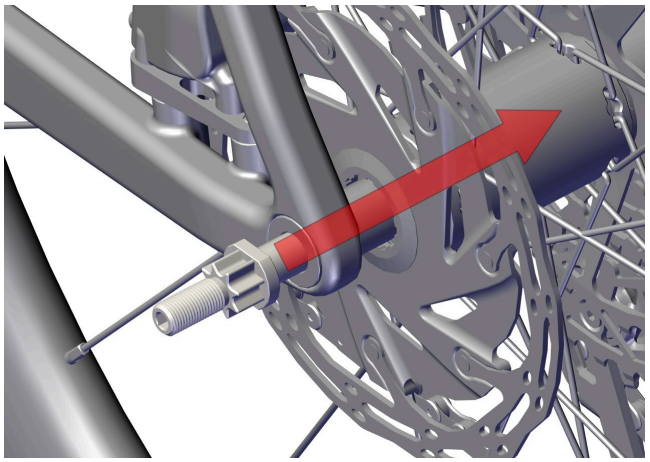
6 Λιπάνετε ελαφρά το εξωτερικό σπείρωμα και τον κορμό.

Γράσο



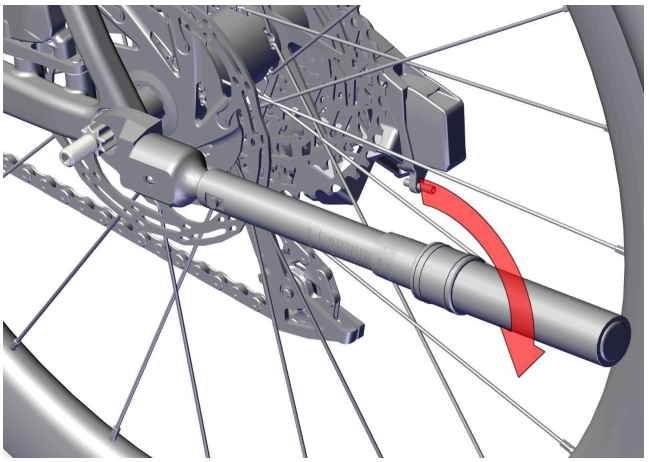
7 Περάστε μέσα από πλαίσιο και τροχό, βιδώστε με το χέρι.

⚠ **Το πλαίσιο πρέπει να φτάσει στην πλήμνη πριν τελειώσει το σπείρωμα**



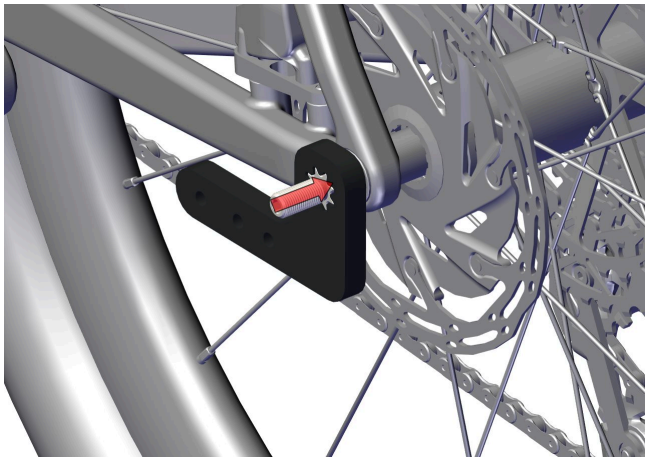
8 Σφίξτε στο στοπ 17 mm με το δυναμόκλειδο.

17 mm **max. 16 Nm**



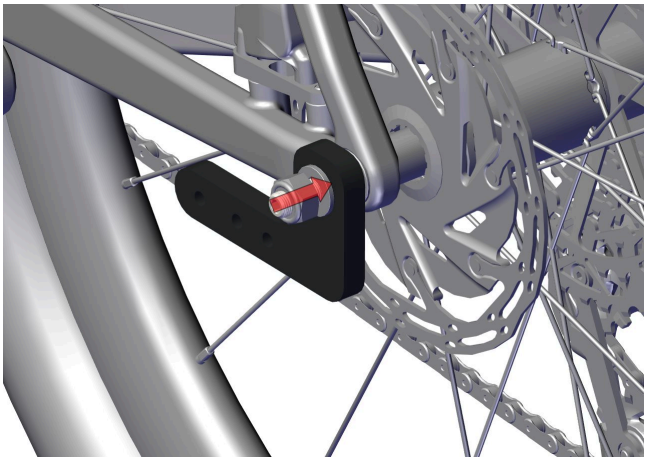
9 Τοποθετήστε την πλάκα αντάπτορα στην οδόντωση – μακρύ τμήμα προς τα εμπρός.

B · Σταντ



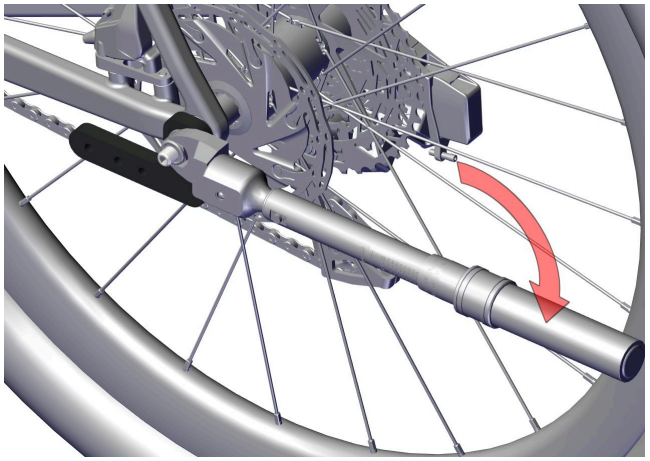
10 Βιδώστε ροδέλα και παξιμάδι, σφίξτε με το χέρι.

10 mm **με το χέρι**



11 Κρατήστε τον άξονα με κλειδί 17, σφίξτε το παξιμάδι. **Μη σφίγγετε περισσότερο τον άξονα!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



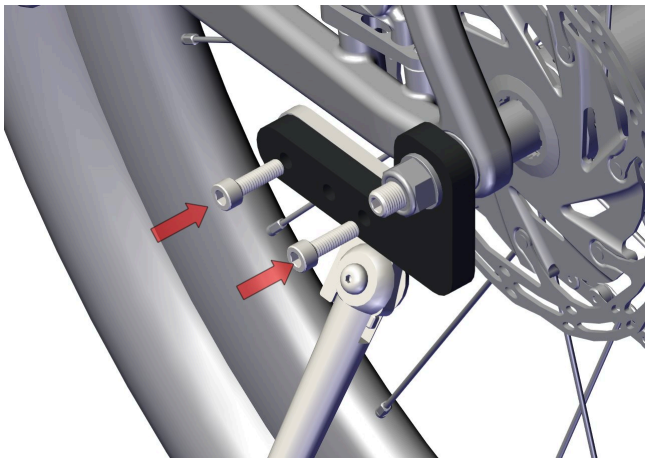
12 Τοποθετήστε το σταντ από κάτω στην πλάκα αντάπτορα.

Απόσταση 40 / 18 mm



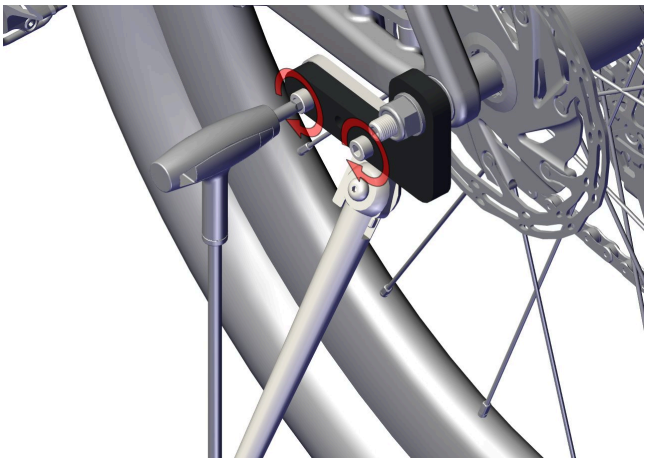
13 Περάστε τις παρεχόμενες βίδες M6 από σταντ και πλάκα.

2× M6



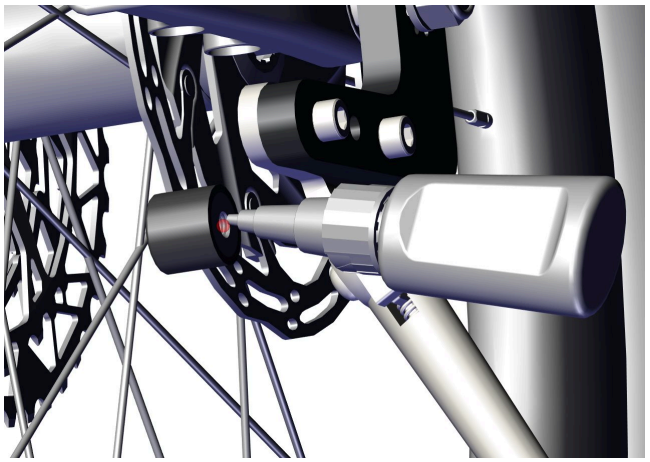
14 Σφίξτε και τις δύο βίδες με το κλειδί άλεν.

2×



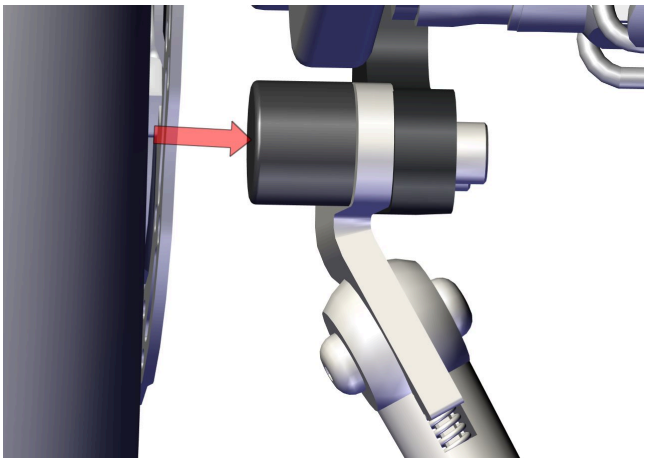
15 Απλώστε ασφαλιστικό στο σπείρωμα του τερματικού στοπ.

μέτρια



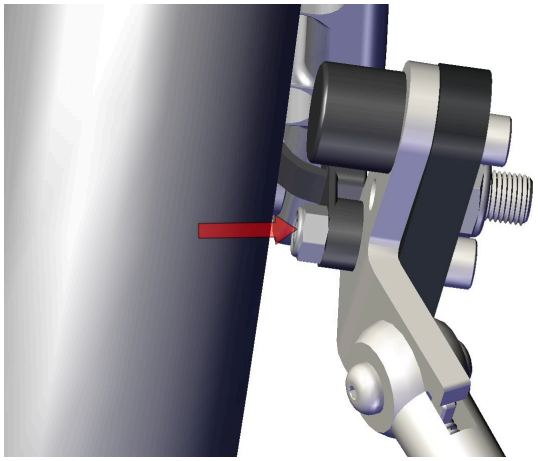
16 Ευθυγραμμίστε το τερματικό στοπ στο κέντρο του σωλήνα του πλαισίου.

κεντραρισμένο



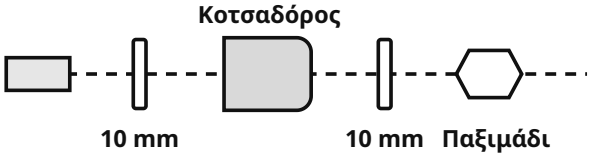
17 Περάστε το δεματικό γύρω από τον σωλήνα του πλαισίου, σφίξτε το και ασφαλίστε το με το παξιμάδι στη δεύτερη βίδα.

✓ Έτοιμο



C Εναλλακτικά: κοτσαδόρος

αντί για 9–17 · μετά το βήμα 8



C1 Τοποθετήστε ροδέλα, κοτσαδόρο, ροδέλα και παξιμάδι, σφίξτε με το χέρι.

C2 Κρατήστε τον άξονα με ένα κλειδί 17, σφίξτε το παξιμάδι με το 17 του δυναμόκλειδου.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Μη σφίγγετε υπερβολικά τον άξονα στο πλαίσιο.**

Πριν από κάθε διαδρομή με τρέιλερ

Ροπή. Τοποθετείτε τον άξονα μόνο με βαθμονομημένο δυναμόκλειδο – διαφορετικά σε συνεργείο ποδηλάτων.

Πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε όλες τις ροπές σύσφιξης και επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα.

Ελέγξτε το σπείρωμα. Ο αντάπτορας στο M8 του κύριου άξονα πρέπει να ταιριάζει με το σπείρωμα του τυπικού σας άξονα – λάθος σπείρωμα μπορεί να βλάψει το ποδήλατο.

Απαιτήσεις τρέιλερ. Τηρείτε τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τα όρια βάρους και ταχύτητας του κατασκευαστή του τρέιλερ.

Μόνο με εξάρτημα. Χωρίς τρέιλερ, ο φαρδύτερος άξονας μπορεί να χτυπήσει εμπόδια στην άκρη του μονοπατιού – κίνδυνος τραυματισμού. Ο κίνδυνος υπάρχει και με τοποθετημένο σταντ – η χρήση εκτός δρόμου δεν επιτρέπεται.

Εγκεκριμένα ποδήλατα. Τοποθετείτε μόνο σε ποδήλατα των οποίων ο κατασκευαστής έχει εγκρίνει τέτοιον άξονα.

Μέγιστα φορτία. Τηρείτε τα φορτία που ορίζει ο κατασκευαστής του ποδηλάτου.

Προσωπική ευθύνη. Κάθε άθλημα ενέχει κινδύνους – είστε υπεύθυνοι για τη σωστή τοποθέτηση και συντήρηση.

Περιορισμένη εγγύηση · 2 έτη

Η Steady Ride εγγυάται για δύο χρόνια ότι κάθε προϊόν είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Αποδεικτικό είναι η απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων από το εργοστάσιο του κατασκευαστή· τα έξοδα αποστολής βαρύνουν τον αρχικό αγοραστή. Μόνο η Steady Ride αποφασίζει αν υπάρχει ελάττωμα.

Εξαιρούνται: ζημιές από ακατάλληλη χρήση, τοποθέτηση ή συντήρηση, αμέλεια, κατάχρηση, τροποποιήσεις, ατυχήματα ή φυσιολογική φθορά· προϊόντα τροποποιημένα εκτός Steady Ride· απόδοση εξαρτημάτων άλλων κατασκευαστών. Καμία ευθύνη για αποθετικές ζημιές.

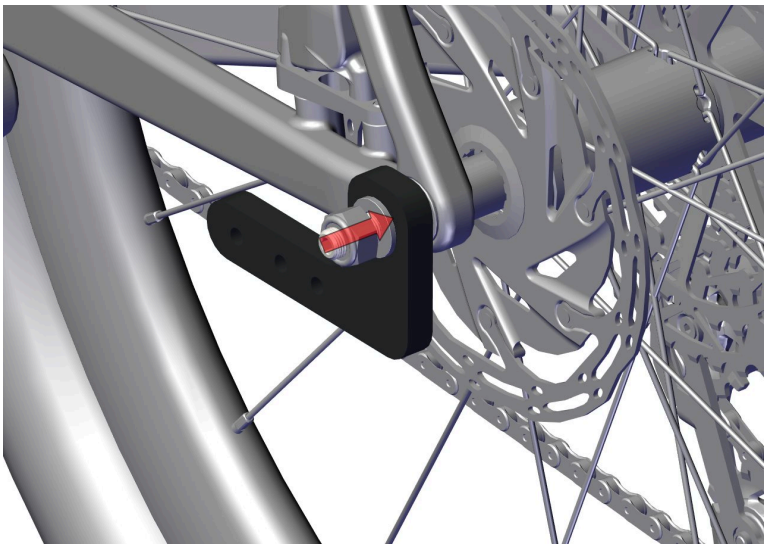
Αξιώσεις: αναφέρετε τα ελαττώματα εντός 30 ημερών από την εμφάνισή τους, αλλιώς όλες οι αξιώσεις παύουν. Δεν υπάρχει άλλη εγγύηση πέραν της παρούσας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ & ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Eje para remolque, caballete y portaequipajes

Instrucciones de montaje · Versión 10.26



Herramientas

2× 17 mm
Llaves de estrella

max. 16 Nm
Llave dinamométrica, punta de 5 mm

5 + 6 mm
Llaves Allen

Grasa
Grasa lubricante

alta & media
Fijador de roscas

Secuencia

A **Eje**
Pasos 1–8 · pág. 2–3

B **Caballete**
Pasos 9–17 · pág. 3–4

C **Enganche de remolque**
en lugar de B · pág. 4

Antes de empezar

Comprobar la rosca. El eje principal Steady Ride siempre tiene rosca M8. Sobre ella se monta el adaptador con el paso de rosca de su eje original. Si no encaja: cambiar el adaptador.

Comprobar la longitud. Longitud (± 2 mm) y forma como el eje original – ajustar con espaciadores adecuados.

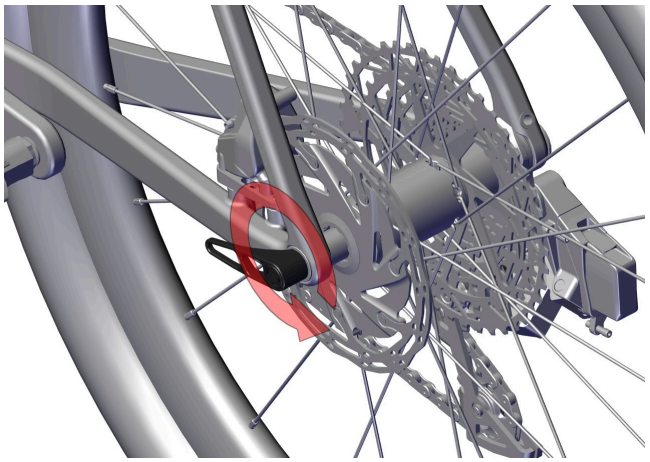
Nunca más de 16 Nm. Apretar siempre con llave dinamométrica. Prevalecen las indicaciones del fabricante de la bicicleta.

No circular sin accesorio. Usar el eje solo con remolque o caballete montado.

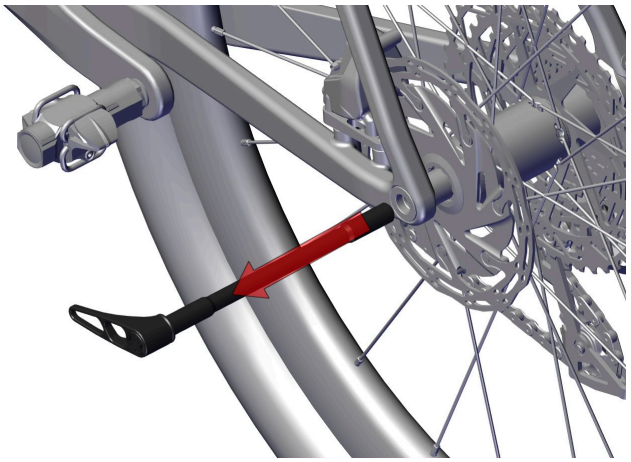
¿Sin llave dinamométrica calibrada? ¿La rosca no encaja? Haga montar el eje por su distribuidor especializado – le ayudará con gusto.

1 Abrir la palanca del eje original y aflojar el eje.

a mano



2 Extraer el eje original del cuadro y de la rueda.



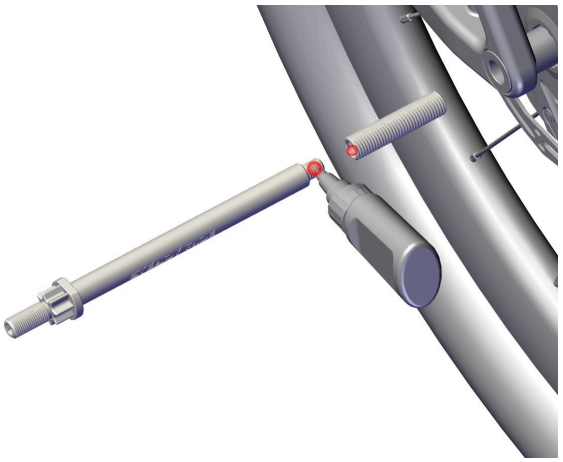
3 Elegir el adaptador según la rosca y la longitud del eje original. Usar espaciadores para el ajuste fino de la longitud.

Longitud ± 2 mm



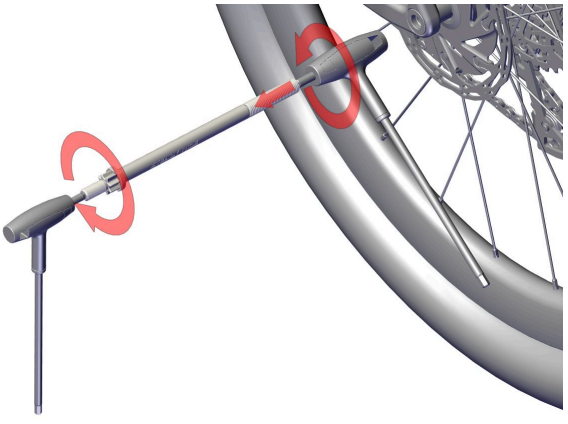
4 Aplicar fijador de roscas en la rosca del eje y en la rosca interior del adaptador.

alta | M8



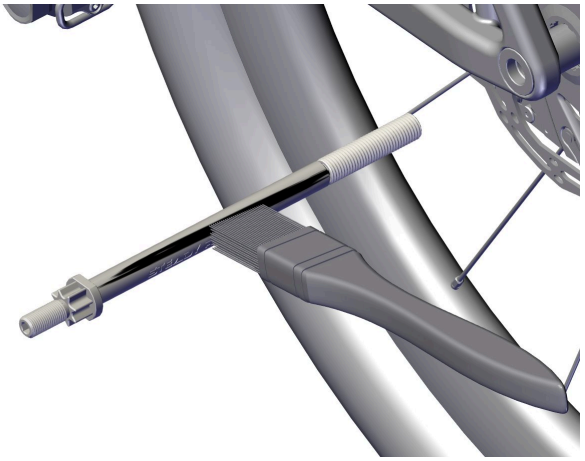
5 Enroscar el adaptador en la rosca M8 y apretar a mano con llaves Allen de 5 y 6.

5 + 6 mm | a mano



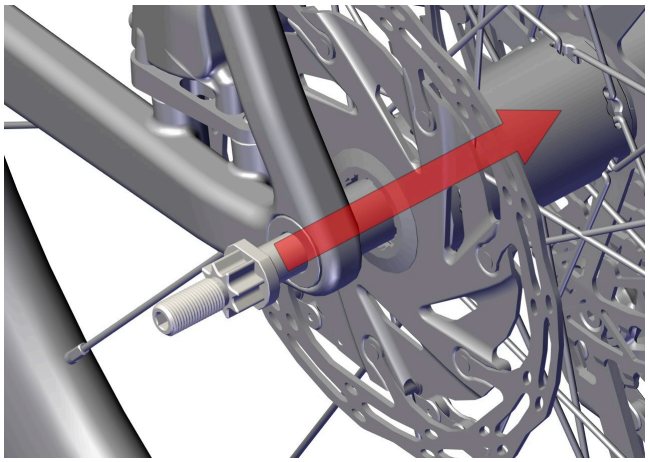
6 Engrasar ligeramente la rosca exterior y el vástago.

Grasa



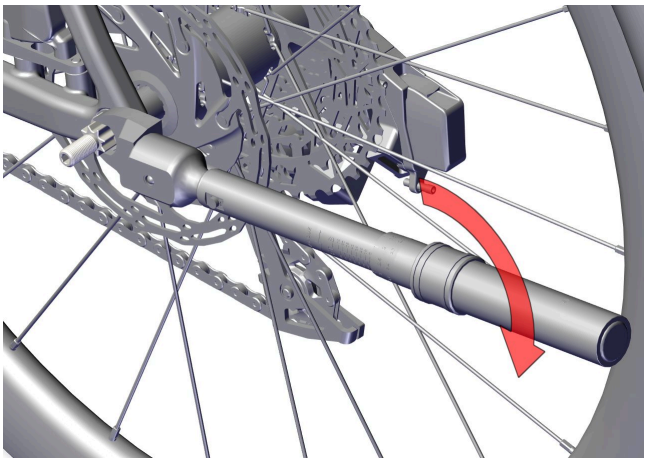
7 Pasar por el cuadro y la rueda, enroscar a mano.

⚠ **El cuadro debe llegar al buje antes del final de la rosca**



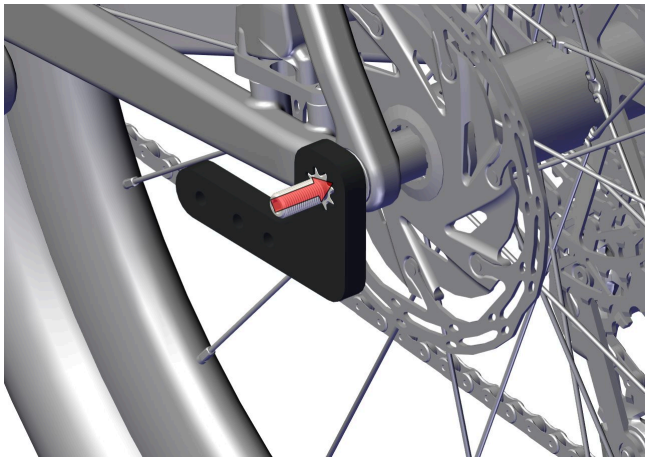
8 Apretar en el tope de 17 mm con la llave dinamométrica.

17 mm **max. 16 Nm**



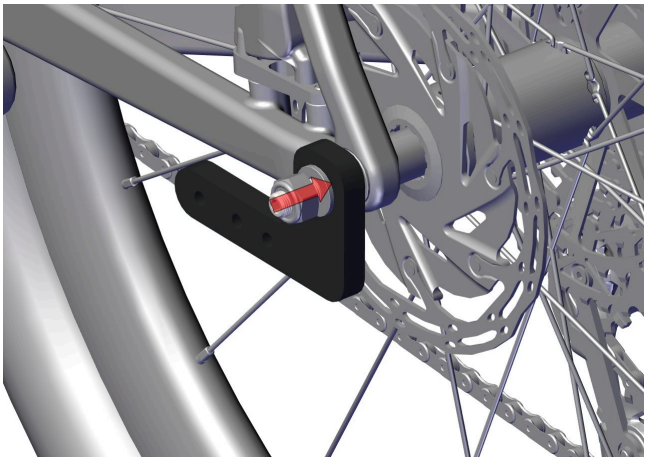
9 Colocar la placa adaptadora en el dentado – parte larga hacia delante.

B · Caballete



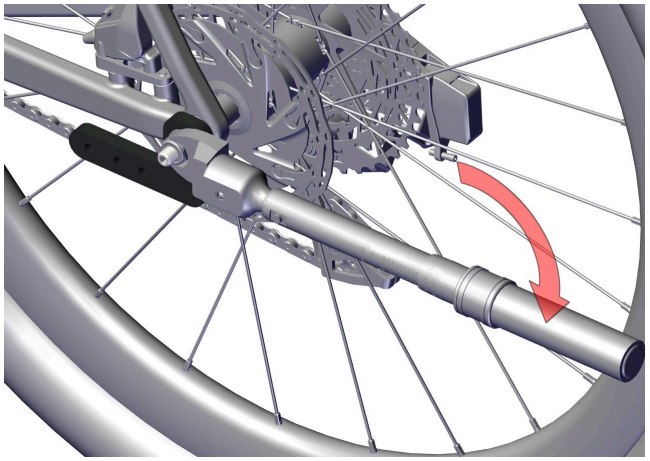
10 Enroscar arandela y tuerca, apretar a mano.

10 mm **a mano**



11 Sujetar el eje con una llave de 17, apretar la tuerca. **¡No apretar más el eje!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



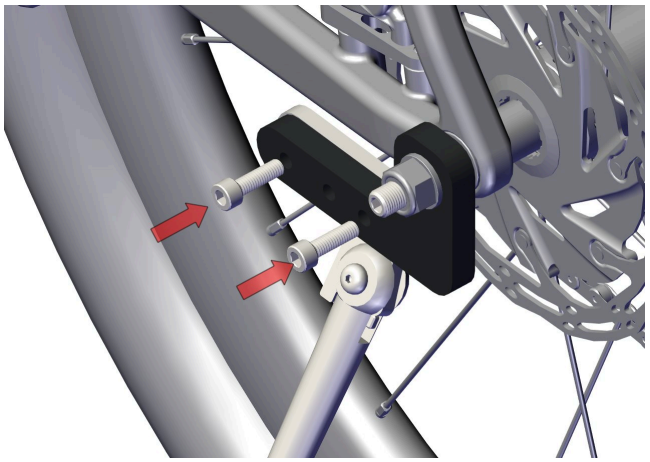
12 Colocar el caballete desde abajo contra la placa adaptadora.

Distancia 40 / 18 mm



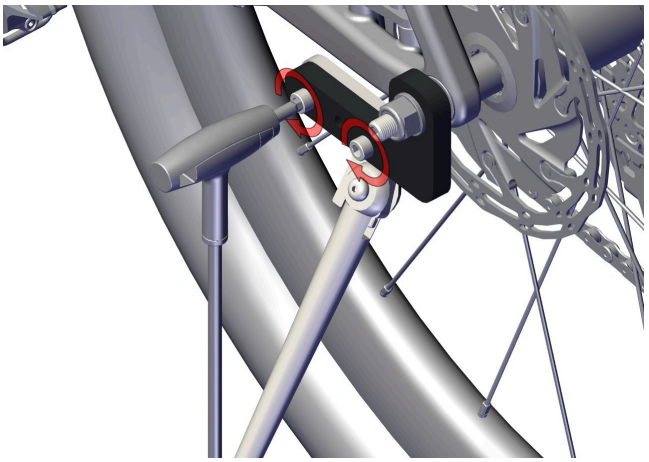
13 Pasar los tornillos M6 suministrados por el caballete y la placa.

2× M6



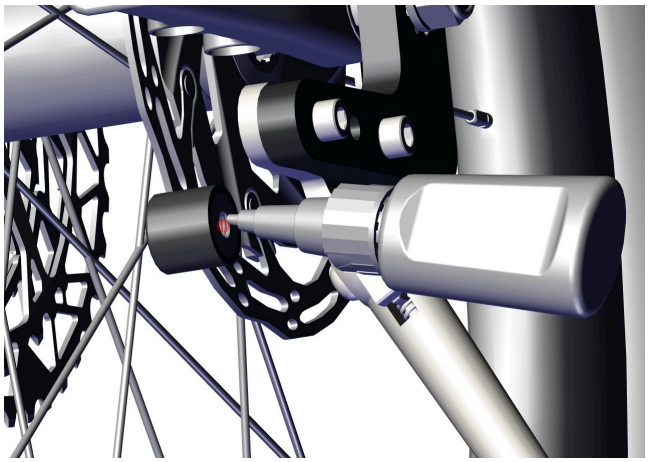
14 Apretar ambos tornillos con la llave Allen.

2×



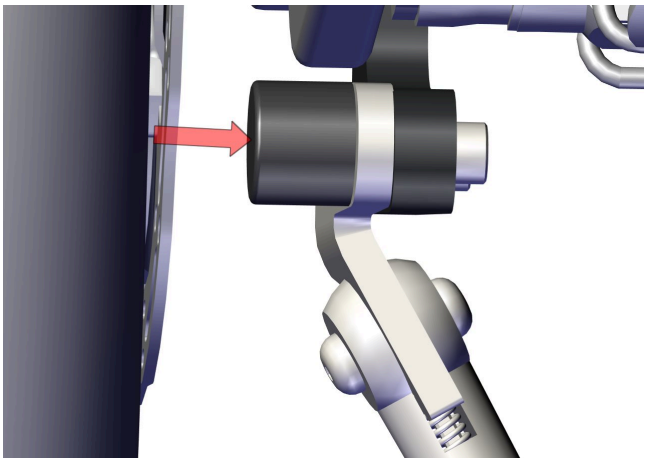
15 Aplicar fijador de roscas en la rosca del tope.

media



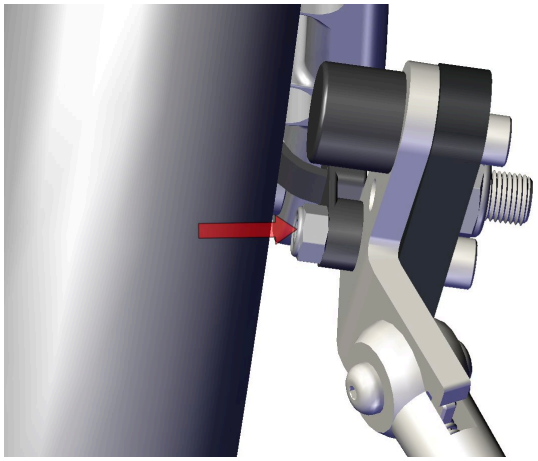
16 Alinear el tope centrado respecto al tubo del cuadro.

centrado



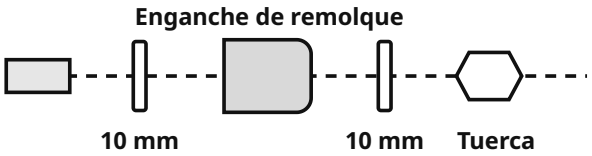
17 Colocar la brida alrededor del tubo del cuadro, apretarla y fijarla con la tuerca en el segundo tornillo.

✓ Listo



C Alternativa: enganche de remolque

en lugar de 9–17 · tras el paso 8



C1 Colocar arandela, enganche de remolque, arandela y tuerca, apretar a mano.

C2 Sujetar el eje con una llave de 17, apretar la tuerca con la llave de 17 en la dinamométrica.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **No apretar demasiado el eje en el cuadro.**

Antes de cada salida con remolque

Par de apriete. Montar el eje solo con una llave dinamométrica calibrada – si no, en un taller de bicicletas.

Antes de cada uso. Comprobar todos los pares de apriete e inspeccionar todas las piezas.

Comprobar la rosca. El adaptador sobre la M8 del eje principal debe coincidir con la rosca de su eje estándar – una rosca incorrecta puede dañar la bicicleta.

Indicaciones del remolque. Respetar las indicaciones, advertencias y límites de peso y velocidad del fabricante del remolque.

Solo con accesorio. Sin remolque, el eje más ancho puede chocar con obstáculos al borde del sendero – riesgo de lesiones. Este riesgo también existe con el caballete montado – no se permite circular fuera de carretera.

Bicicletas homologadas. Montar solo en bicicletas cuyo fabricante haya autorizado un eje de este tipo.

Cargas máximas. Respetar los pesos y cargas indicados por el fabricante de la bicicleta.

Responsabilidad propia. Todo deporte conlleva riesgos – usted es responsable del montaje y mantenimiento correctos.

Garantía limitada · 2 años

Steady Ride garantiza durante dos años que cada producto está libre de defectos de material y fabricación. El comprobante es el tique de compra con la fecha. La garantía se limita a la reparación o sustitución de las piezas defectuosas por la fábrica del fabricante; los gastos de envío corren a cargo del comprador original. Steady Ride decide por sí sola si existe un defecto.

Excluidos: daños por uso, instalación o mantenimiento inadecuados, negligencia, abuso, modificaciones, accidentes o desgaste normal; artículos modificados fuera de Steady Ride; rendimiento de accesorios de terceros. Sin responsabilidad por daños indirectos.

Reclamaciones: comunicar los defectos en un plazo de 30 días desde su aparición; de lo contrario, se pierden todos los derechos. No existe otra garantía que la aquí descrita.

FABRICANTE Y SOPORTE

B Horizon GmbH

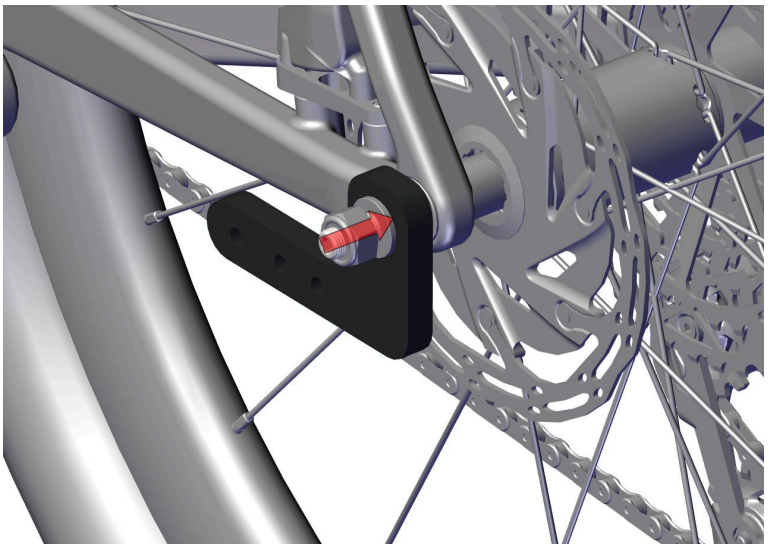
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Telg haagisele, jalale ja pakiraamile

Paigaldusjuhend · Versioon 10.26



Tööriistad

2× 17 mm
Rõngasvõtmed

max. 16 Nm
Momendivõti, 5 mm otsik

5 + 6 mm
Kuuskantvõtmed

Määre
Määrdeaine

tugev & keskmine
Keermeliim

Käik

A **Telg**
Sammud 1–8 · lk 2–3

B **Jalg**
Sammud 9–17 · lk 3–4

C **Haagise haakeseade**
B asemel · lk 4

Enne alustamist

Kontrolli keeret. Steady Ride'i peateljel on alati M8-keere. Sellele paigaldatakse keermeadapter, mille samm vastab originaaltelgedele. Kui see ei sobi: vaheta keermeadapter.

Kontrolli pikkust. Pikkus (± 2 mm) ja kuju nagu originaalteljel – täpne reguleerimine sobivate vahedetailidega.

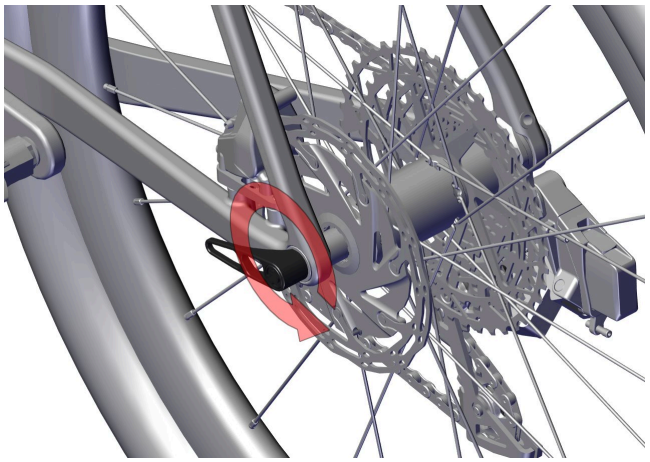
Mitte kunagi üle 16 Nm. Pinguta alati momendivõtmega. Jalgratta tootja juhised on ülimuslikud.

Ära sõida ilma lisaseadmeta. Kasuta telge ainult paigaldatud haagise või jalaga.

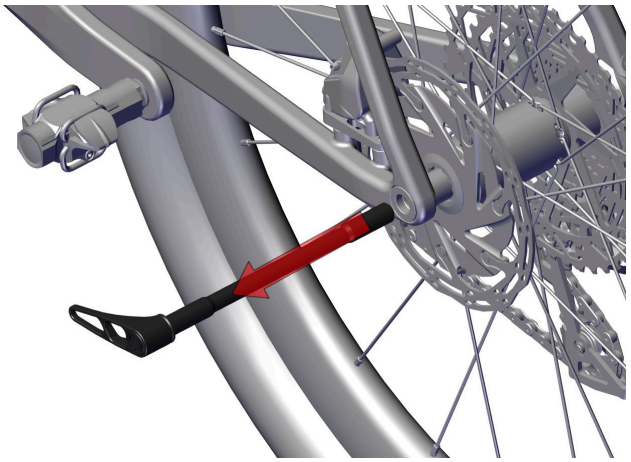
Pole kalibreeritud momendivõtit? Keere ei sobi? Lase telg paigaldada edasimüüjal – ta aitab hea meelega.

1 Ava originaaltelje hoob ja vabasta telg.

käsitsi



2 Tõmba originaaltelg raamist ja rattast välja.



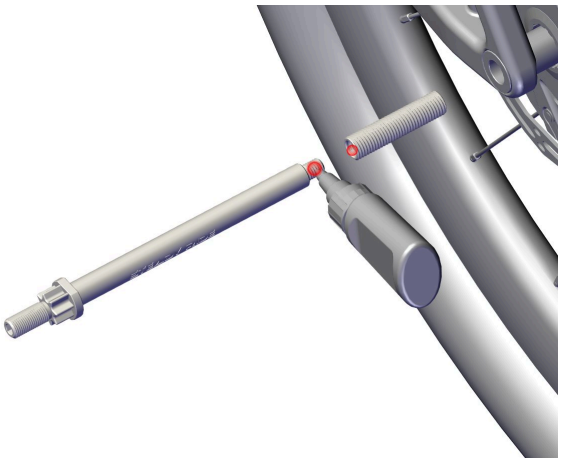
3 Vali adapter originaaltelje keerme ja pikkuse järgi. Pikkuse täpseks reguleerimiseks kasuta vahedetaile.

Pikkus ± 2 mm



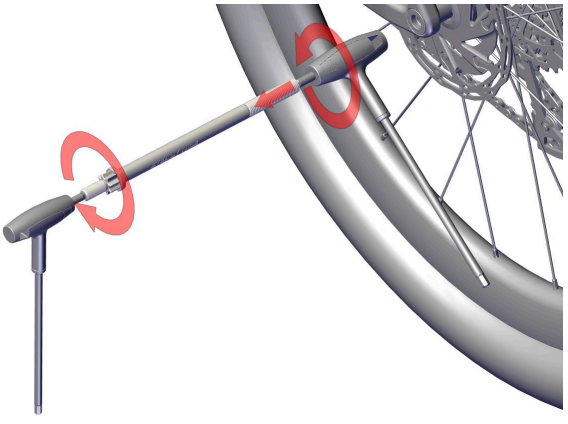
4 Kanna keermeliimi telje keermele ja adapteri sisekeermele.

tugev | M8



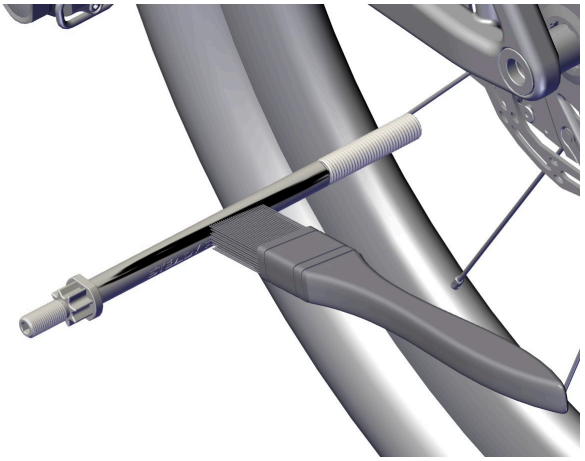
5 Keera adapter M8-keermele ja pinguta käsitsi 5 ja 6 mm kuuskantvõtmega.

5 + 6 mm | käsitsi pingul



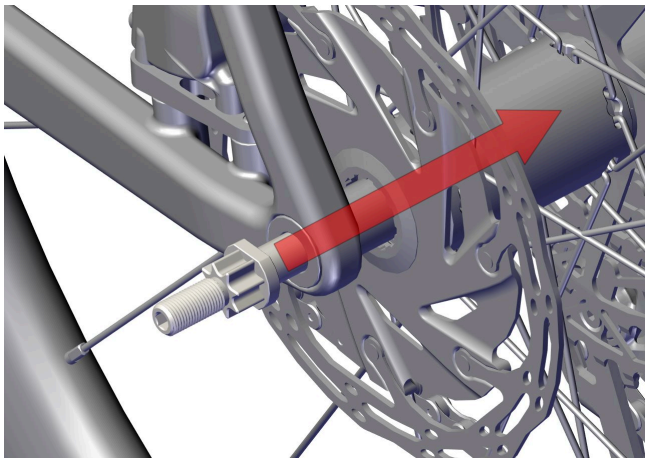
6 Määri väliskeere ja võll kergelt.

Määre



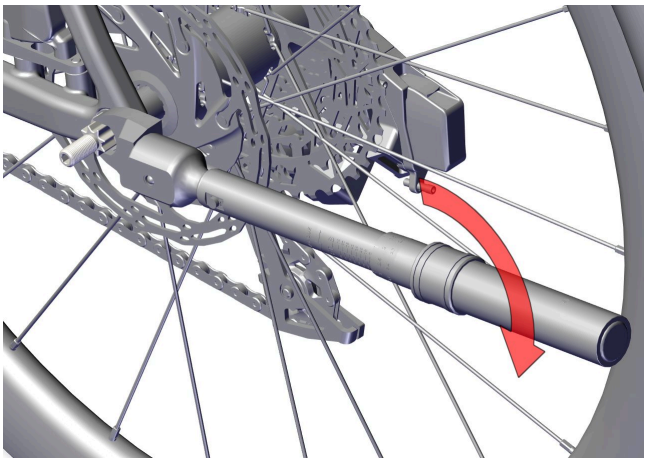
7 Lükka läbi raami ja ratta, keera käsitsi sisse.

⚠ **Raam peab jõudma rummuni enne keerme lõppu**



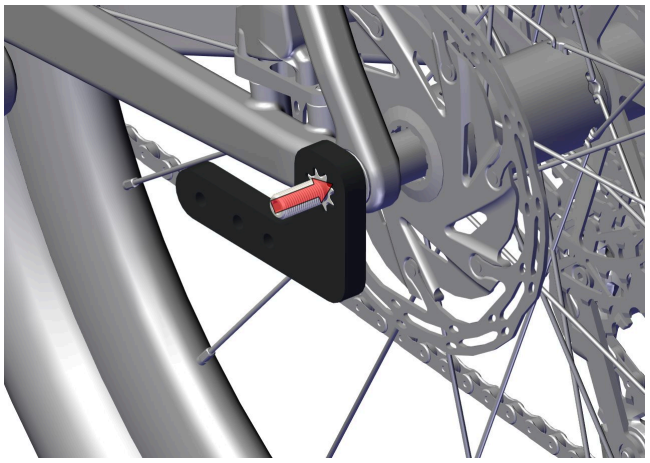
8 Pinguta 17 mm piirikust momendivõtmega.

17 mm **max. 16 Nm**



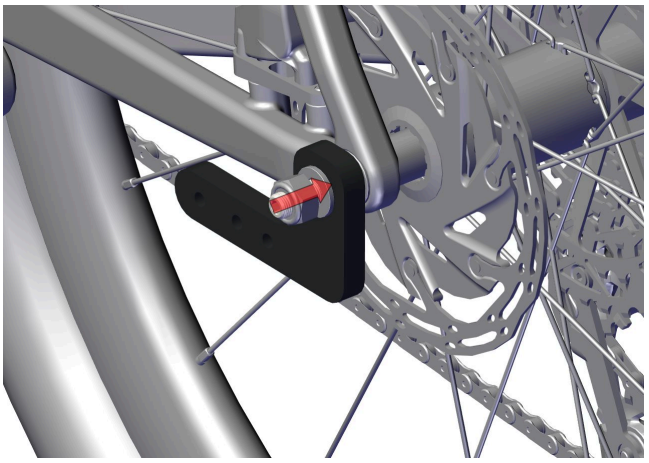
9 Aseta adapterplaat hammastusele – pikk osa ettepoole.

B · Jalg



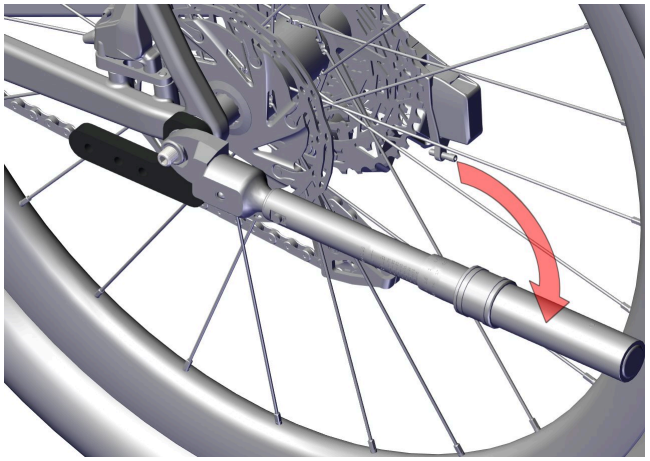
10 Keera peale seib ja mutter, pinguta käsitsi.

10 mm **käsitsi pingul**



11 Hoia telge 17 mm võtmega kinni, pinguta mutter. **Ära pinguta telge rohkem!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



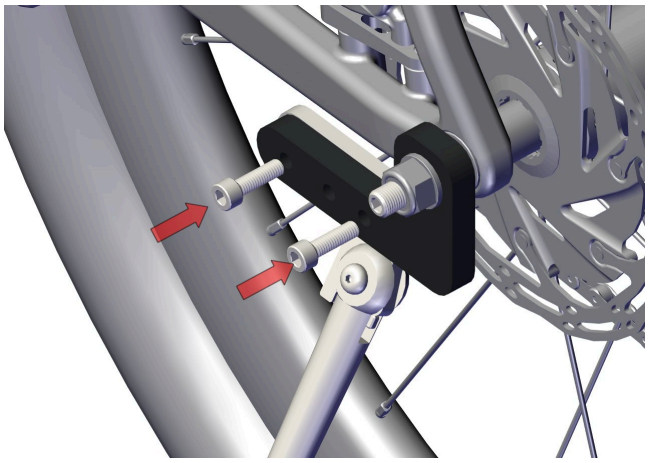
12 Aseta jalg altpoolt vastu adapterplaati.

Avade vahe 40 / 18 mm



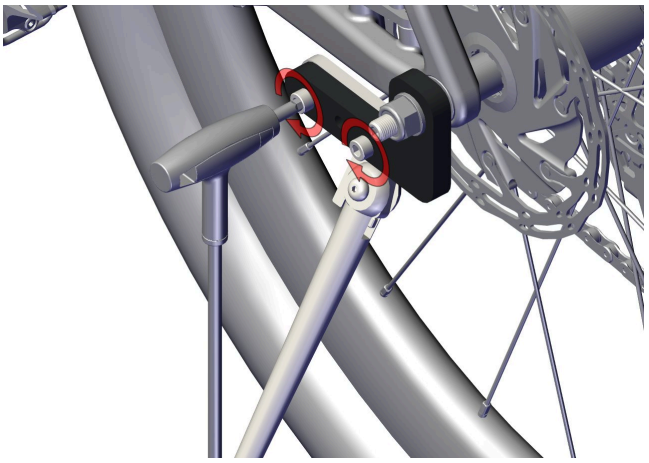
13 Pista kaasasolevad M6-kruvid läbi jala ja plaadi.

2× M6



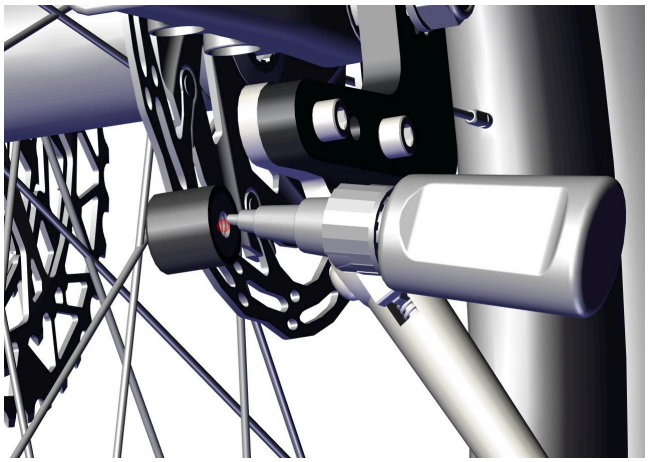
14 Pinguta mõlemad kruvid kuuskantvõtmega.

2×



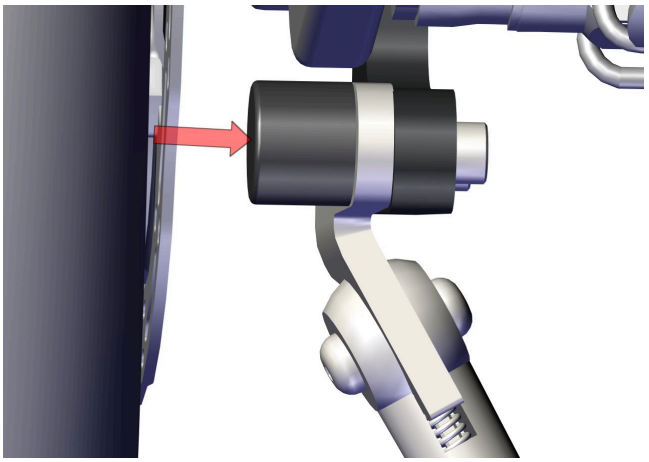
15 Kanna keermeliimi lõpppiiriku keermele.

keskmine



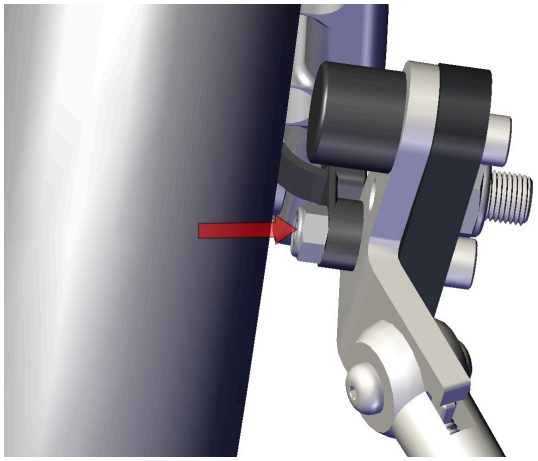
16 Joonda lõpppiirik raamitoru keskele.

keskele



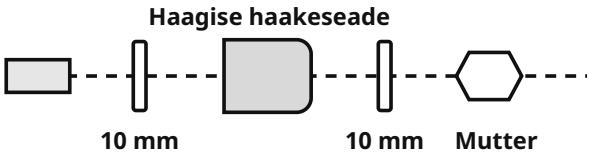
17 Aseta kaablisidur ümber raamitoru, pinguta see ja kinnita teisel kruvil oleva mutriga.

Valmis



C Alternatiiv: haagise haakeseade

sammude 9–17 asemel · pärast sammu 8



C1 Paigalda seib, haagise haakeseade, seib ja mutter, pinguta käsitsi.

C2 Hoia telge ühe 17 mm võtmega, pinguta mutter momendivõtmel oleva 17 mm otsikuga.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Ära pinguta telge raamis liiga tugevalt.**

Enne iga sõitu haagisega

Pingutusmoment. Paigalda telg ainult kalibreeritud momendivõtmega – muidu jalgrattatöökojas.

Enne iga kasutust. Kontrolli kõiki pingutusmomente ja kõiki osi.

Kontrolli keeret. Peatelje M8-le paigaldatud adapter peab sobima sinu standardtelje keermega – vale keere võib ratast kahjustada.

Haagise nõuded. Järgi haagise tootja juhiseid, hoiatusi ning kaalu- ja kiiruspiiranguid.

Ainult lisaseadmega. Ilma haagiseta võib laiem telg raja servas takistusi tabada – vigastusoht. See oht on ka paigaldatud jalaga – maastikusõit ei ole lubatud.

Heakskiidetud rattad. Paigalda ainult ratastele, mille tootja on sellise telje heaks kiitnud.

Maksimaalne koormus. Järgi jalgratta tootja lubatud koormusi.

Isiklik vastutus. Iga spordiala on seotud riskidega – vastutad õige paigalduse ja hoolduse eest.

Piiratud garantii · 2 aastat

Steady Ride garanteerib kaheks aastaks, et iga toode on vaba materjali- ja tootmisvigadest. Tõendiks on ostutšekk ostukuupäevaga. Garantii piirdub defektsete osade parandamise või asendamisega tootja tehases; saatekulud tasub esialgne ostja. Steady Ride otsustab ainuisikuliselt, kas tegemist on defektiga.

Ei kehti: kahjustustele, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest, paigaldusest või hooldusest, hooletusest, väärkasutusest, muudatustest, õnnetustest või tavapärasest kulumisest; väljaspool Steady Ride'i muudetud toodetele; teiste tootjate lisaseadmete toimivusele. Kaudse kahju eest ei vastutata.

Pretensioon: teata defektist 30 päeva jooksul pärast selle ilmnemist, muidu kõik nõuded aeguvad. Muud garantiid peale siin kirjeldatu ei ole.

TOOTJA & TUGI

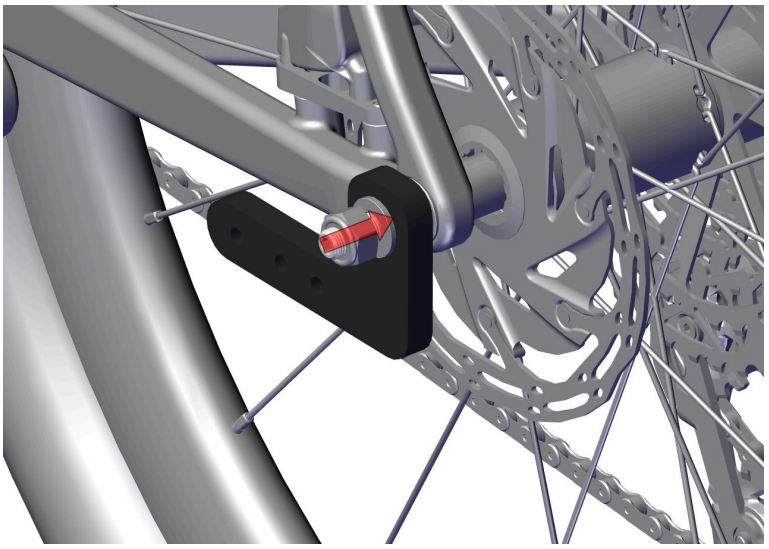
B Horizon GmbH

Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Akseli peräkärrylle, seisontatuelle ja tavaratelineelle



Asennusohje · Versio 10.26

Työkalut

2× 17 mm Lenkkiavaimet	**max. 16 Nm** Momenttiavain, 5 mm kärki	**5 + 6 mm** Kuusiokoloavaimet	**Rasva** Voitelurasva	**luja & keskiluja** Kierrelukite

Vaiheet

A **Akseli**
Vaiheet 1–8 · s. 2–3

B **Seisontatuki**
Vaiheet 9–17 · s. 3–4

C **Vetokoukku**
B:n sijaan · s. 4

Ennen aloittamista

Tarkista kierre. Steady Ride -pääakselissa on aina M8-kierre. Siihen asennetaan kierresovitin, jonka nousu vastaa alkuperäistä akselia. Jos se ei sovi: vaihda kierresovitin.

Tarkista pituus. Pituus (± 2 mm) ja muoto kuten alkuperäisessä akselissa – hienosäädä sopivilla välikkeillä.

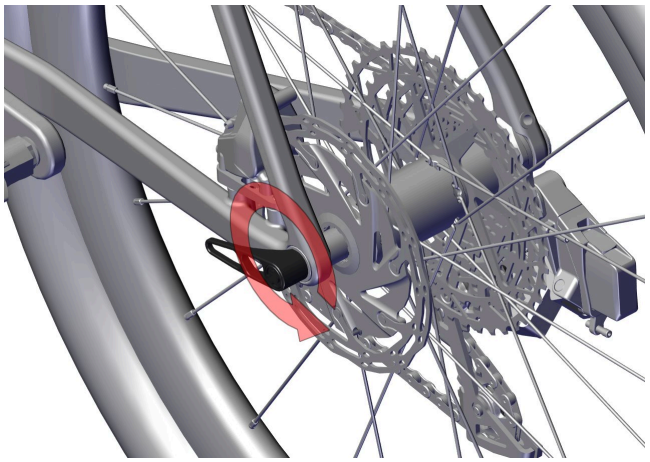
Ei koskaan yli 16 Nm. Kiristä aina momenttiavaimella. Polkupyörän valmistajan ohjeet ovat ensisijaisia.

Älä aja ilman lisävarustetta. Käytä akselia vain, kun peräkärry tai seisontatuki on asennettu.

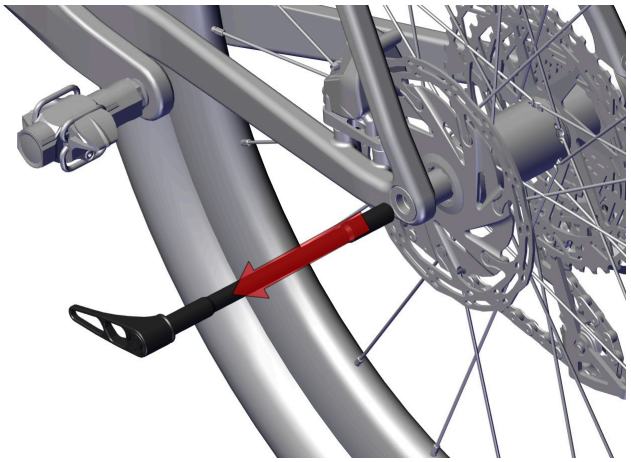
Ei kalibroitua momenttiavainta? Kierre ei sovi? Anna akselin asennus jälleenmyyjäsi tehtäväksi – hän auttaa mielellään.

1 Avaa alkuperäisen akselin vipu ja löysää akseli.

käsin



2 Vedä alkuperäinen akseli ulos rungosta ja pyörästä.



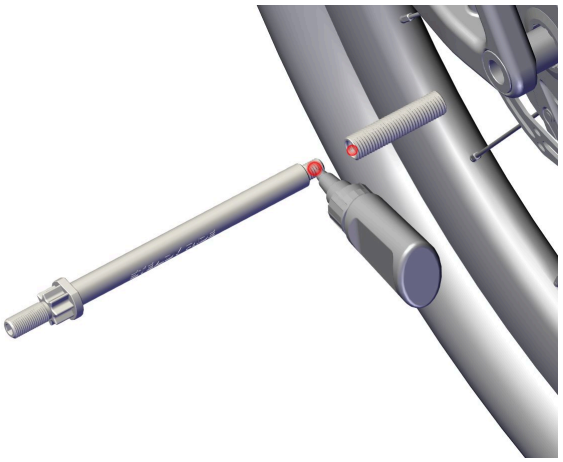
3 Valitse sovitin alkuperäisen akselin kierteen ja pituuden mukaan. Hienosäädä pituus välikkeillä.

Pituus ± 2 mm



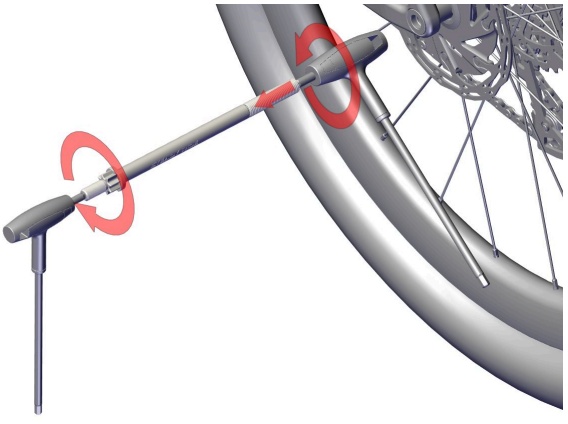
4 Levitä kierrelukitetta akselin kierteeseen ja sovittimen sisäkierteeseen.

luja | M8



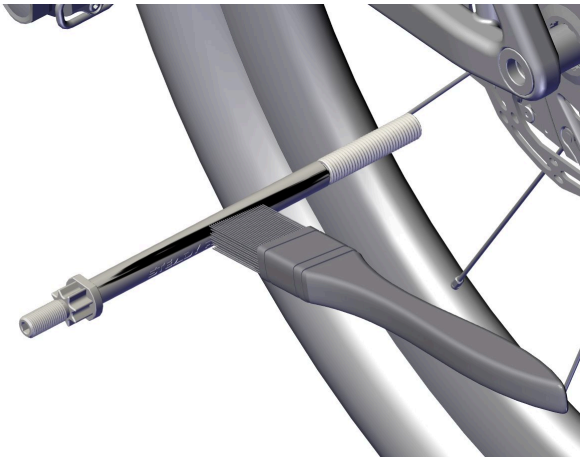
5 Kierrä sovitin M8-kierteeseen ja kiristä käsitiukkaan 5 ja 6 mm kuusiokoloavaimilla.

5 + 6 mm | käsitiukka



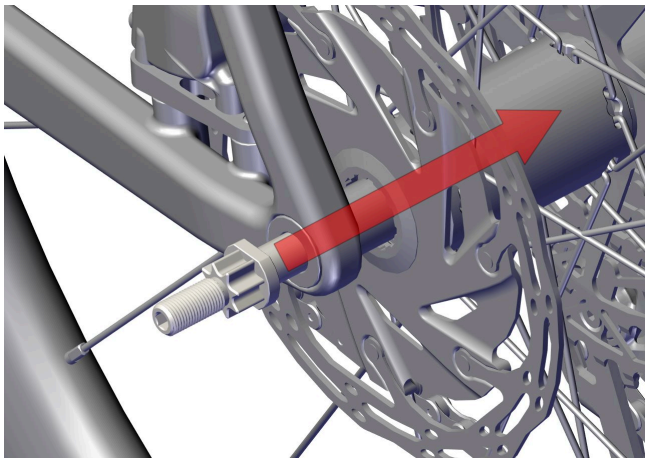
6 Rasvaa ulkokierre ja varsi kevyesti.

Rasva



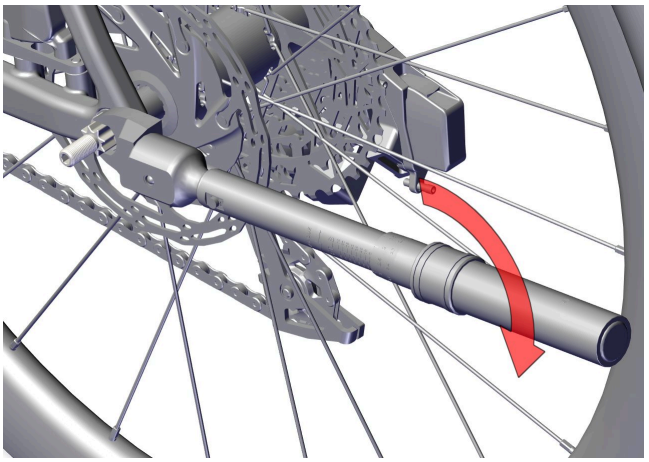
7 Työnnä rungon ja pyörän läpi, kierrä kiinni käsin.

⚠ **Rungon on oltava navassa ennen kierteen loppua**



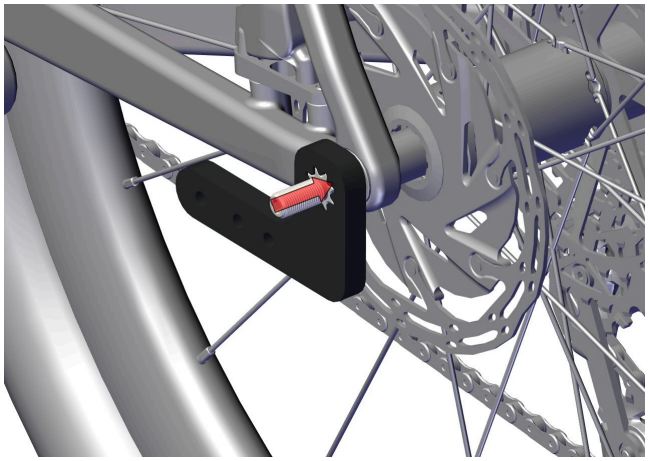
8 Kiristä 17 mm:n vasteesta momenttiavaimella.

17 mm **max. 16 Nm**



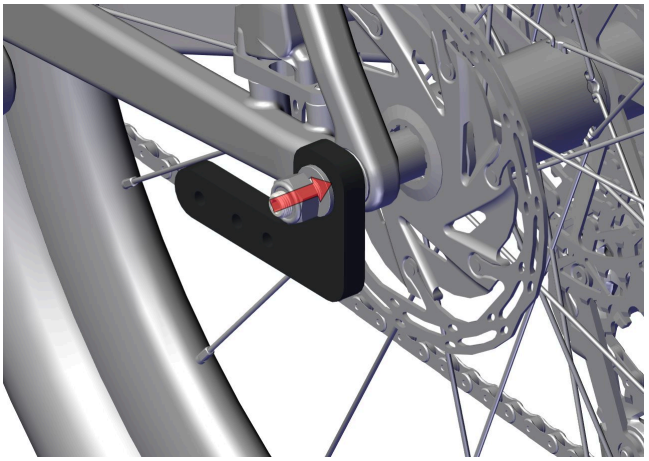
9 Aseta sovitinlevy hammastukseen – pitkä osa eteenpäin.

B · Seisontatuki



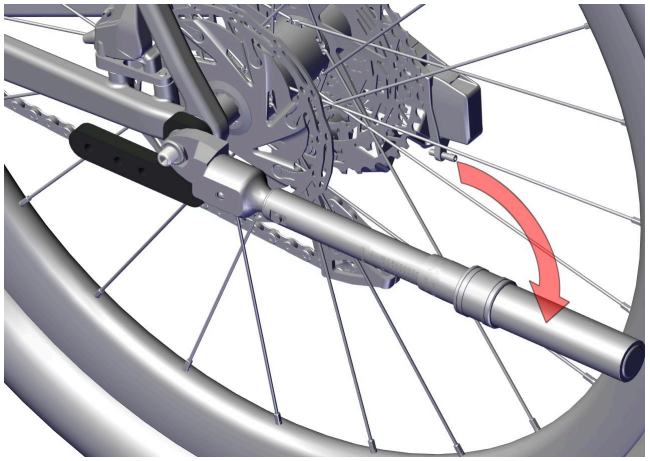
10 Kierrä aluslevy ja mutteri paikalleen, kiristä käsin.

10 mm **käsitiukka**



11 Pidä akselia 17 mm:n avaimella, kiristä mutteri. **Älä kiristä akselia enää!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



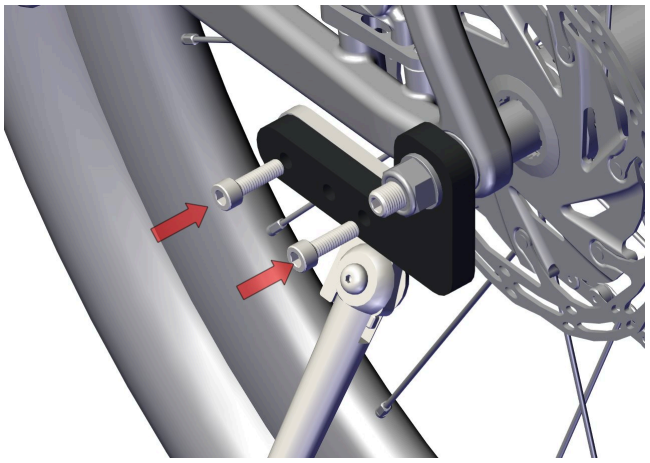
12 Aseta seisontatuki alhaalta sovitinlevyä vasten.

Reikäväli 40 / 18 mm



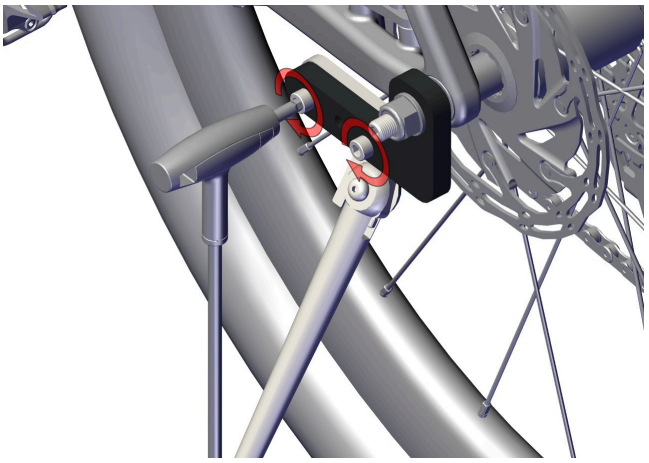
13 Työnnä mukana tulevat M6-ruuvit tuen ja levyn läpi.

2× M6



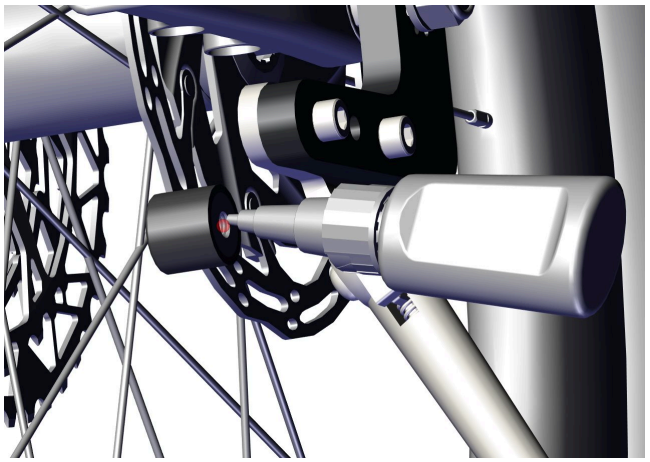
14 Kiristä molemmat ruuvit kuusiokoloavaimella.

2×



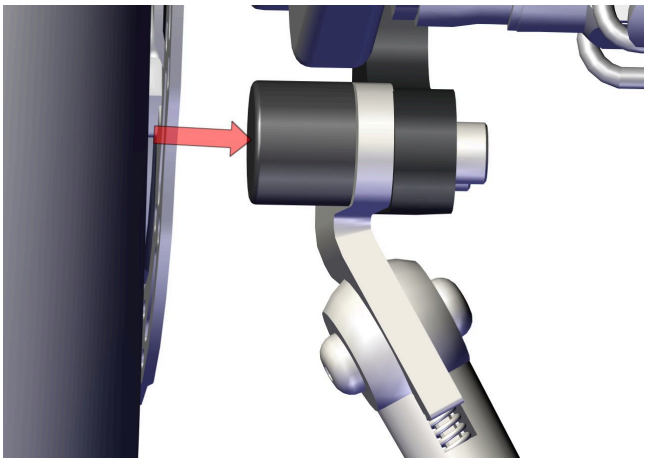
15 Levitä kierrelukitetta päätevasteen kierteeseen.

keskiluja



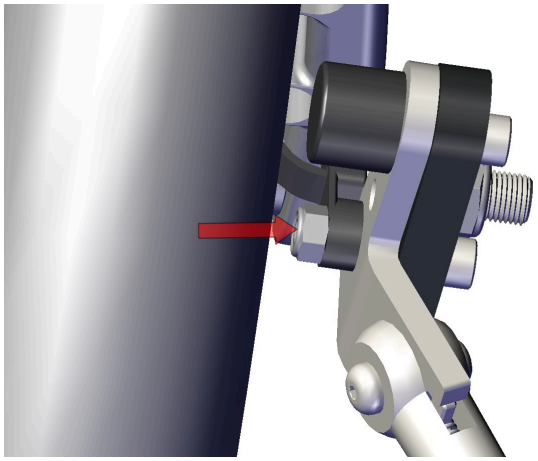
16 Kohdista päätevaste keskelle runkoputkea.

keskelle



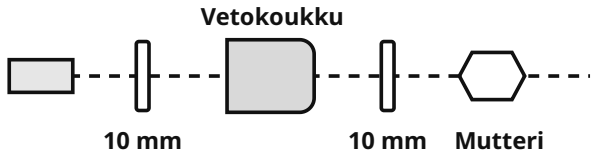
17 Kiedo nippuside runkoputken ympäri, kiristä se ja kiinnitä mutterilla toiseen ruuviin.

✓ Valmis



C Vaihtoehto: vetokoukku

vaiheiden 9–17 sijaan · vaiheen 8 jälkeen



C1 Asenna aluslevy, vetokoukku, aluslevy ja mutteri, kiristä käsin.

C2 Pidä akselia yhdellä 17 mm:n avaimella, kiristä mutteri momenttiavaimen 17 mm:n hylsyllä.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Älä kiristä akselia liian tiukalle runkoon.**

Ennen jokaista ajoa peräkärryn kanssa

Kiristysmomentti. Asenna akseli vain kalibroidulla momenttiavaimella – muuten pyöräliikkeessä.

Ennen jokaista käyttöä. Tarkista kaikki kiristysmomentit ja kaikki osat.

Tarkista kierre. Pääakselin M8:aan asennetun sovittimen on vastattava vakioakselisi kierrettä – väärä kierre voi vaurioittaa pyörää.

Peräkärryn vaatimukset. Noudata peräkärryn valmistajan ohjeita, varoituksia sekä paino- ja nopeusrajoja.

Vain lisävarusteen kanssa. Ilman peräkärryä leveämpi akseli voi osua esteisiin polun reunalla – loukkaantumisvaara. Vaara on olemassa myös seisontatuen kanssa – maastoajo ei ole sallittua.

Hyväksytyt pyörät. Asenna vain pyöriin, joiden valmistaja on hyväksynyt tällaisen akselin.

Enimmäiskuormat. Noudata polkupyörän valmistajan ilmoittamia kuormia ja rasituksia.

Oma vastuu. Jokaiseen urheilulajiin liittyy riskejä – olet vastuussa oikeasta asennuksesta ja huollosta.

Rajoitettu takuu · 2 vuotta

Steady Ride takaa kahden vuoden ajan, että jokainen tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. Todisteena on ostokuitti ostopäivineen. Takuu rajoittuu viallisten osien korjaukseen tai vaihtoon valmistajan tehtaalla; lähetyskulut maksaa alkuperäinen ostaja. Steady Ride päättää yksin, onko kyseessä vika.

Ei koske: vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, asennuksesta tai huollosta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, muutoksista, onnettomuuksista tai normaalista kulumisesta; Steady Riden ulkopuolella muutettuja tuotteita; muiden valmistajien lisävarusteiden suorituskykyä. Ei vastuuta välillisistä vahingoista.

Reklamaatio: ilmoita viasta 30 päivän kuluessa sen ilmenemisestä, muuten kaikki vaatimukset raukeavat. Muuta kuin tässä kuvattua takuuta ei ole.

STEADY RIDE

VALMISTAJA & TUKI

B Horizon GmbH

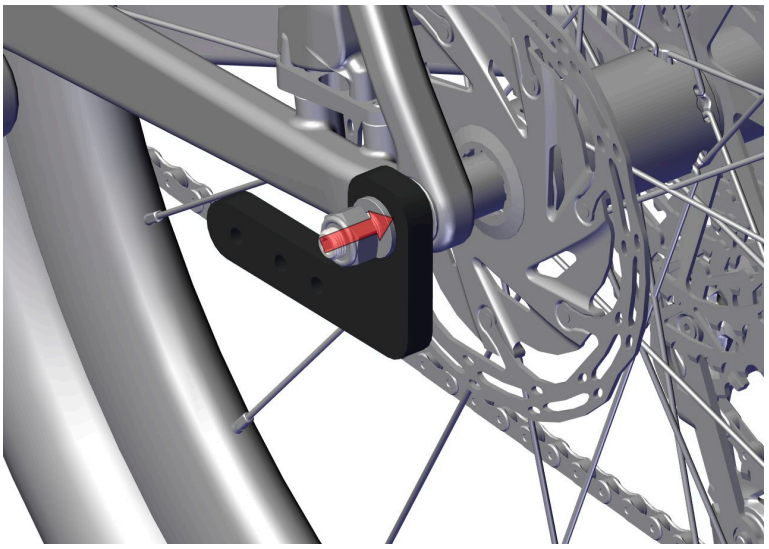
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Acastóir do leantóir, seastán agus raca bagáiste

Treoracha cóimeála · Leagan 10.26



Uirlisí

2× 17 mm
Rinseálacha fáinne

max. 16 Nm
Rinse torc, giotán 5 mm

5 + 6 mm
Eochracha heics

Ramhar
Ramhar bealaithe

ard & meánach
Glas snáithe

Céimeanna

A **Acastóir**
Céimeanna 1–8 · lch 2–3

B **Seastán**
Céimeanna 9–17 · lch 3–4

C **Crúca tarraingthe**
in ionad B · lch 4

Sula dtosaíonn tú

Seiceáil an snáithe. Bíonn snáithe M8 i gcónaí ar phríomh-acastóir Steady Ride. Cuirtear air an cuibheoir a bhfuil céim snáithe d'acastóra bunaidh aige. Mura n-oireann sé: athraigh an cuibheoir.

Seiceáil an fad. Fad (± 2 mm) agus cruth mar an t-acastóir bunaidh – mionchoigeartaigh le spásairí oiriúnacha.

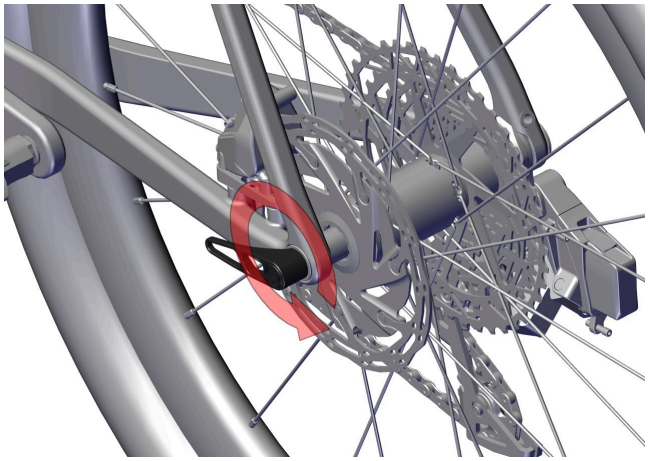
Riamh os cionn 16 Nm. Teannaigh i gcónaí le rinse torc. Tá tosaíocht ag treoracha mhonaróir an rothair.

Ná rothaigh gan oiriúint. Úsáid an t-acastóir le leantóir nó seastán feistithe amháin.

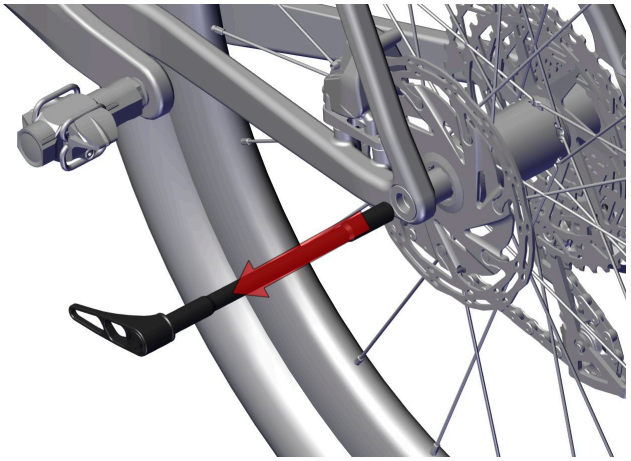
Gan rinse torc calabraithe? Ní oireann an snáithe? Iarr ar do dhéileálaí speisialta an t-acastóir a fheistiú – beidh áthas air cabhrú.

1 Oscail luamhán an acastóra bhunaidh agus scaoil an t-acastóir.

de láimh



2 Tarraing an t-acastóir bunaidh amach as an bhfráma agus an roth.



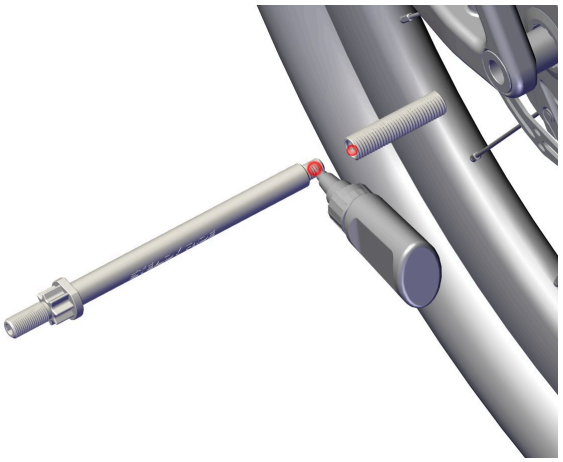
3 Roghnaigh an cuibheoir de réir snáithe agus fad an acastóra bhunaidh. Úsáid spásairí chun an fad a mhionchoigeartú.

Fad ± 2 mm



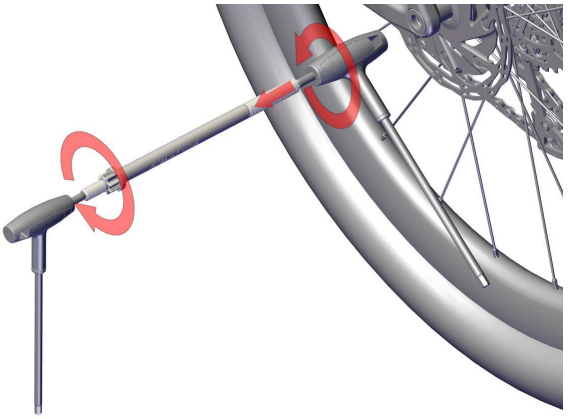
4 Cuir glas snáithe ar shnáithe an acastóra agus ar shnáithe inmheánach an chuibheora.

ard | M8



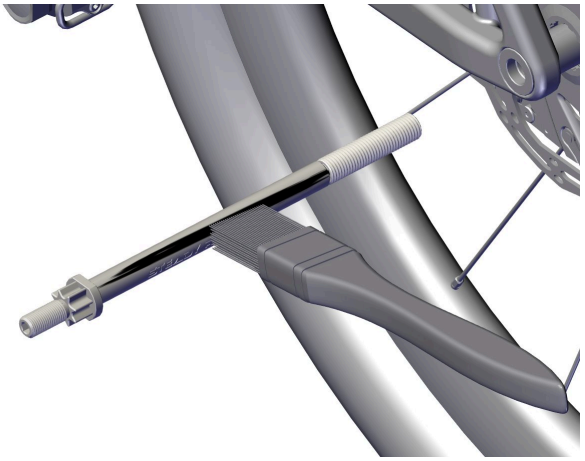
5 Scriúáil an cuibheoir ar an snáithe M8 agus teannaigh de láimh le heochracha heics 5 agus 6 mm.

5 + 6 mm | de láimh



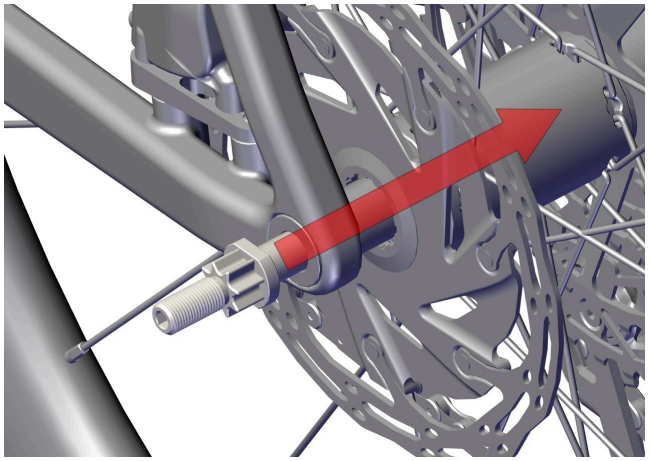
6 Cuir beagán ramhair ar an snáithe seachtrach agus ar an seafta.

Ramhar



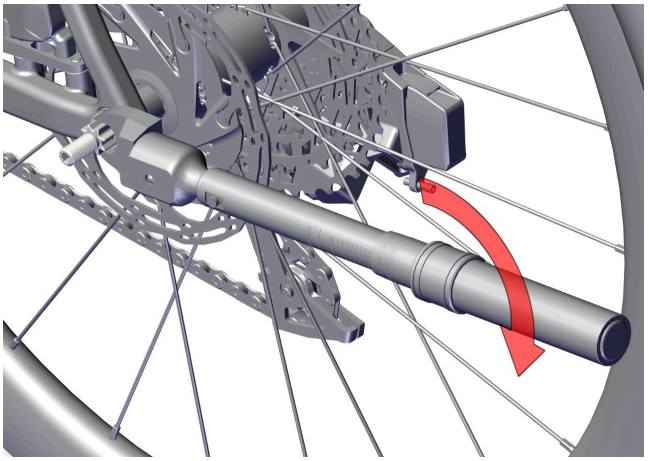
7 Brúigh tríd an bhfráma agus an roth, scriúáil isteach de láimh.

⚠ **Caithfidh an fráma an mol a bhaint amach roimh dheireadh an tsnáithe**



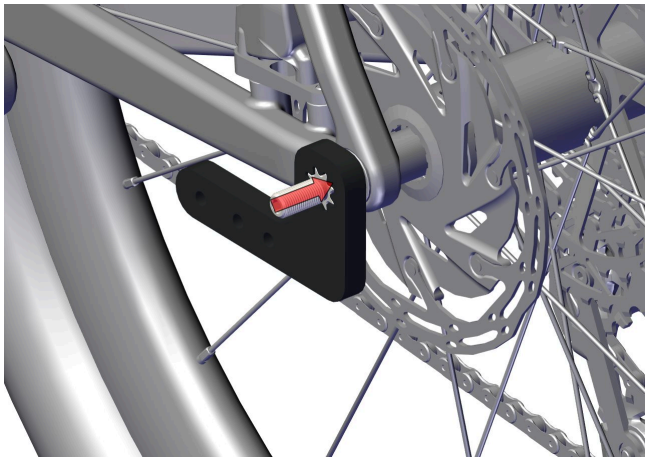
8 Teannaigh ag an stad 17 mm leis an rinse torc.

17 mm **max. 16 Nm**



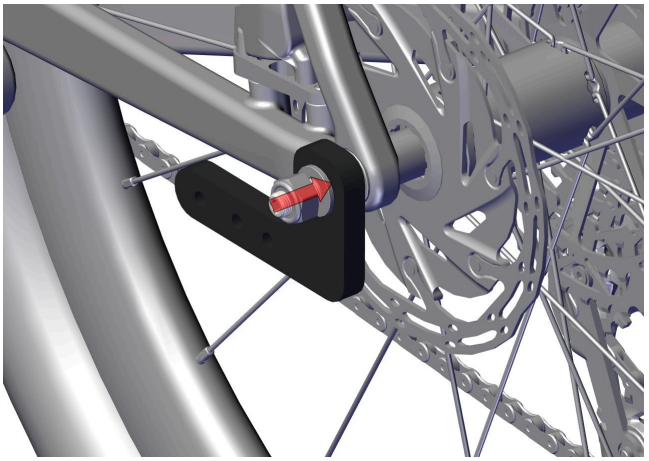
9 Cuir an pláta cuibheora ar na fiacla – an chuid fhada chun tosaigh.

B · Seastán



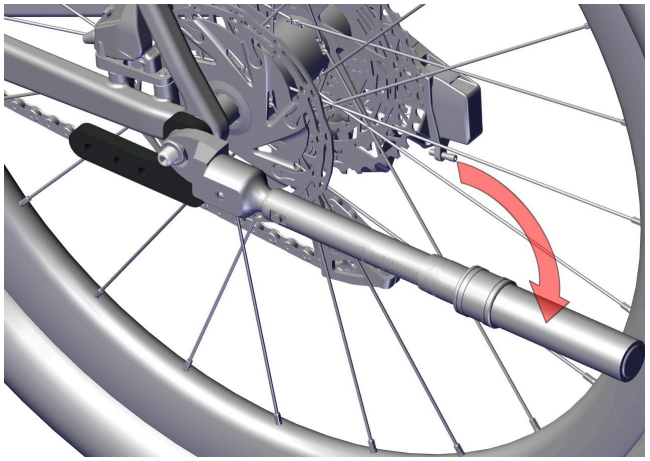
10 Cuir an leicneán agus an cnó air, teannaigh de láimh.

10 mm **de láimh**



11 Coinnigh an t-acastóir le rinse 17 mm, teannaigh an cnó. **Ná teannaigh an t-acastóir níos mó!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



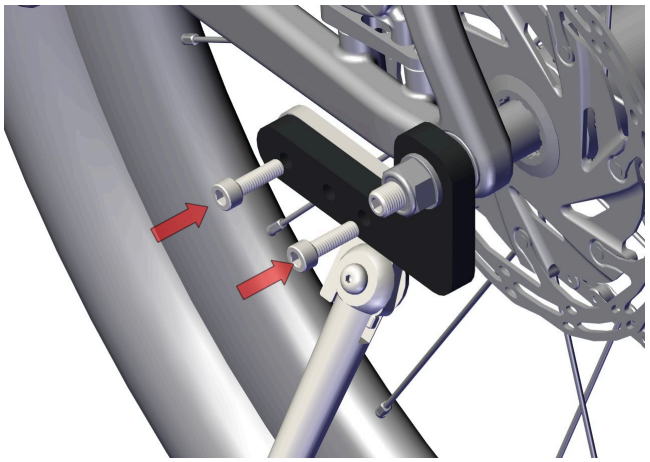
12 Cuir an seastán ón mbun i gcoinne an phláta cuibheora.

Spás poill 40 / 18 mm



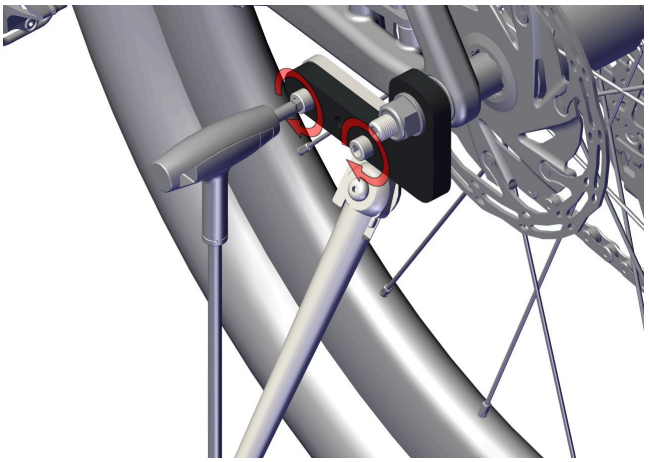
13 Cuir na scriúnna M6 a sholáthraítear tríd an seastán agus an pláta.

2× M6



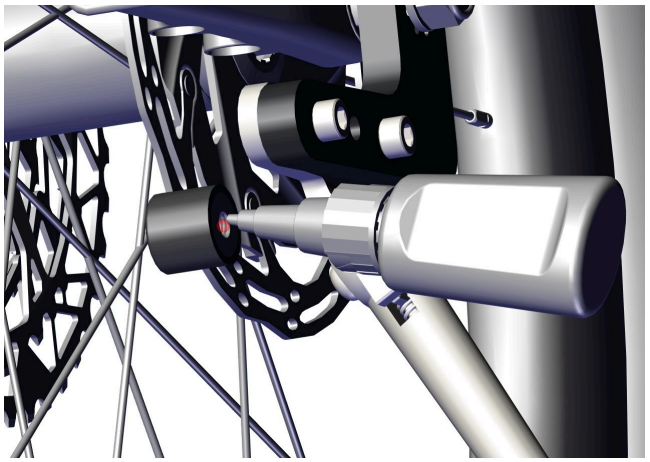
14 Teannaigh an dá scriú leis an eochair heics.

2×



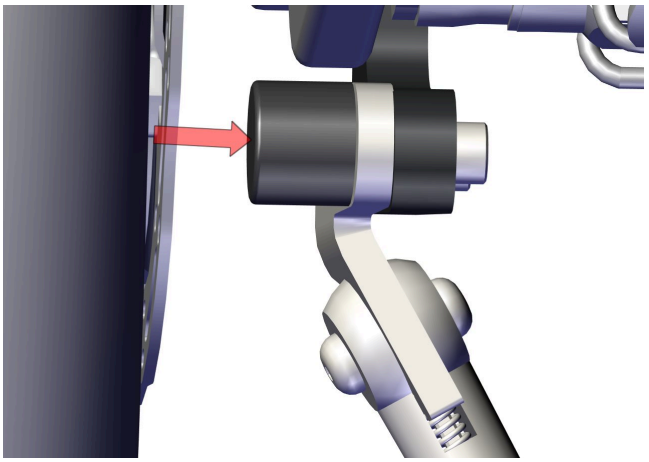
15 Cuir glas snáithe ar shnáithe an stad deiridh.

meánach



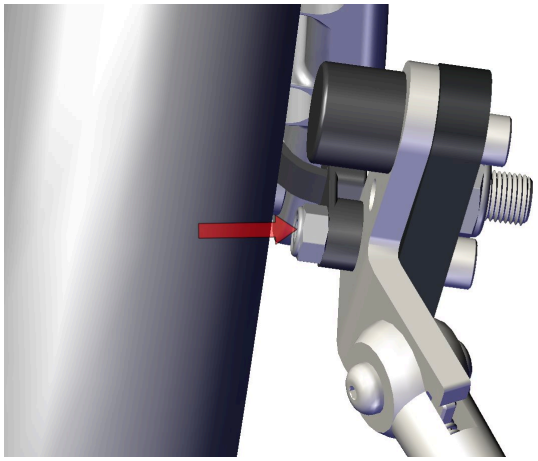
16 Ailínigh an stad deiridh i lár fheadán an fhráma.

sa lár

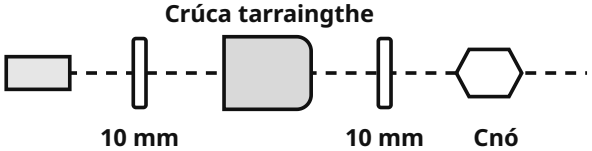


17 Cuir an ceangal cábla timpeall fheadán an fhráma, teannaigh é agus daingnigh é leis an gcnó ar an dara scriú.

✓ Críochnaithe



C **Rogha eile: crúca tarraingthe**
in ionad 9–17 · tar éis chéim 8



C1 Cuir leicneán, crúca tarraingthe, leicneán agus cnó air, teannaigh de láimh.

C2 Coinnigh an t-acastóir le rinse 17 mm amháin, teannaigh an cnó leis an 17 mm ar an rinse torc.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Ná ró-theannaigh an t-acastóir san fhráma.**

Roimh gach turas le leantóir

Torc. Feistigh an t-acastóir le rinse torc calabraithe amháin – nó déan é i siopa rothar.

Roimh gach úsáid. Seiceáil gach socrú torc agus scrúdaigh gach páirt.

Seiceáil an snáithe. Caithfidh an cuibheoir ar M8 an phríomh-acastóra oiriúint do shnáithe d'acastóra caighdeánaigh – d'fhéadfadh snáithe mícheart damáiste a dhéanamh don rothar.

Riachtanais an leantóra. Cloígh le treoracha, rabhaidh agus teorainneacha meáchain agus luais mhonaróir an leantóra.

Le hoiriúint amháin. Gan leantóir, d'fhéadfadh an t-acastóir níos leithne bualadh in aghaidh constaicí ar imeall an chosáin – baol gortaithe. Tá an baol seo ann leis an seastán feistithe freisin – ní cheadaítear rothaíocht easbhóthair.

Rothair cheadaithe. Feistigh ar rothair amháin a bhfuil a monaróir tar éis a leithéid d'acastóir a cheadú.

Uas-ualaí. Cloígh leis na hualaí a shonraíonn monaróir an rothair.

Freagracht phearsanta. Bíonn rioscaí ag baint le gach spórt – is ortsa atá an fhreagracht as feistiú agus cothabháil cheart.

Baránta teoranta · 2 bhliain

Ráthaíonn Steady Ride ar feadh dhá bhliain go bhfuil gach táirge saor ó lochtanna ábhair agus déantúsaíochta. Is í an admháil le dáta an cheannaigh an cruthúnas. Tá an baránta teoranta do dheisiú nó athsholáthar páirteanna lochtacha i monarcha an mhonaróra; íocann an ceannaitheoir bunaidh na costais seolta. Is é Steady Ride amháin a chinneann an bhfuil locht ann.

Eisiata: damáiste de bharr úsáide, feistithe nó cothabhála míchuí, faillí, mí-úsáide, athruithe, timpistí nó gnáthchaitheamh; earraí a athraíodh lasmuigh de Steady Ride; feidhmíocht oiriúintí ó mhonaróirí eile. Gan dliteanas as damáiste iarmhartach.

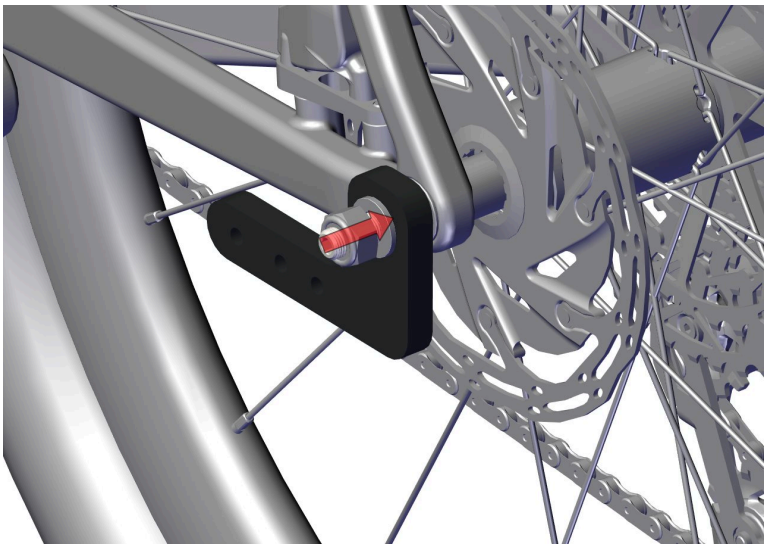
Éilimh: tuairiscigh lochtanna laistigh de 30 lá óna dtarlaíonn siad, nó caillteár gach éileamh. Níl aon bharánta eile seachas an ceann a thuairiscítear anseo.

MONARÓIR & TACAÍOCHT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Osovina za prikolicu, nogar i prtljažnik

Upute za montažu · Verzija 10.26



Alat

2× 17 mm Okasti ključevi	**max. 16 Nm** Moment ključ, nastavak 5 mm	**5 + 6 mm** Imbus ključevi	**Mast** Mast za podmazivanje	**jako & srednje** Ljepilo za navoje

Tijek

A **Osovina**
Koraci 1–8 · str. 2–3

B **Nogar**
Koraci 9–17 · str. 3–4

C **Kuka za prikolicu**
umjesto B · str. 4

Prije početka

Provjerite navoj. Glavna osovina Steady Ride uvijek ima navoj M8. Na njega se postavlja adapter s korakom navoja vaše originalne osovine. Ako ne odgovara: zamijenite adapter.

Provjerite duljinu. Duljina (± 2 mm) i oblik kao originalna osovina – fino podesite odgovarajućim odstojnicima.

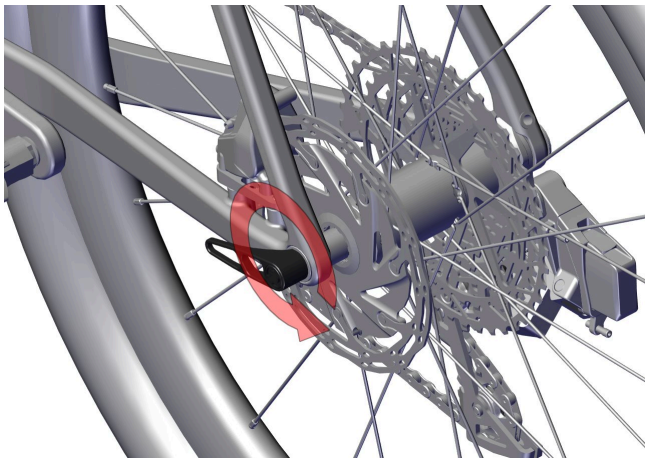
Nikada više od 16 Nm. Uvijek zatežite moment ključem. Upute proizvođača bicikla imaju prednost.

Ne vozite bez dodatka. Osovinu koristite samo s montiranom prikolicom ili nogarom.

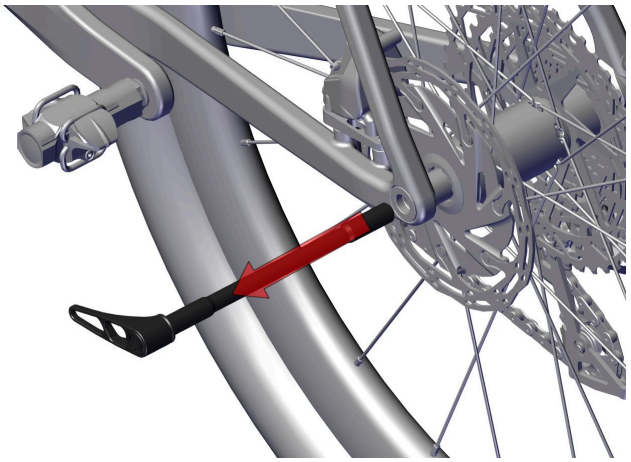
Nemate kalibrirani moment ključ? Navoj ne odgovara? Neka vam osovinu montira vaš prodavač – rado će pomoći.

1 Otvorite polugu originalne osovine i otpustite osovinu.

rukom



2 Izvucite originalnu osovinu iz okvira i kotača.



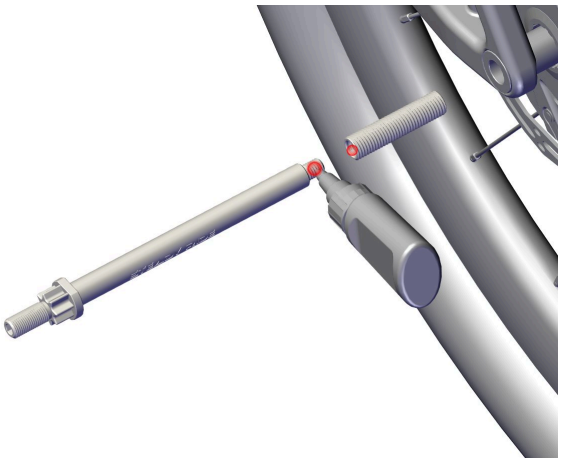
3 Odaberite adapter prema navoju i duljini originalne osovine. Za fino podešavanje duljine koristite odstojnike.

Duljina ± 2 mm



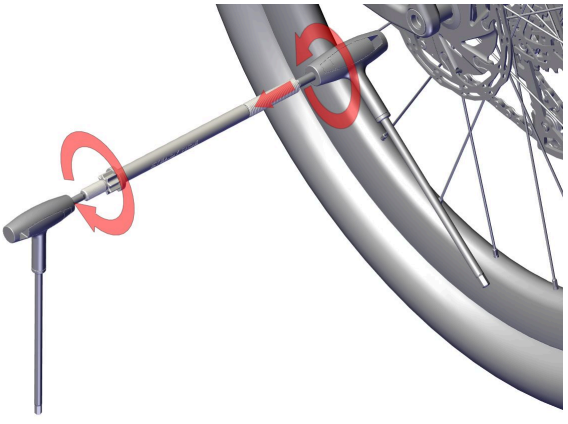
4 Nanesite ljepilo za navoje na navoj osovine i unutarnji navoj adaptera.

jako | M8



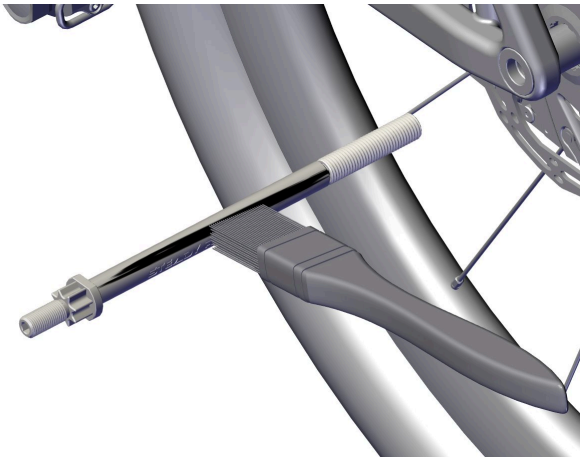
5 Navijte adapter na navoj M8 i rukom zategnite imbusima 5 i 6 mm.

5 + 6 mm | rukom



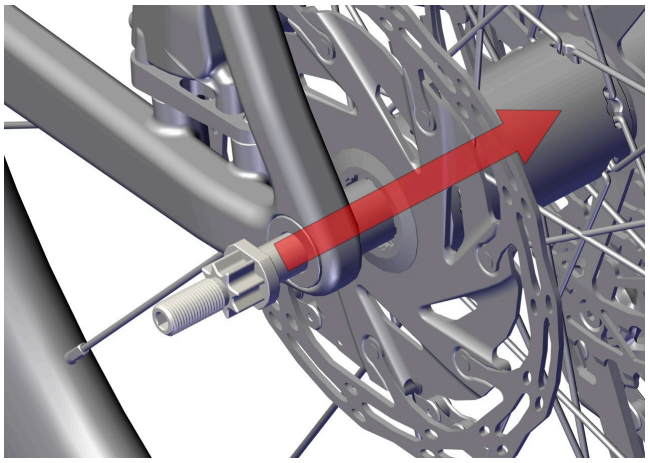
6 Lagano podmažite vanjski navoj i tijelo osovine.

Mast



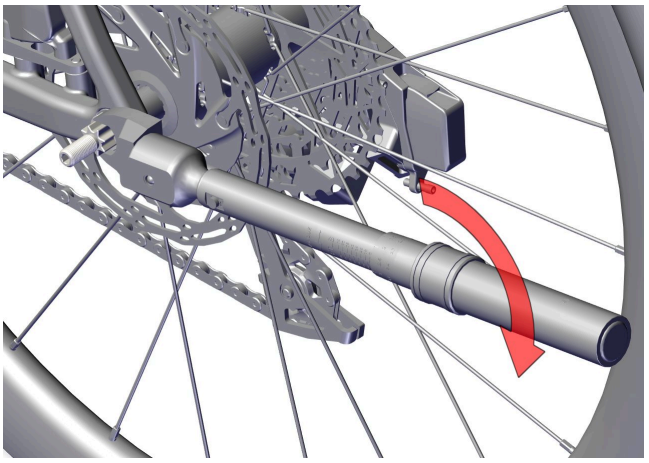
7 Provucite kroz okvir i kotač, navijte rukom.

⚠ **Okvir mora doći do glavčine prije kraja navoja**



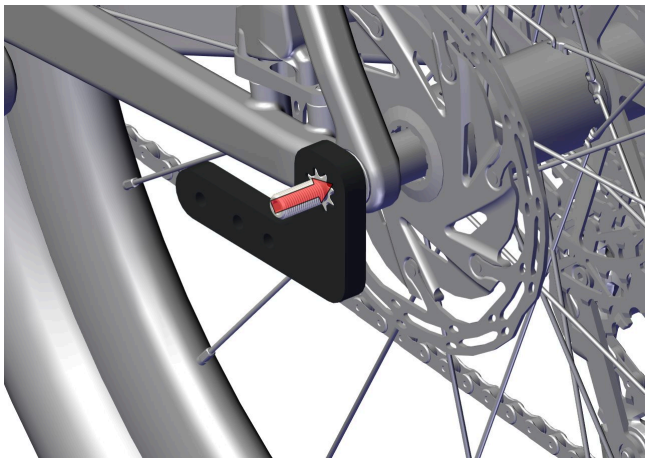
8 Zategnite na graničniku od 17 mm moment ključem.

17 mm **max. 16 Nm**



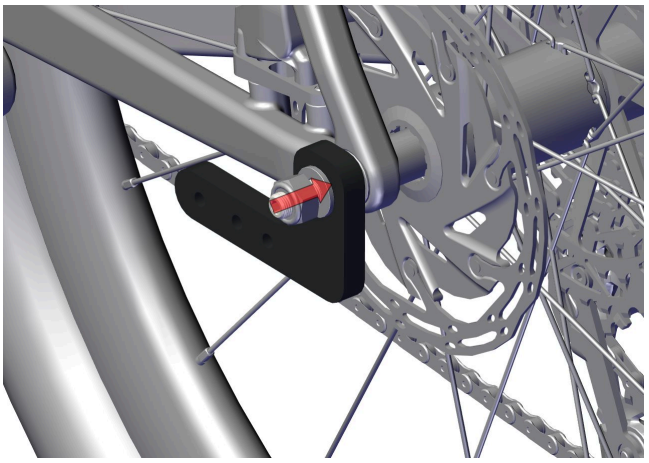
9 Postavite adaptersku ploču na nazubljenje – dugi dio prema naprijed.

B · Nogar



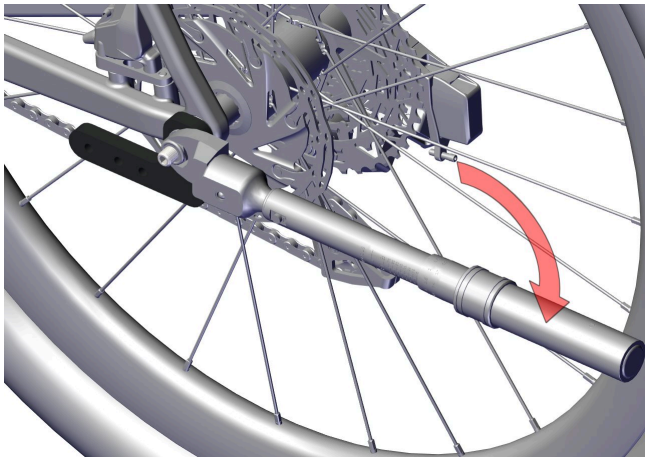
10 Navijte podlošku i maticu, zategnite rukom.

10 mm **rukom**



11 Pridržite osovinu ključem 17, zategnite maticu. **Osovinu više ne zatežite!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



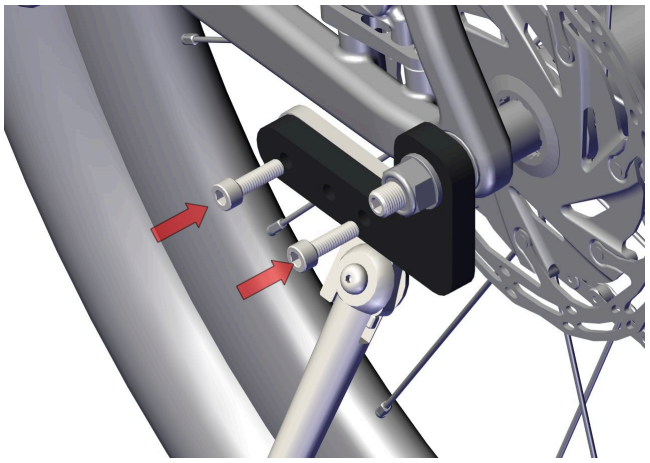
12 Prislonite nogar odozdo uz adaptersku ploču.

Razmak 40 / 18 mm



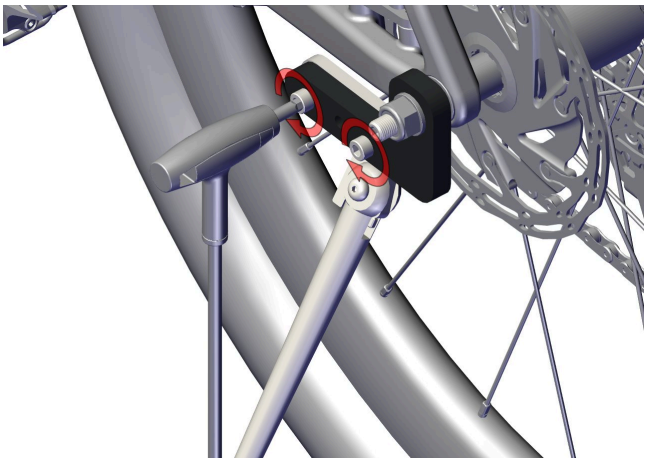
13 Provucite isporučene vijke M6 kroz nogar i ploču.

2× M6



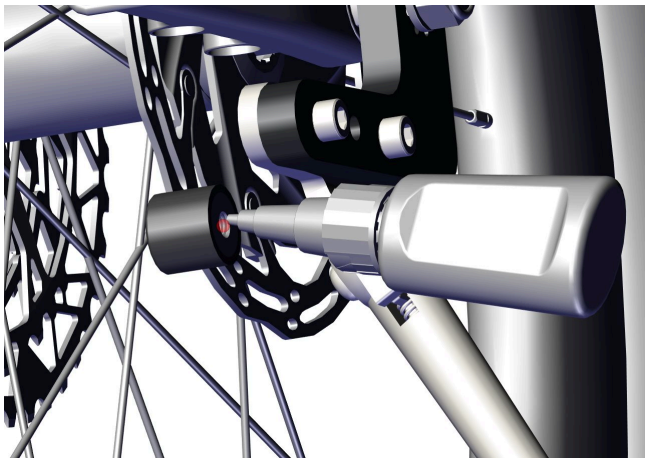
14 Oba vijka pritegnite imbus ključem.

2×



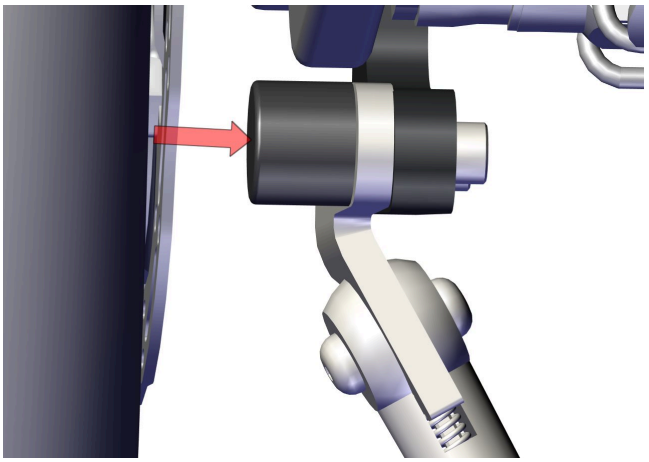
15 Nanesite ljepilo za navoje na navoj krajnjeg graničnika.

srednje



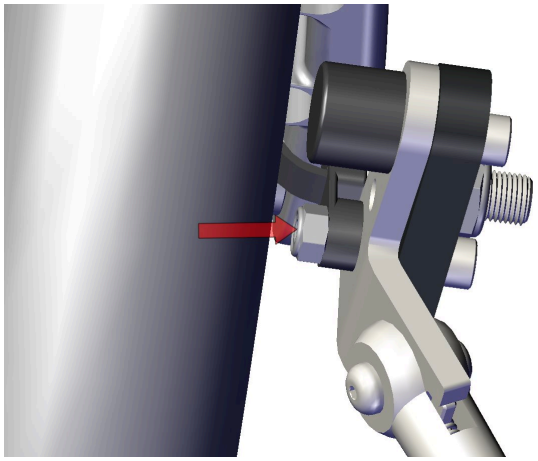
16 Poravnajte krajnji graničnik na sredinu cijevi okvira.

na sredinu



17 Omotajte vezicu oko cijevi okvira, zategnite je i učvrstite maticom na drugom vijku.

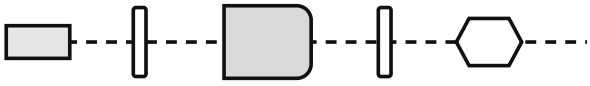
Gotovo



C Alternativa: kuka za prikolicu

umjesto 9–17 · nakon koraka 8

Kuka za prikolicu



C1 Postavite podlošku, kuku za prikolicu, podlošku i maticu, zategnite rukom.

C2 Pridržite osovinu jednim ključem 17, maticu zategnite ključem 17 na moment ključu.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Ne zatežite osovinu u okviru previše.**

Prije svake vožnje s prikolicom

Zatezni moment. Osovinu montirajte samo kalibriranim moment ključem – inače u biciklističkom servisu.

Prije svake upotrebe. Provjerite sve zatezne momente i sve dijelove.

Provjerite navoj. Adapter na M8 glavne osovine mora odgovarati navoju vaše standardne osovine – pogrešan navoj može oštetiti bicikl.

Zahtjevi prikolice. Pridržavajte se uputa, upozorenja te ograničenja težine i brzine proizvođača prikolice.

Samo s dodatkom. Bez prikolice šira osovina može udariti u prepreke uz rub staze – opasnost od ozljeda. Ta opasnost postoji i s montiranim nogarom – vožnja po terenu nije dopuštena.

Odobreni bicikli. Montirajte samo na bicikle čiji je proizvođač odobrio takvu osovinu.

Najveća opterećenja. Pridržavajte se opterećenja koja navodi proizvođač bicikla.

Vlastita odgovornost. Svaki sport nosi rizike – odgovorni ste za ispravnu montažu i održavanje.

Ograničeno jamstvo · 2 godine

Steady Ride jamči dvije godine da je svaki proizvod bez grešaka u materijalu i izradi. Dokaz je račun s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu neispravnih dijelova u tvornici proizvođača; troškove slanja snosi izvorni kupac. Steady Ride samostalno odlučuje postoji li greška.

Isključeno: štete zbog nepravilne uporabe, montaže ili održavanja, nemara, zlouporabe, izmjena, nezgoda ili uobičajenog trošenja; proizvodi izmijenjeni izvan Steady Ride; rad dodatne opreme drugih proizvođača. Nema odgovornosti za posljedične štete.

Reklamacija: prijavite greške u roku od 30 dana od nastanka, inače svi zahtjevi prestaju. Ne postoji drugo jamstvo osim ovdje opisanog.

STEADY RIDE

PROIZVOĐAČ I PODRŠKA

B Horizon GmbH

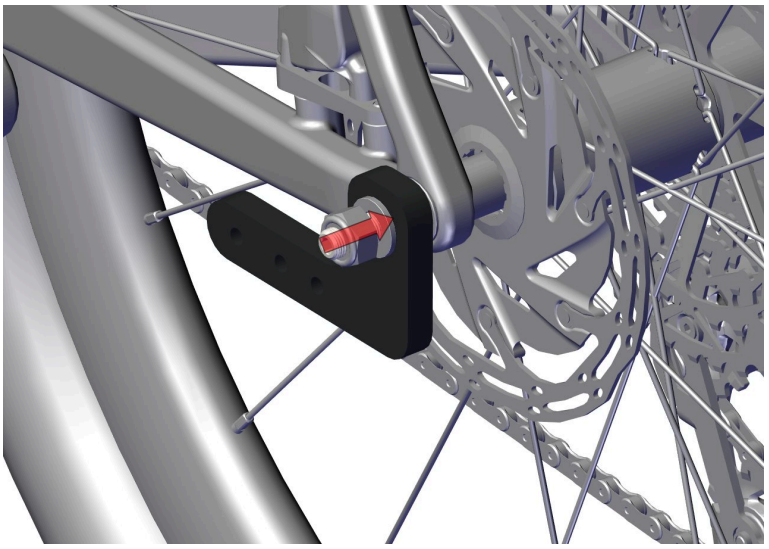
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Tengely utánfutóhoz, kitámasztóhoz és csomagtartóhoz

Szerelési útmutató · Verzió 10.26



Szerszámok

2× 17 mm Csillagkulcsok	**max. 16 Nm** Nyomatékkulcs, 5 mm-es bit	**5 + 6 mm** Imbuszkulcsok	**Zsír** Kenőzsír	**erős & közepes** Csavarrögzítő

Menete

A **Tengely**
1–8. lépés · 2–3. o.

B **Kitámasztó**
9–17. lépés · 3–4. o.

C **Vonóhorog**
B helyett · 4. o.

Kezdés előtt

Ellenőrizze a menetet. A Steady Ride főtengelyen mindig M8-as menet van. Erre kerül a gyári tengely menetemelkedésének megfelelő adapter. Ha nem illik: cserélje az adaptert.

Ellenőrizze a hosszt. Hossz (± 2 mm) és forma, mint a gyári tengelyé – finomhangolás megfelelő távtartókkal.

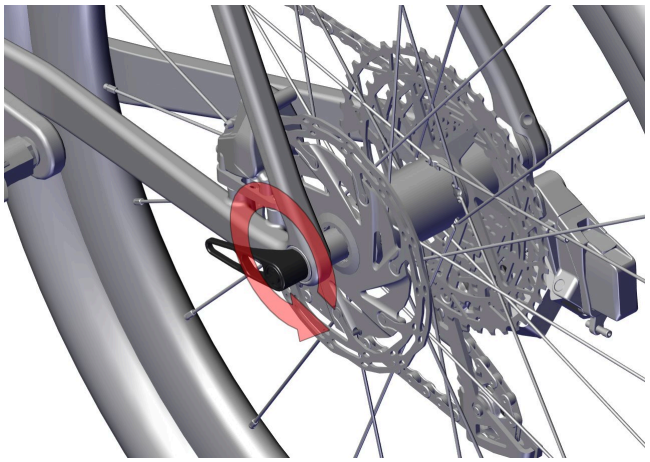
Soha ne legyen több 16 Nm-nél. Mindig nyomatékkulccsal húzza meg. A kerékpárgyártó előírásai az irányadók.

Ne használja tartozék nélkül. A tengelyt csak felszerelt utánfutóval vagy kitámasztóval használja.

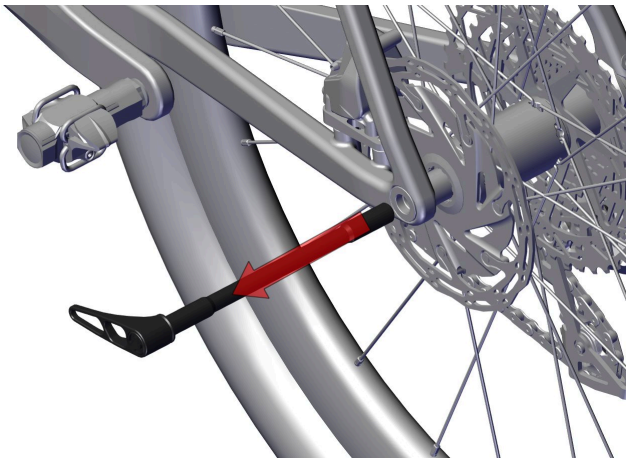
Nincs kalibrált nyomatékkulcsa? Nem illik a menet? Szereltesse fel a tengelyt szakkereskedőjével – szívesen segít.

1 Nyissa ki a gyári tengely karját, és lazítsa meg a tengelyt.

kézzel



2 Húzza ki a gyári tengelyt a vázból és a kerékből.



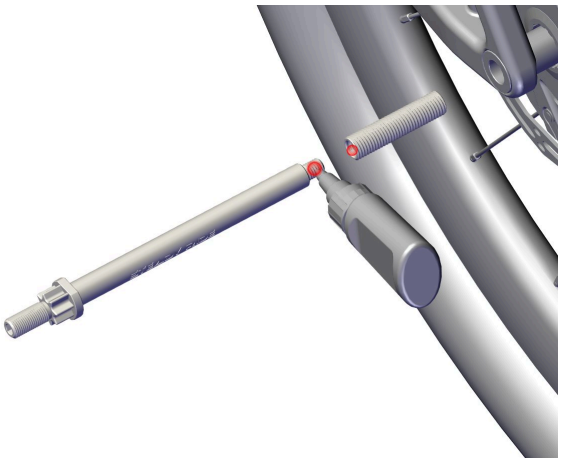
3 Válassza ki az adaptert a gyári tengely menete és hossza alapján. A hossz finomhangolásához használjon távtartókat.

Hossz ± 2 mm



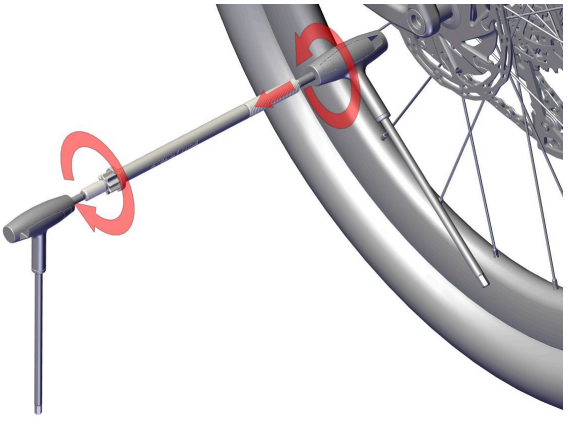
4 Vigyen fel csavarrögzítőt a tengely menetére és az adapter belső menetére.

erős | M8



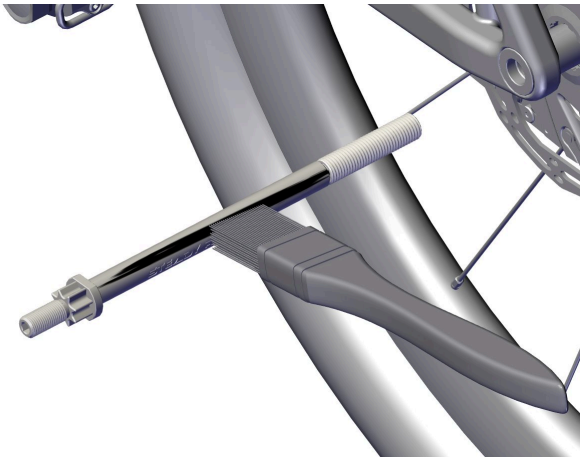
5 Csavarja az adaptert az M8-as menetre, és húzza meg kézzel 5-ös és 6-os imbusszal.

5 + 6 mm | kézzel



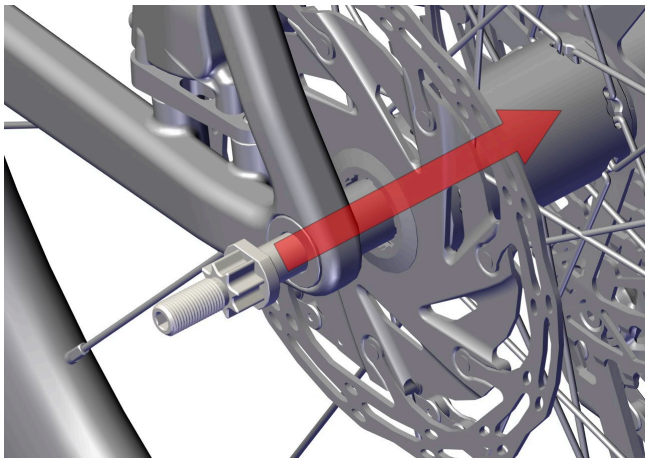
6 Enyhén zsírozza be a külső menetet és a szárat.

Zsír



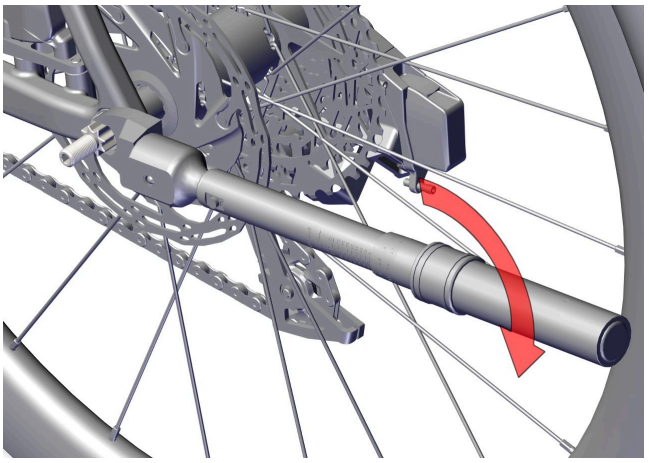
7 Tolja át a vázon és a keréken, csavarja be kézzel.

⚠ **A váznak a menet vége előtt el kell érnie az agyat**



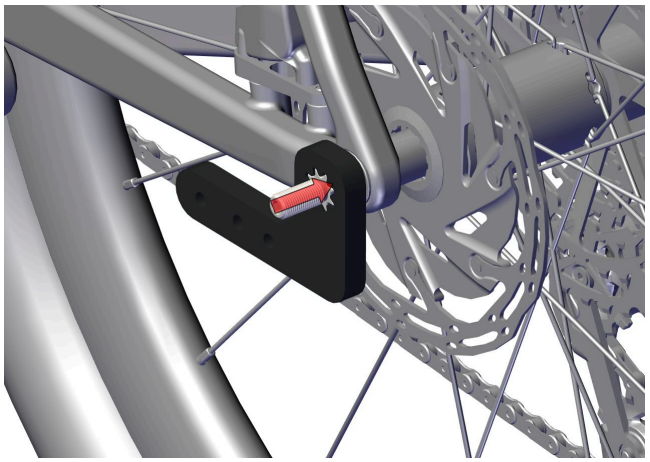
8 Húzza meg a 17 mm-es ütközőnél nyomatékkulccsal.

17 mm **max. 16 Nm**



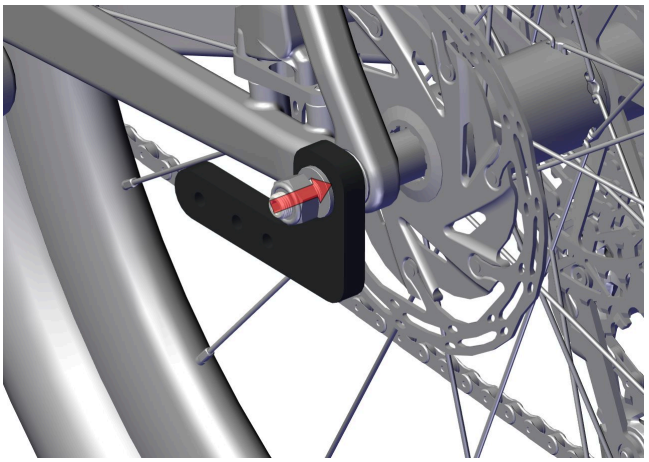
9 Helyezze az adapterlemezt a fogazatra – hosszú rész előre.

B · Kitámasztó



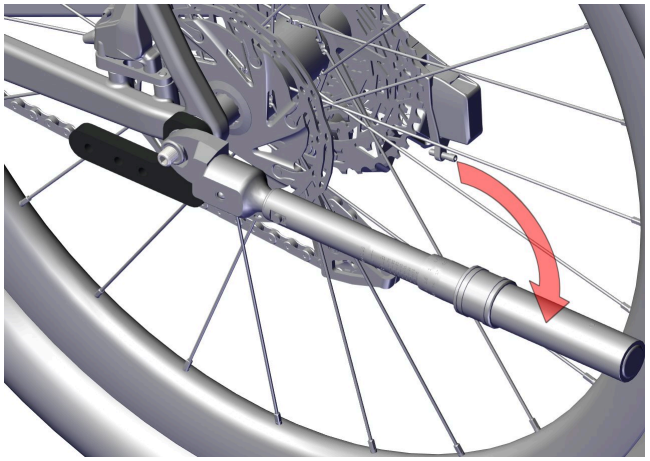
10 Csavarja fel az alátétet és az anyát, húzza meg kézzel.

10 mm **kézzel**



11 Tartsa meg a tengelyt 17-es kulccsal, húzza meg az anyát. **A tengelyt ne húzza tovább!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



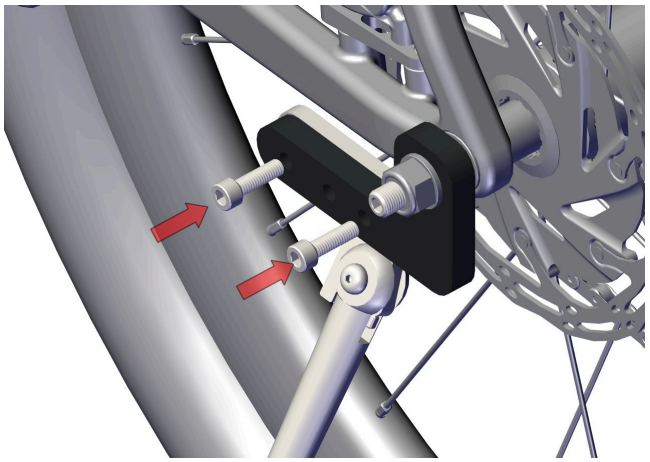
12 Illessze a kitámasztót alulról az adapterlemezhez.

Furattáv 40 / 18 mm



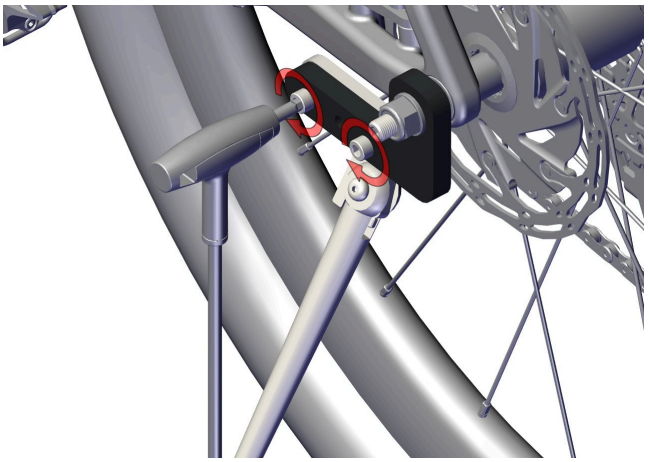
13 Dugja át a mellékelt M6-os csavarokat a kitámasztón és a lemezen.

2× M6



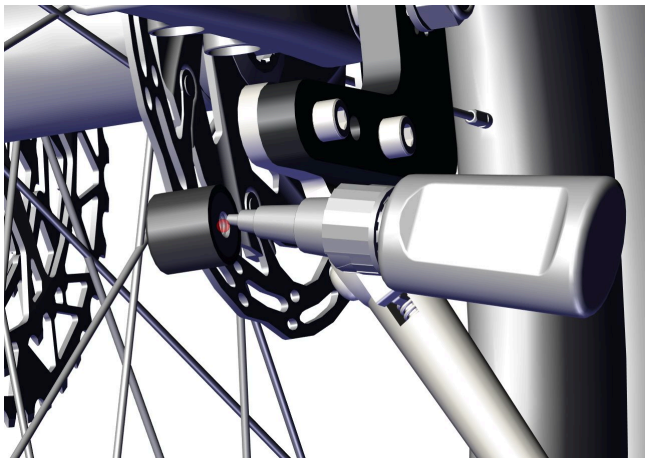
14 Húzza meg mindkét csavart imbuszkulccsal.

2×



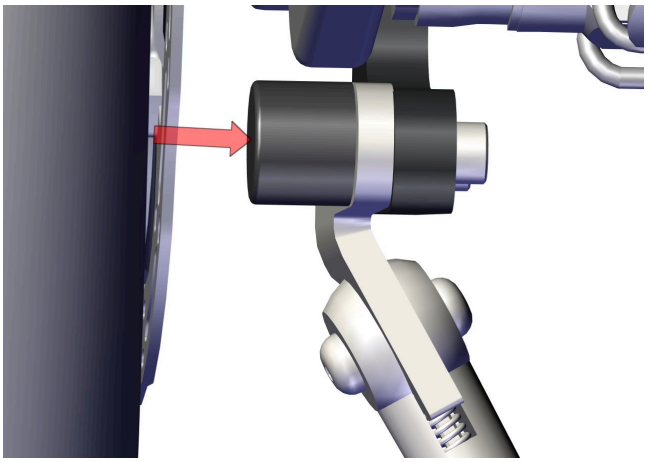
15 Vigyen fel csavarrögzítőt a végütköző menetére.

közepes



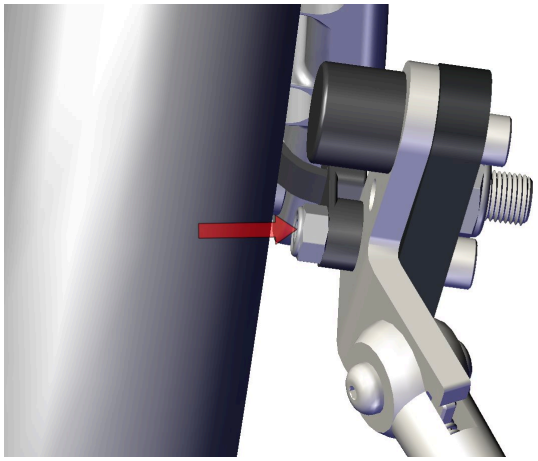
16 Igazítsa a végütközőt a vázcső közepére.

középre



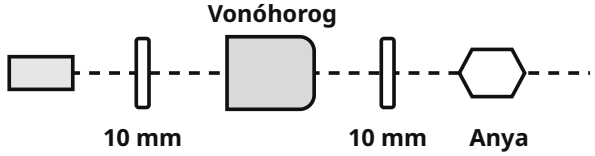
17 Tegye a kábelkötegelőt a vázcső köré, húzza meg, és rögzítse a második csavaron lévő anyával.

✓ Kész



C Alternatíva: vonóhorog

9–17. helyett · a 8. lépés után



C1 Helyezze fel az alátétet, a vonóhorgot, az alátétet és az anyát, húzza meg kézzel.

C2 Tartsa meg a tengelyt egy 17-es kulccsal, az anyát a nyomatékkulcs 17-es fejével húzza meg.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Ne húzza túl a tengelyt a vázban.**

Minden utánfutós út előtt

Nyomaték. A tengelyt csak kalibrált nyomaték-kulccsal szerelje – egyébként kerékpárszervizben.

Minden használat előtt. Ellenőrizze az összes meghúzási nyomatékot és alkatrészt.

Ellenőrizze a menetet. A főtengely M8-as menetén lévő adapternek illeszkednie kell a szabványos tengely menetéhez – a rossz menet károsíthatja a kerékpárt.

Az utánfutó előírásai. Tartsa be az utánfutó gyártójának előírásait, figyelmeztetéseit, valamint súly- és sebességhatárait.

Csak tartozékkal. Utánfutó nélkül a szélesebb tengely az ösvény szélén akadályba ütközhet – sérülésveszély. Ez a veszély felszerelt kitámasztóval is fennáll – terepen való használat nem megengedett.

Jóváhagyott kerékpárok. Csak olyan kerékpárra szerelje, amelynek gyártója jóváhagyta az ilyen tengelyt.

Maximális terhelés. Tartsa be a kerékpárgyártó által megadott terheléseket.

Saját felelősség. Minden sport kockázattal jár – Ön felel a helyes szerelésért és karbantartásért.

Korlátozott garancia · 2 év

A Steady Ride két évig garantálja, hogy minden termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. Igazolásként a vásárlás dátumát tartalmazó blokk szolgál. A garancia a hibás alkatrészek gyári javítására vagy cseréjére korlátozódik; a szállítási költséget az eredeti vásárló viseli. Arról, hogy fennáll-e hiba, kizárólag a Steady Ride dönt.

Kizárva: a nem rendeltetésszerű használatból, szerelésből vagy karbantartásból, gondatlanságból, visszaélésből, módosításból, balesetből vagy normál kopásból eredő károk; a Steady Ride-on kívül módosított termékek; más gyártók tartozékainak teljesítménye. Következményes károkért nincs felelősség.

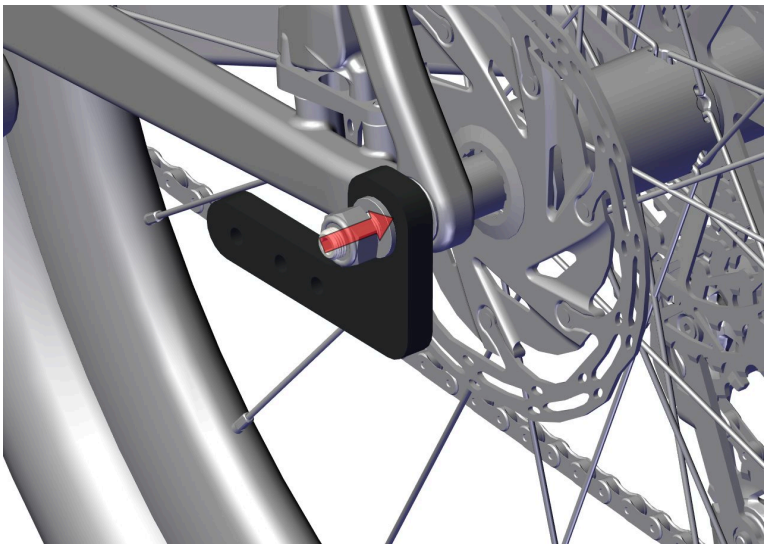
Reklamáció: a hibát a felmerülésétől számított 30 napon belül jelezze, különben minden igény megszűnik. Az itt leírtakon kívül más garancia nincs.

GYÁRTÓ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Ašis priekabai, atramai ir bagažinei

Montavimo instrukcija · Versija 10.26



Įrankiai

2× 17 mm
Žiediniai raktai

max. 16 Nm
Dinamometrinis raktas, 5 mm antgalis

5 + 6 mm
Šešiakampiai raktai

Tepalas
Tepimo tepalas

stiprus & vidutinis
Sriegių fiksatorius

Eiga

A **Ašis**
Žingsniai 1–8 · p. 2–3

B **Atrama**
Žingsniai 9–17 · p. 3–4

C **Priekabos kablys**
vietoj B · p. 4

Prieš pradedant

Patikrinkite sriegį. Steady Ride pagrindinė ašis visada turi M8 sriegį. Ant jo montuojamas adapteris su originalios ašies sriegio žingsniu. Jei netinka: pakeiskite adapterį.

Patikrinkite ilgį. Ilgis (± 2 mm) ir forma kaip originalios ašies – tiksliai sureguliuokite tinkamais tarpikliais.

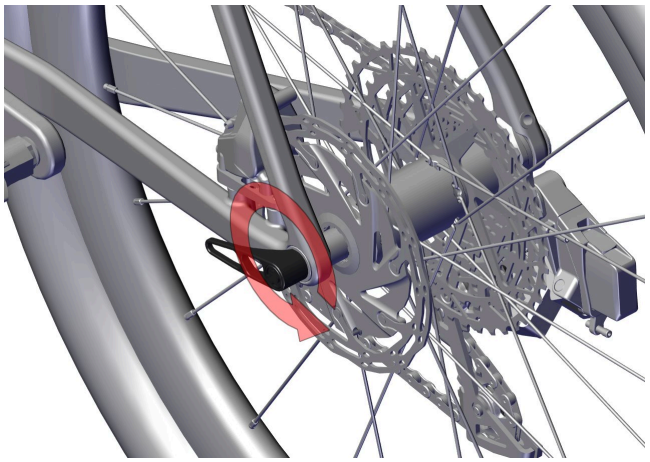
Niekada daugiau nei 16 Nm. Visada veržkite dinamometriniu raktu. Pirmenybė teikiama dviračio gamintojo nurodymams.

Nevažiuokite be priedo. Ašį naudokite tik su sumontuota priekaba arba atrama.

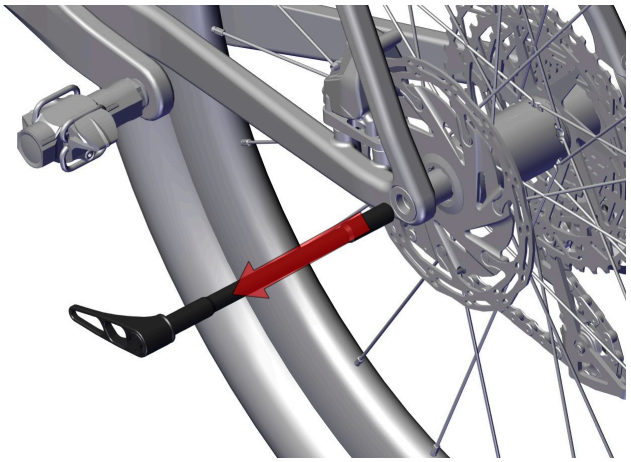
Neturite kalibruoto dinamometrinio rakto? Sriegis netinka? Leiskite ašį sumontuoti savo pardavėjui – jis mielai padės.

1 Atidarykite originalios ašies svirtį ir atlaisvinkite ašį.

ranka



2 Ištraukite originalią ašį iš rėmo ir rato.



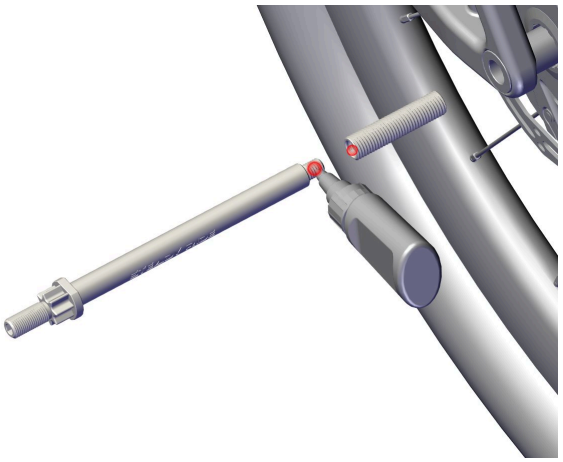
3 Pasirinkite adapterį pagal originalios ašies sriegį ir ilgį. Tiksliam ilgio reguliavimui naudokite tarpiklius.

Ilgis ± 2 mm



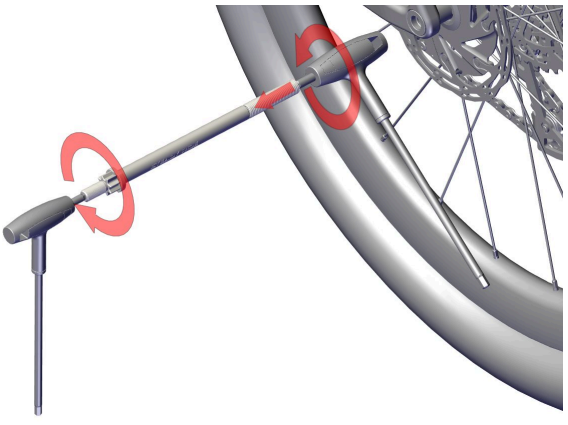
4 Užtepkite sriegių fiksatoriaus ant ašies sriegio ir adapterio vidinio sriegio.

stiprus | M8



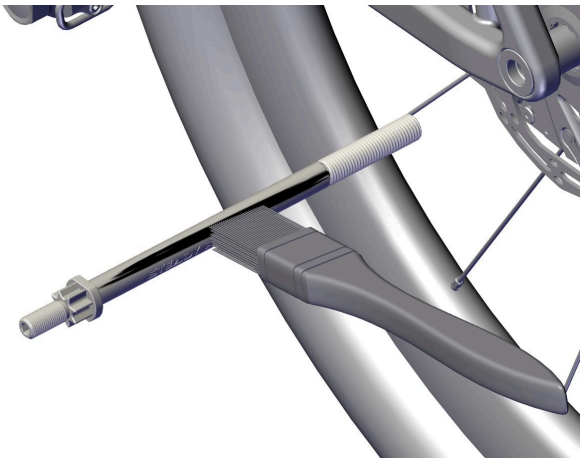
5 Užsukite adapterį ant M8 sriegio ir ranka priveržkite 5 ir 6 mm šešiakampiais.

5 + 6 mm | ranka



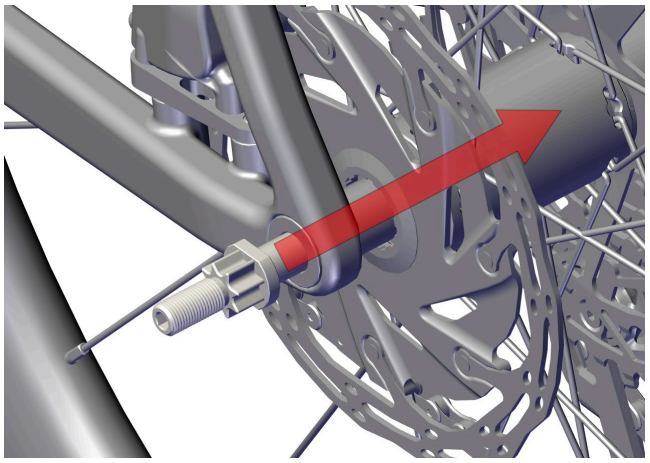
6 Lengvai patepkite išorinį sriegį ir kotą.

Tepalas



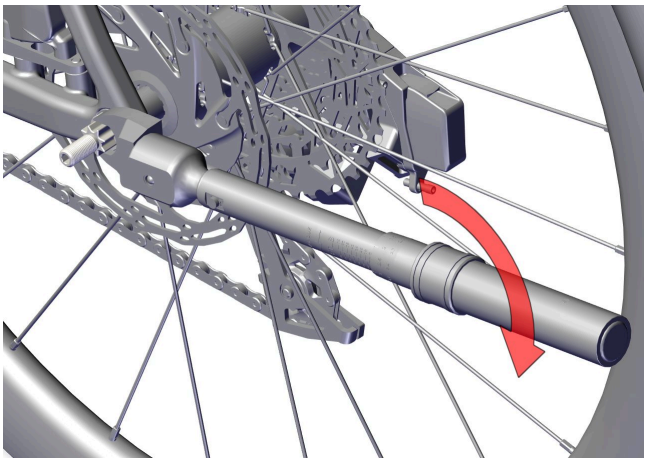
7 Prakiškite pro rėmą ir ratą, įsukite ranka.

⚠ **Rėmas turi pasiekti stebulę prieš sriegio pabaigą**



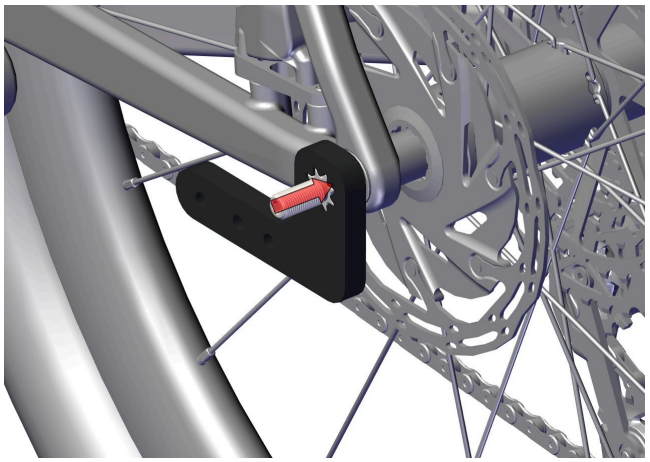
8 Priveržkite ties 17 mm atrama dinamometriniu raktu.

17 mm **max. 16 Nm**



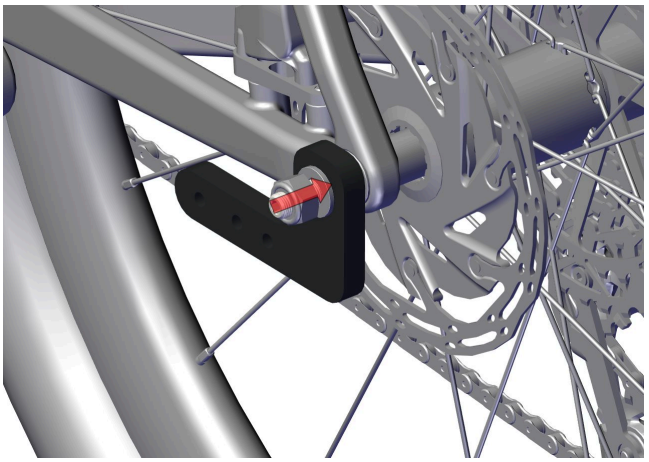
9 Uždėkite adapterio plokštę ant dantračio – ilgoji dalis į priekį.

B · Atrama



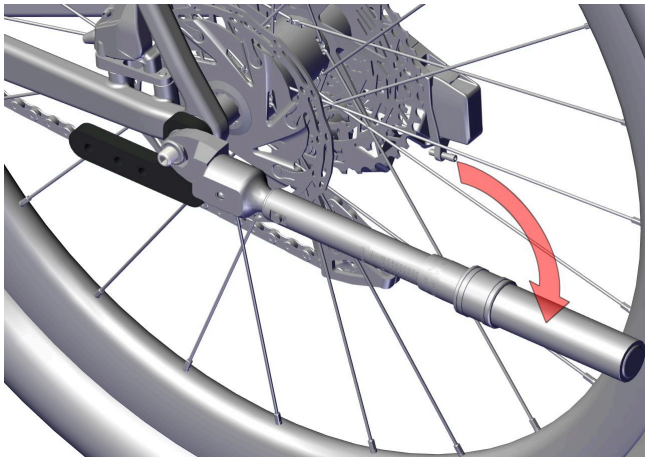
10 Užsukite poveržlę ir veržlę, priveržkite ranka.

10 mm **ranka**



11 Prilaikykite ašį 17 mm raktu, priveržkite veržlę. **Ašies daugiau neveržkite!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



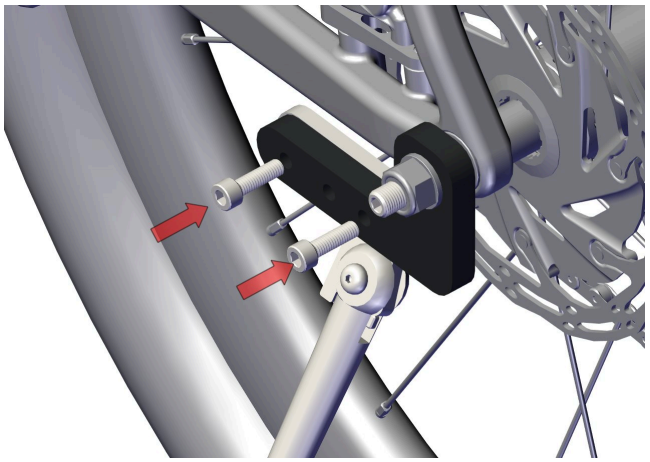
12 Pridėkite atramą iš apačios prie adapterio plokštės.

Atstumas 40 / 18 mm



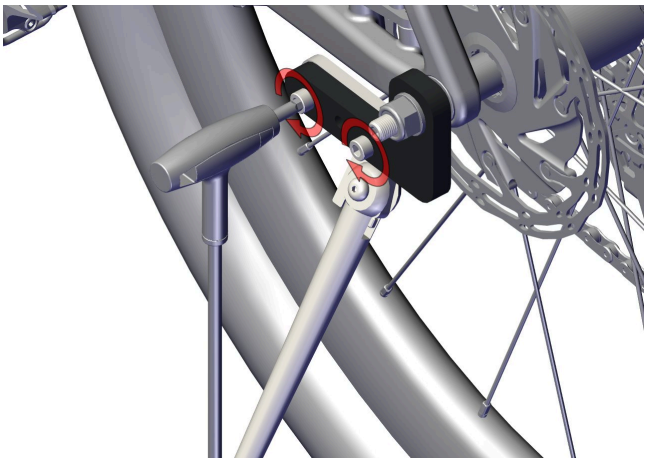
13 Prakiškite pridedamus M6 varžtus pro atramą ir plokštę.

2× M6



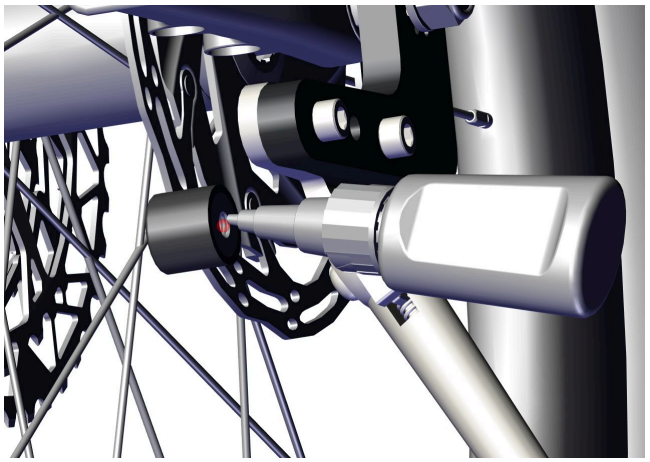
14 Abu varžtus priveržkite šešiakampiu raktu.

2×



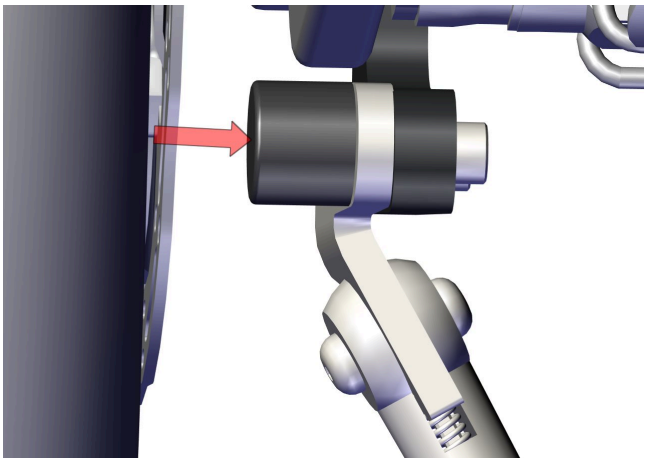
15 Užtepkite sriegių fiksatoriaus ant galinės atramos sriegio.

vidutinis



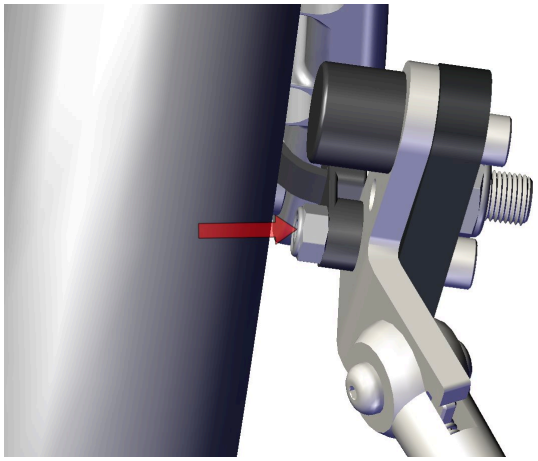
16 Galinę atramą išlygiuokite rėmo vamzdžio viduryje.

centre



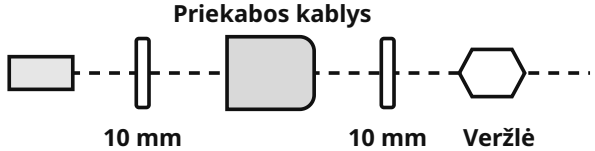
17 Apjuoskite kabelio dirželį aplink rėmo vamzdį, priveržkite jį ir pritvirtinkite veržle ant antrojo varžto.

✓ Baigta



C Alternatyva: priekabos kablys

vietoj 9–17 · po 8 žingsnio



C1 Uždėkite poveržlę, priekabos kablį, poveržlę ir veržlę, priveržkite ranka.

C2 Prilaikykite ašį vienu 17 mm raktu, veržlę priveržkite dinamometrinio rakto 17 mm galvute.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Neperveržkite ašies rėme.**

Prieš kiekvieną važiavimą su priekaba

Sukimo momentas. Ašį montuokite tik kalibruotu dinamometriniu raktu – kitaip dviračių dirbtuvėse.

Prieš kiekvieną naudojimą. Patikrinkite visus priveržimo momentus ir visas dalis.

Patikrinkite sriegį. Adapteris ant pagrindinės ašies M8 turi atitikti jūsų standartinės ašies sriegį – netinkamas sriegis gali sugadinti dviratį.

Priekabos reikalavimai. Laikykitės priekabos gamintojo nurodymų, įspėjimų bei svorio ir greičio apribojimų.

Tik su priedu. Be priekabos platesnė ašis gali atsitrenkti į kliūtis tako pakraštyje – sužalojimo pavojus. Šis pavojus kyla ir su sumontuota atrama – važiuoti bekele draudžiama.

Patvirtinti dviračiai. Montuokite tik ant dviračių, kurių gamintojas patvirtino tokią ašį.

Didžiausios apkrovos. Laikykitės dviračio gamintojo nurodytų apkrovų.

Asmeninė atsakomybė. Kiekviena sporto šaka susijusi su rizika – jūs atsakote už tinkamą montavimą ir priežiūrą.

Ribota garantija · 2 metai

Steady Ride dvejus metus garantuoja, kad kiekvienas gaminys neturi medžiagų ir gamybos defektų. Įrodymas – kvitas su pirkimo data. Garantija apima tik sugedusių dalių remontą arba keitimą gamintojo gamykloje; siuntimo išlaidas apmoka pirminis pirkėjas. Ar yra defektas, sprendžia tik Steady Ride.

Netaikoma: žalai dėl netinkamo naudojimo, montavimo ar priežiūros, aplaidumo, piktnaudžiavimo, pakeitimų, nelaimingų atsitikimų ar įprasto nusidėvėjimo; ne Steady Ride pakeistiems gaminiams; kitų gamintojų priedų veikimui. Jokios atsakomybės už netiesioginę žalą.

Pretenzijos: apie defektus praneškite per 30 dienų nuo jų atsiradimo, kitaip visos pretenzijos netenka galios. Kitos garantijos, išskyrus čia aprašytą, nėra.

GAMINTOJAS IR PAGALBA

B Horizon GmbH

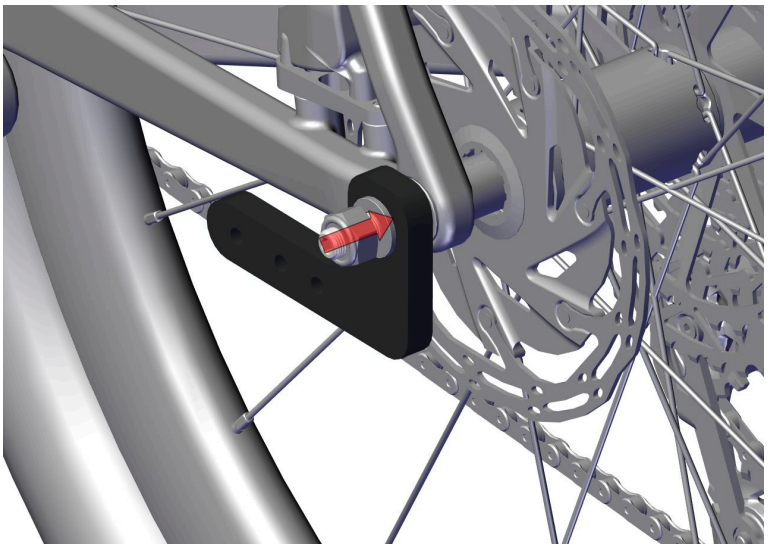
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Ass piekabei, kājiņai un bagāžniekam

Montāžas instrukcija · Versija 10.26



Instrumenti

2× 17 mm
Gredzenatslēgas

max. 16 Nm
Momentatslēga, 5 mm uzgalis

5 + 6 mm
Sešstūra atslēgas

Smērviela
Smērvielas tauki

stiprs & vidējs
Vītņu fiksators

Gaita

A **Ass**
Soļi 1–8 · 2.–3. lpp.

B **Kājiņa**
Soļi 9–17 · 3.–4. lpp.

C **Piekabes āķis**
B vietā · 4. lpp.

Pirms sākšanas

Pārbaudiet vītni. Steady Ride galvenajai asij vienmēr ir M8 vītne. Uz tās uzstāda adapteri ar oriģinālās ass vītnes soli. Ja tas neder: nomainiet adapteri.

Pārbaudiet garumu. Garums (± 2 mm) un forma kā oriģinālajai asij – precīzi noregulējiet ar piemērotām starplikām.

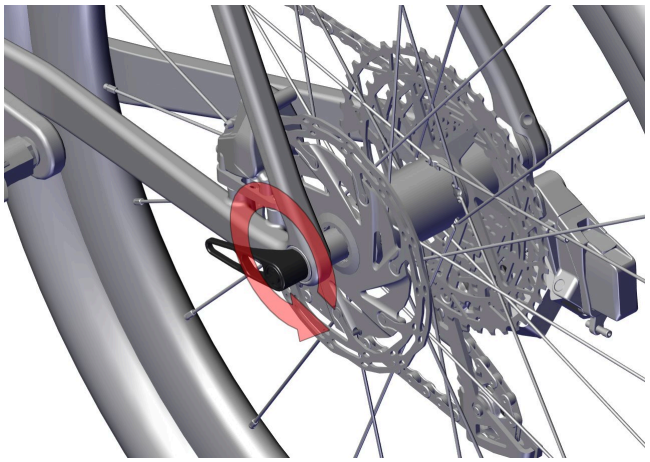
Nekad virs 16 Nm. Vienmēr pievelciet ar momentatslēgu. Velosipēda ražotāja norādījumiem ir prioritāte.

Nebrauciet bez piederuma. Izmantojiet asi tikai ar uzstādītu piekabi vai kājiņu.

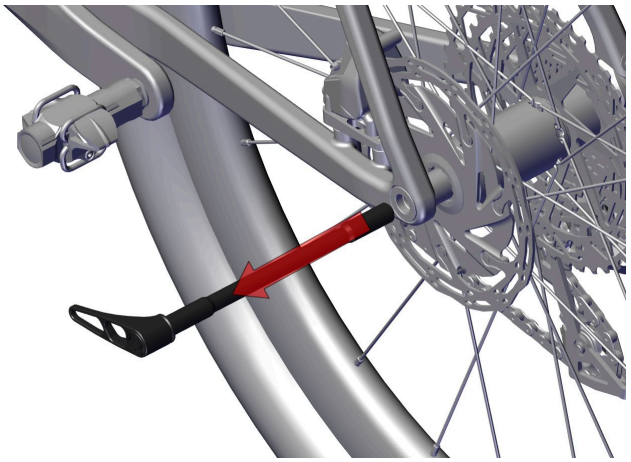
Nav kalibrētas momentatslēgas? Vītne neder? Uzticiet ass uzstādīšanu savam izplatītājam – viņš labprāt palīdzēs.

1 Atveriet oriģinālās ass sviru un atbrīvojiet asi.

ar roku



2 Izvelciet oriģinālo asi no rāmja un riteņa.



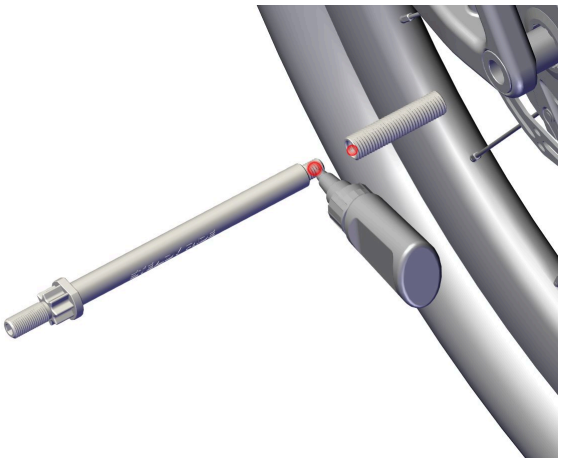
3 Izvēlieties adapteri pēc oriģinālās ass vītnes un garuma. Garuma precīzai regulēšanai izmantojiet starplikas.

Garums ± 2 mm



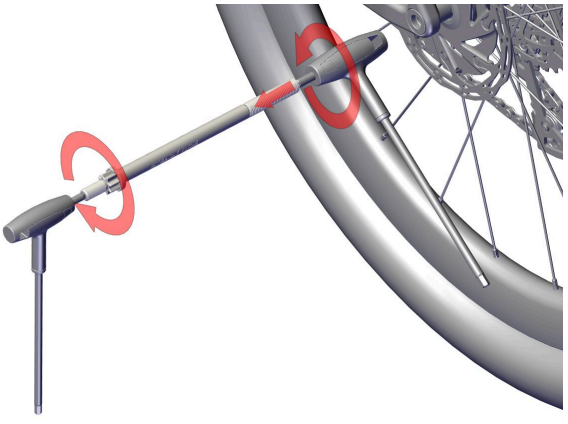
4 Uzklājiet vītņu fiksatoru uz ass vītnes un adaptera iekšējās vītnes.

stiprs | M8



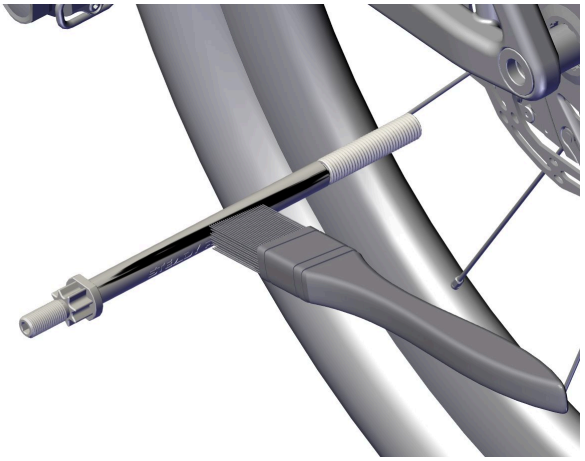
5 Uzskrūvējiet adapteri uz M8 vītnes un pievelciet ar roku ar 5 un 6 mm sešstūri.

5 + 6 mm | ar roku



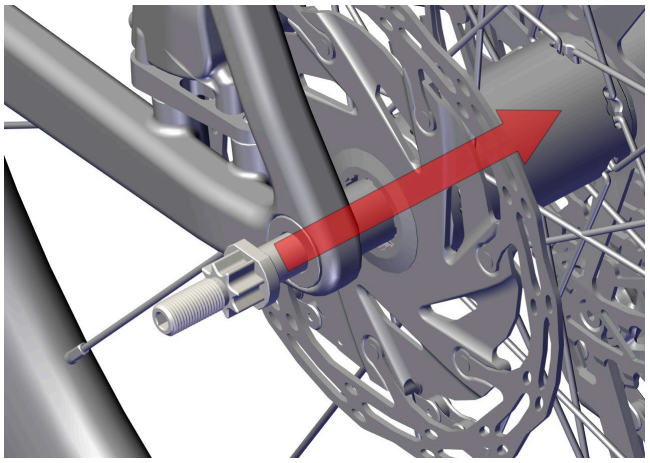
6 Viegli ieeļļojiet ārējo vītni un kātu.

Smērviela



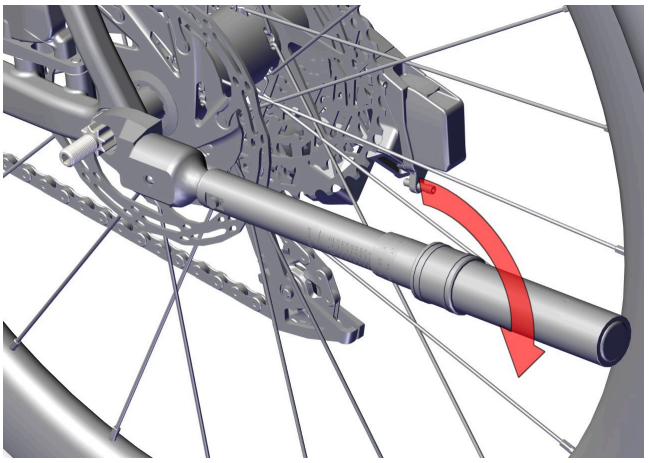
7 Izbīdiet caur rāmi un riteni, ieskrūvējiet ar roku.

⚠ **Rāmim jāsasniedz rumba pirms vītnes beigām**



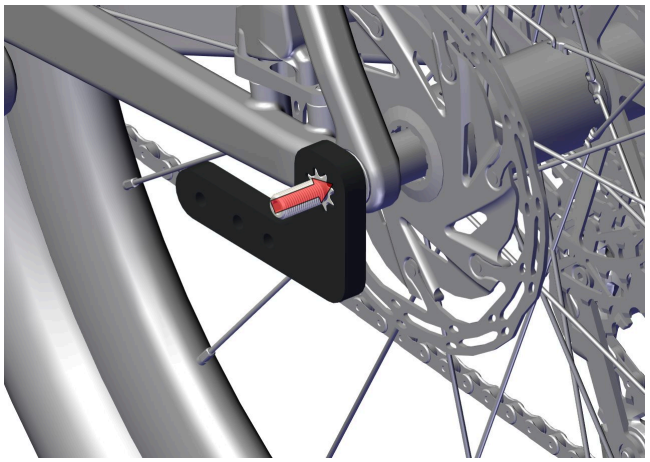
8 Pievelciet pie 17 mm atdures ar momentatslēgu.

17 mm **max. 16 Nm**



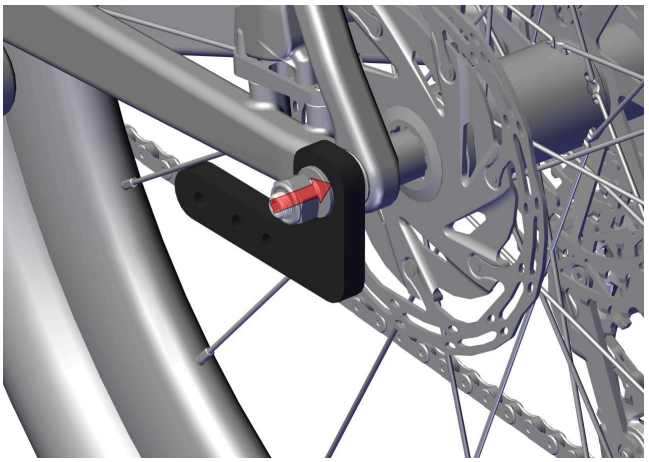
9 Uzlieciet adaptera plāksni uz zobojuma – garā daļa uz priekšu.

B · Kājiņa



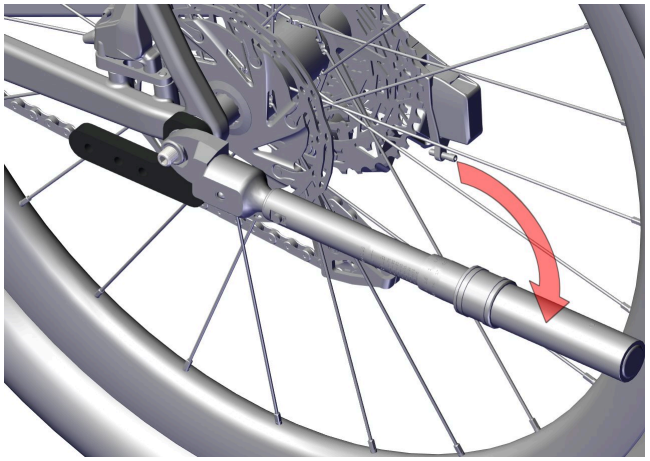
10 Uzskrūvējiet paplāksni un uzgriezni, pievelciet ar roku.

10 mm **ar roku**



11 Pieturiet asi ar 17 mm atslēgu, pievelciet uzgriezni. **Asi vairs nepievelciet!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



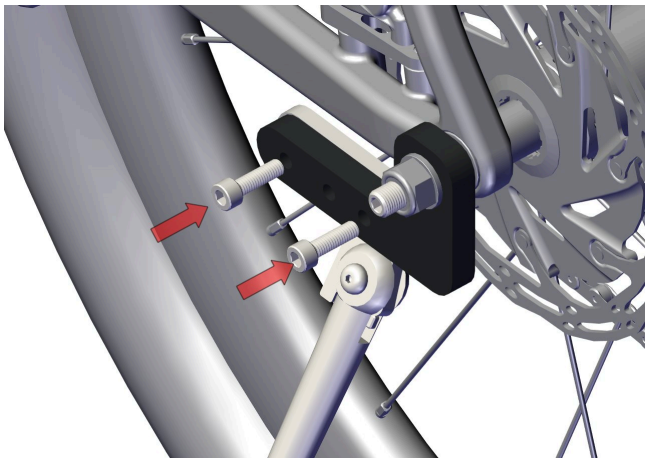
12 Pielieciet kājiņu no apakšas pie adaptera plāksnes.

Atstatums 40 / 18 mm



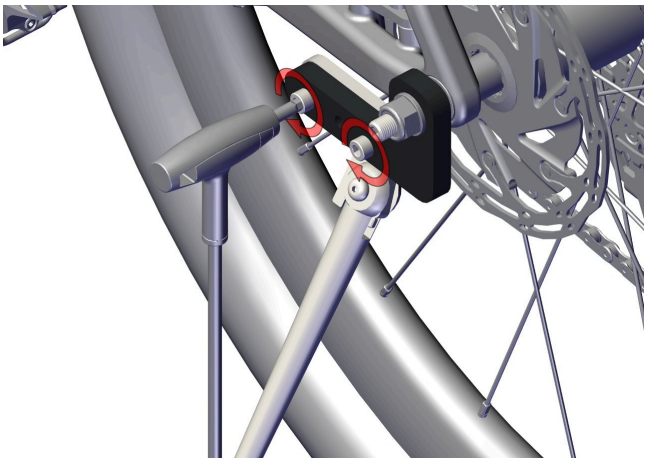
13 Izbāziet komplektā esošās M6 skrūves caur kājiņu un plāksni.

2× M6



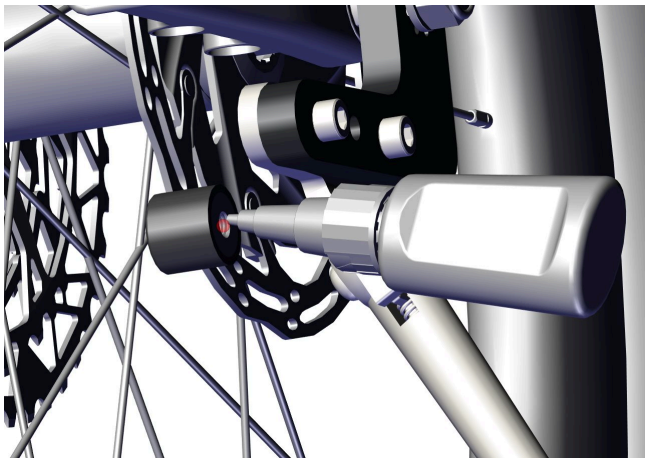
14 Pievelciet abas skrūves ar sešstūra atslēgu.

2×



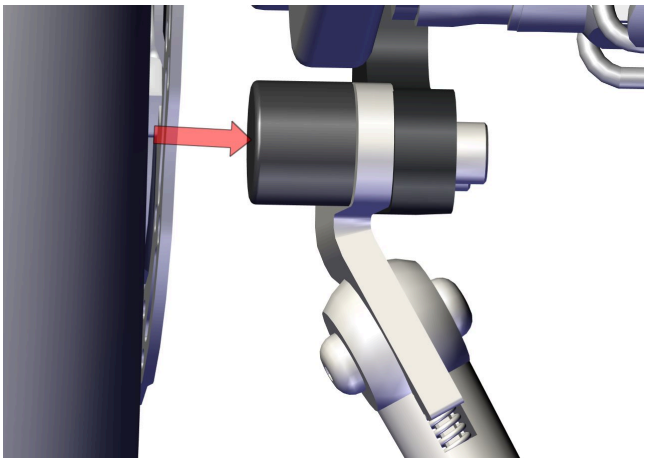
15 Uzklājiet vītņu fiksatoru uz gala atdures vītnes.

vidējs



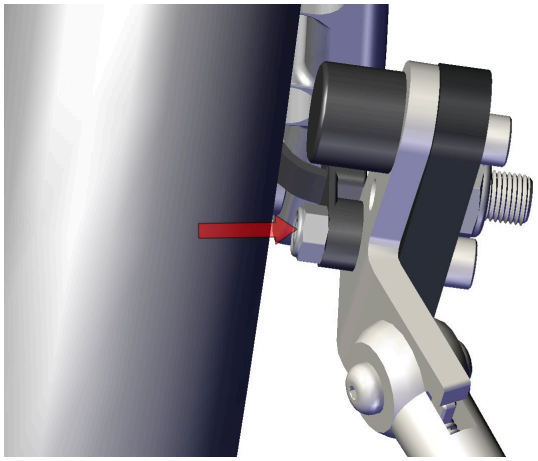
16 Novietojiet gala atduri rāmja caurules vidū.

vidū



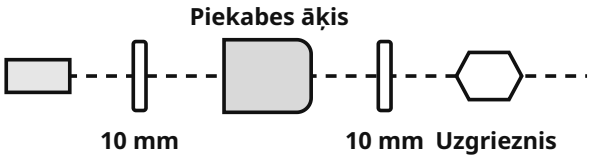
17 Aplieciet kabeļa saiti ap rāmja cauruli, savelciet to un nostipriniet ar uzgriezni uz otrās skrūves.

✓ Gatavs



C Alternatīva: piekabes āķis

9–17 vietā · pēc 8. soļa



C1 Uzlieciet paplāksni, piekabes āķi, paplāksni un uzgriezni, pievelciet ar roku.

C2 Pieturiet asi ar vienu 17 mm atslēgu, uzgriezni pievelciet ar momentatslēgas 17 mm uzgali.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Nepievelciet asi rāmī pārāk stipri.**

Pirms katra brauciena ar piekabi

Griezes moments. Uzstādiet asi tikai ar kalibrētu momentatslēgu – citādi velosipēdu servisā.

Pirms katras lietošanas. Pārbaudiet visus pievilkšanas momentus un visas detaļas.

Pārbaudiet vītni. Adapterim uz galvenās ass M8 jāatbilst jūsu standarta ass vītnei – nepareiza vītne var sabojāt velosipēdu.

Piekabes prasības. Ievērojiet piekabes ražotāja norādījumus, brīdinājumus un svara un ātruma ierobežojumus.

Tikai ar piederumu. Bez piekabes platākā ass var atsisties pret šķēršļiem takas malā – traumu risks. Šis risks pastāv arī ar uzstādītu kājiņu – braukšana bezceļu apvidū nav atļauta.

Apstiprināti velosipēdi. Uzstādiet tikai uz velosipēdiem, kuru ražotājs ir apstiprinājis šādu asi.

Maksimālās slodzes. Ievērojiet velosipēda ražotāja norādītās slodzes.

Personīgā atbildība. Katrs sporta veids ir saistīts ar riskiem – jūs atbildat par pareizu uzstādīšanu un apkopi.

Ierobežota garantija · 2 gadi

Steady Ride divus gadus garantē, ka katram izstrādājumam nav materiālu un ražošanas defektu. Pierādījums ir čeks ar pirkuma datumu. Garantija attiecas tikai uz bojāto detaļu remontu vai nomaiņu ražotāja rūpnīcā; sūtīšanas izmaksas sedz sākotnējais pircējs. Steady Ride vienpersoniski lemj, vai pastāv defekts.

Neattiecas uz: bojājumiem nepareizas lietošanas, uzstādīšanas vai apkopes, nolaidības, ļaunprātīgas izmantošanas, izmaiņu, negadījumu vai normāla nolietojuma dēļ; ārpus Steady Ride pārveidotiem izstrādājumiem; citu ražotāju piederumu darbībai. Nav atbildības par netiešiem zaudējumiem.

Pretenzijas: ziņojiet par defektiem 30 dienu laikā pēc to rašanās, citādi visas prasības zaudē spēku. Citas garantijas, izņemot šeit aprakstīto, nav.

STEADY RIDE

RAŽOTĀJS UN ATBALSTS

B Horizon GmbH

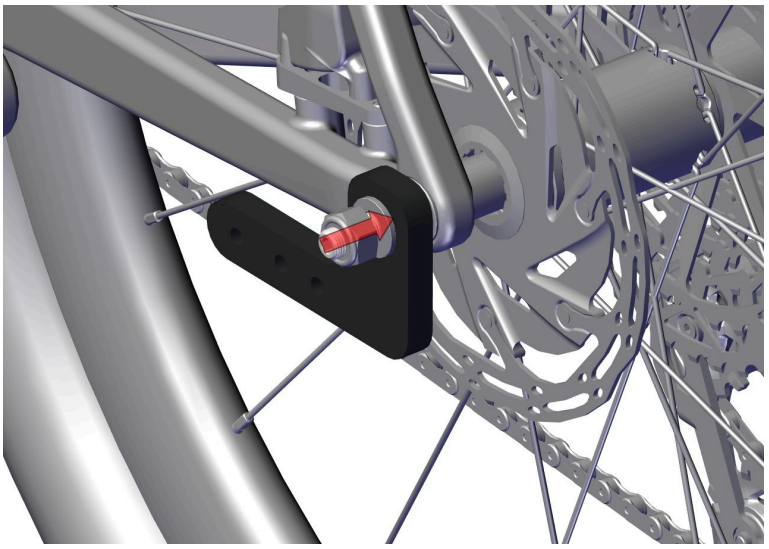
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Fus għal karru, stand u rack tal-bagalji

Struzzjonijiet tal-immuntar · Verżjoni 10.26



Għodod

2× 17 mm
Spanners taċ-ċirku

max. 16 Nm
Torque wrench, bit ta' 5 mm

5 + 6 mm
Ċwievet hex

Grass
Grass lubrikanti

qawwi & medju
Threadlocker

Proċess

A **Fus**
Passi 1–8 · p. 2–3

B **Stand**
Passi 9–17 · p. 3–4

C **Ganċ tal-karru**
minflok B · p. 4

Qabel tibda

Iċċekkja l-kamin. Il-fus ewlieni Steady Ride għandu dejjem kamin M8. Fuqu jitwaħħal l-adapter bil-pass tal-kamin tal-fus oriġinali tiegħek. Jekk ma jaqbilx: biddel l-adapter.

Iċċekkja t-tul. Tul (± 2 mm) u forma bħall-fus oriġinali – irranġa b'mod fin bi spacers xierqa.

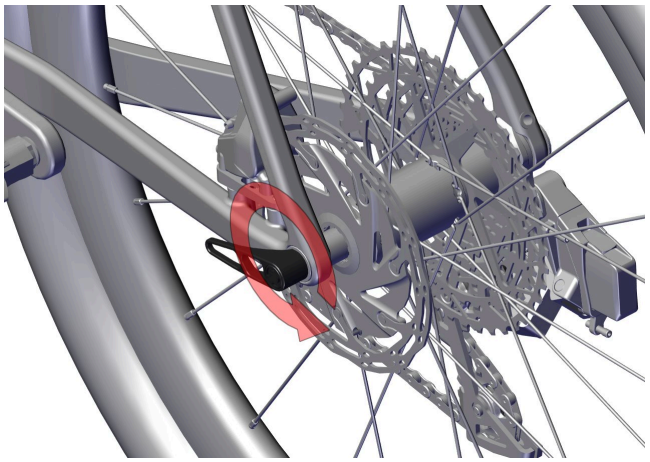
Qatt aktar minn 16 Nm. Dejjem issikka b'torque wrench. L-istruzzjonijiet tal-manifattur tar-rota għandhom prijorità.

Issuqx mingħajr aċċessorju. Uża l-fus biss b'karru jew stand immuntat.

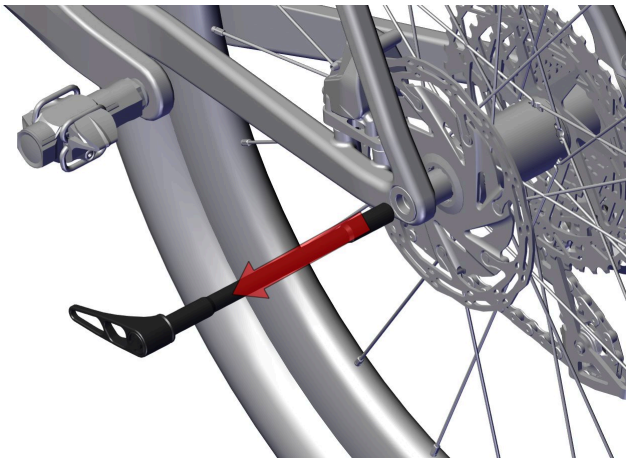
M'għandekx torque wrench ikkalibrat? Il-kamin ma jaqbilx? Ħalli lin-negozjant speċjalizzat tiegħek jimmonta l-fus – jgħinek bil-qalb.

1 Iftaħ il-lieva tal-fus oriġinali u ħoll il-fus.

bl-idejn



2 Iġbed il-fus oriġinali barra mill-qafas u r-rota.



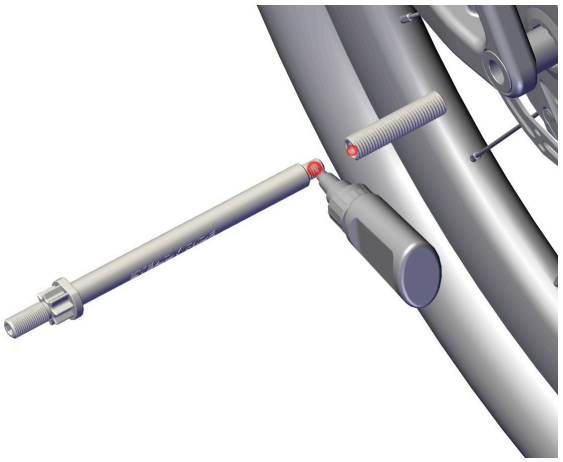
3 Agħżel l-adapter skont il-kamin u t-tul tal-fus oriġinali. Uża spacers biex tirranġa t-tul b'mod fin.

Tul ± 2 mm



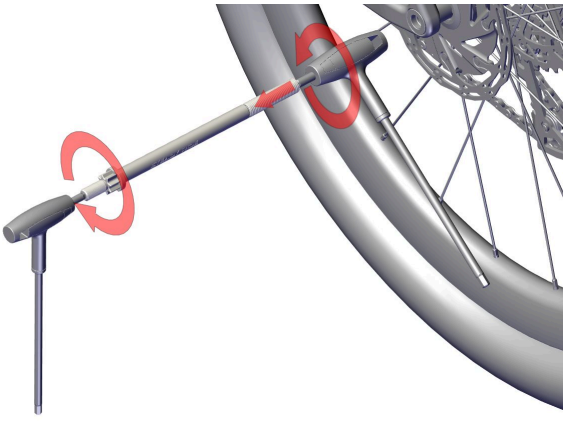
4 Applika threadlocker fuq il-kamin tal-fus u fuq il-kamin ta' ġewwa tal-adapter.

qawwi M8



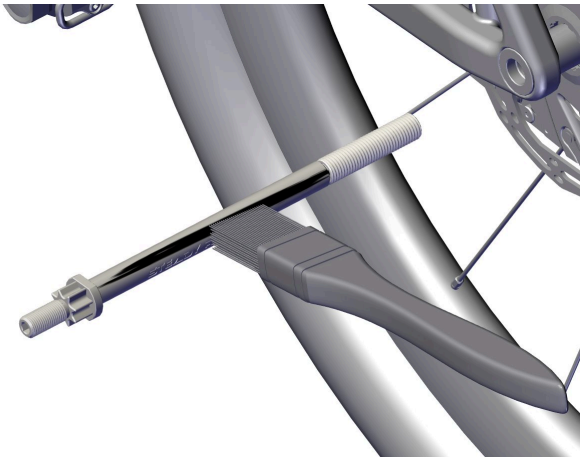
5 Ibboltja l-adapter fuq il-kamin M8 u ssikka bl-idejn b'ċwievet hex ta' 5 u 6 mm.

5 + 6 mm bl-idejn



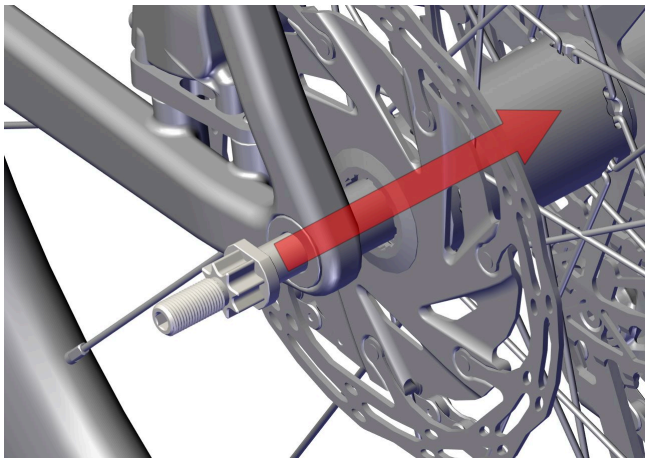
6 Ilgħaq ftit grass fuq il-kamin ta' barra u x-xaft.

Grass



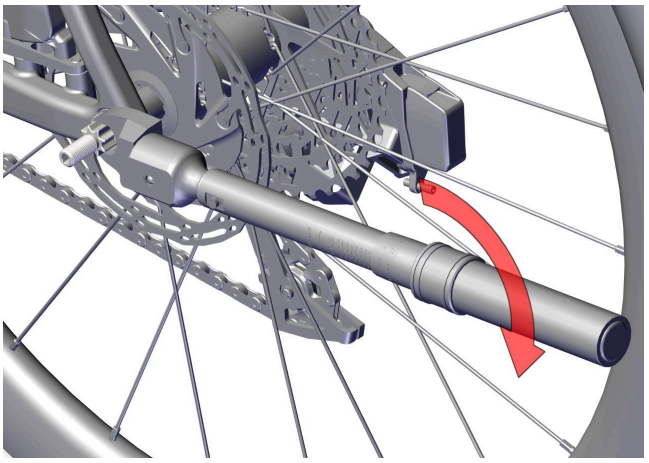
7 Imbotta mill-qafas u r-rota, ibboltja bl-idejn.

⚠ **Il-qafas irid jasal sal-hub qabel jispiċċa l-kamin**



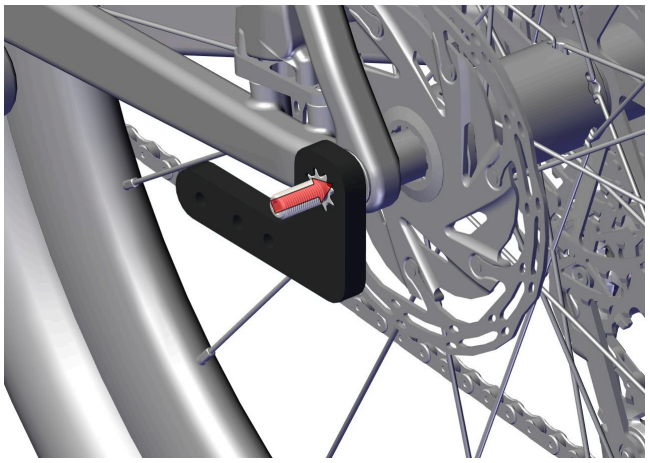
8 Issikka fil-waqfa ta' 17 mm bit-torque wrench.

17 mm **max. 16 Nm**



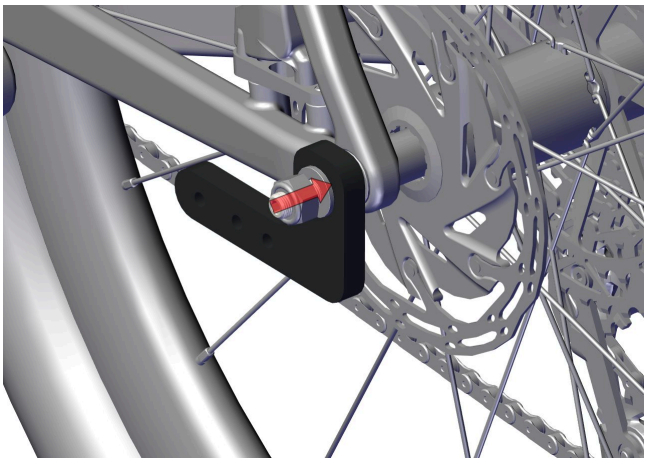
9 Poġġi l-pjanċa tal-adapter fuq is-snien – il-parti twila 'l quddiem.

B · Stand



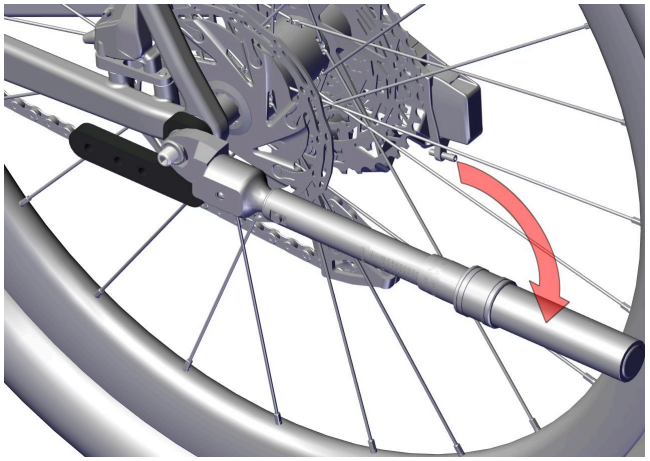
10 Poġġi l-washer u l-iskorfina, issikka bl-idejn.

10 mm **bl-idejn**



11 Żomm il-fus bi spanner ta' 17, issikka l-iskorfina. **Tissikkax il-fus aktar!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



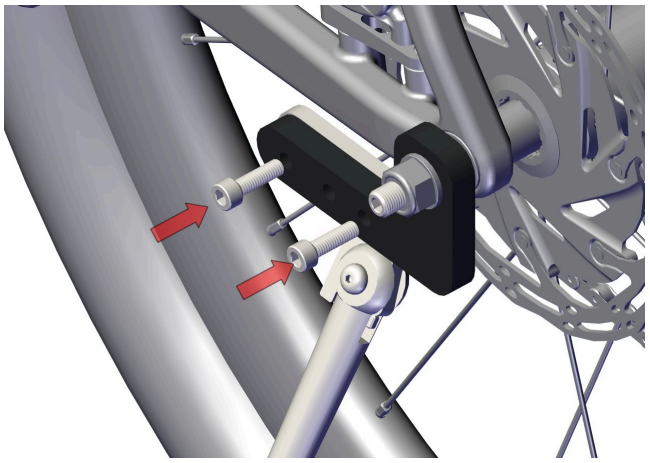
12 Poġġi l-istand minn taħt mal-pjanċa tal-adapter.

Distanza 40 / 18 mm



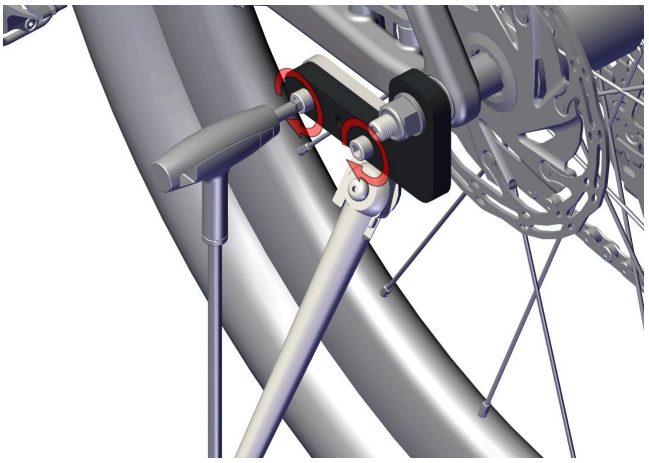
13 Daħħal il-boltijiet M6 provduti mill-istand u l-pjanċa.

2× M6



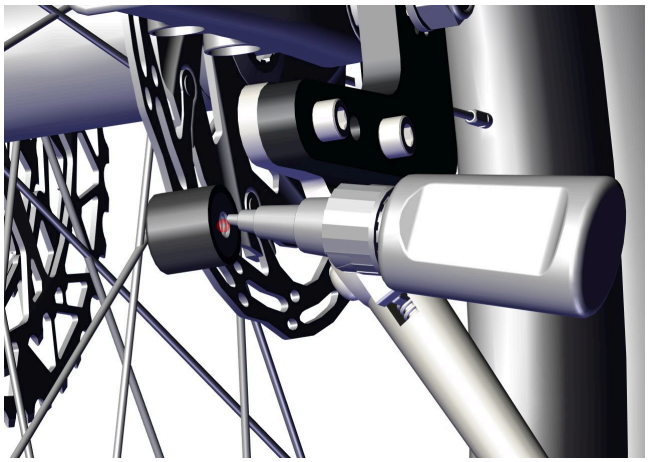
14 Issikka ż-żewġ boltijiet biċ-ċavetta hex.

2×



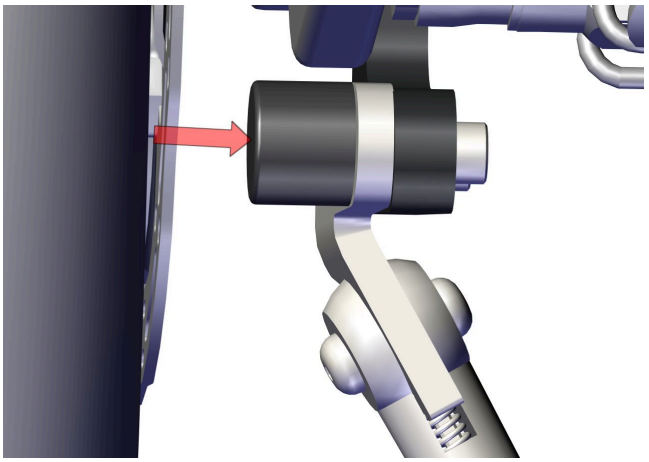
15 Applika threadlocker fuq il-kamin tal-waqfa tat-tarf.

medju



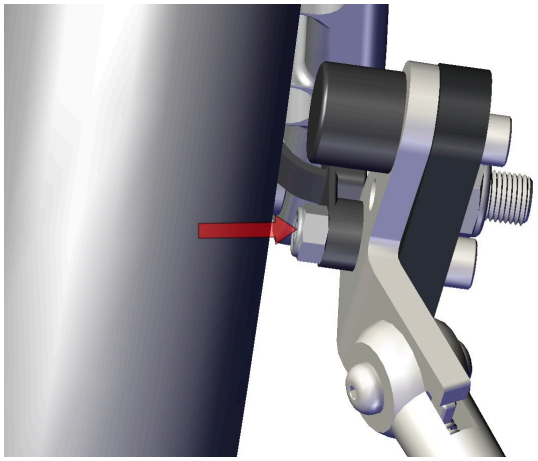
16 Allinja l-waqfa tat-tarf fiċ-ċentru tat-tubu tal-qafas.

fiċ-ċentru



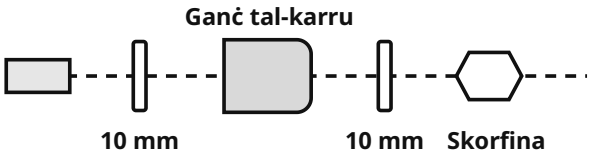
17 Poġġi l-cable tie madwar it-tubu tal-qafas, issikkah u waħħlu bl-iskorfina fuq it-tieni bolt.

Lest



C Alternattiva: ganċ tal-karru

minflok 9–17 · wara l-pass 8



C1 Poġġi washer, ganċ tal-karru, washer u skorfina, issikka bl-idejn.

C2 Żomm il-fus bi spanner wieħed ta' 17, issikka l-iskorfina bis-17 fuq it-torque wrench.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Tissikkax iżżejjed il-fus fil-qafas.**

Qabel kull ħarġa bil-karru

Torque. Immonta l-fus biss b'torque wrench ikkalibrat – inkella f'ħanut tar-roti.

Qabel kull użu. Iċċekkja s-settings kollha tat-torque u spezzjona l-partijiet kollha.

Iċċekkja l-kamin. L-adapter fuq l-M8 tal-fus ewlieni jrid jaqbel mal-kamin tal-fus standard tiegħek – kamin ħażin jista' jagħmel ħsara lir-rota.

Rekwiżiti tal-karru. Osserva l-istruzzjonijiet, it-twissijiet u l-limiti tal-piż u l-veloċità tal-manifattur tal-karru.

Biss b'aċċessorju. Mingħajr karru, il-fus usa' jista' jolqot ostakli fit-tarf tal-mogħdija – riskju ta' korriment. Dan ir-riskju jeżisti wkoll bl-istand immuntat – is-sewqan off-road mhuwiex permess.

Roti approvati. Immonta biss fuq roti li l-manifattur tagħhom approva fus bħal dan.

Tagħbijiet massimi. Osserva t-tagħbijiet speċifikati mill-manifattur tar-rota.

Responsabbiltà personali. Kull sport għandu r-riskji tiegħu – inti responsabbli għall-immuntar u l-manutenzjoni korretti.

Garanzija limitata · sentejn

Steady Ride tiggarantixxi għal sentejn li kull prodott huwa ħieles minn difetti fil-materjal u fil-manifattura. Il-prova hija l-irċevuta bid-data tax-xiri. Il-garanzija hija limitata għat-tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet difettużi fil-fabbrika tal-manifattur; l-ispejjeż tat-trasport iħallashom ix-xerrej oriġinali. Steady Ride biss tiddeċiedi jekk hemmx difett.

Esklużi: ħsarat minħabba użu, immuntar jew manutenzjoni mhux xierqa, negliġenza, abbuż, modifiki, inċidenti jew xedd normali; oġġetti modifikati barra minn Steady Ride; il-prestazzjoni ta' aċċessorji ta' manifatturi oħra. L-ebda responsabbiltà għal ħsarat konsegwenzjali.

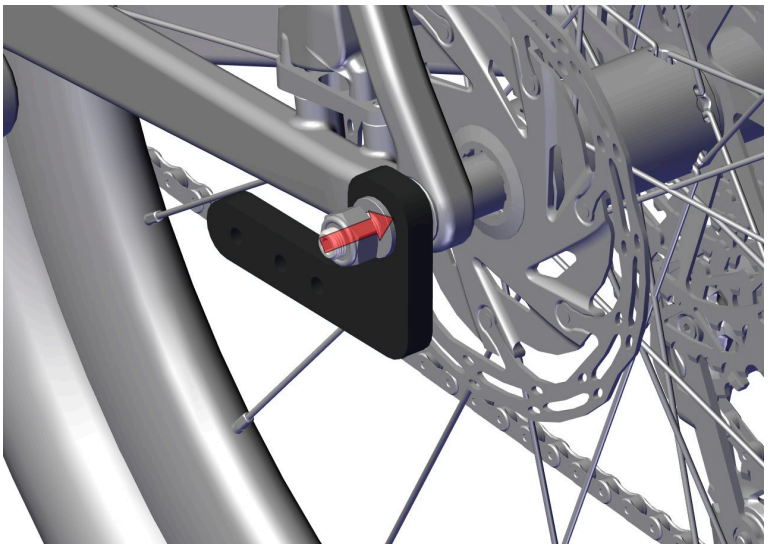
Talbiet: irrapporta d-difetti fi żmien 30 jum minn meta jseħħu, inkella t-talbiet kollha jiskadu. M'hemm l-ebda garanzija oħra minbarra dik deskritta hawn.

MANIFATTUR U APPOĠĠ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

As voor aanhanger, standaard en bagagedrager

Montagehandleiding · Versie 10.26



Gereedschap

2× 17 mm Ringsleutels	**max. 16 Nm** Momentsleutel, 5 mm bit	**5 + 6 mm** Inbussleutels	**Vet** Smeervet	**hoog- & middelsterk** Schroefborgmiddel

Verloop

A **As**
Stappen 1–8 · p. 2–3

B **Standaard**
Stappen 9–17 · p. 3–4

C **Aanhangerkoppeling**
i.p.v. B · p. 4

Voor je begint

Schroefdraad controleren. De Steady Ride hoofdas heeft altijd M8-schroefdraad. Daarop komt de adapter met de spoed van je originele as. Past hij niet: adapter vervangen.

Lengte controleren. Lengte (± 2 mm) en vorm als de originele as – fijn afstellen met passende spacers.

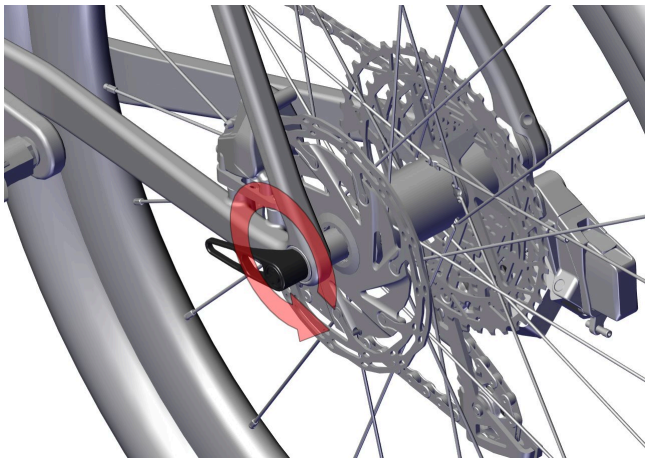
Nooit meer dan 16 Nm. Altijd met een momentsleutel aandraaien. De voorschriften van de fietsfabrikant gaan voor.

Niet rijden zonder accessoire. Gebruik de as alleen met gemonteerde aanhanger of standaard.

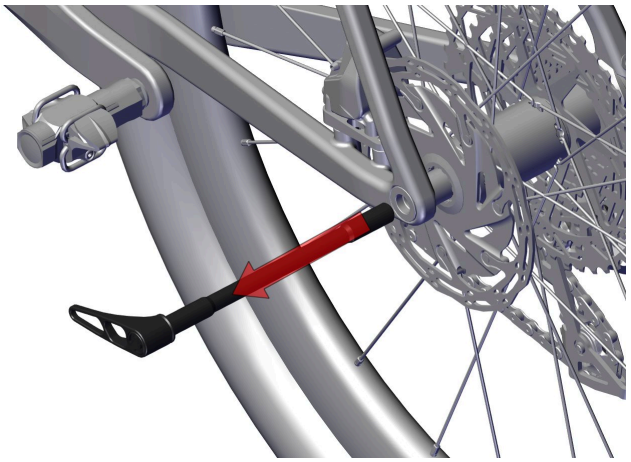
Geen gekalibreerde momentsleutel? Past de schroefdraad niet? Laat de as door je vakhandelaar monteren – die helpt je graag.

1 Hendel van de originele as openen en as losdraaien.

met de hand



2 Originele as uit frame en wiel trekken.



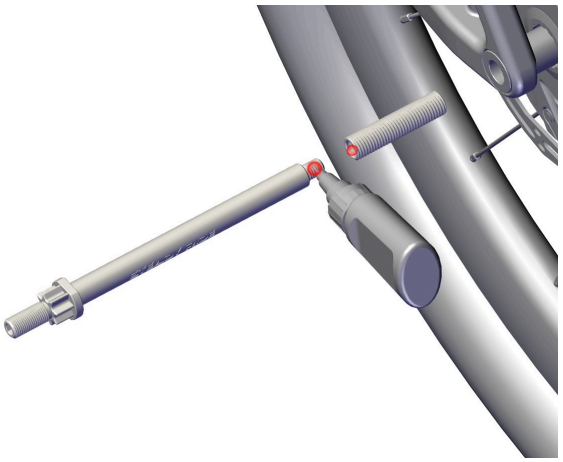
3 Adapter kiezen op schroefdraad en lengte van de originele as. Spacers gebruiken om de lengte fijn af te stellen.

Lengte ± 2 mm



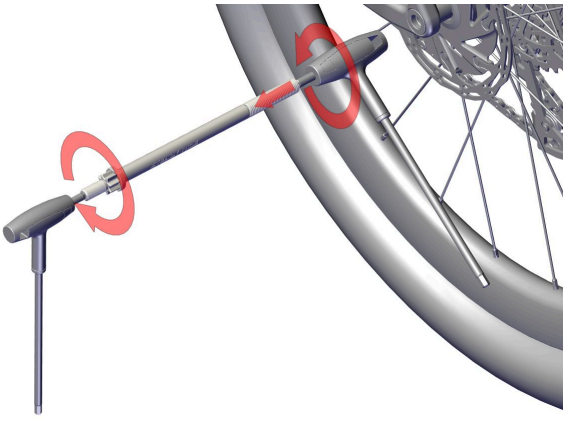
4 Schroefdraad van de as en binnendraad van de adapter voorzien van borgmiddel.

hoogsterk **M8**



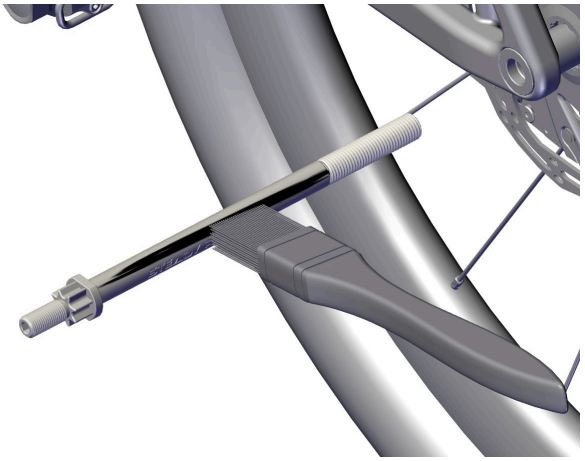
5 Adapter op de M8-draad schroeven en met inbus 5 en 6 handvast aandraaien.

5 + 6 mm **handvast**



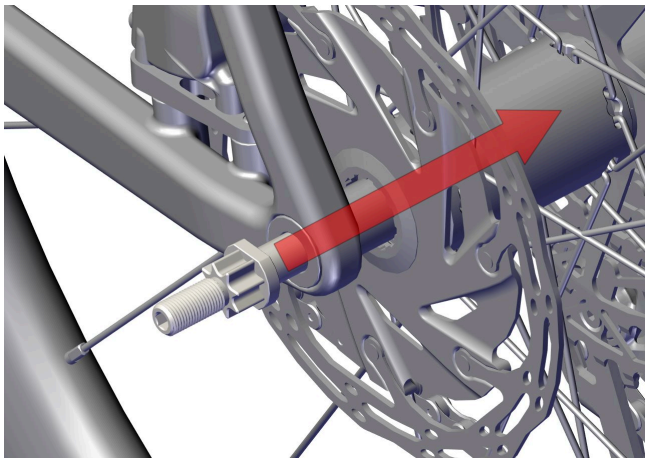
6 Buitendraad en schacht licht invetten.

Vet



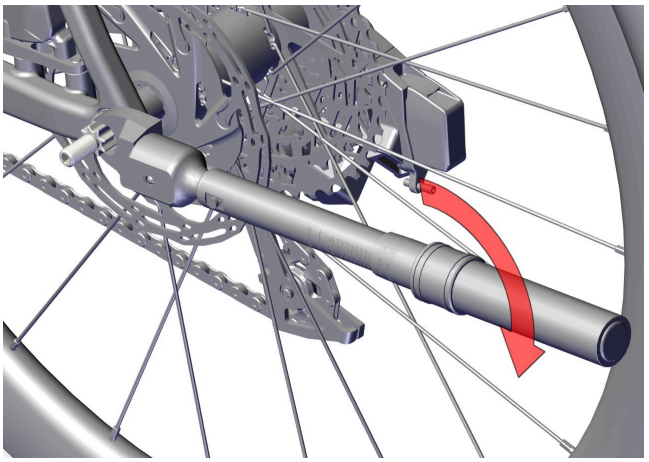
7 Door frame en wiel schuiven, met de hand inschroeven.

⚠ **Frame moet de naaf raken voordat de draad ophoudt**



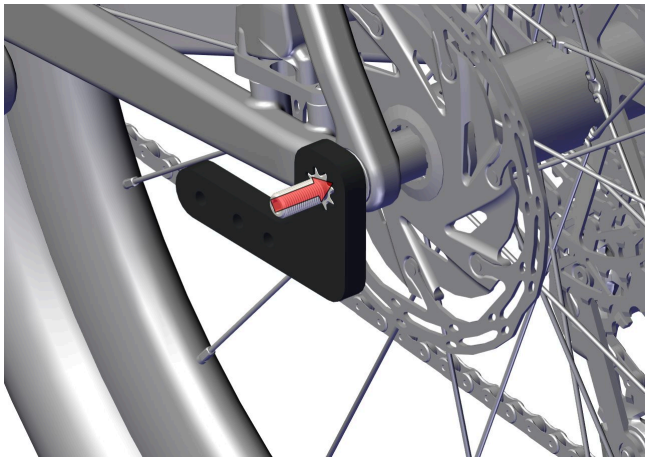
8 Aan de 17 mm aanslag met de momentsleutel aandraaien.

17 mm **max. 16 Nm**



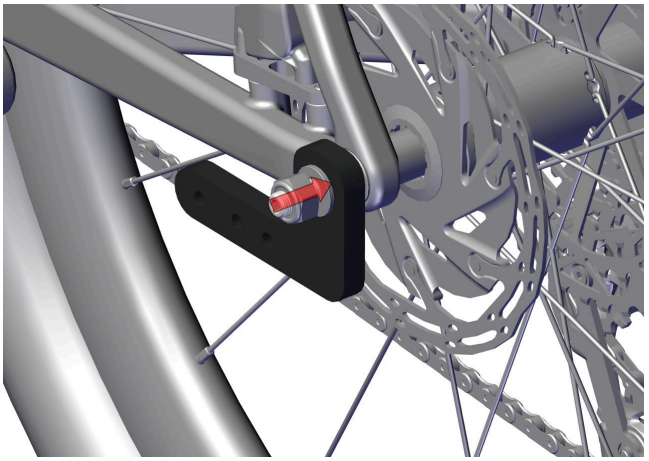
9 Adapterplaat op de vertanding zetten – lange kant naar voren.

B · Standaard



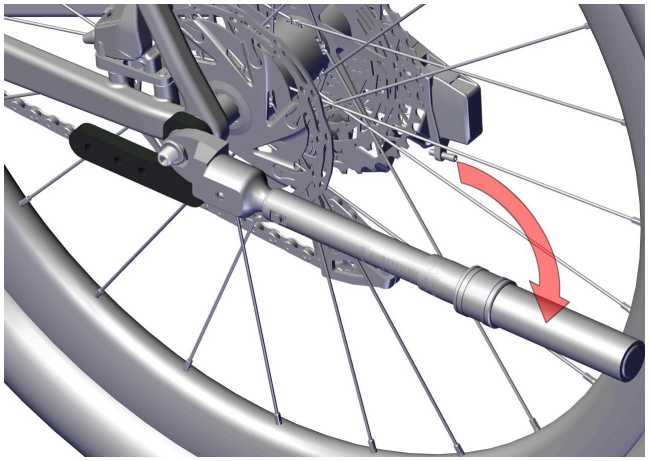
10 Ring en moer opdraaien, handvast aandraaien.

10 mm **handvast**



11 As met een 17-sleutel tegenhouden, moer aandraaien. **As niet verder aandraaien!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



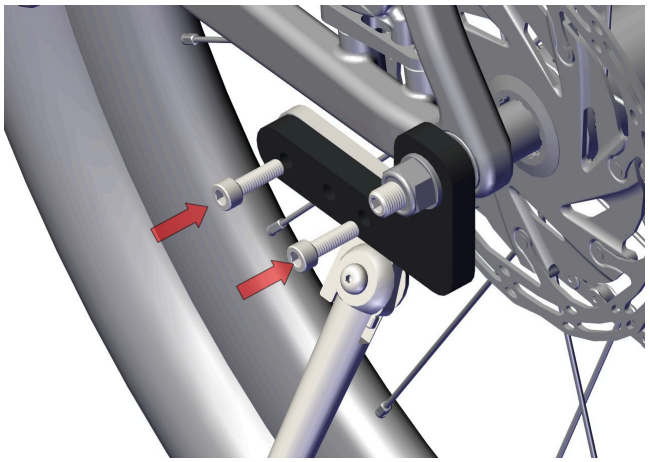
12 Standaard van onderen tegen de adapterplaat zetten.

Gatafstand 40 / 18 mm



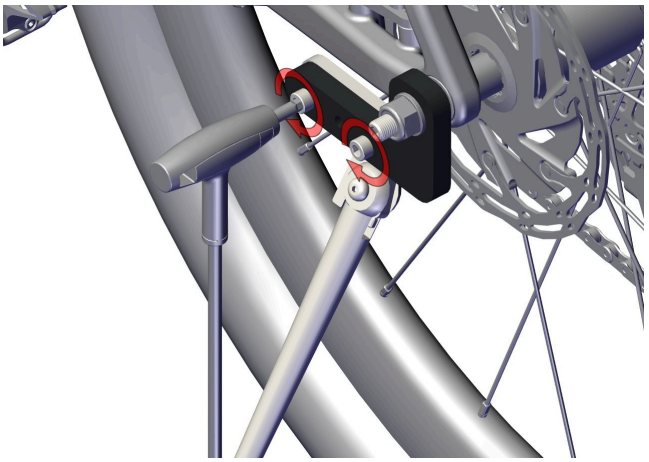
13 Meegeleverde M6-bouten door standaard en plaat steken.

2× M6



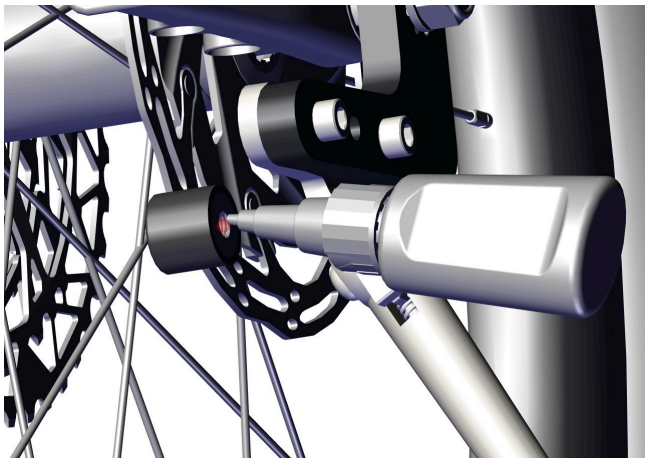
14 Beide bouten met de inbussleutel vastdraaien.

2×



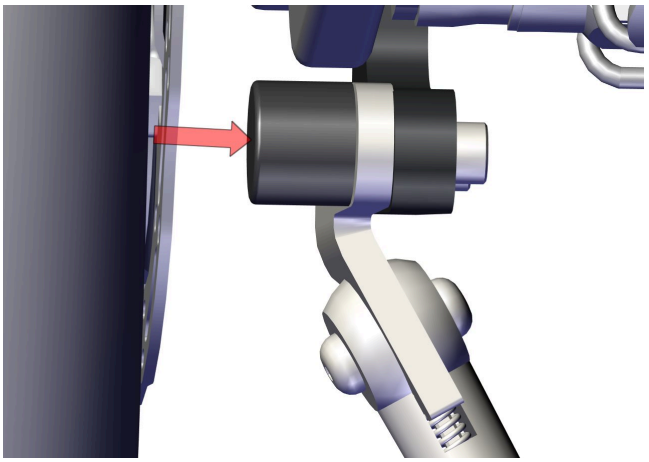
15 Schroefdraad van de eindaanslag voorzien van borgmiddel.

middelsterk



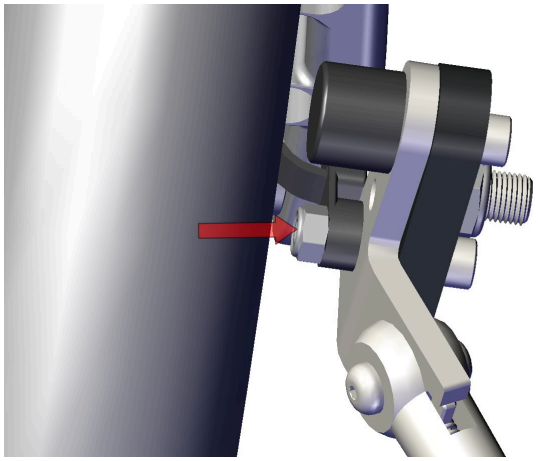
16 Eindaanslag midden op de framebuis uitlijnen.

midden



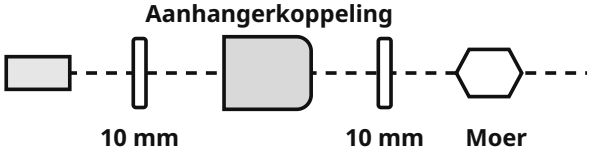
17 Kabelbinder om de framebuis leggen, strak aantrekken en met de moer op de tweede bout borgen.

✓ Klaar



C Alternatief: aanhangerkoppeling

i.p.v. 9–17 · na stap 8 verder



C1 Ring, aanhangerkoppeling, ring en moer aanbrengen, handvast aandraaien.

C2 As met een 17-sleutel tegenhouden, moer met de 17 op de momentsleutel aandraaien.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **As niet te vast in het frame aandraaien.**

Voor elke rit met aanhanger

Aanhaalmoment. As alleen met een gekalibreerde momentsleutel monteren – anders bij de fietsenmaker laten monteren.

Voor elk gebruik. Alle aanhaalmomenten controleren en alle onderdelen inspecteren.

Schroefdraad controleren. De adapter op de M8 van de hoofdas moet passen bij de draad van je standaard as – verkeerde draad kan je fiets beschadigen.

Voorschriften aanhanger. Voorschriften, waarschuwingen en gewichts- en snelheidslimieten van de aanhangerfabrikant naleven.

Alleen met accessoire. Zonder aanhanger kan de bredere as aan de rand van het pad obstakels raken – kans op letsel. Ook met gemonteerde standaard bestaat dit risico – terreinritten zijn niet toegestaan.

Goedgekeurde fietsen. Alleen monteren op fietsen waarvan de fabrikant zo'n as heeft goedgekeurd.

Maximale belasting. Laadgewichten en belastingen volgens de fietsfabrikant naleven.

Eigen verantwoordelijkheid. Elke sport brengt risico's met zich mee – jij bent verantwoordelijk voor juiste montage en onderhoud.

Beperkte garantie · 2 jaar

Steady Ride garandeert gedurende twee jaar dat elk product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Bewijs is de aankoopbon met aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van defecte onderdelen door de fabriek van de fabrikant; verzendkosten zijn voor de oorspronkelijke koper. Steady Ride beslist zelf of er sprake is van een defect.

Uitgesloten: schade door ondeskundig gebruik, montage of onderhoud, verwaarlozing, misbruik, wijzigingen, ongevallen of normale slijtage; buiten Steady Ride gewijzigde artikelen; prestaties van accessoires van derden. Geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.

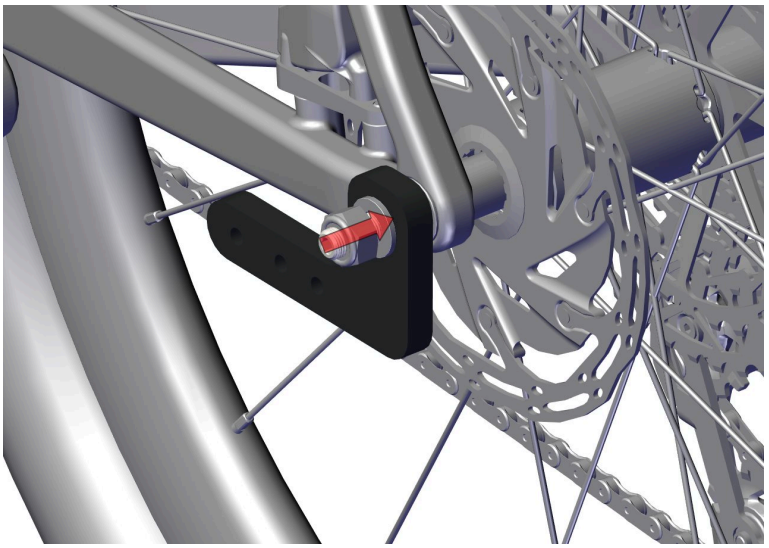
Reclamatie: defecten binnen 30 dagen na optreden melden, anders vervallen alle aanspraken. Er is geen andere garantie dan hier beschreven.

FABRIKANT & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Oś do przyczepki, nóżki i bagażnika

Instrukcja montażu · Wersja 10.26



Narzędzia

2× 17 mm
Klucze oczkowe

max. 16 Nm
Klucz dynamometryczny, bit 5 mm

5 + 6 mm
Klucze imbusowe

Smar
Smar montażowy

mocny & średni
Klej do gwintów

Przebieg

A **Oś**
Kroki 1–8 · s. 2–3

B **Nóżka**
Kroki 9–17 · s. 3–4

C **Zaczep przyczepki**
zamiast B · s. 4

Przed rozpoczęciem

Sprawdź gwint. Oś główna Steady Ride ma zawsze gwint M8. Montuje się na niej adapter o skoku gwintu oryginalnej osi. Jeśli nie pasuje: wymień adapter.

Sprawdź długość. Długość (± 2 mm) i kształt jak oryginalna oś – dokładnie dopasuj odpowiednimi dystansami.

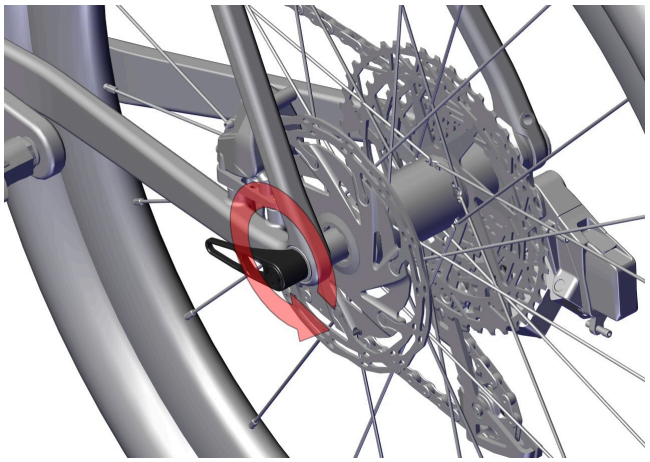
Nigdy powyżej 16 Nm. Zawsze dokręcaj kluczem dynamometrycznym. Zalecenia producenta roweru mają pierwszeństwo.

Nie jeździj bez akcesorium. Używaj osi tylko z zamontowaną przyczepką lub nóżką.

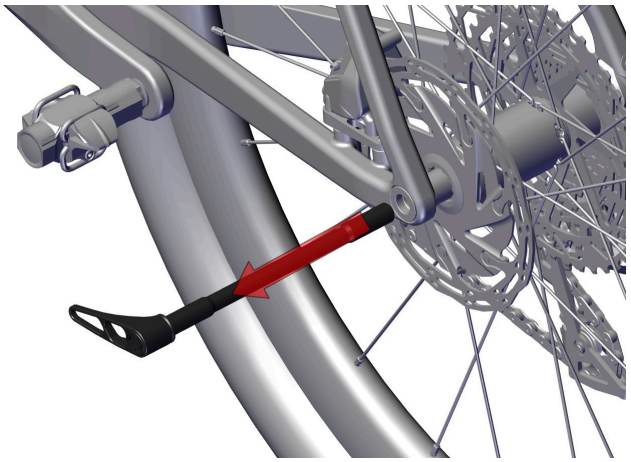
Brak skalibrowanego klucza dynamometrycznego? Gwint nie pasuje? Zleć montaż osi sprzedawcy – chętnie pomoże.

1 Otwórz dźwignię oryginalnej osi i poluzuj oś.

ręcznie



2 Wyciągnij oryginalną oś z ramy i koła.



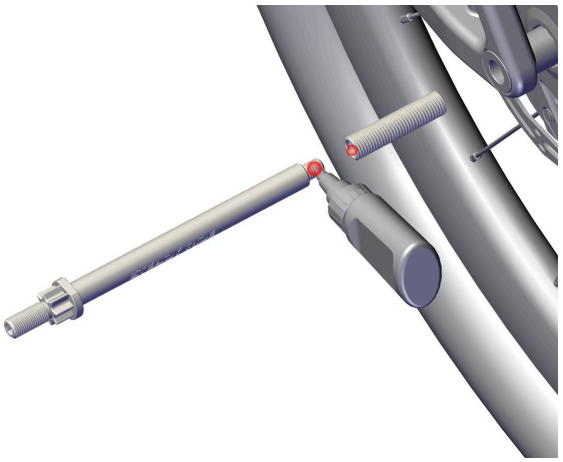
3 Dobierz adapter do gwintu i długości oryginalnej osi. Do dokładnej regulacji długości użyj dystansów.

Długość ± 2 mm



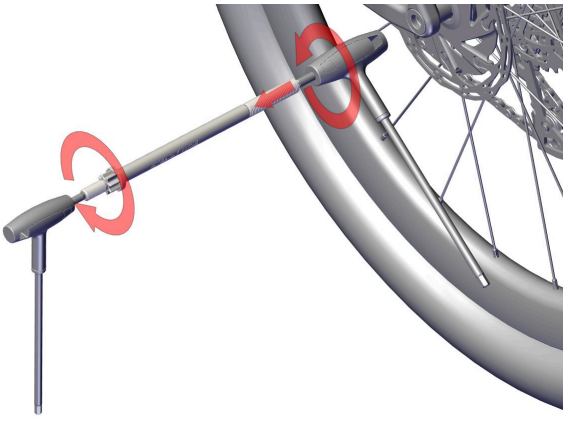
4 Nałóż klej do gwintów na gwint osi i gwint wewnętrzny adaptera.

mocny M8



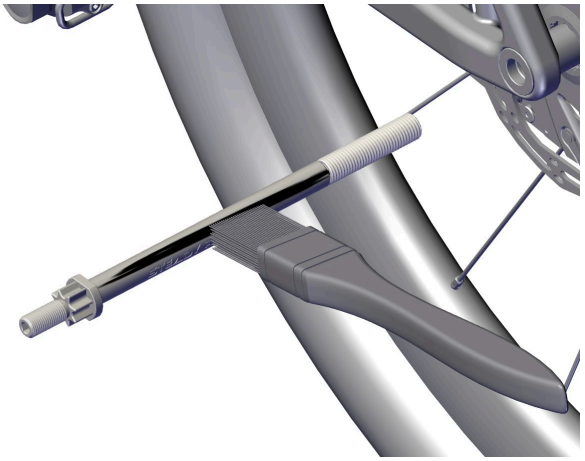
5 Wkręć adapter na gwint M8 i dokręć ręcznie imbusami 5 i 6 mm.

5 + 6 mm ręcznie



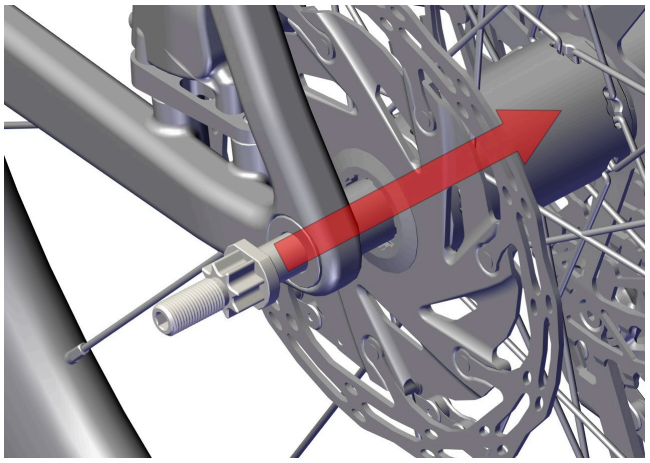
6 Lekko nasmaruj gwint zewnętrzny i trzpień.

Smar



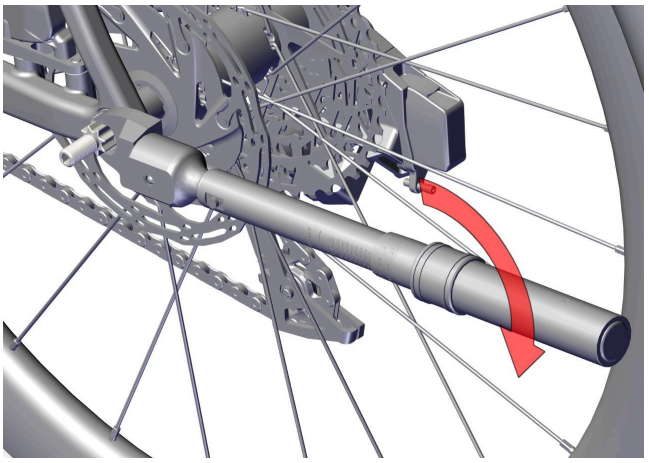
7 Przełóż przez ramę i koło, wkręć ręcznie.

⚠ **Rama musi dojść do piasty przed końcem gwintu**



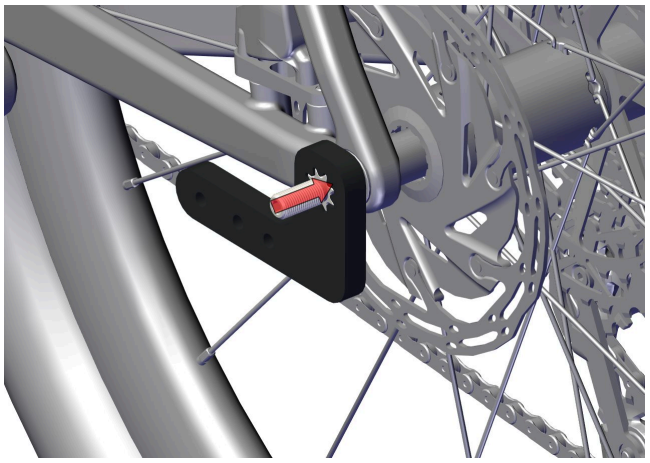
8 Dokręć na oporze 17 mm kluczem dynamometrycznym.

17 mm **max. 16 Nm**



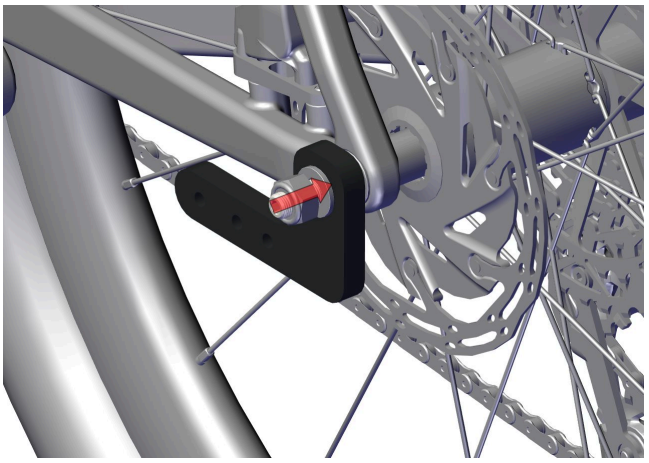
9 Nałóż płytkę adaptera na wielowypust – długa część do przodu.

B · Nóżka



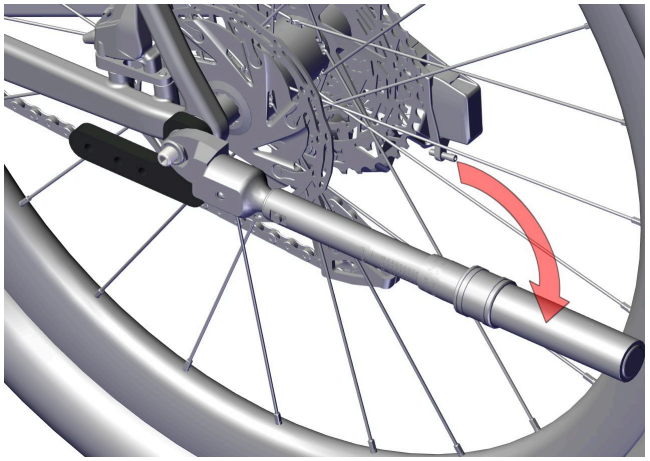
10 Nakręć podkładkę i nakrętkę, dokręć ręcznie.

10 mm **ręcznie**



11 Przytrzymaj oś kluczem 17, dokręć nakrętkę.
Nie dokręcaj osi bardziej!

2× 17 mm **max. 16 Nm**



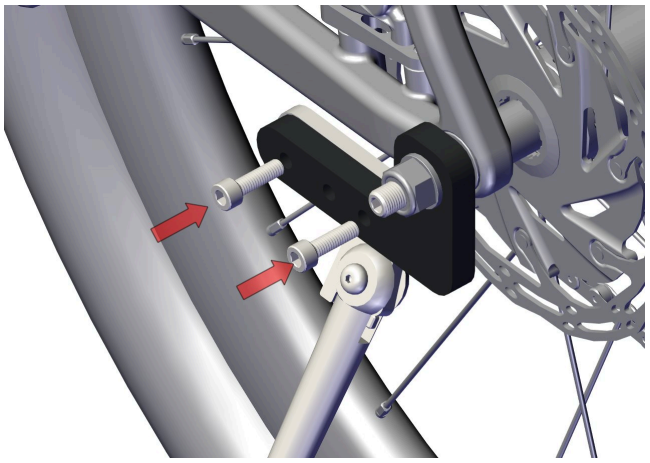
12 Przyłóż nóżkę od dołu do płytki adaptera.

Rozstaw 40 / 18 mm



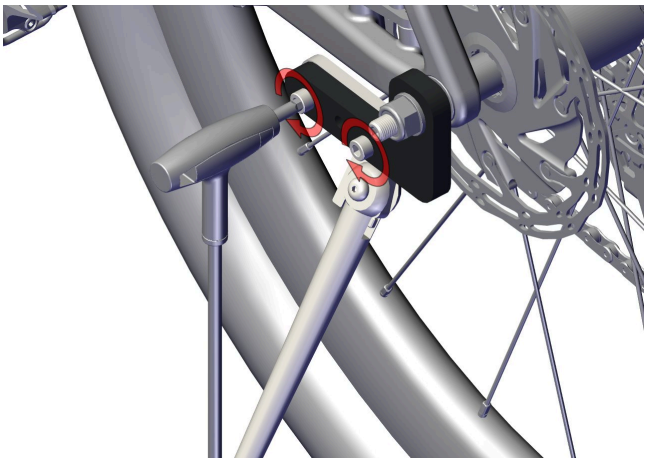
13 Przełóż dołączone śruby M6 przez nóżkę i płytkę.

2× M6



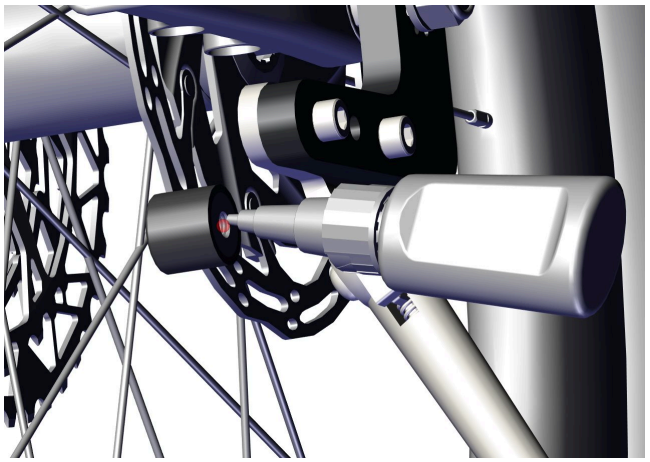
14 Dokręć obie śruby kluczem imbusowym.

2×



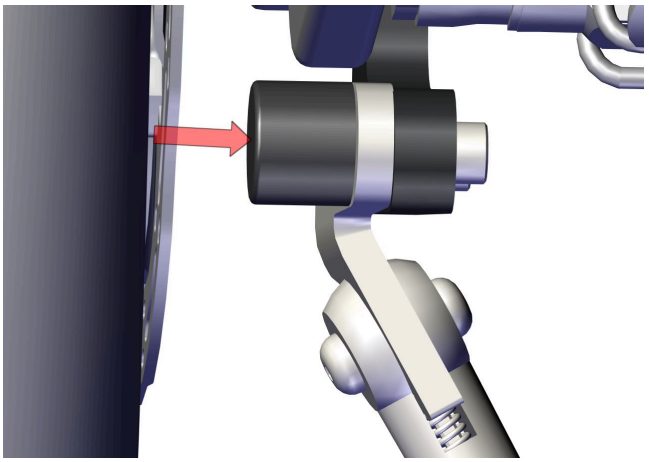
15 Nałóż klej do gwintów na gwint ogranicznika.

średni



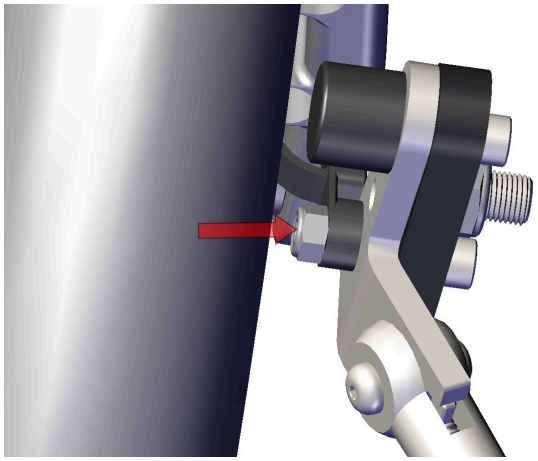
16 Ustaw ogranicznik centralnie względem rury ramy.

centralnie



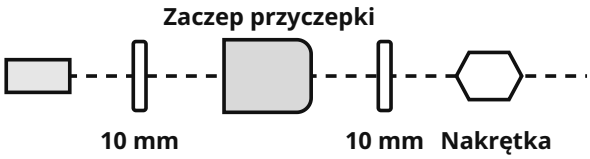
17 Załóż opaskę kablową wokół rury ramy, zaciśnij ją i zabezpiecz nakrętką na drugiej śrubie.

Gotowe



C Alternatywa: zaczep przyczepki

zamiast 9–17 · po kroku 8



C1 Załóż podkładkę, zaczep przyczepki, podkładkę i nakrętkę, dokręć ręcznie.

C2 Przytrzymaj oś jednym kluczem 17, dokręć nakrętkę kluczem 17 na kluczu dynamometrycznym.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Nie dokręcaj osi w ramie zbyt mocno.**

Przed każdą jazdą z przyczepką

Moment. Montuj oś tylko skalibrowanym kluczem dynamometrycznym – w przeciwnym razie w serwisie rowerowym.

Przed każdym użyciem. Sprawdź wszystkie momenty dokręcenia i skontroluj wszystkie części.

Sprawdź gwint. Adapter na M8 osi głównej musi pasować do gwintu twojej standardowej osi – zły gwint może uszkodzić rower.

Wymagania przyczepki. Przestrzegaj zaleceń, ostrzeżeń oraz limitów masy i prędkości producenta przyczepki.

Tylko z akcesorium. Bez przyczepki szersza oś może uderzyć w przeszkody na skraju szlaku – ryzyko obrażeń. Ryzyko istnieje także z zamontowaną nóżką – jazda w terenie jest niedozwolona.

Dopuszczone rowery. Montuj tylko w rowerach, których producent dopuścił taką oś.

Maksymalne obciążenia. Przestrzegaj obciążeń podanych przez producenta roweru.

Odpowiedzialność własna. Każdy sport niesie ryzyko – odpowiadasz za prawidłowy montaż i konserwację.

Ograniczona gwarancja · 2 lata

Steady Ride gwarantuje przez dwa lata, że każdy produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Dowodem jest paragon z datą zakupu. Gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany wadliwych części w zakładzie producenta; koszty wysyłki ponosi pierwotny nabywca. Steady Ride samodzielnie decyduje, czy występuje wada.

Wyłączenia: szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, montażu lub konserwacji, zaniedbania, nadużycia, modyfikacji, wypadków lub normalnego zużycia; artykuły zmienione poza Steady Ride; działanie akcesoriów innych producentów. Brak odpowiedzialności za szkody pośrednie.

Reklamacja: zgłoś wadę w ciągu 30 dni od jej wystąpienia, w przeciwnym razie wszelkie roszczenia wygasają. Nie ma innej gwarancji poza opisaną tutaj.

PRODUCENT I WSPARCIE

B Horizon GmbH

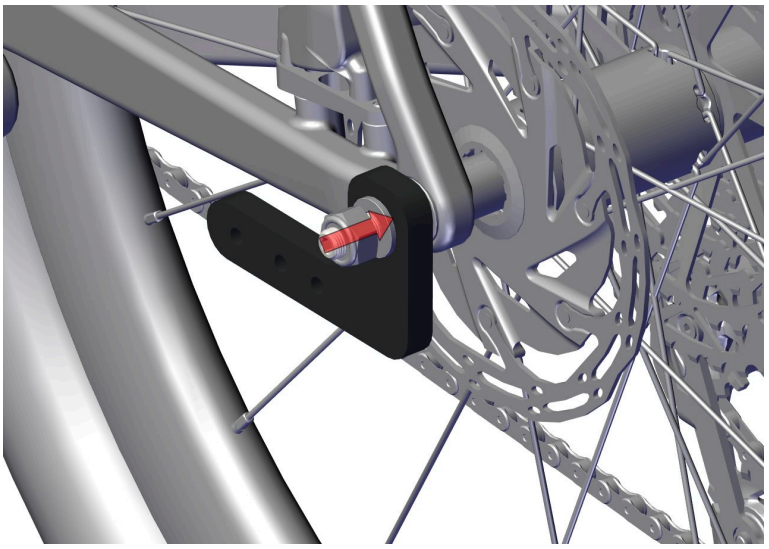
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Eixo para reboque, descanso e porta-bagagens

Instruções de montagem · Versão 10.26



Ferramentas

2× 17 mm
Chaves de luneta

max. 16 Nm
Chave dinamométrica, ponta de 5 mm

5 + 6 mm
Chaves Allen

Massa
Massa lubrificante

alta & média
Trava-roscas

Sequência

A **Eixo**
Passos 1–8 · p. 2–3

B **Descanso**
Passos 9–17 · p. 3–4

C **Engate de reboque**
em vez de B · p. 4

Antes de começar

Verificar a rosca. O eixo principal Steady Ride tem sempre rosca M8. Nela monta-se o adaptador com o passo de rosca do seu eixo original. Se não servir: trocar o adaptador.

Verificar o comprimento. Comprimento (± 2 mm) e forma iguais ao eixo original – ajustar com espaçadores adequados.

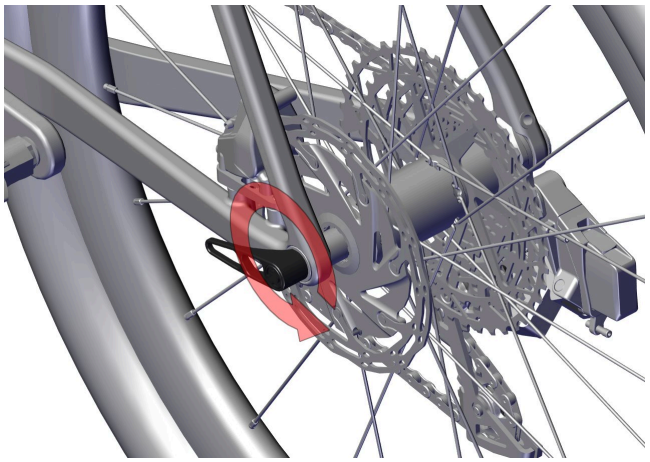
Nunca mais de 16 Nm. Apertar sempre com chave dinamométrica. As indicações do fabricante da bicicleta têm prioridade.

Não circular sem acessório. Utilizar o eixo apenas com reboque ou descanso montado.

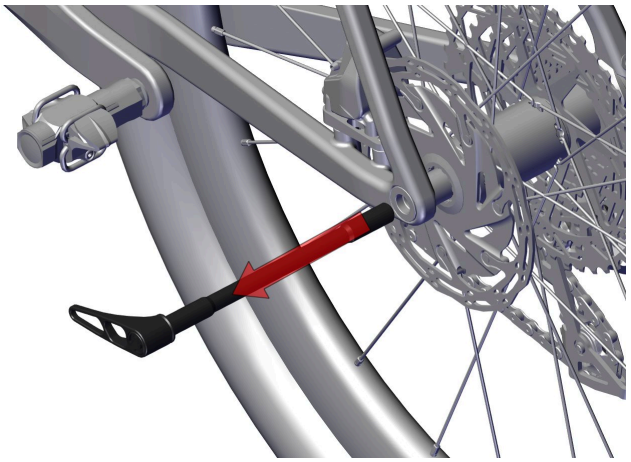
Sem chave dinamométrica calibrada? A rosca não serve? Peça ao seu revendedor especializado para montar o eixo – terá todo o gosto em ajudar.

1 Abrir a alavanca do eixo original e soltar o eixo.

à mão



2 Retirar o eixo original do quadro e da roda.



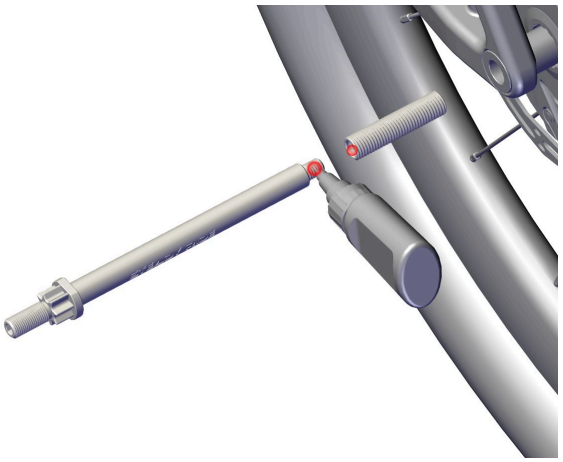
3 Escolher o adaptador conforme a rosca e o comprimento do eixo original. Usar espaçadores para o ajuste fino do comprimento.

Comprimento ± 2 mm



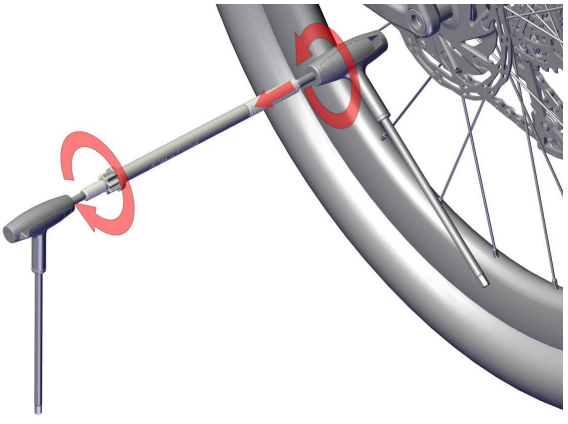
4 Aplicar trava-roscas na rosca do eixo e na rosca interior do adaptador.

alta | M8



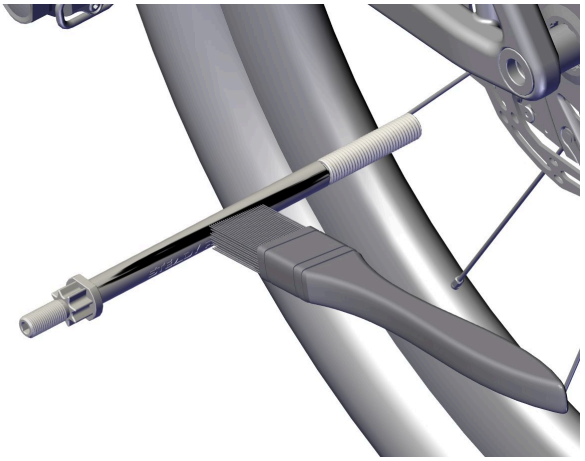
5 Enroscar o adaptador na rosca M8 e apertar à mão com chaves Allen de 5 e 6.

5 + 6 mm | à mão



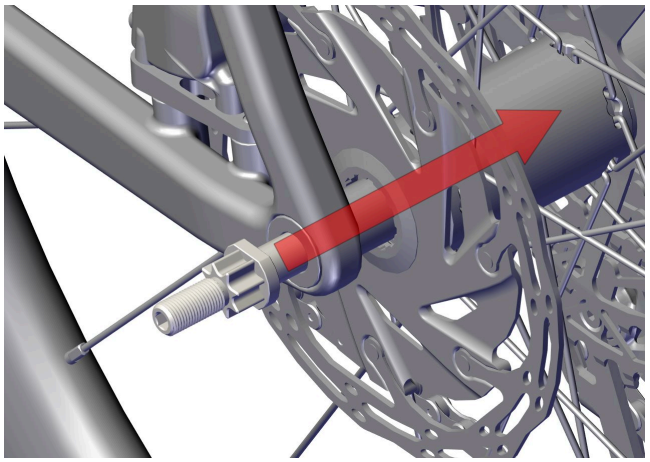
6 Lubrificar ligeiramente a rosca exterior e a haste.

Massa



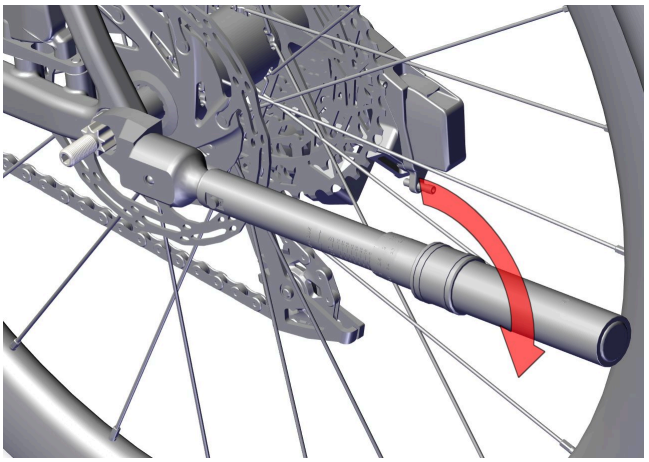
7 Passar pelo quadro e pela roda, enroscar à mão.

⚠ **O quadro deve encostar ao cubo antes do fim da rosca**



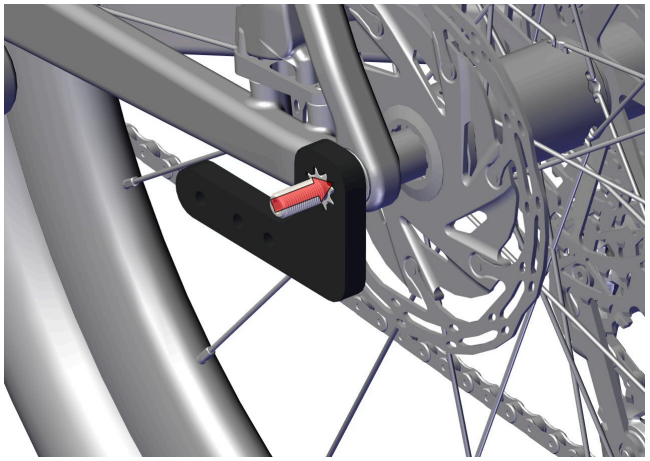
8 Apertar no batente de 17 mm com a chave dinamométrica.

17 mm **max. 16 Nm**



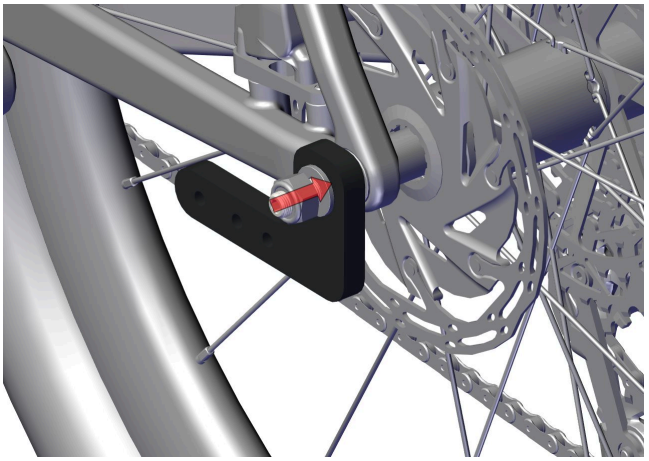
9 Colocar a placa adaptadora no estriado – parte longa para a frente.

B · Descanso



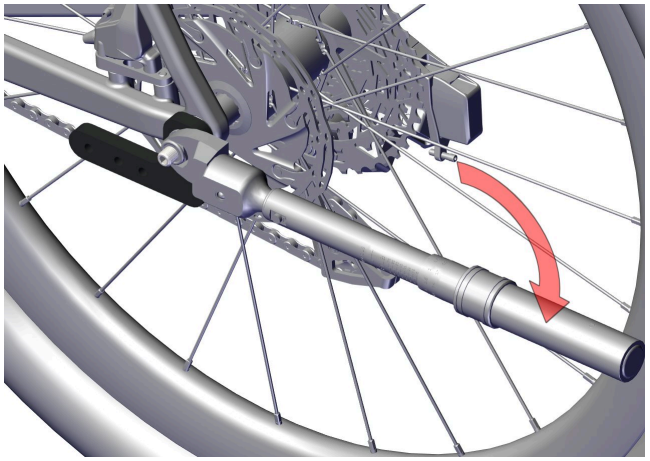
10 Enroscar anilha e porca, apertar à mão.

10 mm **à mão**



11 Segurar o eixo com uma chave de 17, apertar a porca. **Não apertar mais o eixo!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



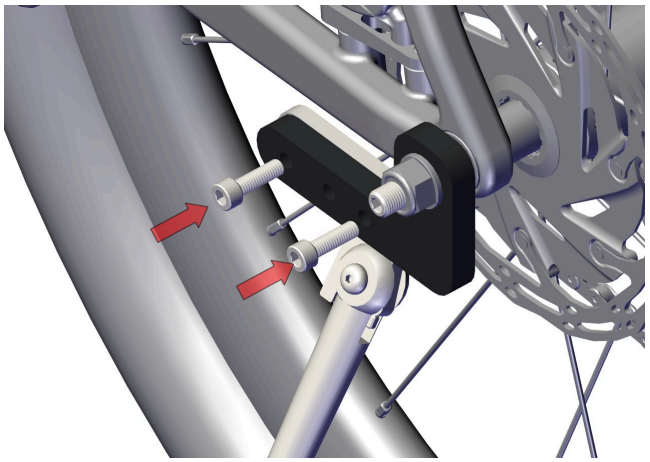
12 Encostar o descanso por baixo à placa adaptadora.

Distância 40 / 18 mm



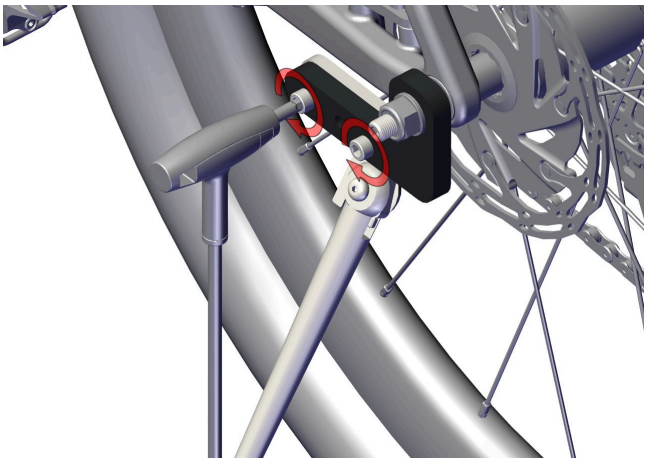
13 Passar os parafusos M6 fornecidos pelo descanso e pela placa.

2× M6



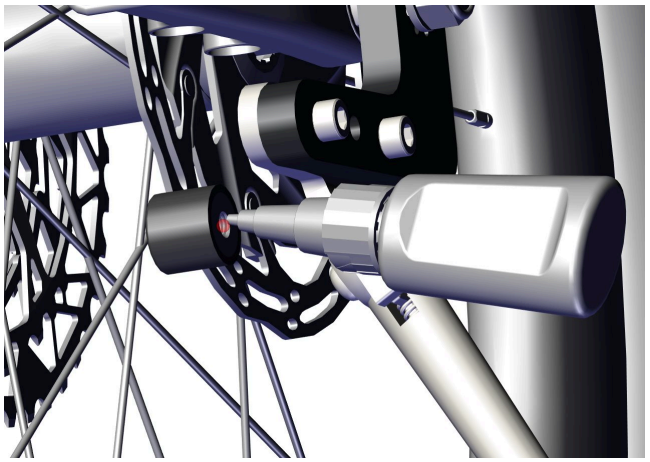
14 Apertar ambos os parafusos com a chave Allen.

2×



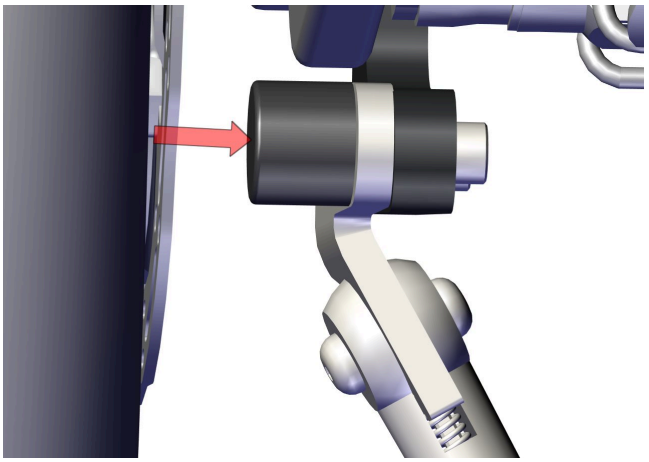
15 Aplicar trava-roscas na rosca do batente.

média



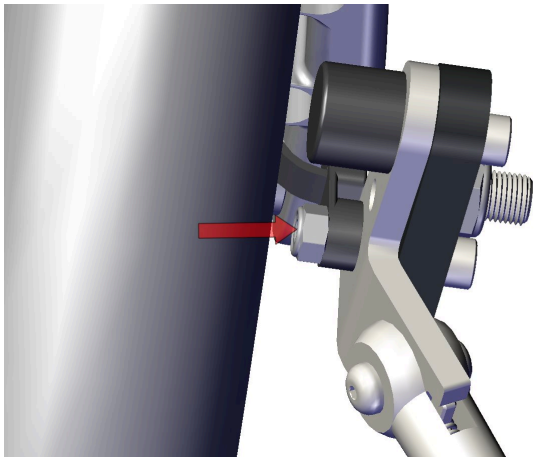
16 Alinhar o batente ao centro do tubo do quadro.

centrado



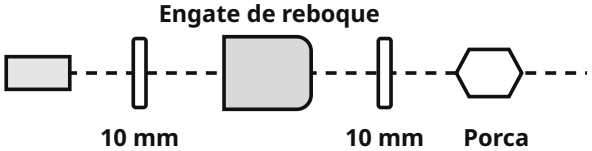
17 Passar a abraçadeira em volta do tubo do quadro, apertá-la e fixá-la com a porca no segundo parafuso.

✓ Concluído



C Alternativa: engate de reboque

em vez de 9–17 · após o passo 8



C1 Colocar anilha, engate de reboque, anilha e porca, apertar à mão.

C2 Segurar o eixo com uma chave de 17, apertar a porca com a chave de 17 na dinamométrica.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Não apertar demasiado o eixo no quadro.**

Antes de cada passeio com reboque

Binário. Montar o eixo apenas com chave dinamométrica calibrada – caso contrário, numa oficina de bicicletas.

Antes de cada utilização. Verificar todos os binários de aperto e inspecionar todas as peças.

Verificar a rosca. O adaptador na M8 do eixo principal deve corresponder à rosca do seu eixo standard – uma rosca errada pode danificar a bicicleta.

Indicações do reboque. Respeitar as indicações, advertências e limites de peso e velocidade do fabricante do reboque.

Só com acessório. Sem reboque, o eixo mais largo pode embater em obstáculos à beira do trilho – risco de ferimentos. Este risco também existe com o descanso montado – não é permitida a condução fora de estrada.

Bicicletas aprovadas. Montar apenas em bicicletas cujo fabricante aprovou um eixo deste tipo.

Cargas máximas. Respeitar os pesos e esforços indicados pelo fabricante da bicicleta.

Responsabilidade própria. Todo o desporto envolve riscos – é responsável pela montagem e manutenção corretas.

Garantia limitada · 2 anos

A Steady Ride garante durante dois anos que cada produto está isento de defeitos de material e de fabrico. A prova é o talão de compra com a data. A garantia limita-se à reparação ou substituição das peças defeituosas pela fábrica do fabricante; os custos de envio são suportados pelo comprador original. Só a Steady Ride decide se existe um defeito.

Excluídos: danos por utilização, instalação ou manutenção incorretas, negligência, uso indevido, alterações, acidentes ou desgaste normal; artigos alterados fora da Steady Ride; desempenho de acessórios de terceiros. Sem responsabilidade por danos indiretos.

Reclamações: comunicar defeitos no prazo de 30 dias após a sua ocorrência; caso contrário, caducam todos os direitos. Não existe outra garantia além da aqui descrita.

FABRICANTE E APOIO

B Horizon GmbH

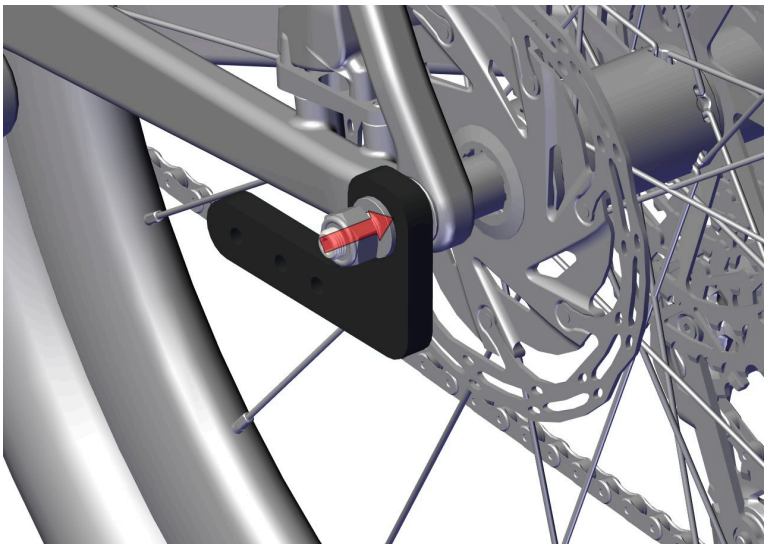
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Ax pentru remorcă, cric și portbagaj

Instrucțiuni de montaj · Versiunea 10.26



Scule

2× 17 mm
Chei inelare

max. 16 Nm
Cheie dinamometrică, bit 5 mm

5 + 6 mm
Chei imbus

Vaselină
Vaselină lubrifiantă

puternic & mediu
Adeziv pentru filete

Etape

A **Ax**
Pașii 1–8 · p. 2–3

B **Cric**
Pașii 9–17 · p. 3–4

C **Cârlig de remorcare**
în loc de B · p. 4

Înainte de început

Verificați filetul. Axul principal Steady Ride are întotdeauna filet M8. Pe acesta se montează adaptorul cu pasul filetului axului original. Dacă nu se potrivește: schimbați adaptorul.

Verificați lungimea. Lungime (± 2 mm) și formă ca axul original – reglați fin cu distanțiere potrivite.

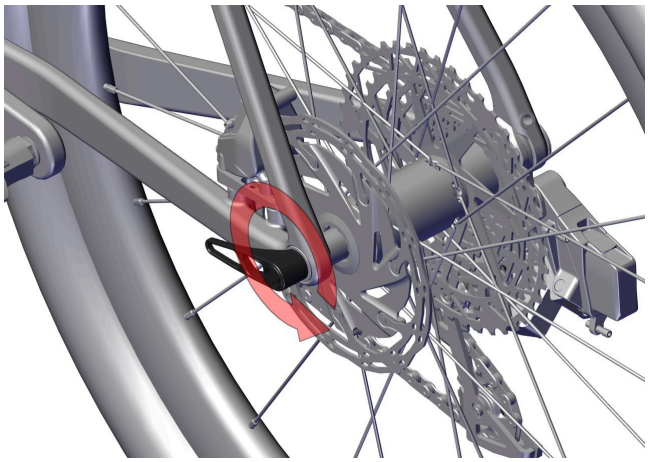
Niciodată peste 16 Nm. Strângeți întotdeauna cu cheia dinamometrică. Indicațiile producătorului bicicletei au prioritate.

Nu circulați fără accesoriu. Folosiți axul doar cu remorca sau cricul montat.

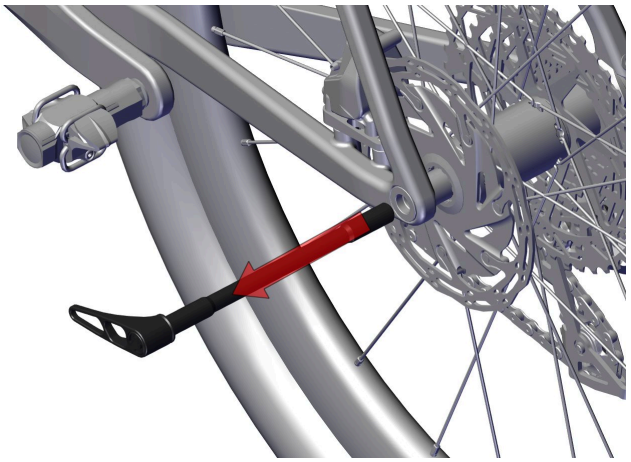
Nu aveți cheie dinamometrică calibrată? Filetul nu se potrivește? Lăsați axul să fie montat de distribuitorul dvs. – vă ajută cu plăcere.

1 Deschideți maneta axului original și slăbiți axul.

manual



2 Scoateți axul original din cadru și roată.



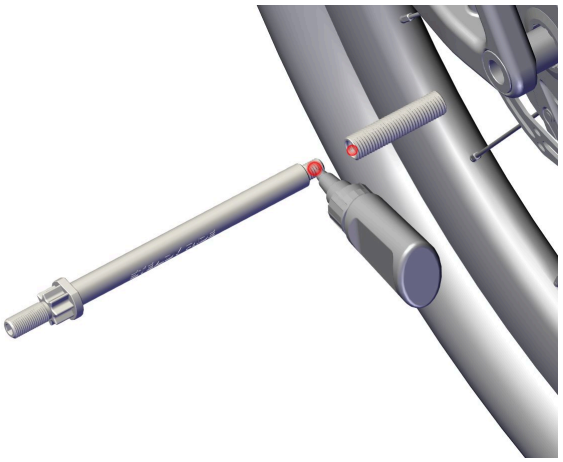
3 Alegeți adaptorul după filetul și lungimea axului original. Folosiți distanțiere pentru reglajul fin al lungimii.

Lungime ± 2 mm



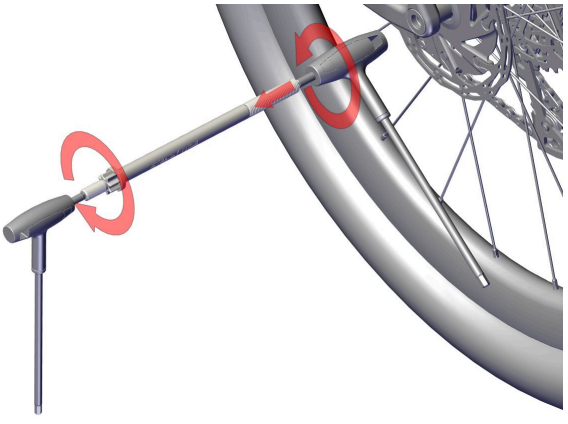
4 Aplicați adeziv pentru filete pe filetul axului și pe filetul interior al adaptorului.

puternic | M8



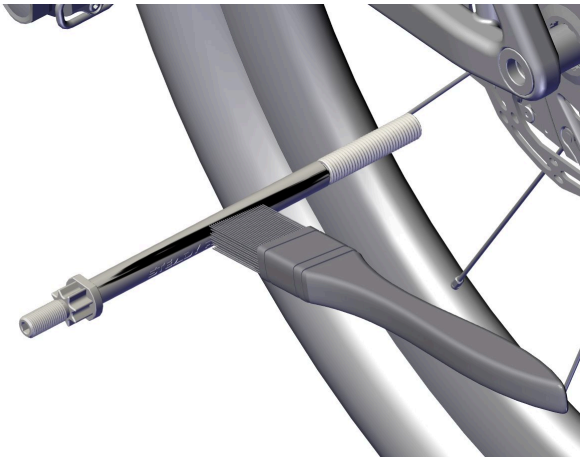
5 Înșurubați adaptorul pe filetul M8 și strângeți manual cu chei imbus de 5 și 6.

5 + 6 mm | manual



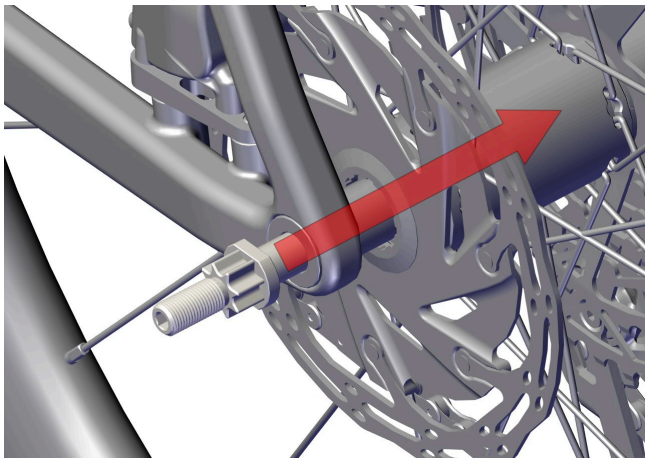
6 Ungeți ușor filetul exterior și tija.

Vaselină



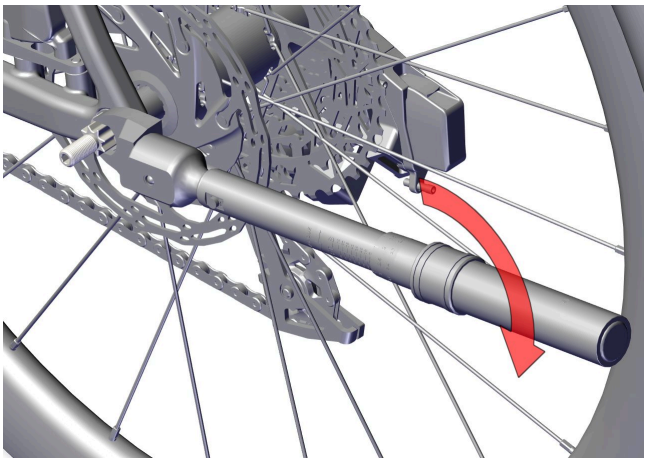
7 Introduceți prin cadru și roată, înșurubați manual.

⚠ **Cadrul trebuie să atingă butucul înainte de capătul filetului**



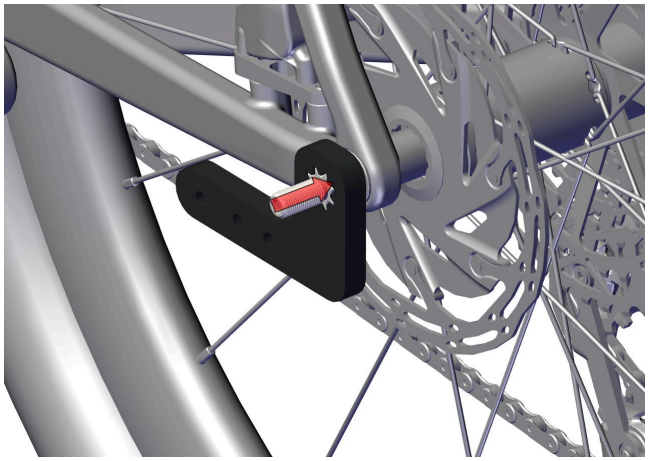
8 Strângeți la opritorul de 17 mm cu cheia dinamometrică.

17 mm **max. 16 Nm**



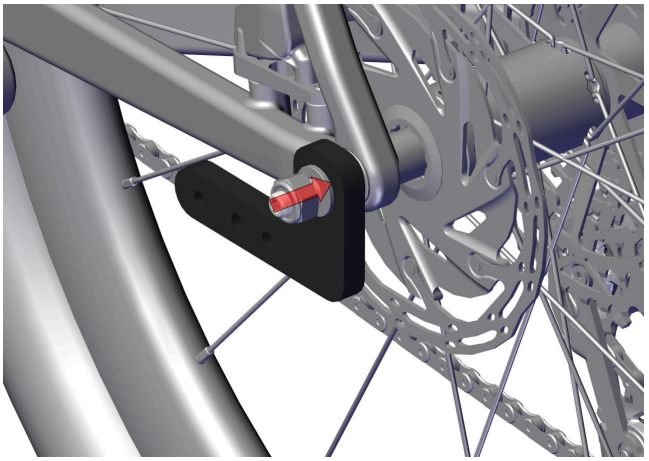
9 Așezați placa adaptoare pe canelură – partea lungă înainte.

B · Cric



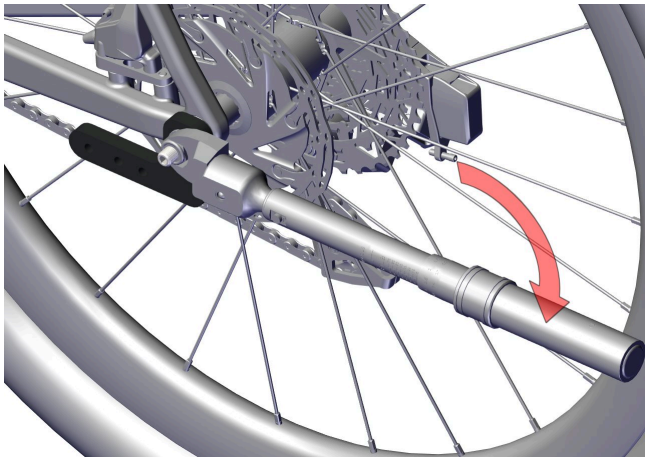
10 Înșurubați șaiba și piulița, strângeți manual.

10 mm **manual**



11 Țineți axul cu o cheie de 17, strângeți piulița. **Nu mai strângeți axul!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



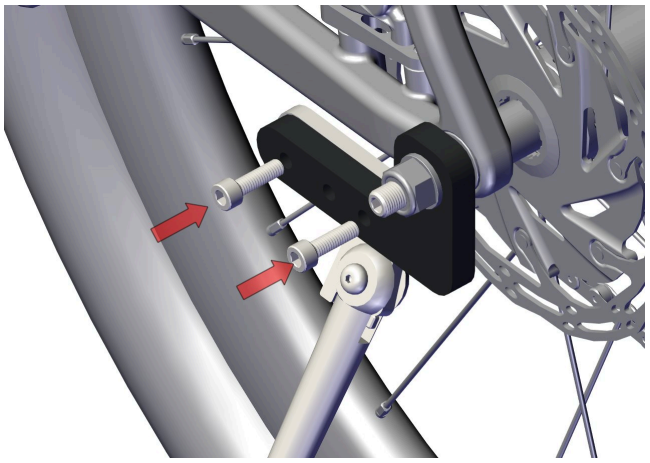
12 Așezați cricul de jos pe placa adaptoare.

Distanță 40 / 18 mm



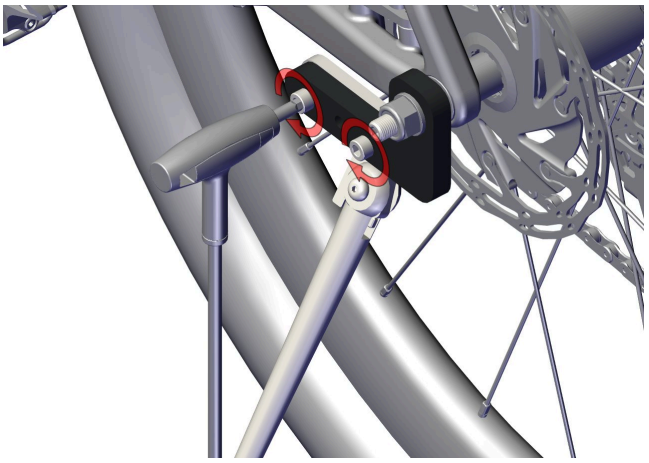
13 Introduceți șuruburile M6 livrate prin cric și placă.

2× M6



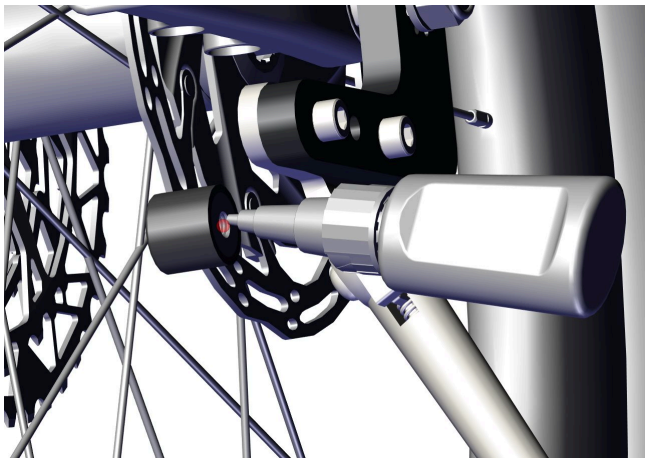
14 Strângeți ambele șuruburi cu cheia imbus.

2×



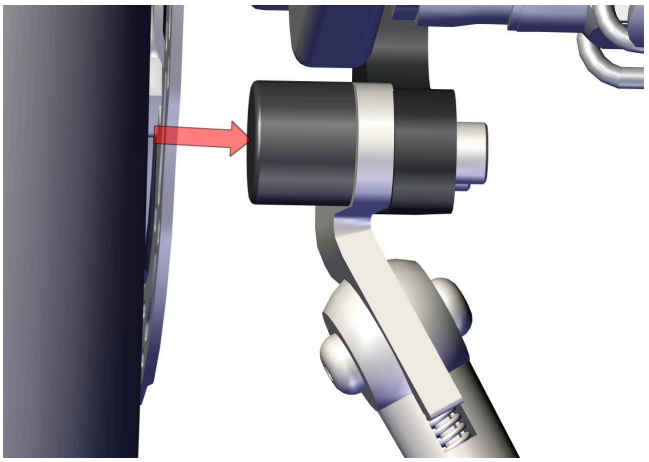
15 Aplicați adeziv pentru filete pe filetul opritorului de capăt.

mediu



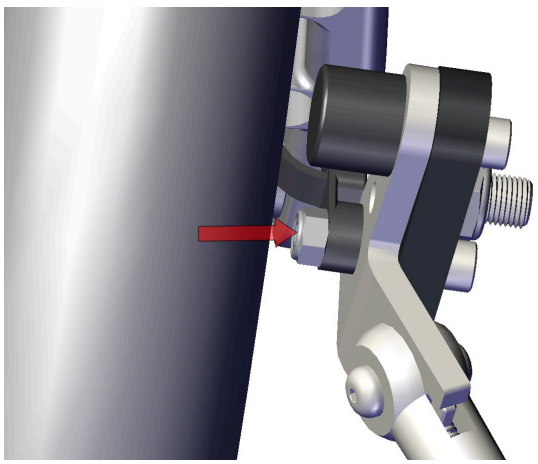
16 Aliniați opritorul de capăt central față de țeava cadrului.

centrat



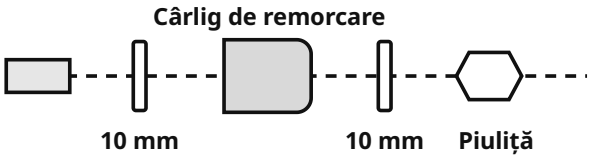
17 Treceți colierul în jurul țevii cadrului, strângeți-l și fixați-l cu piulița pe al doilea șurub.

Gata



C Alternativă: cârlig de remorcare

în loc de 9–17 · după pasul 8



C1 Montați șaiba, cârligul de remorcare, șaiba și piulița, strângeți manual.

C2 Țineți axul cu o cheie de 17, strângeți piulița cu cheia de 17 de pe dinamometrică.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Nu strângeți prea tare axul în cadru.**

Înainte de fiecare tură cu remorca

Cuplu. Montați axul doar cu o cheie dinamometrică calibrată – altfel într-un service de biciclete.

Înainte de fiecare utilizare. Verificați toate cuplurile de strângere și inspectați toate piesele.

Verificați filetul. Adaptorul de pe M8 al axului principal trebuie să corespundă filetului axului standard – un filet greșit poate deteriora bicicleta.

Cerințele remorcii. Respectați indicațiile, avertismentele și limitele de greutate și viteză ale producătorului remorcii.

Doar cu accesoriu. Fără remorcă, axul mai lat poate lovi obstacole la marginea traseului – risc de rănire. Acest risc există și cu cricul montat – deplasarea în teren accidentat nu este permisă.

Biciclete aprobate. Montați doar pe biciclete al căror producător a aprobat un astfel de ax.

Sarcini maxime. Respectați sarcinile indicate de producătorul bicicletei.

Responsabilitate proprie. Orice sport implică riscuri – sunteți responsabil pentru montajul și întreținerea corecte.

Garanție limitată · 2 ani

Steady Ride garantează timp de doi ani că fiecare produs este lipsit de defecte de material și de fabricație. Dovada este bonul cu data achiziției. Garanția se limitează la repararea sau înlocuirea pieselor defecte în fabrica producătorului; costurile de expediere sunt suportate de cumpărătorul inițial. Steady Ride decide singură dacă există un defect.

Excluse: daune cauzate de utilizare, montaj sau întreținere necorespunzătoare, neglijență, abuz, modificări, accidente sau uzură normală; articole modificate în afara Steady Ride; performanța accesoriilor altor producători. Nicio răspundere pentru daune indirecte.

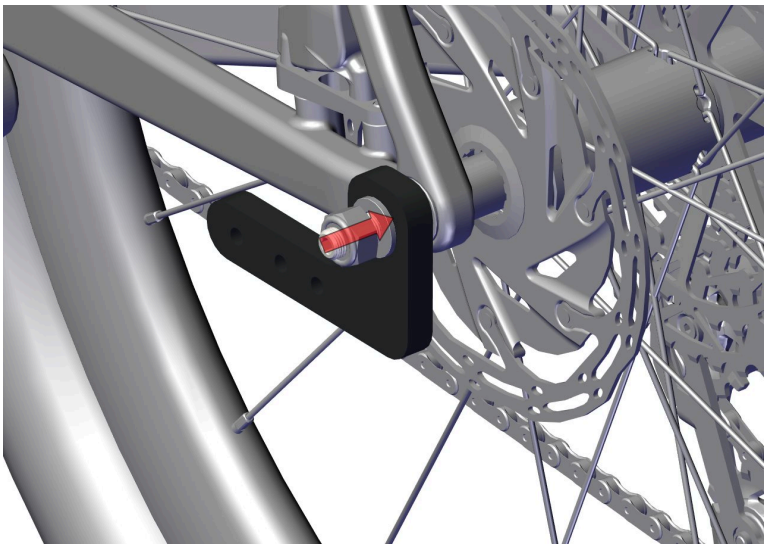
Reclamații: semnalați defectele în 30 de zile de la apariție, altfel toate pretențiile se pierd. Nu există altă garanție decât cea descrisă aici.

PRODUCĂTOR ȘI ASISTENȚĂ
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Os pre vozík, stojan a nosič batožiny

Návod na montáž · Verzia 10.26



Náradie

2× 17 mm Očkové kľúče	**max. 16 Nm** Momentový kľúč, bit 5 mm	**5 + 6 mm** Imbusové kľúče	**Tuk** Mazací tuk	**vysoká & stredná** Zaistenie závitov

Postup

A **Os**
Kroky 1–8 · s. 2–3

B **Stojan**
Kroky 9–17 · s. 3–4

C **Ťažné zariadenie**
namiesto B · s. 4

Pred začatím

Skontrolujte závit. Hlavná os Steady Ride má vždy závit M8. Naň sa nasadí adaptér so stúpaním závitu vašej pôvodnej osi. Ak nesedí: vymeňte adaptér.

Skontrolujte dĺžku. Dĺžka (± 2 mm) a tvar ako pôvodná os – jemne dorovnajte vhodnými dištančnými podložkami.

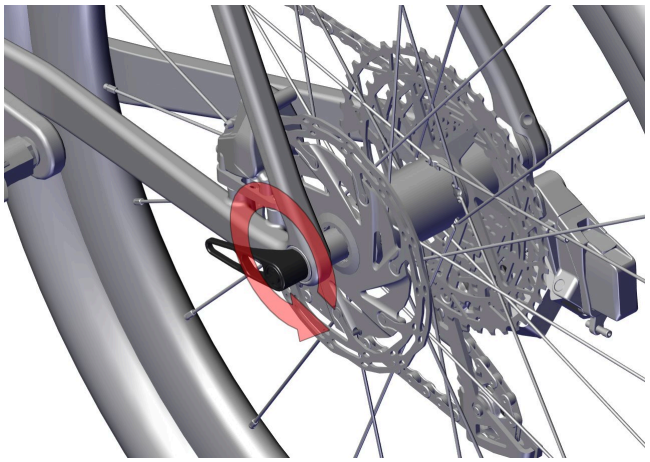
Nikdy nad 16 Nm. Vždy uťahujte momentovým kľúčom. Pokyny výrobcu bicykla majú prednosť.

Nejazdite bez príslušenstva. Os používajte len s namontovaným vozíkom alebo stojanom.

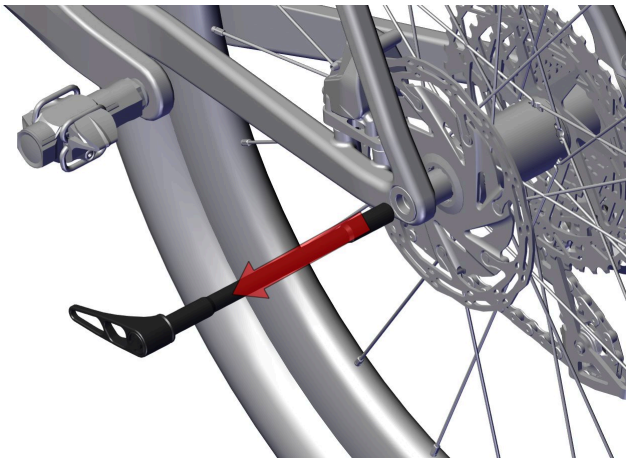
Nemáte kalibrovaný momentový kľúč? Závit nesedí? Nechajte os namontovať u svojho predajcu – rád vám pomôže.

1 Otvorte páčku pôvodnej osi a os uvoľnite.

rukou



2 Vytiahnite pôvodnú os z rámu a kolesa.



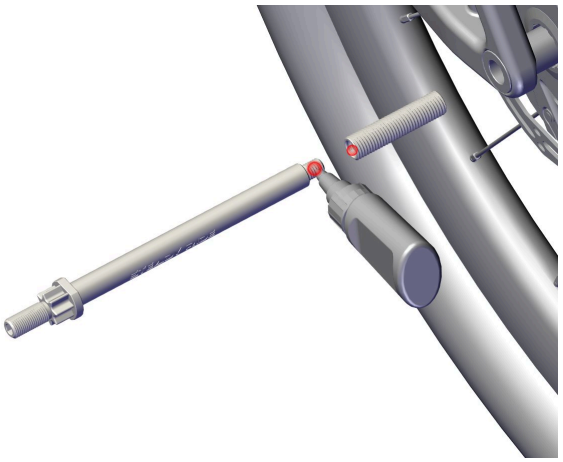
3 Zvoľte adaptér podľa závitu a dĺžky pôvodnej osi. Na jemné nastavenie dĺžky použite dištančné podložky.

Dĺžka ± 2 mm



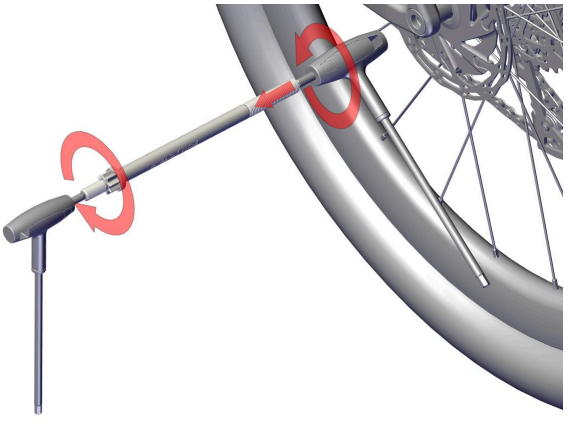
4 Naneste zaistenie závitov na závit osi a vnútorný závit adaptéra.

vysoká | M8



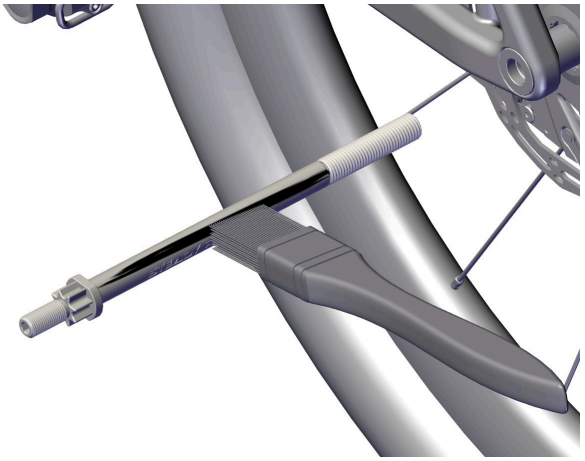
5 Naskrutkujte adaptér na závit M8 a utiahnite rukou imbusmi 5 a 6 mm.

5 + 6 mm | rukou



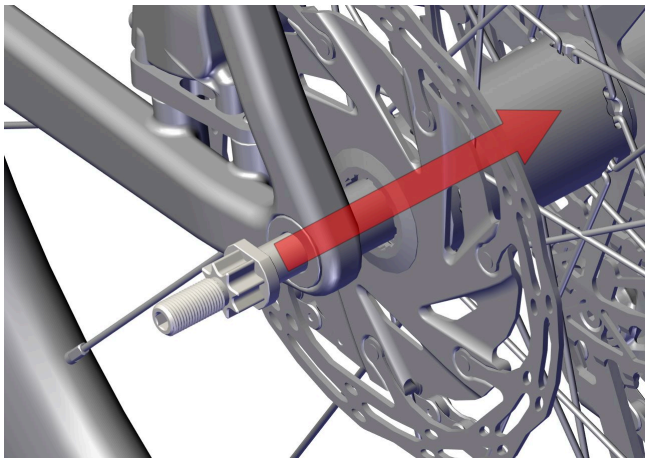
6 Vonkajší závit a driek jemne namažte.

Tuk



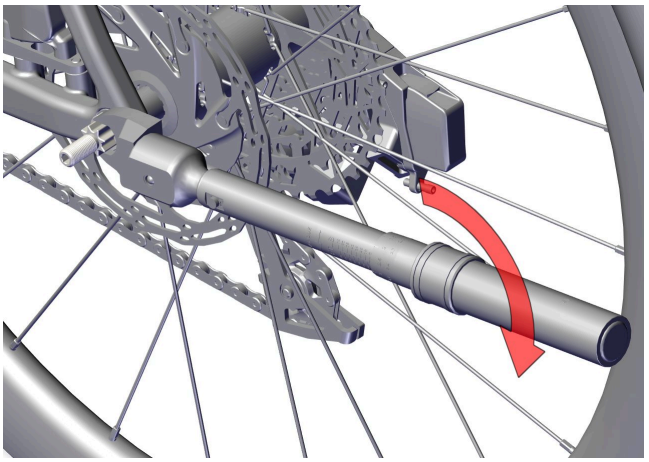
7 Prestrčte rámom a kolesom, zaskrutkujte rukou.

⚠ **Rám musí dosadnúť na náboj pred koncom závitu**



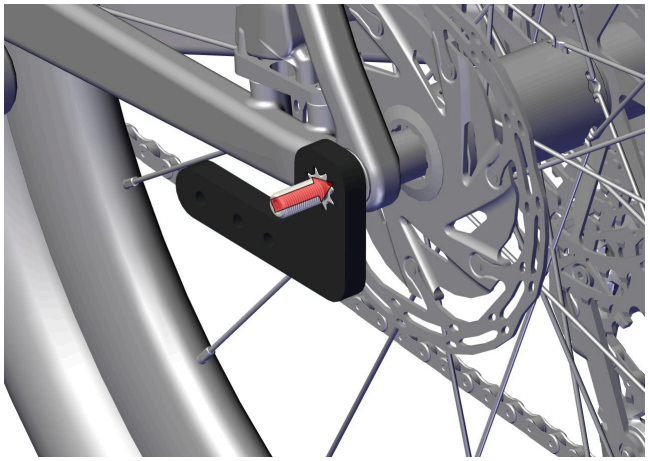
8 Utiahnite na 17 mm doraze momentovým kľúčom.

17 mm **max. 16 Nm**



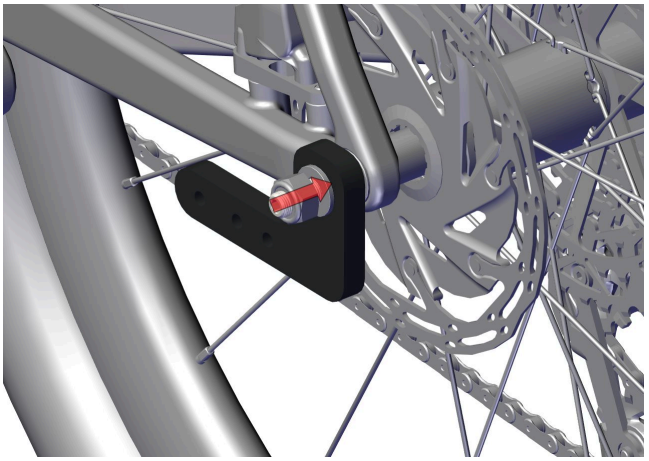
9 Nasaďte adaptérovú dosku na ozubenie – dlhá časť dopredu.

B · Stojan



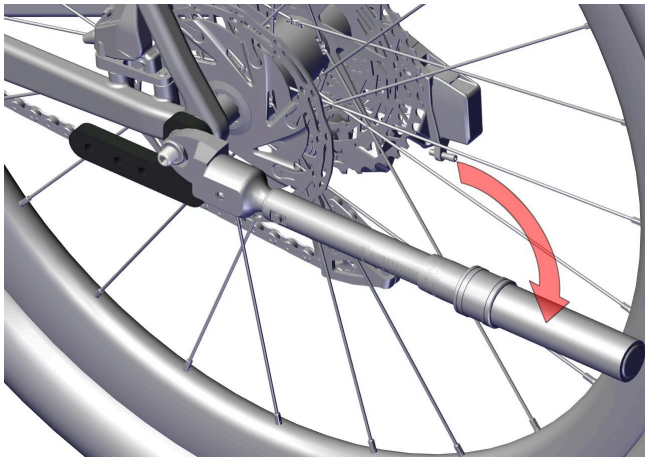
10 Naskrutkujte podložku a maticu, utiahnite rukou.

10 mm **rukou**



11 Pridržte os kľúčom 17, utiahnite maticu. **Os už ďalej neuťahujte!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



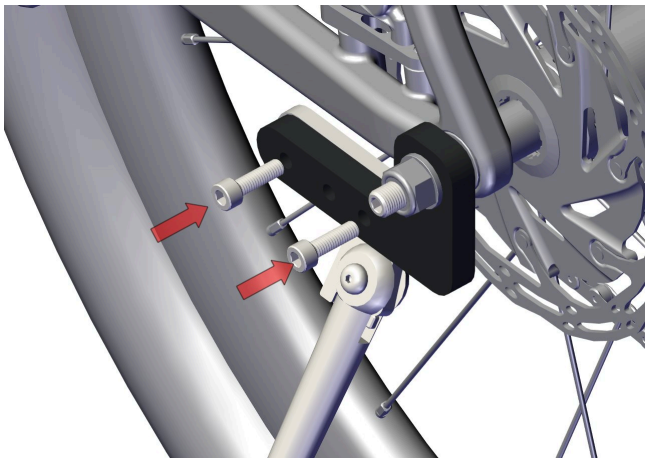
12 Priložte stojan zospodu k adaptérovej doske.

Rozostup 40 / 18 mm



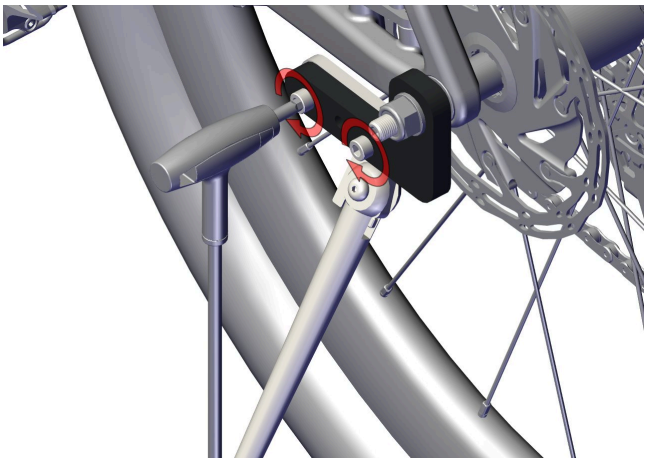
13 Prestrčte dodané skrutky M6 stojanom a doskou.

2× M6



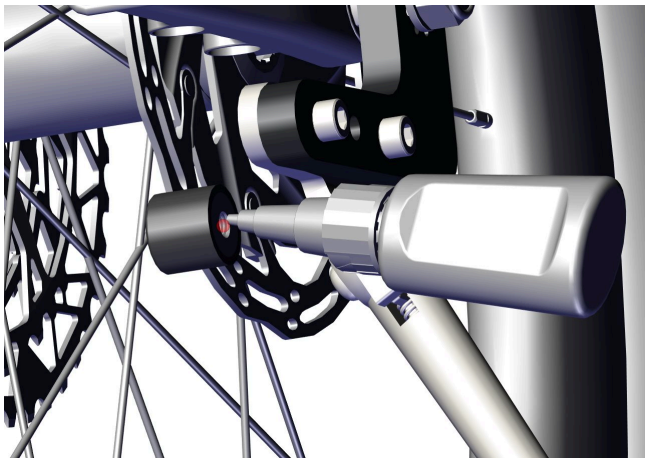
14 Obe skrutky dotiahnite imbusovým kľúčom.

2×



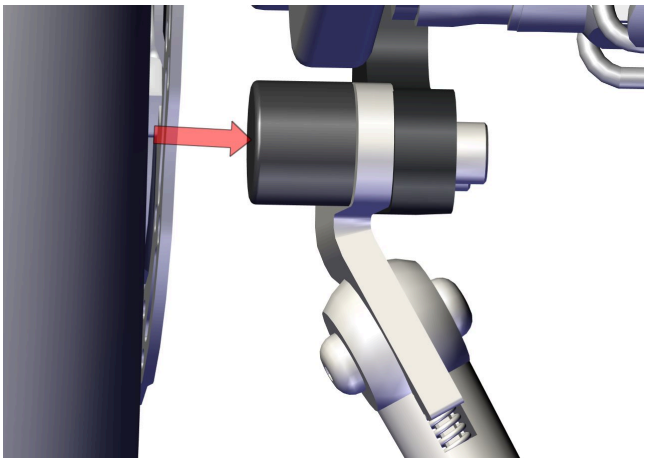
15 Naneste zaistenie závitov na závit koncového dorazu.

stredná



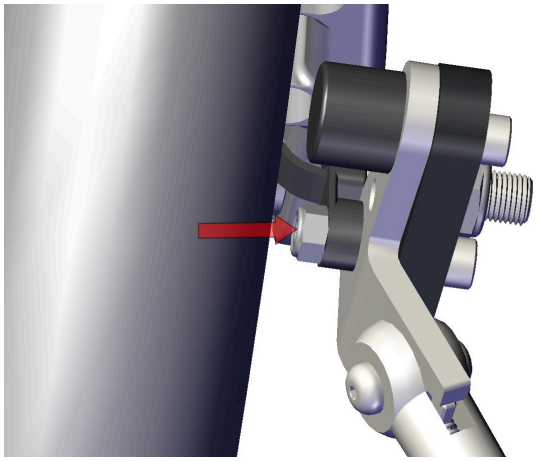
16 Vyrovnajte koncový doraz na stred rúrky rámu.

na stred



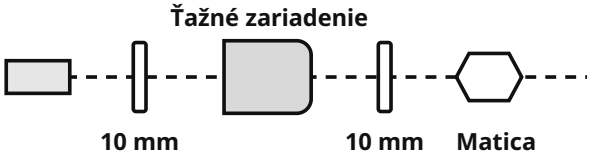
17 Sťahovaciu pásku oviňte okolo rúrky rámu, utiahnite ju a zaistite maticou na druhej skrutke.

Hotovo



C Alternatíva: ťažné zariadenie

namiesto 9–17 · po kroku 8



C1 Nasaďte podložku, ťažné zariadenie, podložku a maticu, utiahnite rukou.

C2 Pridržte os jedným kľúčom 17, maticu utiahnite kľúčom 17 na momentovom kľúči.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Os v ráme neuťahujte príliš.**

Pred každou jazdou s vozíkom

Uťahovací moment. Os montujte len kalibrovaným momentovým kľúčom – inak v cykloservise.

Pred každým použitím. Skontrolujte všetky uťahovacie momenty a všetky diely.

Skontrolujte závit. Adaptér na M8 hlavnej osi musí zodpovedať závitu vašej štandardnej osi – nesprávny závit môže bicykel poškodiť.

Požiadavky vozíka. Dodržiavajte pokyny, varovania a limity hmotnosti a rýchlosti výrobcu vozíka.

Len s príslušenstvom. Bez vozíka môže širšia os naraziť na prekážky na okraji chodníka – nebezpečenstvo zranenia. Toto riziko hrozí aj s namontovaným stojanom – jazda v teréne nie je povolená.

Schválené bicykle. Montujte len na bicykle, ktorých výrobca takúto os schválil.

Maximálne zaťaženie. Dodržiavajte zaťaženia uvedené výrobcom bicykla.

Vlastná zodpovednosť. Každý šport nesie riziká – zodpovedáte za správnu montáž a údržbu.

Obmedzená záruka · 2 roky

Steady Ride zaručuje počas dvoch rokov, že každý výrobok je bez chýb materiálu a spracovania. Dokladom je pokladničný blok s dátumom nákupu. Záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu chybných dielov v závode výrobcu; náklady na dopravu znáša pôvodný kupujúci. O existencii chyby rozhoduje výhradne Steady Ride.

Vylúčené: škody spôsobené nesprávnym používaním, montážou alebo údržbou, zanedbaním, zneužitím, úpravami, nehodami alebo bežným opotrebením; výrobky upravené mimo Steady Ride; výkon príslušenstva iných výrobcov. Žiadna zodpovednosť za následné škody.

Reklamácia: chyby nahláste do 30 dní od ich vzniku, inak všetky nároky zanikajú. Iná záruka než tu opísaná neexistuje.

VÝROBCA A PODPORA

B Horizon GmbH

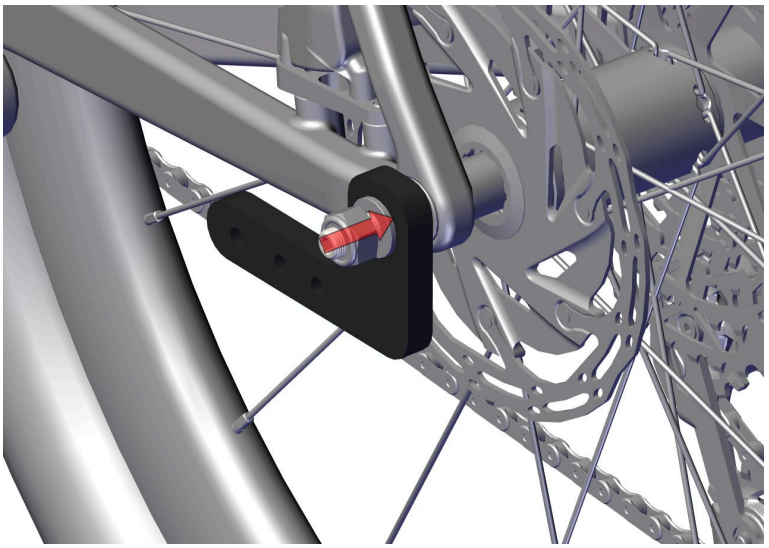
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Os za prikolico, stojalo in prtljažnik

Navodila za montažo · Različica 10.26



Orodje

2× 17 mm Obročni ključi	**max. 16 Nm** Momentni ključ, nastavek 5 mm	**5 + 6 mm** Imbus ključi	**Mast** Mazalna mast	**visoka & srednja** Lepilo za navoje

Potek

A **Os**
Koraki 1–8 · str. 2–3

B **Stojalo**
Koraki 9–17 · str. 3–4

C **Vlečna kljuka**
namesto B · str. 4

Pred začetkom

Preverite navoj. Glavna os Steady Ride ima vedno navoj M8. Nanj se namesti adapter s korakom navoja vaše originalne osi. Če se ne ujema: zamenjajte adapter.

Preverite dolžino. Dolžina (± 2 mm) in oblika kot originalna os – fino nastavite z ustreznimi distančniki.

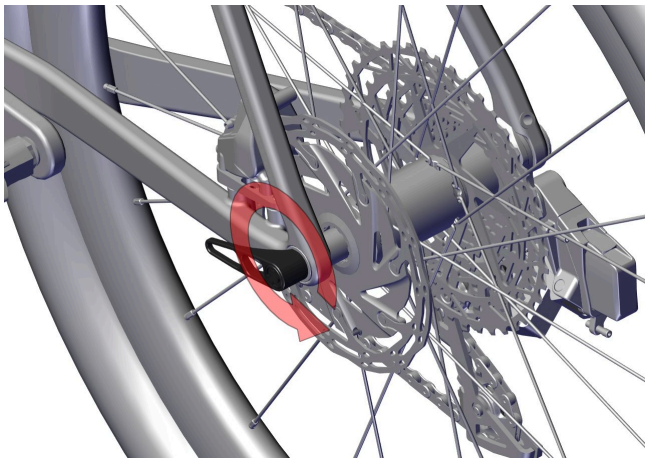
Nikoli več kot 16 Nm. Vedno privijte z momentnim ključem. Navodila proizvajalca kolesa imajo prednost.

Ne vozite brez dodatka. Os uporabljajte samo z nameščeno prikolico ali stojalom.

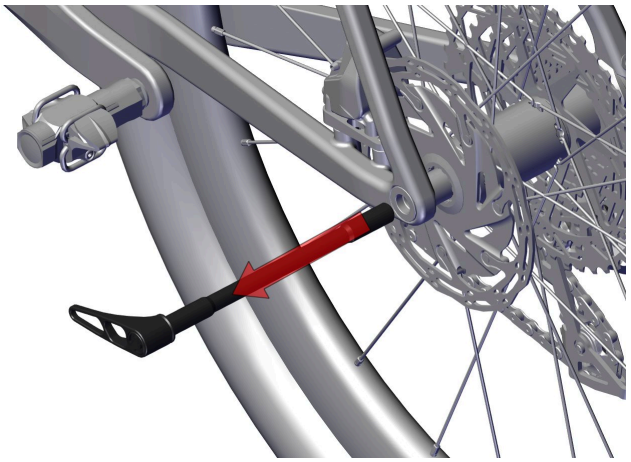
Nimate umerjenega momentnega ključa? Navoj se ne ujema? Os naj vam namesti vaš prodajalec – z veseljem vam bo pomagal.

1 Odprite ročico originalne osi in os sprostite.

ročno



2 Izvlecite originalno os iz okvirja in kolesa.



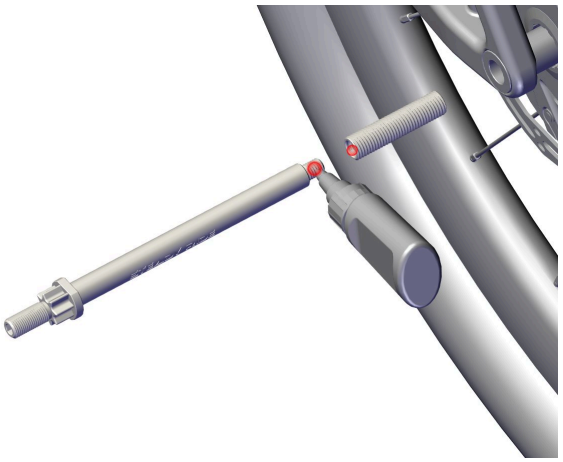
3 Izberite adapter glede na navoj in dolžino originalne osi. Za fino nastavitev dolžine uporabite distančnike.

Dolžina ± 2 mm



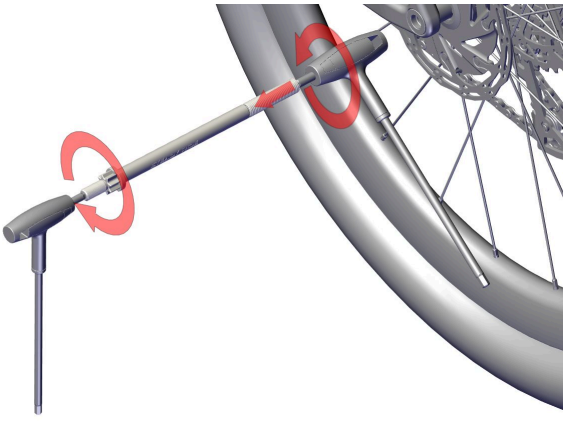
4 Na navoj osi in notranji navoj adapterja nanesite lepilo za navoje.

visoka | M8



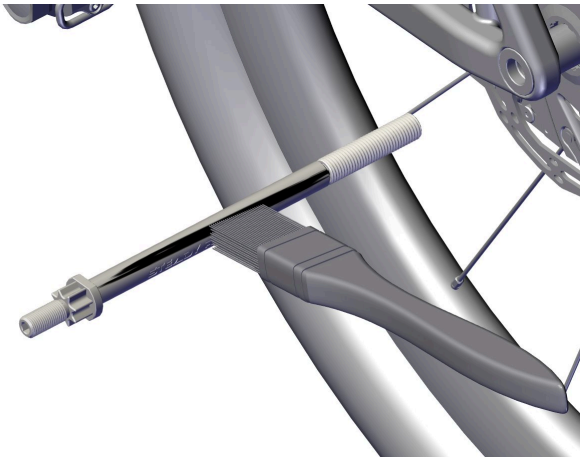
5 Adapter privijte na navoj M8 in ročno zategnite z imbusoma 5 in 6 mm.

5 + 6 mm | ročno



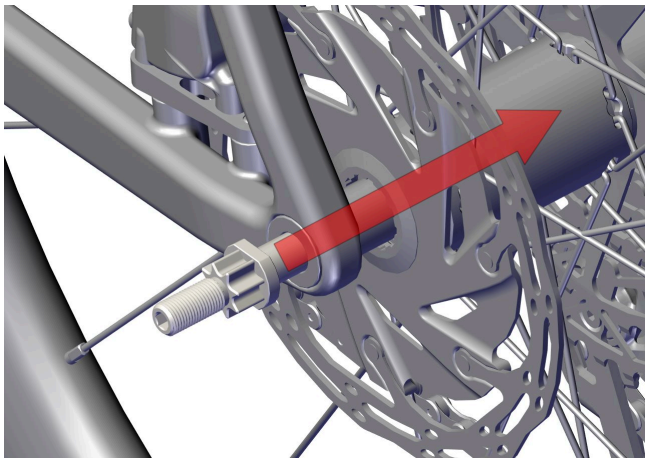
6 Zunanji navoj in steblo rahlo namastite.

Mast



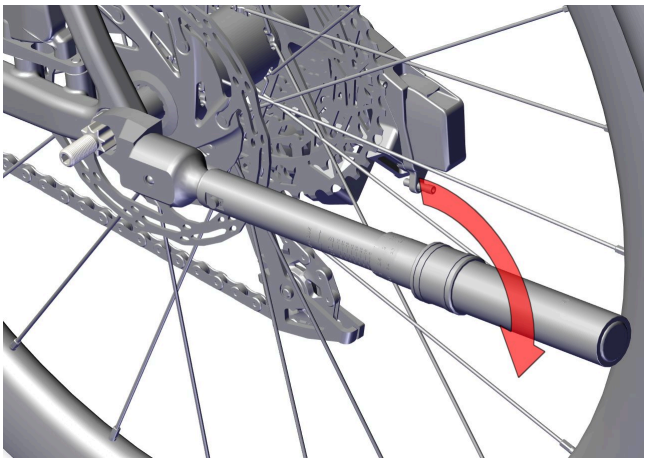
7 Potisnite skozi okvir in kolo, privijte ročno.

⚠ **Okvir mora doseči pesto pred koncem navoja**



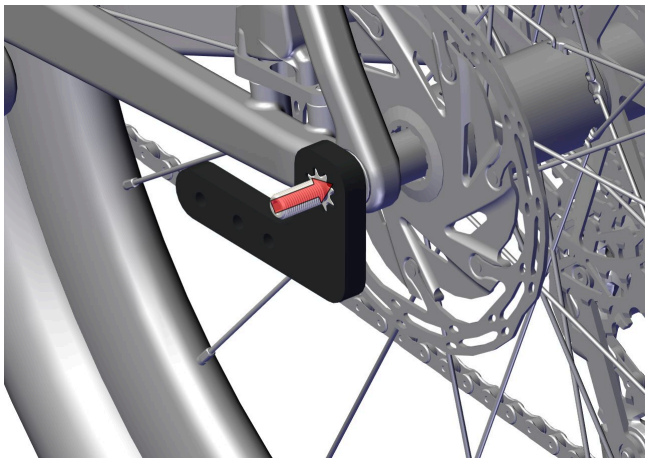
8 Na 17 mm prislonu privijte z momentnim ključem.

17 mm **max. 16 Nm**



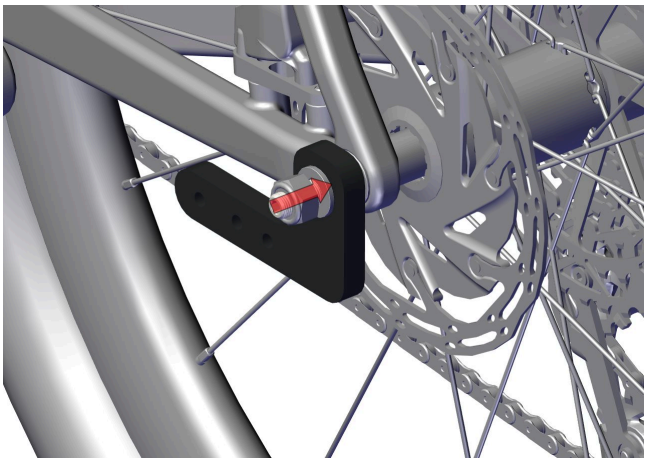
9 Adaptersko ploščo nataknite na ozobje – dolgi del naprej.

B · Stojalo



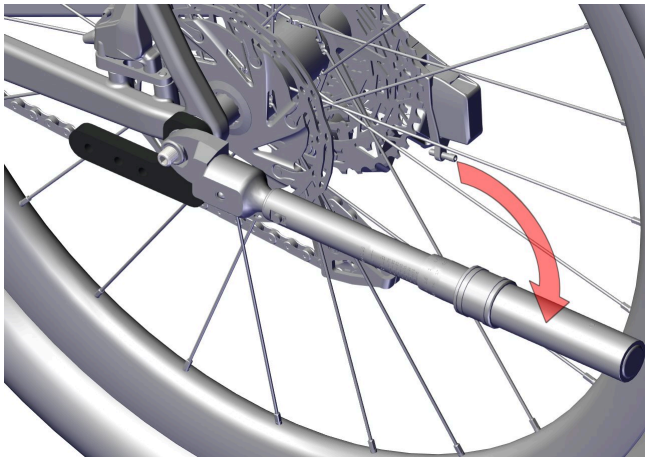
10 Navijte podložko in matico, ročno zategnite.

10 mm **ročno**



11 Os zadržite s ključem 17, privijte matico. **Osi ne zategujte več!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



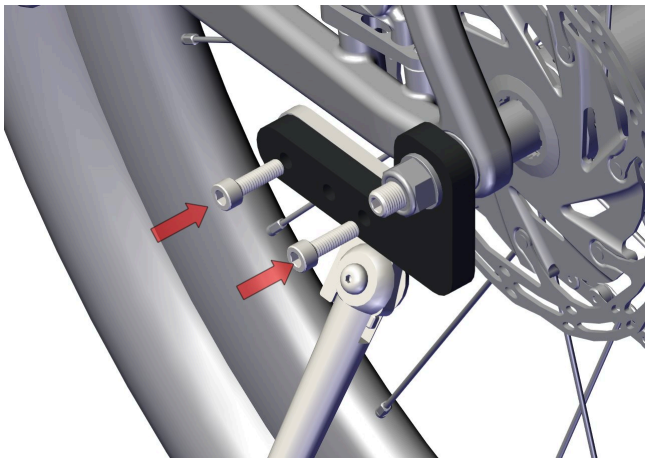
12 Stojalo od spodaj prislonite k adapterski plošči.

Razmik 40 / 18 mm



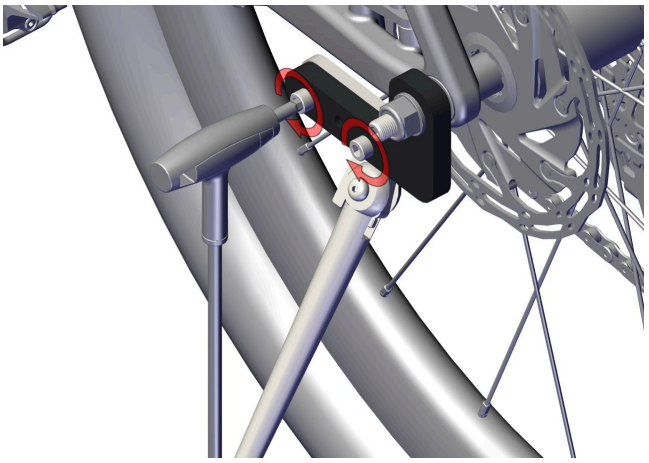
13 Priložene vijake M6 vstavite skozi stojalo in ploščo.

2× M6



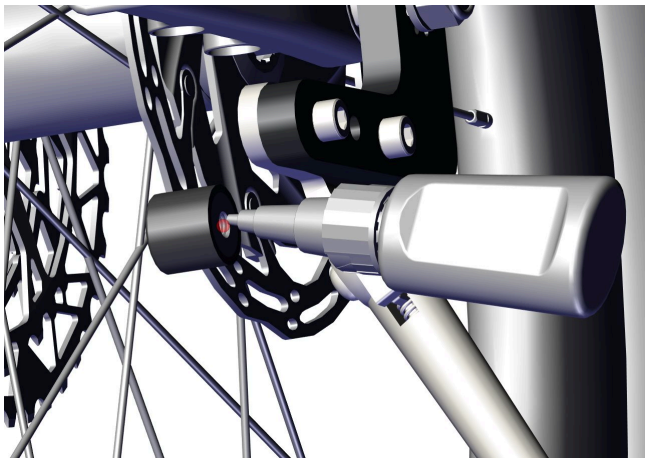
14 Oba vijaka zategnite z imbus ključem.

2×



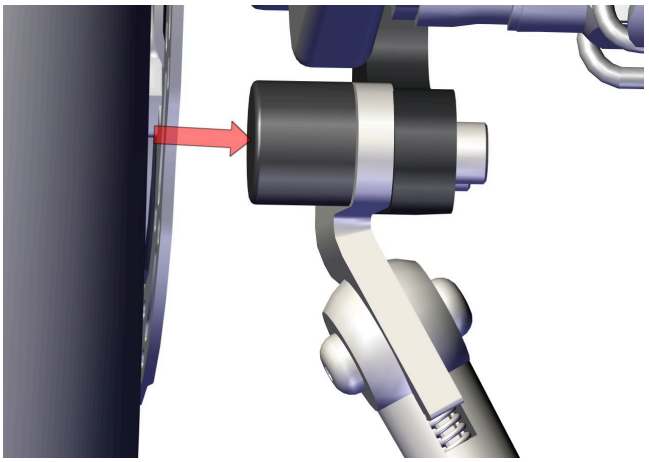
15 Na navoj končnega prislona nanesite lepilo za navoje.

srednja



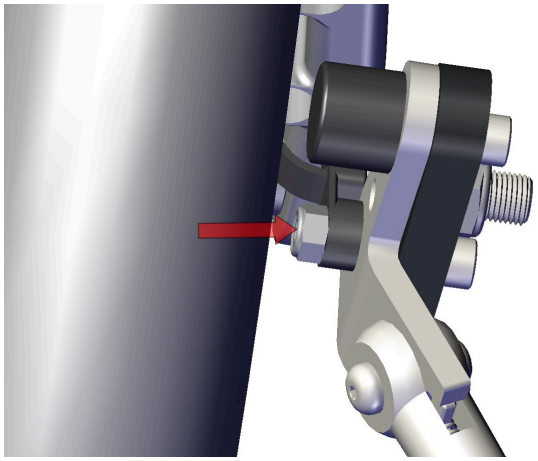
16 Končni prislon poravnajte na sredino cevi okvirja.

sredinsko



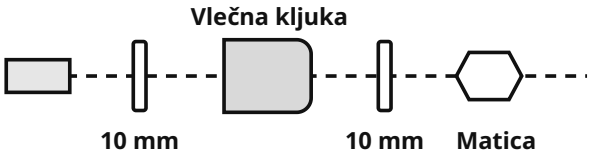
17 Kabelsko vezico ovijte okoli cevi okvirja, jo zategnite in pritrdite z matico na drugem vijaku.

✓ Končano



C Alternativa: vlečna kljuka

namesto 9–17 · po koraku 8



C1 Namestite podložko, vlečno kljuko, podložko in matico, ročno zategnite.

C2 Os zadržite z enim ključem 17, matico privijte s ključem 17 na momentnem ključu.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Osi v okvirju ne zategnite preveč.**

Pred vsako vožnjo s prikolico

Navor. Os montirajte samo z umerjenim momentnim ključem – sicer v kolesarskem servisu.

Pred vsako uporabo. Preverite vse zatezne momente in vse dele.

Preverite navoj. Adapter na M8 glavne osi se mora ujemati z navojem vaše standardne osi – napačen navoj lahko poškoduje kolo.

Zahteve prikolice. Upoštevajte navodila, opozorila ter omejitve teže in hitrosti proizvajalca prikolice.

Samo z dodatkom. Brez prikolice lahko širša os zadene ovire ob robu poti – nevarnost poškodb. Ta nevarnost obstaja tudi z nameščenim stojalom – vožnja po terenu ni dovoljena.

Odobrena kolesa. Montirajte samo na kolesa, katerih proizvajalec je odobril takšno os.

Največje obremenitve. Upoštevajte obremenitve, ki jih navaja proizvajalec kolesa.

Lastna odgovornost. Vsak šport prinaša tveganja – odgovorni ste za pravilno montažo in vzdrževanje.

Omejena garancija · 2 leti

Steady Ride dve leti jamči, da je vsak izdelek brez napak v materialu in izdelavi. Dokazilo je račun z datumom nakupa. Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo okvarjenih delov v tovarni proizvajalca; stroške pošiljanja krije prvotni kupec. O obstoju napake odloča izključno Steady Ride.

Izključeno: škoda zaradi nepravilne uporabe, montaže ali vzdrževanja, malomarnosti, zlorabe, sprememb, nesreč ali običajne obrabe; izdelki, spremenjeni zunaj Steady Ride; delovanje dodatkov drugih proizvajalcev. Brez odgovornosti za posledično škodo.

Reklamacija: napake prijavite v 30 dneh od nastanka, sicer vsi zahtevki zastarajo. Druge garancije razen tukaj opisane ni.

PROIZVAJALEC IN PODPORA

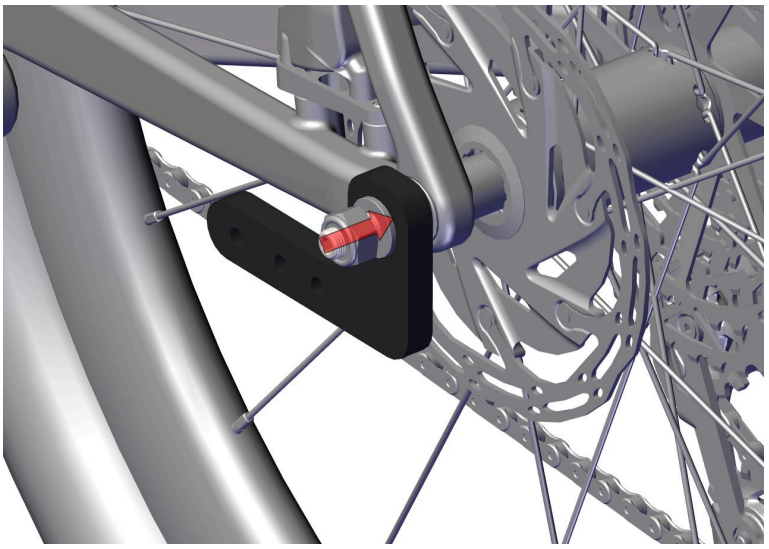
B Horizon GmbH

Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers

www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com

STEADY RIDE

Axel för släpvagn, stöd och pakethållare



Monteringsanvisning · Version 10.26

Verktyg

2× 17 mm Ringnycklar	**max. 16 Nm** Momentnyckel, 5 mm bits	**5 + 6 mm** Insexnycklar	**Fett** Smörjfett	**hög & medelhög** Gänglåsning

Förlopp

A **Axel**
Steg 1–8 · s. 2–3

B **Stöd**
Steg 9–17 · s. 3–4

C **Dragkrok**
i stället för B · s. 4

Innan du börjar

Kontrollera gängan. Steady Ride huvudaxeln har alltid M8-gänga. På den monteras gängadaptern med samma stigning som din originalaxel. Passar den inte: byt gängadapter.

Kontrollera längden. Längd (± 2 mm) och form som originalaxeln – finjustera med passande distanser.

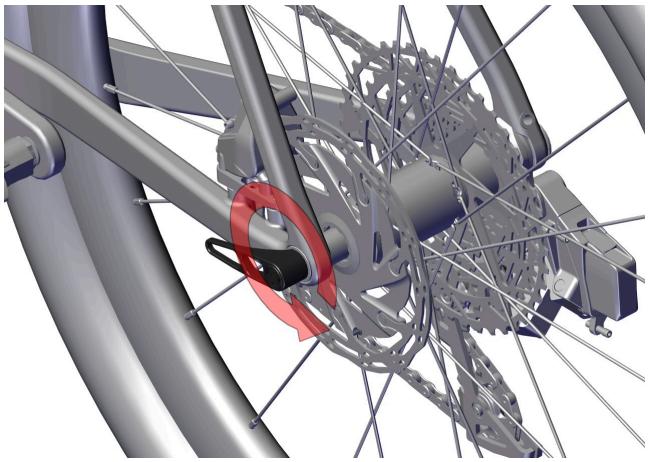
Aldrig över 16 Nm. Dra alltid åt med momentnyckel. Cykeltillverkarens anvisningar gäller i första hand.

Kör inte utan tillbehör. Använd axeln endast med monterad släpvagn eller stöd.

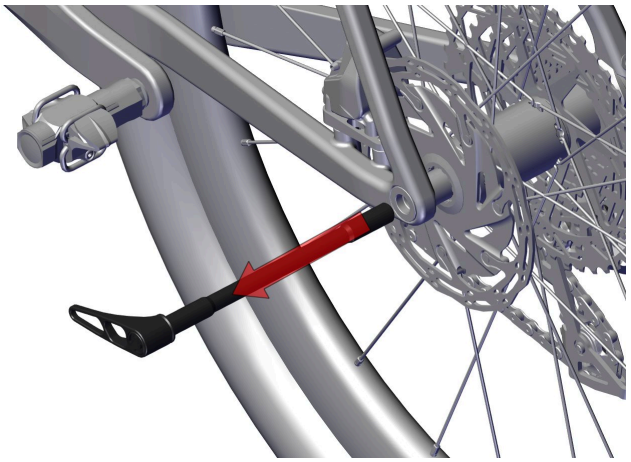
Ingen kalibrerad momentnyckel? Passar inte gängan? Låt din återförsäljare montera axeln – de hjälper gärna till.

1 Öppna spaken på originalaxeln och lossa axeln.

för hand



2 Dra ut originalaxeln ur ram och hjul.



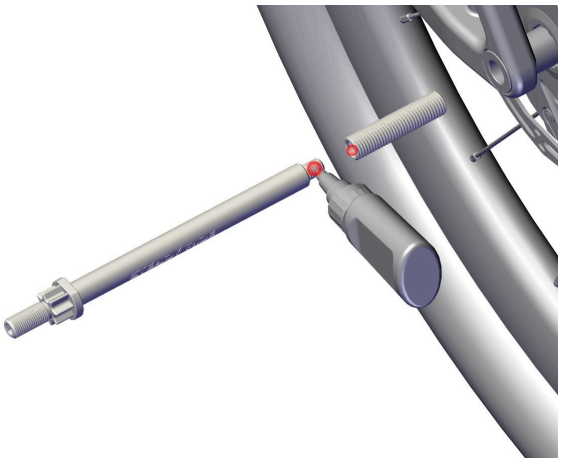
3 Välj adapter efter originalaxelns gänga och längd. Använd distanser för att finjustera längden.

Längd ± 2 mm



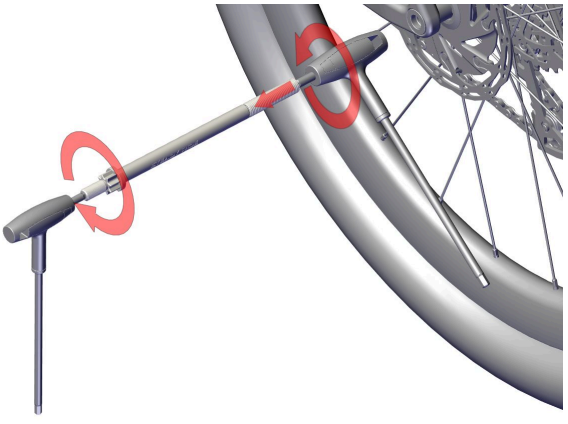
4 Stryk gänglåsning på axelns gänga och adapterns invändiga gänga.

hög M8



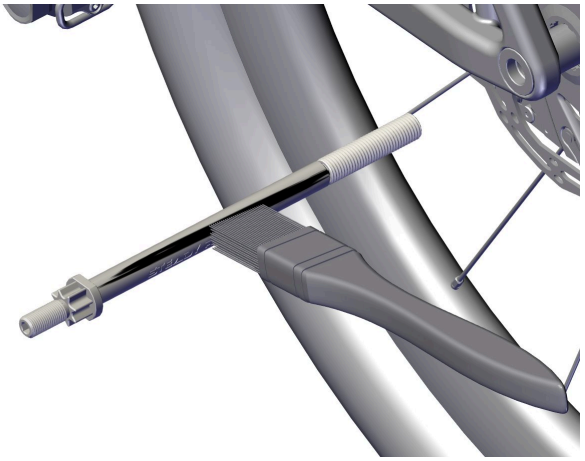
5 Skruva gängadaptern på M8-gängan och dra åt för hand med 5 och 6 mm insex.

5 + 6 mm handfast



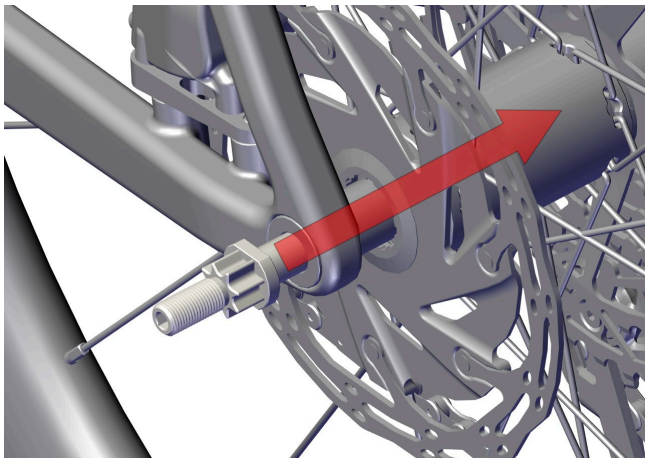
6 Smörj den utvändiga gängan och skaftet lätt.

Fett



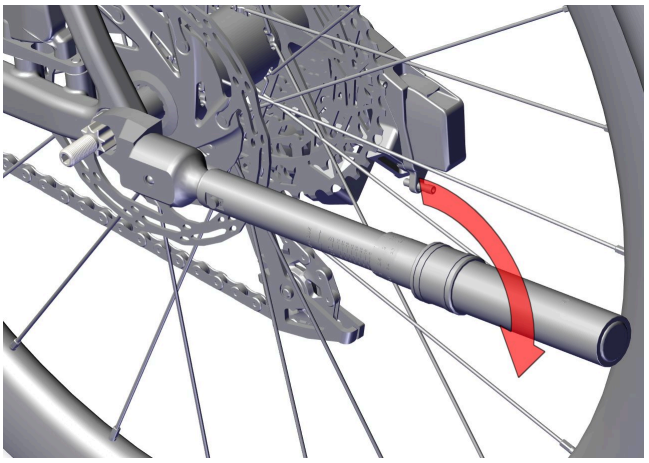
7 Skjut genom ram och hjul, skruva i för hand.

⚠ **Ramen måste nå navet innan gängan tar slut**



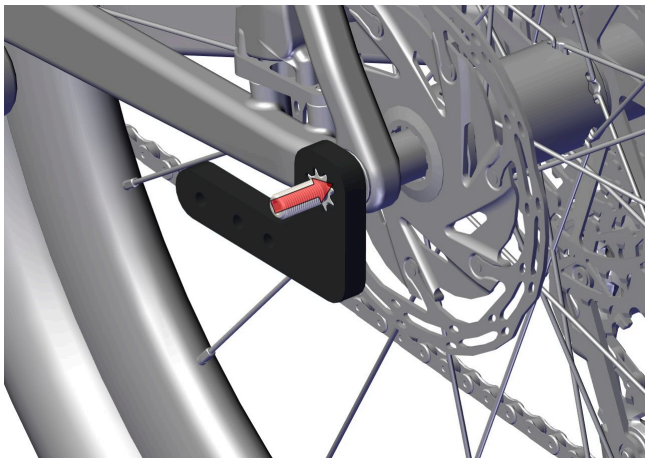
8 Dra åt vid 17 mm-anslaget med momentnyckeln.

17 mm **max. 16 Nm**



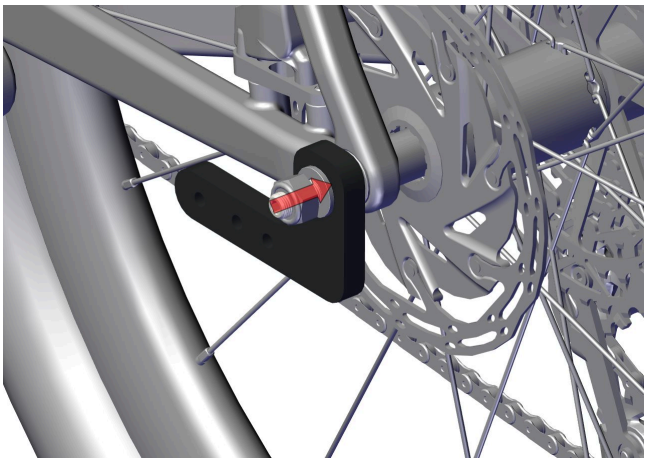
9 Sätt adapterplattan på kuggningen – långa delen framåt.

B · Stöd



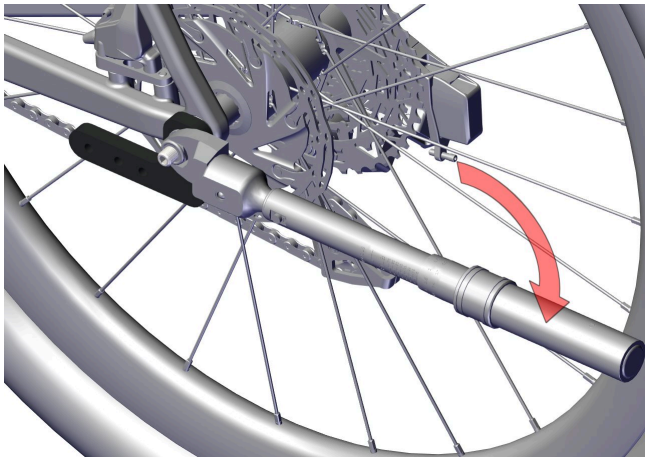
10 Skruva på bricka och mutter, dra åt för hand.

10 mm **handfast**



11 Håll emot axeln med en 17 mm nyckel, dra åt muttern. **Dra inte åt axeln mer!**

2× 17 mm **max. 16 Nm**



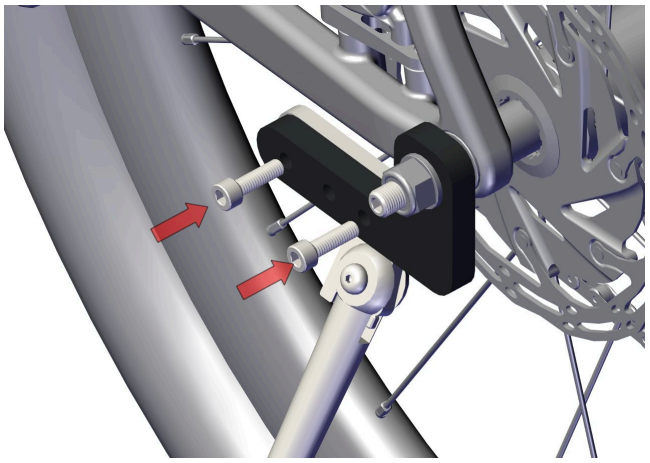
12 Sätt stödet underifrån mot adapterplattan.

Hålavstånd 40 / 18 mm



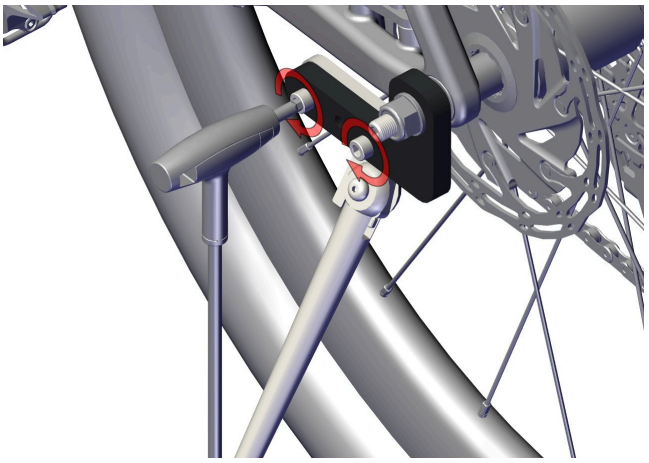
13 Stick de medföljande M6-skruvarna genom stöd och platta.

2× M6



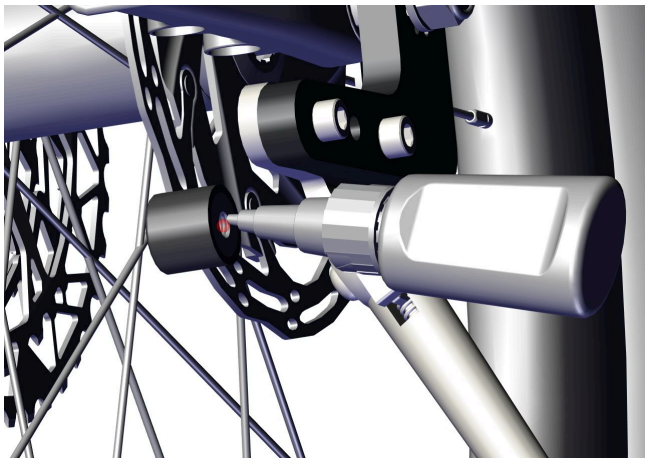
14 Dra åt båda skruvarna med insexnyckeln.

2×



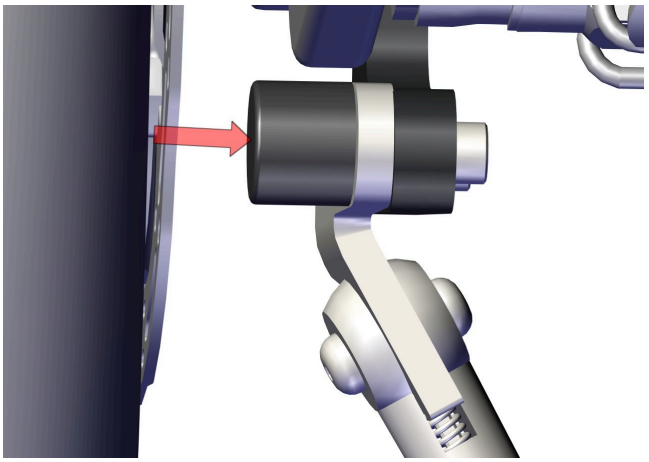
15 Stryk gänglåsning på ändstoppets gänga.

medelhög



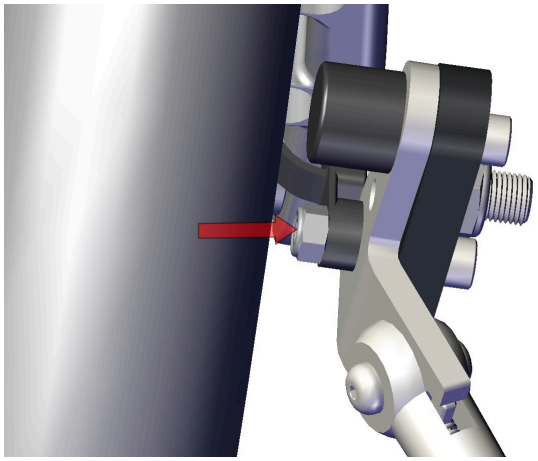
16 Rikta ändstoppet mitt på ramröret.

centrerat



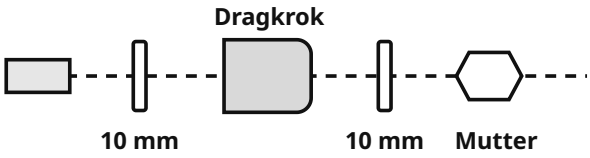
17 Lägg buntbandet runt ramröret, dra åt det och säkra det med muttern på den andra skruven.

Klart



C Alternativ: dragkrok

i stället för 9–17 · efter steg 8



C1 Sätt på bricka, dragkrok, bricka och mutter, dra åt för hand.

C2 Håll emot axeln med en 17 mm nyckel, dra åt muttern med 17 mm på momentnyckeln.

2× 17 mm | max. 16 Nm

⚠ **Dra inte åt axeln för hårt i ramen.**

Före varje tur med släpvagn

Åtdragningsmoment. Montera axeln endast med kalibrerad momentnyckel – annars i en cykelverkstad.

Före varje användning. Kontrollera alla åtdragningsmoment och inspektera alla delar.

Kontrollera gängan. Adaptern på huvudaxelns M8 måste passa gängan på din standardaxel – fel gänga kan skada cykeln.

Släpvagnens krav. Följ släpvagnstillverkarens anvisningar, varningar och vikt- och hastighetsgränser.

Endast med tillbehör. Utan släpvagn kan den bredare axeln slå i hinder vid stigkanten – risk för skador. Risken finns även med monterat stöd – terrängkörning är inte tillåten.

Godkända cyklar. Montera endast på cyklar vars tillverkare har godkänt en sådan axel.

Maximal belastning. Följ lastvikter och belastningar enligt cykeltillverkaren.

Eget ansvar. All sport innebär risker – du ansvarar för korrekt montering och underhåll.

Begränsad garanti · 2 år

Steady Ride garanterar i två år att varje produkt är fri från material- och tillverkningsfel. Bevis är kvittot med inköpsdatum. Garantin är begränsad till reparation eller byte av defekta delar vid tillverkarens fabrik; fraktkostnader betalas av den ursprungliga köparen. Steady Ride avgör ensamt om en defekt föreligger.

Undantag: skador till följd av felaktig användning, montering eller skötsel, försummelse, missbruk, ändringar, olyckor eller normalt slitage; artiklar ändrade utanför Steady Ride; prestanda hos tillbehör från andra tillverkare. Inget ansvar för följdskador.

Reklamation: anmäl fel inom 30 dagar efter att de uppstått, annars upphör alla anspråk. Det finns ingen annan garanti än den som beskrivs här.

TILLVERKARE & SUPPORT
B Horizon GmbH
Kantonsstrasse 23 · CH-7205 Zizers
www.steady-ride.com · aftersales@steady-ride.com